

1740 Le roi de Prusse est couronné

Vers l'an 2000

Rogers Cantel
perdra le quart
de ses effectifs

PAGE 20



La tempête fait
19 morts sur la
côte est
américaine

PAGE 13

2

3

Le Domaine
FLORAL
FLEURI

Bonne St-Valentin

Dze roses couleur 19,95\$
Dze roses rouge 29,95\$
Dze roses rouge 49,95\$
Dze roses rouge 59,95\$

246-4546
174 Gréber (près du Kentucky)
243-4546
Promenade de l'Outaouais (près de la Bale)
770-4546
Galerie de Hull (près de Pharmaprix)
684-4546
Galerie Aylmer (près de Zellers)
Télex: 243-4114
Service 7 jours

Pages jaunes / Télé-Direct / 771-0246
erreur / Bell / informations

LeDroit

www.ledroit.com

85e ANNÉE - NUMÉRO 263 •

LE VENDREDI 6 FÉVRIER 1998

(Floride: 1,65 \$ US + taxes)

PENNZOIL Ce dimanche seulement

«Service ensemble»

Vidange du radiateur, changement d'huile et filtre de la transmission automatique, nettoyage d'injecteurs et soupapes

Épargnez 20\$ avec ce coupon sur l'ensemble (service)

660, St-Joseph, Hull - 770-1333

Ne peut être combiné à aucune autre offre. Nous acceptons les coupons de nos concurrents. Exp. 28 février 1998

65¢ PLUS TAXES DU LUNDI AU VENDREDI

Un directeur d'hôpital craint devoir sabrer dans les services essentiels

Le réseau de santé sur le point d'éclater

Le directeur général du Foyer du bonheur et de la Pietà, Jean-Pierre Allard, craint que les chambardements qui ont dénaturé le réseau de la santé en Outaouais le contraignent à sabrer dans les services essentiels.



ANNIE MORIN
LeDroit

Cri d'alarme ou cri du cœur? Toujours est-il que le numéro un du Centre hospitalier de soins de longue durée (CHSLD) de Hull fait face à autant de défis — et de fatigue — que ses employés. Il rejoint en cela les doléances des travailleurs en milieu hospitalier.

Avenir incertain

«On vit d'énormes difficultés, on fait face à un avenir incertain et tout le monde a de la misère à suivre. Le réseau est menacé d'éclatement!» affirme M. Allard, qui entame l'année 1998 avec une lourde charge sur les épaules.

Il y a d'abord ce manque de main-d'œuvre évident.

suite page 2: Cri d'alarme



ASSOCIATED PRESS

Un groupe de Canadiens membres du camp jeunesse internationale olympique s'est arrêté quelques instants devant le temple Zenkoji, à Nagano, hier. Les XVIII^{es} Jeux olympiques s'ouvriront ce soir dans un mélange de cérémonial nippon et de musique classique occidentale. PAGES 66 À 69



FRANÇOIS FOISY



L'obsession de plaire

Is sont toujours sur mes talons, depuis la minute où je suis descendu de l'avion. Pour commencer, elles étaient une bonne dizaine d'adolescentes à m'accueillir à l'aéroport, mercredi après-midi, à Narita, près de Tokyo. «Olympic Games? Olympic Games?» Le comité d'accueil, mes amis. Le tourbillon.

La plus petite du groupe m'a même pris mon chariot à bagages pour le pousser elle-même, devant moi, pendant que les autres m'entouraient, me demandaient où j'allais loger pendant les Jeux, m'emmenaient jusqu'à la porte de l'autobus correspondant et m'offraient leurs meilleurs vœux de bonheur, de santé et de prospérité.

Les Japonais sont carrément obsédés par l'idée de plaire.

Tenez, hier après-midi, j'ai échappé une poignée de monnaie sur le tapis, à l'entrée de la salle de presse.

Eh bien, avant même que je m'en rende compte, ils étaient trois, à genoux, à mes pieds, à tout ramasser.

Et aussitôt après m'avoir redonné mon argent, ils se sont éloignés, à reculons, en se courbant pour me remercier. Mais pourquoi, je n'en ai aucune idée. Pour les avoir laissés m'aider, j'imagine.

suite page 2

AUBAINES IMBATTABLES

*Location Hyundai crédit, 48 mois/20 000 km par année. Valeur résiduelle Accent: 4 994,45 \$ Elantra 6 448,20 \$.08\$/par km excédant de 80 000 km à la fin du terme. Sur approbation de Hyundai Crédit Canada.

Accent L, 3 portes 1998 **178\$***/mois plus taxes

HULL HYUNDAI 890, boul. St-Joseph, Hull - 770-7768

Elantra GL 1998 **215\$***/mois plus taxes

LE PROGRAMME D'ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES HYUNDAI

La deux Cri d'alarme

Réaliser l'excellence, une tâche épuisante



**Appelez-nous
562-0333**
Vous êtes témoin
d'un événement
dont on devrait parler
dans le journal de demain?
Appelez-nous!

La météo

Les prévisions Ottawa / Hull

Aujourd'hui	Demain
Généralement ensoleillé -3/-14	Généralement ensoleillé -4/-16
Dimanche	Lundi
Généralement ensoleillé -5/-12	Généralement ensoleillé -2/-11

Nord de l'Outaouais Maniwaki / Pontiac / Lièvre

Aujourd'hui	Demain
Généralement ensoleillé -4/-17	Alternance de soleil et de nuages -3/-17

Lever du soleil: 7 h 16
Coucher du soleil : 17 h 18

Les records

Maximum: 3,7° (1991)
Minimum: -28,9° (1995)

La phase des lunes

pleine 11	dernier 19	nouvelle 26	premier 5

Le pays

	Max	Min
Calgary	2	-9
Edmonton	-4	-10
Frédéricton	-5	-20
Halifax	-3	-11
Montréal	-4	-10
Québec	-5	-17
Régina	-2	-8
Saint-Jean, N.-B.	-3	-14
Saint-Jean, T.-N.	-3	-14
Saskatoon	-4	-8
Sudbury	-7	-19
Thunder Bay	-1	-12
Toronto	0	-9
Vancouver	10	5
Whitehorse	-12	-22
Windsor	2	-6
Winnipeg	-3	-8

Le monde

	Max	Min
Acapulco	30	19
Athènes	15	8
Berlin	3	-4
Bermudes	21	18
Bruxelles	7	-1
Genève	5	-3
Hong Kong	15	11
Jérusalem	17	7
Las Vegas	16	8
Londres	10	5
Los Angeles	16	11
Mexico	24	7
Miami	22	13
Myrtle Beach	12	4
New York	5	0
Orlando	17	10
Paris	7	-4
Rio de Janeiro	31	25

Environnement Canada



Les informations météo ont été fournies par Environnement Canada.
Renseignements: 1-900-565-4455 (Frais applicables)

La loterie

RESULTATS NON OFFICIELS

Tirage du jeudi 5 février

**6 3 4
0 1 7 7**

Tirage du mercredi 4 février

**10 - 16 - 28
37 - 42 - 47 - (21)**

de la page 1

Depuis l'été dernier, une cinquantaine d'employés, sur un total de 700, ont profité du programme provincial de départs

FRANÇOIS FOISY



de la page 1

Plus tard, tandis que nous étions perdus dans Nagano, un collègue a demandé à un policier le chemin du temple Zenkoji, l'attraction par excellence de la ville. Quand il eut fini son explication, le flic a fait le salut militaire, rien de moins, à notre pauvre journaliste.

La fierté du service communautaire. La satisfaction du devoir civique accompli.

Vous imaginez vraiment un gars de la SQ faire le salut militaire, vous autres?

Devant la machine distributrice de breuvages, je glisse la main dans ma poche pour... «No coin! No coin!», que j'entends juste derrière moi, où se tient un jeune bénévole d'à peu près 15 ans. Pas besoin de monnaie, c'est gratuit.

Puis, cette jeune fille qui semblait m'attendre depuis des mois pour me remettre personnellement mon kit de presse.

Quand je l'ai pris, elle a joint ses deux mains à grands coups de «Thank you! Thank you!», avec ce petit sourire poli et gêné de la parfaite petite Japonaise bien élevée.

À la cafétéria, on croirait que toutes les petites madames veulent absolument qu'on goûte au plat qu'elles servent, chacune à leur place.

Vraiment, ils avaient hâte qu'on arrive, les Japonais.

Et justement, les Jeux qui s'amorcent ce soir, avec les cérémonies d'ouverture au parc sportif de Minami Nagano, ne seront pas ceux, idylliques, de Lillehammer. Ils ne seront pas non plus ceux, bordéliques, d'Atlanta.

Mais ils seront assurément tout ce qu'il y a de plus japonais. Ils auront lieu dans une petite ville où, visiblement, on espère laisser l'impression que le monde, après tout, peut s'endurer pendant deux semaines.

Tant mieux. Surtout qu'après une quinzaine d'heures d'avion, trois heures d'aéroport, cinq heures d'autobus et quatorze grosses heures de décalage, tout ce dont on a vraiment envie, c'est de se faire envoyer des sourires sans raison et se faire dire que dans le fond, la vie est belle.

volontaires pour prendre une retraite bien méritée.

Mais voilà, l'expérience d'une infirmière comptant 25 années de service ne se calcule pas sur papier, elle se mesure dans le quotidien. «On a perdu une expertise précieuse. Les jeunes infirmières font ce qu'elles peuvent, mais elles doivent être encadrées», rappelle M. Allard.

Recrutement difficile

Le gestionnaire fait aussi part des difficultés qu'il éprouve à recruter des infirmières licenciées, un problème généralisé au Québec. Sa liste de rappel est vide et les employés réguliers ne peuvent plus disposer de leurs congés quand bon leur semble.

Une situation qui agace les syndiqués. «On ne peut même plus prendre congé! Et quand des mourants réclament plus de soins, il est impossible d'avoir une infirmière en surplus», décrit Eric Tremblay, président de la section locale de la Fédération des infirmières et infirmiers du Québec (FIQ).

«On n'a aucune marge de manoeuvre!» insiste le directeur général du CHSLD de Hull. Malgré une gestion serrée, celui-ci se dirige lentement vers un déficit de 400 000 \$ sur un budget de 22,8 millions \$. L'an dernier, il avait réussi à produire un budget équilibré... en se servant d'un surplus accumulé de 400 000 \$.

Le coeur du réseau

«Depuis quatre ans, on a absorbé deux millions \$ de réductions de dépenses. On n'a pas encore touché au coeur même du réseau, le service à la clientèle, mais il va falloir le faire si ça continue», dit M. Allard. Cela pourrait vouloir dire, par exemple, des réductions dans les soins directs aux patients, comment la nourriture et les soins infirmiers. Et ce au moment même où la clientèle s'alourdit, les problèmes de santé mentale s'ajoutant aux problèmes de santé physique et à l'âge.

«C'est la troisième année de

l'effort maximal à donner. Tout le monde savait que ce serait la plus dure. On l'a toujours dit», répond le président de la Régie de la santé et des services sociaux, Serge Forget, aux employés et aux administrateurs qui n'en peuvent plus de ce virage ambulatoire qui s'éternise.

«Ils ont fait une maudite job, mais ils sont en train de réaliser l'excellence. Et ça c'est épuisant.»

M. Forget s'accroche à la trêve annoncée l'automne dernier par le ministre de la Santé, Jean Rochon, et demeure convaincu que «le système est meilleur et plus performant, même si les changements se font dans l'incertitude».

Selon lui, la création d'un centre multi-services à Aylmer ainsi que dans les MRC des Collines et Vallée-de-la-Gatineau, la révision des services offerts à la

jeunesse et la construction de deux centres de soins de longue durée à Gatineau permettront de soulager les hôpitaux, les urgences et le maintien à domicile.

Quant aux déficits, il affirme que la plupart étaient prévus au programme. «On est en train d'étudier ça. Il y a des déficits annoncés qui ne se feront pas et d'autres qui vont se financer», jure-t-il.

Gilles Gélinais, directeur général du CHSLD-CLSC de Gatineau, se sent un peu loin des préoccupations de son homologue de Hull. Il faut dire que la fusion du CHSLD et du CLSC de Gatineau lui donne une marge de manoeuvre précieuse dans la planification de son budget.

«À Hull, il y a toujours eu beaucoup de ressources alors qu'à Gatineau on était sous-développés. Le nouveau transfert de ressources vient corriger la situation, mais c'est plus difficile à vivre pour Hull», explique-t-il. Selon lui, la construction de deux centres de soins de longue durée devrait permettre de désengorger le CHSLD de Hull, qui héberge actuellement la clientèle de Gatineau et d'Aylmer.

«On n'a pas encore touché au coeur du réseau, le service à la clientèle.»

- Jean-Pierre Allard

La communauté chinoise conteste

PC — Montréal

La communauté chinoise de Montréal en a plus qu'assez des contraintes de la loi sur l'affichage des commerces, qui les oblige à accorder une place prédominante aux français.

Les représentants de la Coalition pour le quartier chinois ont demandé au gouvernement québécois de réviser sa loi sur l'affichage, quitte à accorder un statut spécial à leur quartier. La communauté chinoise s'est inquiétée de «l'application rigide et soudaine de la loi» pour des commerces qui ont toujours affiché de la même manière.

Quel millénaire!

FRANÇOIS COMEAU
collaboration spéciale

Frédéric II de Prusse



PHOTO Larousse, L'Histoire du monde

On aura tout vu: le roi fait emprisonner son prince héritier! Le jeune prince, Frédéric II de Prusse, se serait attiré les foudres de son père Frédéric-Guillaume en se constituant une bibliothèque secrète. Frédéric II passe la plupart de son temps à faire de la philosophie. Le roi, de son côté, préférerait le voir se concentrer sur la science militaire. À l'époque, au XVIII^e siècle, la Prusse (aujourd'hui l'Allemagne) est une des principales forces militaires de l'Europe. Son armée est la mieux entraînée du continent et fait trembler les autres puissances européennes. Pour tenter d'inculquer des valeurs militaires au prince, le roi enferme son fils dans un château en 1730. Il le condamne à travailler comme simple fonctionnaire pendant deux ans. Ces débuts difficiles façonnent le caractère du futur roi, qui sera couronné en 1740. Il deviendra méfiant et autoritaire. Frédéric II gouverne de façon absolutiste, sans répondre de ses actes à la population. Il sera cependant reconnu pour avoir aboli la torture et la corvée royale des paysans. Durant son règne, qui durera 46 ans, Frédéric II se monte une armée énorme. On dira même que la Prusse n'est plus un État qui possède une armée, mais bien une armée qui possède un État!

Vers l'an 2000, à 6 h 55, à Info-Réveil

CJRC 1150
RADIO MEDIA

Sommaire

Babilard	57
Bridge	50
Cinéma	46
Économie	19 à 23
Éditorial	12
Horoscope	49
La région	3 à 11
Le monde	24
Le pays	13 à 18
Les petits bonshommes	62
Les petits plaisirs	29
Les vins	28
Mots croisés	51
Mot mystère	48
Nécrologie	55 et 56
Pari sportif	61
Petites annonces	47 à 57
Sports	58 à 71
Sport régional	58
Statistiques	60 et 61
Vastel, Michel	13
Weekend	27 à 46

LeDroit

FONDÉ LE 27 MARS 1913

«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

Renseignements (613) 562.0111
Salle des nouvelles (613) 562.0333

Publicité (613) 562-7747
Lundi au vendredi: 8 h - 17 h

LeDroit:
47, rue Clarence
Pièce 222
C.P. 8860, Succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9
Promenades de l'Outaouais
C.P. 82050
Gatineau (Qué.)
J8T 8E1

Petites annonces (613) 562-0222
1-800-267-9555

Lundi au vendredi: 8 h - 19 h
Samedi: 9 h - 13 h

Abonnements (613) 562-0555
1-800-267-6961

Lundi au vendredi: 6 h - 17 h
Samedi: 7 h - 13 h

La région

La subvention à la culture arrive à terme

Régionalisation: les maires ont un mois pour s'entendre

Les maires de la Communauté urbaine de l'Outaouais (CUO) ont tourné le sablier de la régionalisation. D'ici un mois, ils doivent s'entendre sur la fusion de leurs corps de police et de leurs équipements culturels. Autrement, le processus de mise en commun est menacé.

ANNIE MORIN
LeDroit

La proposition de subvention de quatre millions de dollars du ministère de la Culture et des communications, réservée à l'agrandissement de la Maison de la culture de Gatineau, vient à échéance le 31 mars 1998. Et comme il s'agit d'un incitatif important pour la régionalisation des équipements culturels dans l'Outaouais, sa perte pourrait signifier la mort du processus.

L'urgence d'une décision se fait d'autant plus sentir que les maires de la CUO s'entendent pour dire que la régionalisation de la police et de la culture iront de pair, ou n'iront pas du tout.

La ministre de la Culture, Louise Beaudoin, a fait savoir au président de la CUO, Marc Croteau, qu'elle attendait une réponse bien avant la fin mars, question d'utiliser les quatre millions de dollars à d'autres fins, si la région n'en veut pas. Cet argent est sur la table depuis l'été dernier.

Économies pas évidentes

Mais, déjà, les discussions sur la régionalisation des corps de police s'enlisent parce que les économies ne s'imposent pas d'elles-mêmes. Or, les élus associent directement dollars et fusions.

«À qualité égale et à coût moindre, on va de l'avant. Et, pour l'instant, je ne vois pas comment ça pourrait être rentable», avoue, sur ses gardes, le maire de Gatineau, Guy Lacroix.

«S'il n'y a pas d'aide du fonds de mise en commun du gouvernement du Québec, la régionalisation sera impossible à réaliser», affirme sans détour Marc Croteau.

Voilà pourquoi les maires ont convenu de rencontrer le ministre délégué aux régions, Guy Chevret-

te, avant de poursuivre plus en avant leur réflexion. Ils lui demanderont de financer les frais de départ, qui dépassent cinq millions de dollars. La plus grosse dépense concerne l'achat de matériel de télécommunications.

Critères changeants

Faire le calcul des coûts de la fusion donne lieu à des déchirements entre élus. Les directeurs généraux des cinq villes de la CUO se rencontreraient, hier, pour uniformiser leurs critères et déterminer quelles dépenses devaient être comptabilisées dans l'analyse de chacune des municipalités.

«Il y a toujours une ville qui va payer plus qu'avant. C'est inévitable. Mais il faut regarder la fusion dans son ensemble et se dire qu'on économisera ailleurs. Par exemple, Buckingham et Masson-Angers paieront plus pour la culture, mais s'ils réduisent leurs dépenses pour la police, ils sont gagnants au bout du compte», explique Marc Croteau.

Étapes

Tous les maires n'ont pas la même idée des étapes à suivre avant de prendre une décision finale. Le maire de Gatineau voudrait ainsi élaborer une structure organisationnelle avant de se prononcer sur le partage des coûts.

Ses voisins de Hull et d'Aylmer préféreraient l'adoption de résolutions appuyant le partage des coûts, premier point d'entente, avant de s'attaquer aux autres arrangements. «Ça prend une volonté politique affichée au fur et à mesure», croit M. Croteau.

«Il ne faut pas que quelqu'un arrive en bout de ligne et dise qu'il ne veut pas du mode de partage, alors que c'est réglé depuis un moment», ajoute le maire de Hull, Yves Ducharme.



Marc Croteau



Guy Lacroix



Yves Ducharme

Nouveau chef adjoint de la Police régionale d'Ottawa-Carleton

Bevan devra pouvoir soutenir une conversation informelle en français

En acceptant son nouveau poste de chef adjoint au sein de la Police régionale d'Ottawa-Carleton, Vince Bevan a indiqué qu'il s'était engagé à apprendre le français et qu'il devra, d'ici un an, atteindre le niveau B de connaissance du français, selon les normes du gouvernement fédéral. Sinon il sera rétrogradé à un poste inférieur. Mais qu'est-ce que cela veut bien dire atteindre un niveau B pour un anglophone qui apprend le français?

PAUL GABOURY
LeDroit

Selon la politique du Conseil du Trésor en matière de compétence linguistique, ce niveau B est le minimum exigé normalement pour les personnes qui occupent un poste du groupe de direction (EX) dans les régions désignées bilingues comme Ottawa.

Même s'il n'y a évidemment aucun lien entre les critères d'embauche de la Police régionale d'Ottawa-Carleton, on pourrait dire que le niveau de compétence linguistique que le chef adjoint Bevan a promis d'atteindre est le minimum exigé en langue seconde pour un poste du groupe de direction qui travaille à Ottawa, zone désignée bilingue, dans la fonction publique fédérale.

Les critères du niveau B

Or, le guide d'évaluation des compétences de langue seconde, dont *LeDroit* a obtenu copie de la Commission de la fonction publique fédérale, précise les critères qui permettent de déterminer le niveau des compétences d'un employé anglophone ou francophone dans sa langue seconde. Or, l'employé qui est soumis à cette évaluation peut obtenir un niveau A, B, ou C. Le niveau A est un niveau minimal alors que le niveau C est un niveau très avancé. Le niveau B se situe donc entre les deux.

Un niveau A, c'est un employé capable de poser des questions et répondre à des questions simples, et traiter de situations simples reliées au travail. Lorsqu'il est à un niveau C, un employé peut par contre expliquer à un autre un système complexe, est capable de traiter de questions hypothétiques, peut soutenir une opinion, défendre un point de vue ou justifier une mesure, est capable de donner des conseils et des avis.

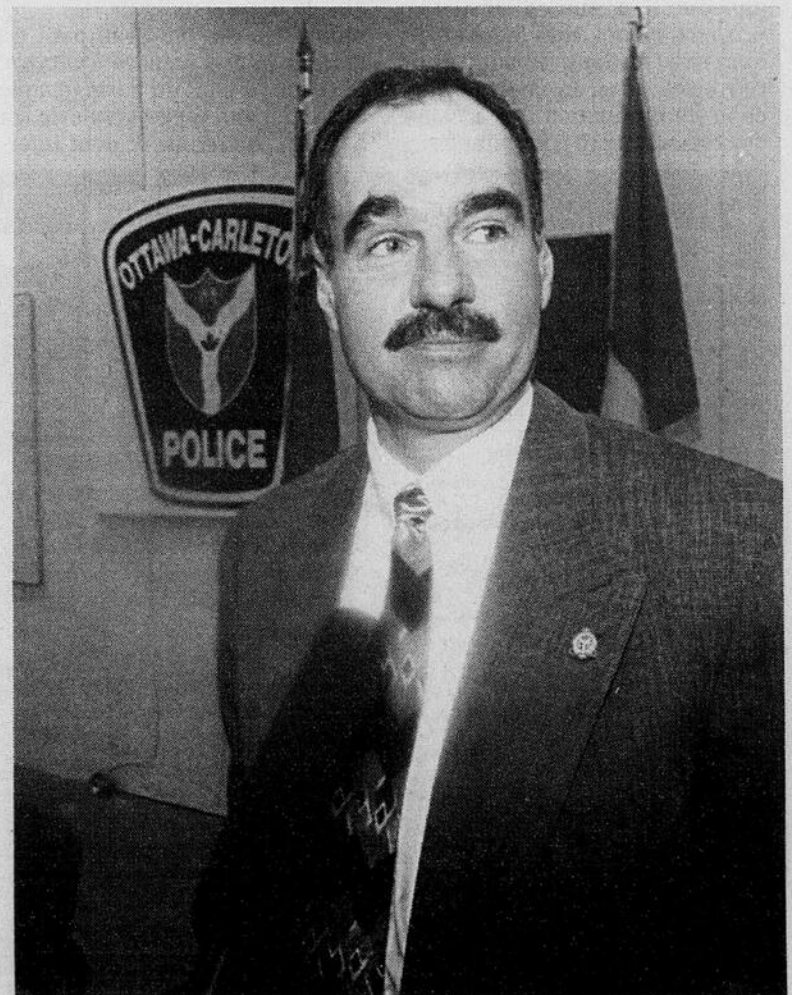
Mais le chef adjoint ne promet pas d'aller aussi loin. Au niveau B, il devra néanmoins soutenir une conversation informelle sur des sujets concrets en français. Il pourra s'exprimer avec une certaine spontanéité, mais pourra hésiter en formulant des phrases complexes. Au niveau de la clarté du message communiqué, il devra posséder le vocabulaire concret des aspects moins routiniers de son travail, et devra être capable de situer les faits et les événements

idées principales des idées secondaires.

Plus sévère

À noter que le chef adjoint Bevan pourra se consoler à l'idée que dans la fonction publique fédérale, les titulaires des postes de direction dans les zones désignées bilingues comme celle d'Ottawa-Hull devront dorénavant répondre à des critères plus élevés après le 31 mars 1998. À compter de cette date, les institutions fédérales doivent prendre les mesures appropriées afin que tous les titulaires des postes bilingues du groupe de la direction obtiennent le niveau C pour la compréhension de l'écrit, le niveau B pour l'expression écrite et le niveau C pour l'interaction orale.

Cela signifie que ces titulaires devront désormais être capables de s'exprimer avec un débit naturel, hésiter rarement, posséder un vocabulaire précis et devront être capables de se faire comprendre facilement. Au niveau de l'expression écrite, ils devront être capables d'écrire des textes cohérents requérant peu de corrections. Enfin, ils devront être capables de comprendre des textes comportant des détails complexes et les nuances de sens en plus d'être capables de lire du matériel spécialisé.



Le nouveau chef adjoint de la Police régionale d'Ottawa-Carleton, Vince Bevan, a promis d'apprendre le français et d'atteindre, d'ici un an, le niveau B de connaissance du français, selon les normes du gouvernement fédéral.

La circulation au centre-ville d'Ottawa-Hull

Traverser les ponts devient un jeu de devinettes

Devinez où la circulation bloquera ce matin?

DENIS GRATTON
LeDroit

C'est un peu le jeu que les automobilistes de la région doivent jouer, à chaque matin, pour se rendre au boulot, au centre-ville d'Ottawa.

Les travaux de construction qui ont débuté lundi dernier sur le pont Plaza, en face du Château Laurier, ont causé de nombreux maux de tête aux automobilistes qui doivent choisir un trajet qui leur permettra de se rendre au travail sans être coincés dans un bouchon de circulation.

Tout allait bien lundi et mardi dernier. Les quatre voies aménagées sur le pont Plaza par la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton (MROC) permettaient la circulation sans anicroche durant l'heure de pointe. Plusieurs automobilistes qui empruntaient le pont Interprovincial ou la rue MacKenzie se disaient même agréablement surpris par le flot de circulation.

Un aqueduc

Mais tout a été chambardé, mercredi matin, lorsque les travailleurs de la construction ont dû bloquer l'une des deux voies en direction du centre-ville d'Ottawa afin de procéder à l'installation d'un aqueduc. Les automobilistes en provenance des rues MacKenzie, Sussex et Rideau se sont donc retrouvés dans un énorme bouchon de circulation qui a causé des retards de 30 à 45 minutes.



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

À Hull, hier matin, la circulation en direction d'Ottawa, boulevard Maisonneuve, refoulait de la rue Laurier jusqu'à bien au-delà du boulevard Saint-Laurent.

Hier matin, se croyant bien malins, la grande majorité des automobilistes ont choisi le pont du Portage pour se rendre à Ottawa. Résultat: le pont du Portage a été complètement congestionné de 7 h à 11 h... Alors que le pont Inter-

provincial était déserté.

«C'est un véritable jeu de hasard. Si t'es chanceux, tu choisis le bon pont. Sinon, tu poirottes dans ton auto pendant une heure», lance Pierre Lafrance, un fonctionnaire fédéral.

La MROC promet toutefois que tout devrait rentrer dans l'ordre dès lundi matin.

«Les travaux pour installer l'aqueduc se termineront dans deux ou trois jours. Donc les deux voies seront ouvertes à la circulation toute la journée. Mais, pour aujourd'hui et demain, la circulation sera réduite à une voie entre 9 h et 15 h», a expliqué John Maybury, un employé de la MROC.

Les automobilistes profiteront donc d'une courte période de répit, puisque la Commission de la capitale nationale (CCN) commencera des travaux de réfection au pont du Portage dès le mois prochain. Ces travaux dureront environ un an et le pont du Portage sera réduit de six à quatre voies (deux dans chaque direction), dont l'une sera réservée aux autobus et aux automobiles avec trois passagers ou plus.

La CCN a demandé à la Société de transport de l'Outaouais (STO) de permettre l'accès à cette voie réservée aux automobiles avec deux passagers, mais la STO a refusé. «Ceci représenterait une hausse de 33 % de la circulation dans cette voie, a dit le porte-parole de la STO, Richard Bergeron. Nous avons plutôt proposé à la CCN que les deux voies du pont Alexandra soient à sens unique (vers Ottawa) pour les automobilistes, à l'heure de pointe du matin. Nous sommes toujours en discussions avec la CCN», a-t-il ajouté.



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Du côté d'Ottawa, hier, la rue Wellington laissait librement filer les automobiles en direction est, mais dans le sens contraire, c'était le bouchon.

Angle Laurier
et Maisonneuve

Après les ponts, le parc-auto souterrain

MATHIEU TURBIDE
LeDroit

L'année 1998 risque de passer à l'histoire en raison de la multiplication des travaux qui affecteront la circulation aux centres-villes d'Ottawa et de Hull.

Après le pont Plaza, à Ottawa, et le pont du Portage, voilà que le ministère des Travaux publics du Canada s'apprête à éventrer la rue Laurier, à l'angle du boulevard Maisonneuve et du pont du Portage, afin de réparer son stationnement souterrain Laurier-Maisonneuve.

Selon ce que *LeDroit* a appris, Travaux publics Canada procédera, l'automne prochain, à des travaux majeurs visant, notamment, à remplacer le toit de son parc de stationnement souterrain Laurier-Maisonneuve.

Pour ce faire, le ministère creusera la rue Laurier, ce qui pourrait engorger la circulation à ce carrefour pendant plusieurs semaines.

«Nous allons tout faire pour minimiser l'impact de ces travaux sur la circulation en laissant toujours deux voies aux automobilistes durant les heures de pointe», a assuré le porte-parole du ministère, Louise Proulx.

La rue Laurier, à l'approche du boulevard Maisonneuve, possède quatre voies si l'on compte les voies qui permettent aux automobilistes de tourner à gauche sur le boulevard Maisonneuve et à droite sur le pont du Portage.

Travaux publics doit refaire en entier le toit du garage Laurier-Maisonneuve puisque de nombreuses infiltrations d'eau et de sel ont affaibli le plafond et la membrane de la structure.

Dans une deuxième phase, les travaux se poursuivront à l'intérieur du garage, afin de remplacer les systèmes électriques et réparer la structure intérieure.

Les travaux commenceront à la fin du mois de septembre prochain, mais le calendrier officiel des travaux n'a pas encore été déterminé.

La Société de transport de l'Outaouais a été avisée des plans du ministère fédéral et devra modifier certains parcours d'autobus en conséquence.

«Nous n'avons pas encore les détails de ces travaux, mais nous savons que Travaux publics prépareront quelque chose de majeur qui affectera la circulation», a indiqué brièvement Lucie Frenière, porte-parole de la STO, tout en notant que la meilleure façon d'éviter les bouchons sera probablement l'autobus.

On ignore aussi l'impact de ces travaux sur les espaces de stationnement disponibles pour les milliers de fonctionnaires fédéraux qui travaillent dans les tours de la Place du Portage. L'accès au parc de stationnement devra nécessairement être limité, voire carrément interdit pendant plusieurs semaines.

Le concierge de l'école accusé d'avoir eu des relations avec des adolescentes

L'affaire Currie divise le village de Namur

Malgré l'ampleur du scandale qui éclabousse leur petite communauté, les habitants de Namur ne sont pas tous prêts à clouer Lawrence Currie au pilori, maintenant qu'il est de retour chez lui.

JEAN-MICHEL GAUTHIER
LeDroit

La remise en liberté du concierge de l'école, accusé d'avoir agressé sexuellement deux écolières, divise profondément les villageois.

D'un côté, des pères et des mères de famille avouent être révoltés de voir Currie faire ses emplettes au magasin général en présence d'enfants.

Par contre, certains résidents de Namur estiment que leur concitoyen n'est coupable d'aucun crime, qu'il n'aurait fait qu'écouter son cœur et qu'il ne mérite pas tous ces regards accusateurs.

«À ce qu'on sache, elle était consentante du début à la fin. Il ne faut pas exagérer, il ne l'a pas violée. Ils étaient en amour tous les deux», a déclaré un employé de l'épicerie du village, qui n'a pas voulu s'identifier.

À ses côtés, un collègue d'une



L'école Namur Intermediate School où auraient eu lieu les agressions attribuées à Lawrence Currie.

trentaine d'années s'offusque qu'on fasse tout un plat avec les relations amoureuses que Lawrence Currie aurait entretenues avec une adolescente de 13 ans en 1992-1993 et une élève de 12 ans, l'an dernier.

«Moi, ma mère avait 15 ans quand elle a épousé mon père, qui en avait le double. Et ça faisait longtemps qu'ils se fréquentaient. Aujourd'hui, ils sont toujours ensemble. L'amour, ça n'a pas d'âge.»

Le caissier va encore plus loin. «S'il fallait enfermer tous les hom-

mes qui ont fait ça, il ne resterait plus personne à Namur...»

Même des mamans de fillettes qui fréquentent l'école où travaillait Lawrence Currie ne semblent pas s'en faire outre mesure avec toute cette histoire.

«Je sais qu'ils l'ont libéré, mais je n'ai pas peur pour mes enfants. Ma fille n'a que huit ans. Ils ont dit que les victimes étaient consentantes, alors je pense que les parents d'enfants bien élevés n'ont rien à craindre», a dit d'un ton ferme une mère

qui a voulu garder l'anonymat.

Irresponsabilité

Mais ce ne sont pas tous les villageois qui sont prompts à se porter à la défense de Lawrence Currie.

Parmi la vingtaine de personnes que LeDroit a rencontrées dans les rues de Namur, hier après-midi, environ la moitié se sont dits tout à fait scandalisés par les allégations qui pèsent sur le concierge de la Namur Intermediate School.

«C'est dégoûtant, cette histoire-

là. Et dire que ça se passe chez nous, soupire Céline Besson.

«Même si la petite fille a couru après, un adulte devrait être assez responsable pour tirer la ligne entre ce qui est décent et ce qui ne l'est pas», a-t-elle ajouté, sous le regard approbateur de son frère Jacques et de son ami Stéphane Rondeau.

«Un jeune de 15 ans qui tombe amoureux d'une fille de 12 ans, pas de problème. Laissons-les faire. Mais un homme de 34 ans, marié et père de trois enfants, faut vraiment être pervers!», estime M. Rondeau.

Jacques Besson, lui, a côtoyé Lawrence Currie à l'époque où ils étaient tous deux adolescents. Il réprouve le comportement allégué de son ancien camarade de classe.

«Dans le temps, quand on sortait dans les clubs, il courait après toutes les filles. C'était correct. Mais, aujourd'hui, ce n'est pas acceptable qu'il tente de séduire des fillettes.»

Comme à peu près tout le monde dans le village, Céline Besson a décrit Lawrence Currie comme un homme très gentil, courtois et généreux.

«Mais ce n'est qu'une apparence. En dehors, ça peut être beau, mais on ne sait jamais ce qui se cache à l'intérieur.»

FINI LES FOLIES!

Villa Toyota désire votre clientèle et vous offre du jamais vu!
Transport et préparation inclus dans tous nos prix. Maximum pour votre échange.
Flexibilité et surtout attention et respect de vos besoins.

Tercel 98

2 portes, 5 vitesses.
AC53LM - automatique disponible.



168\$* location 48 mois.

inclus 986 \$ en valeur ajoutée.

Financement 60 mois
3,8%
location 48 mois

Tercel 98

4 portes, 5 vitesses.
BC53LM automatique disponible.

175\$* location 48 mois.

inclus 687 \$ en valeur ajoutée.

Corolla 98

5 vitesses.
BR12EM.CA - automatique disponible.



208\$* location 48 mois.

inclus 435 \$ en valeur ajoutée.

Corolla 98

automatique, 4 portes
BR12EP-BA

228\$* location 48 mois.

Climatiseur inclus



Camry CE 98

automatique
BG22KP-CA

288\$* location 48 mois.

inclus 2 630 \$ en valeur ajoutée.



RAV 4 X 4 98

4 portes, manuel
HP10VM-CA

298\$* location 48 mois.

inclus groupe valeur de 2 586 \$



Sienna CE 98

3 portes, automatique
GF19CS-AA

298\$* location 48 mois.

Extra Spécial 1997

2- Rav 4, 2- 4 runner,
1- Avalon
Faites une offre.

Programme spécial pour diplômé(e).
1 000 \$ de rabais additionnel.

«Le concessionnaire Toyota»



Villa Toyota Inc.

965, St-Joseph,
Hull

776-0077



* Sur approbation de crédit par Crédit Toyota. Paiements indiqués sont sur une base de location de 48 mois. Les offres expirent le 28 février 1998. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Franchise de 96 000 km. Frais de 7 cents du km excédentaire pour Tercel et Corolla et 10 cents pour Camry, Rav 4 et Sienna. Premier versement et dépôt de sécurité requis à la livraison. Comptant en échange requis à la livraison de 1 000 \$ pour Tercel, 1 825 \$ pour Corolla, 2 000 \$ pour Camry et Rav 4, et 3 000 \$ pour la Sienna.

Accusée de négligence criminelle causant la mort

Louise Lortie soutient avoir été forcée et menacée de plaider coupable

La naturothérapeute Louise Lortie, qui demande à la Cour de retirer son plaidoyer de culpabilité enregistré le 13 mai dernier, a indiqué, hier, avoir été «forcée et menacée» de plaider coupable par son ex-avocat, Denis Labelle.

MATHIEU TURBIDE
LeDroit

La femme de 61 ans avait plaidé coupable à une accusation de négligence criminelle causant la mort, relativement au décès de Lisanne Manseau, une jeune fille de 12 ans, de Hull. La jeune fille diabétique était décédée après avoir cessé ses traitements d'insuline, sous le conseil de M^{me} Lortie, pour les remplacer par un traitement homéopathique à base de sucre de betteraves.

Témoignant de son fauteuil roulant, auquel elle est confinée depuis plus d'un an, M^{me} Lortie a maintes fois répété avoir été forcée de plaider coupable par son avocat.

«Il m'a dit que si je plaçais non-coupable, j'allais aller en prison à perpétuité», a-t-elle expliqué au procureur de la Couronne qui la questionnait, Martin Côté. «Et si j'acceptais de plaider coupable, il m'a promis que je pourrais m'en retourner chez moi le soir même et que toutes les autres procédures contre moi tomberaient», a-t-elle ajouté.

Le 13 mai dernier, M^{me} Lortie avait comparu en matinée en clamant haut et fort son innocence. «Je ne suis pas coupable. Je ne suis pas coupable», avait-elle crié à la Cour. Pourtant, en après-midi, elle est revenue sur son plaidoyer en acceptant de plaider coupable «pour avoir la paix».

L'avocat qui représentait M^{me}



La naturothérapeute Louise Lortie, en chaise roulante, demande à la Cour de retirer son plaidoyer de culpabilité qu'elle dit avoir enregistré sous l'effet de la menace.

Lortie à l'époque, Denis Labelle, a lui-même été appelé à témoigner. «Jamais je n'ai dit à M^{me} Lortie qu'elle irait en prison à perpétuité si elle plaçait non-coupable. Jamais je n'aurais fait une telle chose. Dieu m'en garde», a-t-il assuré.

Conseils

L'avocat a plutôt soutenu qu'il avait «conseillé à M^{me} Lortie de plaider coupable, étant donné l'état de la preuve devant le tribunal». «Je lui a dit que, possiblement, la Cour serait plus clément si elle plaçait coupable, puisque faute avouée est à moitié pardonnée», a-t-il précisé, réfutant complètement les accusations portées à son

endroit par son ancienne cliente.

L'audition de la requête de M^{me} Lortie s'est poursuivie jusqu'en fin d'après-midi, hier, et se poursuivra le 11 février. Le procureur de la Couronne veut notamment interroger plusieurs autres témoins qui auraient été en contact avec l'accusée le jour où elle a enregistré son plaidoyer de culpabilité.

La nouvelle avocate de M^{me} Lortie, Manon Guitard, a toutefois indiqué qu'elle s'objecterait à l'audition de certains témoins que la Couronne veut interroger.

«Ce qui est important de regarder, c'est la justice. Toute personne a le droit de se défendre. La Charte des droits est claire à ce sujet. Il

faut qu'il ait justice et même apparence de justice», a indiqué M^e Guitard, à sa sortie du tribunal.

Liberté

Par contre, l'avocate a tout de même mis un bémol sur les accusations de menaces portées par sa cliente à l'endroit de M^e Labelle. «Que ces menaces soient voilées ou claires ou encore que madame ait compris qu'elle a été menacée importe peu. L'important, c'est de savoir si, à ce moment bien précis, l'accusée a enregistré son plaidoyer librement, sans circonstances qui auraient pu brouiller la façon dont ce plaidoyer a été enregistré», a-t-elle poursuivi.

Administration municipale à Val-des-Bois

Le ministre Trudel invité à faire une enquête

YVES SOUCY
Correspondant régional — Val-des-Bois

L'Association des contribuables de Val-des-Bois n'a pas l'intention de lâcher prise dans sa lutte contre le style de gestion du maire Gilles Brière et de ses conseillers et réclame du ministre des Affaires municipales (MAM), Rémi Trudel, qu'il s'engage directement dans le dossier en décrétant une enquête sur l'administration municipale.

L'imbricatio touchant le dépôt des déclarations d'intérêts pécuniaires des élus a été la goutte qui a fait déborder le verre.

Même si on retrouve une note au procès-verbal de la séance du conseil du 11 novembre 1997, faisant mention du dépôt de ces déclarations, l'Association des contribuables soutient dur comme fer que ces déclarations n'ont jamais été déposées en assemblée publique.

Selon la Loi sur les élections et les référendums, les élus ont 60 jours après la proclamation de leur élection pour déposer leur déclaration d'intérêts. Le regroupement de citoyens prétend que le dépôt n'a pas été fait dans les délais prescrits. A une séance de mardi dernier, ils ont soutenu que certains élus n'étaient plus aptes à siéger depuis plus d'un mois et que, par conséquent, le budget, la majoration de taxes et le règlement haussant la rémunération des membres du conseil, adoptés en début janvier, devaient être déclarés caducs.

Preuve à l'appui, la direction régionale du MAM a cependant confirmé que les procédures avaient été respectées par les élus. Le coup d'éclat de l'Association des contribuables s'est ainsi transformé en queue de poisson.

Dans une lettre adressée, mardi dernier, au ministre Trudel, le pré-

sident de l'Association des contribuables, Denis Bergeron, rappelle que, depuis un mois, le regroupement de citoyens lui a fait parvenir plusieurs plaintes décrivant la situation et que, malgré les lettres de son ministère l'informant que ses plaintes seraient transmises au service responsable, il n'a toujours pas reçu de réponses et espère que, cette fois-ci, ses doléances seront considérées.

Examen

Jointe par LeDroit, l'attachée de presse du ministre Trudel, Marie-Claude Boivin, a déclaré que la personne responsable des plaintes au cabinet du ministre étudiera la question avec son vis-à-vis du ministère et qu'après analyse de la requête, le ministre des Affaires municipales jugera s'il y a lieu de procéder à une vérification dans la municipalité.

Selon la gravité des cas, le traitement d'une plainte peut prendre entre un et six mois. Entre-temps, les requérants recevront un accusé de réception et seront peut-être contactés par téléphone, a indiqué M^{me} Boivin.

Pour sa part, le maire Brière ne s'inquiète pas outre mesure de cette menace d'enquête. Il soutient que tout a été fait honnêtement et de façon régulière à la réunion du 11 novembre et que le conseil n'a rien à cacher.

«Ils continuent à tenter de salir la réputation des membres du conseil et ils embarquent maintenant la secrétaire-trésorière dans leur campagne de salissage en mettant en doute son intégrité. J'ai l'impression qu'ils n'ont pas digéré leur déconfiture de mardi dernier, alors qu'ils s'attendaient à avoir la peau des membres du conseil», a déclaré le maire de Val-des-Bois.

Médaille d'or et une moyenne de 100 % en maths

PATRICK LAGACÉ
LeDroit

Pierre Le Van n'a pas de grandes théories pour expliquer son talent en mathématiques, un don qui lui fait gagner des médailles d'or dans les plus prestigieux concours de mathématiques au Canada. «C'est naturel pour moi», dit le cégépien de 16 ans.

L'adolescent, qui fréquente le campus de l'Outaouais du Petit Séminaire de Québec, a remporté, récemment, l'une des neuf médailles d'or du Défi ouvert canadien de mathématiques, auquel prenaient part 3250 étudiants au pays. Un exploit pas banal.

«Je ne crois pas être une curiosité, mais les gens disent en effet que les mathématiques, ça semble facile pour moi», explique l'étudiant de première année en sciences de la nature.

Facile? Le mot est faible. Les étudiants qui cumulent une moyenne de 100 % en mathématiques, au collégial, ça ne court pas les rues. S'il avait un talent équivalent au hockey, Pierre Le Van serait probablement annoncé comme le prochain Mario Lemieux.

Aux examens du Défi, il fallait être prêt. Trigonométrie, algèbre, suites et séries et géométrie: Pierre Le Van maîtrise tout cela. Si bien qu'il a survolé l'examen composé de 12 problèmes.

«Je ne sais pas d'où ça vient. Quand j'ai commencé à faire des mathématiques, j'avais certaines habiletés. Puis j'ai commencé à faire des choses qui n'étaient pas au programme, de l'enrichissement...»

La bosse des maths est-elle inscrite dans son code génétique? Il assure que non. Sa soeur aînée ne verse pas dans les chiffres. Ce n'est pas non plus «la passion» de son paternel. Alors c'est quoi? Pierre blâme quelques profs de l'École secondaire internationale de l'Outaouais «qui ont développé mon talent».

Le directeur du Petit Séminaire, Karl Gagné, possède sa petite explication du talent de son illustre étudiant.

«C'est surtout quelqu'un de très curieux. Et il a eu la chance de rencontrer des profs, au secondaire, qui ont fertilisé ce talent, je crois.»

Prochaine étape: les Olympiades canadiennes de mathématiques, en avril. La coupe Stanley des mathématiques à laquelle il participera en sa qualité de médaillé du Défi ouvert.

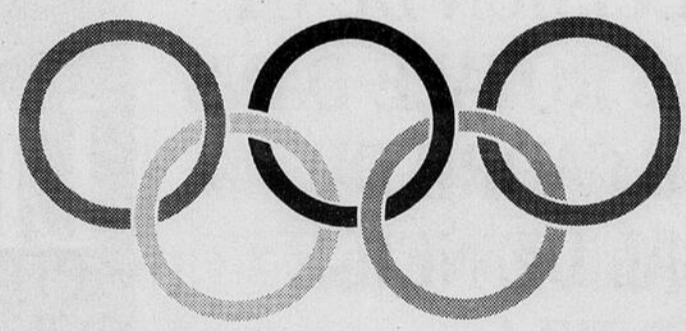
«Je me prépare: les Olympiades m'ont envoyé les questionnaires et les solutionnaires des 25 dernières éditions. Ça fait 250 pages! Si je passe à travers tout ça — et j'en doute — disons que je serai fin prêt!» confie, en riant, celui qui pratique le piano dans un band rock, avec des copains.

Trois autres étudiants du Petit Séminaire, Ivo Panayotov, Nicolas Sabourin et Dominique Régner, ont également bien fait dans le Défi, terminant chacun dans le premier quart.

Tu as
été créé
pour accomplir
de grandes
choses

NAGANO

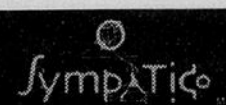
1 9 9 8



LES CÉRÉMONIES D'OUVERTURE
ce soir à 19 h

rediffusion sur RDI à 23 h

Réalisation-coordination : François Lavallée



www.allonagano.com



Ils devraient recevoir 125 000 \$ par année, soutient John Trent

Salaire: les députés mériteraient davantage

La hausse salariale proposée pour les députés fédéraux n'est pas suffisante, croit le président de Dialogue Canada et professeur en sciences politiques de l'Université d'Ottawa, John Trent.

DENIS GRATTON
LeDroit

Selon lui, le salaire des députés est gelé depuis beaucoup trop longtemps et ces derniers devraient recevoir près de 125 000 \$ annuellement, plutôt que les 106 000 \$ proposés par la Commission d'étude des indemnités

des parlementaires.

Cette Commission, présidée par l'ex-ministre fédéral, Jean-Jacques Blais, a recommandé que les députés des Communes reçoivent une rémunération annuelle de 106 000 \$, mais qu'ils soient privés, en contrepartie, de leur allocation de dépenses.

Les députés touchent présente-

ment un salaire de 64 400 \$ par année et d'une allocation de dépense non imposable de 21 300 \$.

«Les salaires des députés se situent au même niveau depuis 1991. C'est le temps de recommencer à augmenter graduellement ces salaires à un niveau comparable à celui du secteur privé, a dit M. Trent.

«Si l'on veut attirer des gens compétents au Parlement, il faut offrir des salaires raisonnables. Je crois qu'un salaire de 125 000 \$ serait justifié et justifiable. Ces gens sacrifient une période de leur car-

rière professionnelle au service du public. Ils doivent être rémunérés en conséquence. Ce

n'est pas une augmentation de salaire que la Commission a proposé, c'est un déplacement d'argent, tout simplement», a-t-il ajouté.

Les députés libéraux de Glengarry-Prescott-Russell et de Carleton-Gloucester, Don Boudria et Eugène Bellemare, appuient les propos de M. Trent.

«Le salaire des députés n'a pratiquement pas changé depuis 1984, a expliqué le leader de la

Chambre des communes, Don Boudria. Les salaires sont gelés depuis 1991 et, de 1984 à 1991, on recevait une augmentation équivalente au coût de la vie, moins un pour cent. Alors les députés gagnent beaucoup moins aujourd'hui qu'ils gagnaient en 1984. Oui, les députés méritent une augmentation salariale.

Mais vont-ils en obtenir une? J'en doute. C'est dommage, parce que ça risque d'éloigner des gens qui pourraient être parlementaires,

mais qui ne pourraient se le permettre», ajoute M. Boudria.

«Personnellement, enchaîne le député Bellemare, je suis satisfait du salaire que je reçois. Mais il y a d'autres députés qui en arrachent. Surtout ceux qui habitent loin d'Ottawa. Vous ne pouvez croire les demandes faites auprès des députés fédéraux. Certaines personnes croient que l'on a des milliers de dollars à lan-

cer à gauche et à droite.

«Les 21 000 \$ d'allocation que je reçois, je les place dans un compte spécial et, inévitablement, ce compte est vide à la fin de l'année, poursuit M. Bellemare. Ils ont été dépensés pour des dîners officiels, des réceptions à 200 \$ le couvert, des dons à des organismes et associations et pour toutes sortes d'événements auxquels un député se doit de participer. Ce n'est pas de tout repos et je crois que certains députés devraient recevoir une augmentation de salaire raisonnable», a-t-il conclu.



Don Boudria



Eugène Bellemare

1000 \$ POUR LA CROIX-ROUGE



Durant tout le mois de décembre, les gens qui passaient au Pennzoil de la rue Saint-Joseph, à Hull, pouvaient se procurer "gratuitement" une mini-trousse de premiers soins moyennant un "don" de 5 \$ à la Croix-Rouge. L'entrepreneur, Chris Chang, s'était engagé à remettre lui-même un autre 5 \$ pour chaque trousse donnée. Voilà d'où vient la somme d'un millier de dollars qu'ont remis Yves Cyr, Éric Robertson et Daniel Girouard de Pennzoil à Pierre Pilote de la Croix-Rouge cette semaine.



PARTICIPEZ AU CONCOURS DU LANCER DE PRÉCISION DE LA BANQUE ROYALE DANS LE CADRE DU BAL DE NEIGE ET GAGNEZ !

Rempotez le grand prix, soit deux billets aller-retour d'Air Canada pour aller applaudir les Sénateurs d'Ottawa à Vancouver et 1 500 \$ en chèques de voyage Visa de la Banque Royale.

Vous pourriez également compter parmi les 50 heureux participants au Concours du lancer de précision de la Banque Royale qui mettront leur talent à contribution pour déjouer Léo au cours d'éliminatoires successives. Courez la chance de remporter l'un des cinq prix offerts par les Sénateurs, dont une loge privée et 500 \$ lors d'un match à domicile du club. De plus, les 50 participants remporteront chacun des articles de hockey d'une valeur de 50 \$.

Le 14 février, de 14 h à 16 h, soyez du nombre à l'occasion du Concours du lancer de précision, dans le cadre des spectacles Féerie sur glace Banque Royale qui se dérouleront sur le Canal Rideau, à la hauteur de l'avenue Fifth.

Pour participer au concours, il suffit de remplir le bon ci-contre et de le déposer au Centre Corel ou à l'une des succursales de la Banque Royale dans la région de la capitale nationale.



AIR CANADA

GRUPE FINANCIER
BANQUE ROYALE

Participez au Concours du lancer de précision de la Banque Royale dans le cadre du Bal de Neige et gagnez !

Rempotez le grand prix, soit deux billets d'Air Canada pour aller applaudir les Sénateurs à Vancouver, plus 1 500 \$ en chèques de voyage Visa de la Banque Royale; ou gagnez un des cinq autres prix du concours, notamment une loge privée et 500 \$ lors d'un match à domicile des Sénateurs.

Nom: _____
 Adresse: _____
 Ville: _____ Code postal: _____
 Tél. (travail): _____ (domicile): _____

Question réglementaire: Trouvez le résultat de l'opération suivante: Multipliez 12 x 8; soustrayez 6; divisez par 10; ajoutez 891

Réponse: _____
 Le concours prend fin le 9 février 1998. Vous pouvez vous procurer les règlements à la Banque Royale et au Centre Corel. Le Concours du lancer de précision aura lieu le samedi 14 février 1998, entre 14 h et 16 h, lors des spectacles Féerie sur glace Banque Royale qui se dérouleront sur le Canal Rideau à la hauteur de l'avenue Fifth.

Cochez si vous ne désirez pas recevoir la documentation sur les Sénateurs

Commission de la capitale nationale National Capital Commission



LIQUIDATION

samedi 7 février
de 10 h à 17 h 30

70% DE RABAIS et plus

sur l'entière collection

Anik Boutique

• 334, rue Cumberland Ottawa 241-2444

Une étude commandée par les municipalités montre un déficit de 43 millions \$ à Ottawa seulement

Une preuve que le délestage coûtera très cher

Claudette Cain et les maires des principales villes de l'Ontario ont maintenant la preuve que le délestage leur coûtera très cher et ils veulent la brandir au nez de Mike Harris.

CHARLES THÉRIAULT
LeDroit

Une étude commandée à la firme Hemson Consulting démontre que le gouvernement de l'Ontario s'est servi d'hypothèses artificielles pour calculer les revenus qui reviendront aux municipalités après le délestage de responsabilités.

L'étude montre que le chambardement coûtera 43 millions \$ aux contribuables d'Ottawa, si la Ville et la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton n'effectuent pas les compressions que leur propose le gouvernement.

Si les réductions sont effectuées, l'impact sera tout de même de 19 millions \$. Pour le contribuable

moyen d'Ottawa, cela représente des hausses de taxes de 225 \$ ou 100 \$, selon le scénario retenu.

«Lorsque l'on regarde les montants réels plutôt que les hypothèses, on se rend compte que, pour les contribuables, le délestage aura un impact négatif et que les nouveaux revenus ne compensent pas les dépenses supplémentaires», écrivent les auteurs du rapport présenté au caucus des maires,

hier matin, à Gloucester.

Rappelons que le premier ministre de l'Ontario, Mike Harris, a toujours prétendu que les municipalités ne souffriraient pas du délestage et que les nouveaux revenus compenseraient les dépenses supplémentaires.

Gloucester

Les contribuables de Gloucester s'en tireraient avec un manque à gagner de 4,5 millions \$ sans compressions et un surplus de 880 000 \$, si les réductions de dépenses sont effectuées tel que le demande Queen's Park.

Le maire de Gloucester, Claudette Cain, a déclaré hier qu'elle enverrait une copie de ce rapport dès aujourd'hui au premier ministre Mike Harris, afin de lui prouver qu'il a tort de toujours prétendre que les municipalités ne perdront rien au terme du délestage.

«Il faut que Mike Harris, le ministre des Affaires municipales et les hauts fonctionnaires lisent cette étude et qu'ils admettent une fois pour

toutes que les impacts sont plus importants qu'ils l'ont toujours dit», a déclaré M^{me} Cain.

Le maire d'Ottawa, Jim Watson, espère que le gouvernement va enfin écouter les municipalités. «Il faut accentuer nos pressions. Ce document n'est pas de la propagande politique, mais des faits bien concrets. J'espère que le gouvernement réagira le plus rapidement possible au document», a-t-il dit.



ARCHIVES
Claudette Cain

Ottawa ne veut pas d'une promenade du Portage

CHARLES THÉRIAULT
LeDroit

Pas question que le quartier du marché By hérite des anciens problèmes de la promenade du Portage.

C'est pour prévenir l'augmentation de la violence dans le quartier du marché que la Ville d'Ottawa a adopté, cette semaine, un moratoire sur l'émission de nouveaux permis de bars.

Selon le conseiller du quartier, Stéphane Émard-Chabot, il y a de plus en plus de bars pour danser dans le secteur du marché et les incidents violents impliquant des fêtards sont en hausse depuis trois ans.

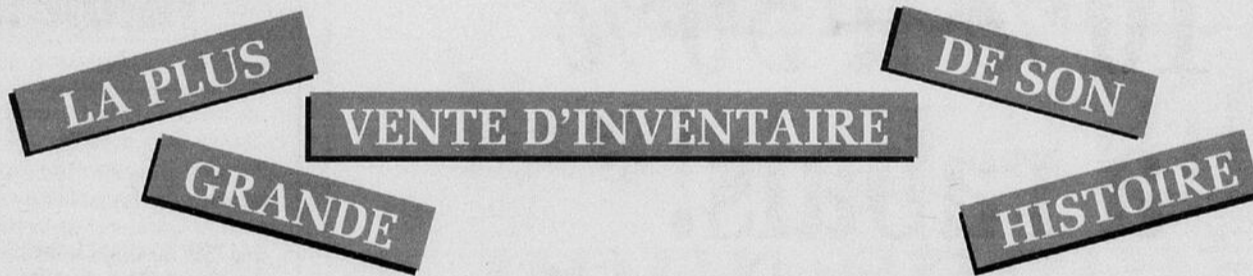
«Je ne veux pas que nous nous retrouvions avec des problèmes comme la Ville de Hull en a eu avec la promenade du Portage durant tant d'années. Depuis trois ans, le nombre de bars a augmenté (17) et ce sont de gros établissements accueillant 1000 personnes comme le RJ Boom Boom. Les heures de fermeture ont changé et maintenant que les bars de Hull ferment à la même heure qu'à Ottawa, la clientèle est plus nombreuse de notre côté. Le moratoire d'un an que nous avons adopté nous permettra de réexaminer nos règlements de zonage et de déterminer s'il faut limiter définitivement l'expansion des bars» a déclaré M. Émard-Chabot, en rappelant que le chef de la Police régionale, Brian Ford, a appuyé le moratoire.

La résolution a été adoptée par le conseil, mais le maire Jim Watson, ainsi que les conseillers Brian Mackey, Allan Higdon et Karin Howard, ont voté contre le moratoire.



“DEMAIN SEULEMENT”

Lallier Honda à Hull
vous invite à



3,5 MILLIONS D'INVENTAIRE PRÊT À LIVRER

Nous avons besoin de place immédiatement pour la nouvelle construction.

OUVERT EXCEPTIONNELLEMENT DE 8 h à 17 h.

Les premiers arrivés auront les meilleurs prix

Le samedi 7 février 1998 seulement

de 8 h am à 9 h am.

PRIX COÛTANT PLUS 100.00 \$

Venez tôt et profitez des meilleurs prix
Le prix augmente de 100.00 \$ à chaque heure

Certificat cadeau à tous les acheteurs d'un véhicule pendant cette vente



PLUS DE 175
VÉHICULES NEUFS
À ÉCOULER

PLUS DE 60
VÉHICULES
D'OCCASION
À LIQUIDER

Promotion valide sur tous les véhicules neufs en inventaire.
Transport inclus. Préparation et taxes en sus.

Lallier Honda, 981 St-Joseph, Hull, Tél.: (819) 778-1444

Super vente gratte-rabais Eaton

**GRATTEZ ET OBTENEZ
JUSQU'À**

50%

DE RABAIS

SUR ARTICLES À PRIX COURANT, EN VENTE ET À PRIX DE LIQUIDATION

**10% à 50%
à rabais!***

**Vous n'avez qu'à gratter
afin de profiter
de rabais partout en magasin,
même sur les articles
déjà offerts à prix de vente!**

Le rabais de 10% s'applique aux meubles, matelas, appareils électroniques, gros électroménagers, appareils audio-vidéo portatifs, appareils de communications, appareils confort foyer, couvre-planchers, appareils audio-vidéo, appareils-photo, articles sur roulettes et meubles pour bébés et bijoux fins.

Samedi 7 et dimanche 8 février

2 JOURS SEULEMENT

Sont exclus de la vente Gratte-rabais: produits de beauté, fragrances, produits de bain et de soins corporels, lunettes de soleil Sunglass Hut, marchandise Jockey et Calvin Klein, chaussures Easy Spirit, DKNY et Calvin Klein, marchandise Roots, mode designer (classes 359-118) pour femmes, vêtements designer pour hommes, comprenant vêtements sport, denim, chemises habillées, cravates et vêtements habillés, montres Gucci, Swatch, Guess, Nautica, Timberland, Liz Clairborne, montres de prestige à prix de vente et en liquidation, marchandise à prix de vente et en liquidation, dans les rayons de bijoux fins et de succession, bijoux Christian Dior, marchandise Swarovski, serviettes Royal Velvet, accessoires Mont Blanc, chaussures Prospector, téléviseurs GAOO Panasonic, pellicule, vidéo-cassettes et audiocassettes pré-enregistrées, disques compacts, chèques-cadeaux Eaton, restaurants concessions et services. *(Avant taxes). Cette offre n'est pas en vigueur dans notre magasin de Gatineau. Certaines exceptions s'appliquent. Tous les détails en magasin.

Centre Rideau 560-5311 • Bayshore 721-2311 • Orléans 834-3311



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Nadim Helou, 13 ans, se disait quelque peu dépassé par les événements, hier, lors de l'inauguration officielle du Centre des jeunes de la basse-ville d'Ottawa. Il a notamment joué au baby-foot avec le maire, Jim Watson, et avec le conseiller du quartier, Stéphane Émard-Chabot.

Le Centre des jeunes de la basse-ville finalement inauguré

PIERRE JURY
LeDroit

Après plus de deux années de labeur, la basse-ville d'Ottawa compte enfin sur un centre de jeunes. Sis au demi-sous-sol de l'une des tours Friel, juste en bas de la rue Rideau, l'endroit offre un lieu sécuritaire, propre et divertissant pour la centaine de jeunes des environs.

«C'est une bonne idée, mieux que de voir les enfants jouer dans la rue», a commenté Nadim Helou, lui-même âgé de 13 ans. Il était fier — bien qu'un peu dépassé par les événements — de participer à l'ouverture officielle du Centre des jeunes de la basse-ville, hier.

Habitant la rue Old Saint-Patrick presque depuis sa naissance, il assume un rôle actif au centre, comme porte-parole du Conseil des jeunes.

Stéphane Émard-Chabot est le

conseiller municipal du coin. À ses yeux, la création d'un centre de jeunes «était un besoin criant dans la communauté»

«Mais, à certains moments, nous nous demandions s'il allait enfin voir le jour.»

C'est d'ailleurs à lui que le nouveau maire d'Ottawa, Jim Watson, a surtout rendu hommage, lors de l'inauguration officielle du centre, qui a ouvert ses portes il y a six mois.

«Stéphane Émard-Chabot a poussé et poussé pour la création de ce centre. C'était la priorité numéro un.»

«Il s'agit d'un endroit important, a renchéri le maire. On dit souvent aux enfants de ne pas se tenir ici ou là, de ne pas flâner au centre Rideau, etc. Ils avaient besoin de choses positives.»

«Ici, ils peuvent jouer au billard, au baby-foot, ou simplement se faire des amis.»

Transfert de la route 17 dans Prescott-Russell

Clemons ajoute 850 000 \$

BERNARD DÉRAPES
Correspondant régional — Alfred-Plantagenet

Le ministre ontarien des Transports, Tony Clemons, a tenu parole. Il a remis, hier, un chèque de 858 800 \$ aux Comtés unis de Prescott-Russell. La somme vient s'ajouter aux 2,9 millions \$ que la province consentait déjà à l'administration régionale.

En échange des 3,7 millions \$, Prescott-Russell hérite toutefois d'un lourd fardeau. Les Comtés unis doivent assumer l'entretien des 71 kilomètres de la route 17.

Mandaté par le conseil des maires pour obtenir davantage de Toronto, le directeur général des Comtés, Jean-Pierre Pitre, jubilait lorsque LeDroit l'a contacté par téléphone, dans les minutes qui ont suivi l'annonce. Député du comté voisin, Noble Villeneuve, a accompagné

M. Clemons à Alfred-Plantagenet pour la circonstance.

«En répondant favorablement à notre demande, le ministre nous aidera beaucoup. Outre l'entretien régulier, des travaux de reconstruction s'imposent dès l'an prochain. Ils s'effectueront sur une dizaine de kilomètres, dans le secteur de Clarence-Rockland.»

En acceptant la subvention additionnelle, les maires mettent fin à une longue bataille.

Dès l'annonce des intentions du ministre Clemons, les élus régionaux ont dit non. Mais, à la suite des élections municipales, ils ont accepté le principe de transfert et les fonds nécessaires à l'entretien hivernal, une affaire de 112 000 \$.

Mais, les maires voulaient davantage que la somme prévue par Toronto. Leur bataille leur aura finalement rapporté 850 000 \$.

Relation amoureuse après la disparition de Louise Ellis

Brett Morgan avait besoin de réconfort

C'est parce qu'elle lui apportait soutien et réconfort dans les moments difficiles que Brett Morgan a débuté une liaison amoureuse avec Sandra Schulman, alors qu'il était toujours sans nouvelles de sa conjointe Louise Ellis, disparue depuis le 22 avril 1995.

RÉGIS BOUCHARD
LeDroit

endroit.

«La dernière chose que j'aurais voulu, c'est de manquer de respect envers Louise», a dit hier Brett Morgan qui est accusé du meurtre prémédité de sa conjointe Louise Ellis, dont il a lui-même retrouvé le cadavre, le 6 juillet suivant, soit deux mois après sa disparition.

Morgan, qui en était, hier, à sa quatrième journée de témoignage, a précisé que la situation avait toujours été on ne peut plus claire entre lui et M^{me} Schulman, qui portait alors le nom de MacKenzie. «Si jamais Louise était revenue, Sandra serait partie et m'aurait laissé aller», a indiqué Morgan.

Brett Morgan précise qu'au moment où a eu lieu la rencontre avec Sandra Schulman, le 16 mai 1995, il était déprimé et découragé à l'idée de devoir envisager le fait que Louise Ellis, qui était disparue depuis le 22 avril 1995, ne reviendrait jamais.

«Je n'avais plus d'aide de personne. Louise était mon support, mais elle n'était plus là. J'ai rencontré Sandra. Elle ne me jugeait pas, même si elle était au courant de mon passé. C'était facile de discuter avec elle», a témoigné Morgan, en ajoutant qu'elle avait toujours fait montre de beaucoup de respect, lorsqu'il était question de Louise Ellis.

À quelques reprises, Morgan a invité M^{me} Schulman au 94, rue Glen, la résidence qu'il partageait avec Louise Ellis, mais jamais sa nouvelle compagne n'a dormi à cet

Aucune pression

Brett Morgan a par ailleurs nié avoir exercé quelque pression que ce soit sur son copain Mike Kausch afin que ce dernier modifie le contenu de sa déclaration donnée aux policiers, relativement à l'heure à laquelle il lui a rendu visite, le 22 avril 1995, jour de la disparition de Louise Ellis.

Le jeune homme, qui travaillait pour Morgan, avait d'abord déclaré que cette visite avait eu lieu vers midi, pour ensuite modifier son propos en la plaçant à 15 h, après, avait-il expliqué, que Morgan lui eut fait comprendre qu'il avait erré.

Le présumé meurtrier de Louise Ellis a aussi démenti certaines affirmations de Marie Parent, cette enquêteuse privée qui avait offert gratuitement ses services à Morgan pour ensuite accepter de travailler en parallèle avec la Police régionale d'Ottawa-Carleton, qui avait fait de Morgan son principal suspect dans la disparition de Louise Ellis.

Brett Morgan était avec M^{me} Parent, le 6 juillet 1995, lorsqu'ils ont découvert le corps de Louise Ellis. Morgan a expliqué hier, qu'à chaque fois qu'il parlait à la recherche de sa conjointe, un sentiment partagé l'animait. «Je me rappelais Louise vivante. Ça me rendait malade de penser qu'on puisse la retrouver morte», a souligné Brett Morgan dont l'interrogatoire principal de la part de son avocat, devrait se terminer aujourd'hui.



Le procès de Brett Morgan

Queen's Park veut privatiser ses centres de détention pour jeunes contrevenants

LeDroit

Le gouvernement ontarien cherchera un nouvel exploitant pour les activités du centre William E. Hay, à Ottawa, et de six autres établissements pour jeunes contrevenants et contrevenantes encore administrés par le ministère des Services sociaux et communautaires, a annoncé, hier, la ministre Janet Ecker.

Certes, les nouveaux exploitants dirigeront les activités des centres, mais le ministère continuera à voir à ce que les établissements demeurent sécuritaires et à ce que les niveaux des programmes et du personnel soient maintenus.

Normes rigoureuses

On s'attend à ce que les nouveaux exploitants répondent aux normes rigoureuses qui s'appliquent actuellement aux autres exploitants.

«Ce gouvernement continuera à

prendre les mesures pour traiter les crimes commis par les jeunes et les tenir responsables de leurs actes, a déclaré M^{me} Ecker. Nous voulons empêcher les jeunes d'emprunter le chemin de la criminalité tout au long de leur vie, tout en assurant la sécurité du public.»

En plus du centre William E. Hay, ce transfert s'applique à d'autres centres en province, à Hamilton, London, South River, Sault Ste. Marie, Oakville et Toronto.

Ces centres fournissent des services en établissement et autres services aux jeunes contrevenants qui étaient âgés entre 12 et 15 ans au moment de l'infraction.

Des demandes de propositions concernant l'administration de ces centres suivront dans les prochains mois. On s'attend à ce que les activités de ces établissements soient complétées d'ici le printemps 1999.

RIEN

À PAYER AVANT 1 AN

MONTURES
75%
DE RABAIS

LIQUIDATION
DE TOUS NOS MODÈLES
1997

OPTIQUE LAURIER

Tremblant

Zone gratuite* pour enfants

C'est enfin le temps de profiter de l'hiver ! Après le pelletage, les survoltages et le déglacage, faites-vous donc plaisir. Et voici une occasion unique de découvrir tous les avantages que vous offre Tremblant, en plus du ski, de la planche à neige et des autres activités hivernales. **Du 1er au 12 mars, les jours de semaine, le ski et l'hébergement aux Suites Tremblant sont GRATUITS*** pour les enfants de 17 ans et moins.

**NE MANQUEZ PAS
CETTE OFFRE SPÉCIALE:
HÉBERGEMENT ET SKI GRATUITS.**

TREMBLANT
Mont Tremblant, Québec

Vous le méritez.

*Lors d'une réservation pour deux adultes, obtenez l'hébergement et les billets de ski pour deux enfants (17 ans et moins) GRATUITS. Séjour minimum de 2 nuits et 2 jours de ski. Arrivée du dimanche au mercredi du 1er au 12 mars 1998.

www.tremblant.ca

RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT AU 1 800 461-8711
ET DEMANDEZ L'OPÉRATRICE 51

Éditorial

Exténuées de fatigue

Murray Maltais

Les infirmières ne peuvent pas se tromper

Chacun s'entend sur le lieu commun: de plus en plus de gens ont «mal à leur travail». Notre société glorifie la performance. La compétition est devenue une façon de penser et de vivre. L'avenir appartient aux gagnants. À ceux qui s'investissent corps et âme dans ce qu'ils font.

Le revers de la médaille a moins de glamour. Nervosité, stress, relations difficiles entre collègues, employés et patrons, accident de travail, épuisement professionnel, carrière brisée, séparation, divorce... Le marché du travail est devenu une course à obstacles quotidienne.

Dans ce contexte de quasi-survivable, il y a des métiers plus exigeants que d'autres. Ceux et celles qui l'exercent n'ont tout simplement pas droit à l'erreur. Ils oeuvrent dans le milieu de la santé.

Le reportage d'Annie Morin, publié hier, n'a rien de rassurant. La population se pose des questions; les personnes hospitalisées ou devant l'être sous peu sentent une pointe d'angoisse leur mordre le cœur.

L'importance cruciale des infirmières en milieu hospitalier les place au cœur d'un virage ambulatoire que le gouvernement du Québec n'en finit plus de négocier. Aujourd'hui, certaines ne peuvent plus suivre le rythme fou de la cadence imposée par les compressions budgétaires.

Que se passe-t-il exactement? Depuis un peu plus de deux ans, ces compressions ont fait que les hôpitaux donnent aux patients leur congé de plus en plus rapidement. L'état de santé de ceux qui restent nécessite donc plus d'attention, de soins. C'est à se demander dans quelle mesure ces soins-là sont devenus intensifs, qualificatif lourd de signification en milieu hospitalier.

Les infirmières parlent de course contre la montre, évoquent la nécessité de faire face constamment à des cas aigus, vite et bien. Sans se tromper, puisque de leur performance dépendent des vies. Elles sont épuisées et aimeraient bien pouvoir reprendre leur souffle.

La situation dans les urgences n'est peut-être pas aussi dramatique ici qu'à Montréal. Il est vrai que nous n'avons pas encore à déplorer de décès dans les corridors. Mais traditionnellement, l'Outaouais a été systématiquement oublié. N'eût été de l'acharnement d'un certain député nommé Jean Alfred, Gatineau attendrait peut-être encore son hôpital.

On manque tout simplement de personnel dans les hôpitaux de l'Outaouais. Le directeur de ceux de Hull et de Gatineau, Paul Moreau, l'admet, pendant que les employés attendent le plan de la réorganisation administrative, qui doit articuler la fusion des deux institutions. La Régie régionale abonde dans le même sens, constate «une grande fatigue» chez les travailleurs de la santé parce qu'ils veulent «maintenir la qualité des services malgré la pression exercée sur le réseau», avoue son porte-parole, Jean-Maurice Lafond. Ont-ils le choix?

À travers cette unanimité, on note que 265 postes au sein du réseau outaouais de la santé ne sont pas comblés. Quand le seront-ils? Et dans quelles conditions? De qui ou de quoi dépendent les retards à combler ces postes, pendant que des travailleurs doivent augmenter leur charge de travail?

La qualité des soins prodigués dans les hôpitaux de l'Outaouais est excellente. Plusieurs patients écrivent régulièrement au *Droit* pour remercier le médecin ou l'infirmière qui les a soignés.

Mais le système accuse des ratés, conséquence des dernières compressions budgétaires qui ont été sauvages, le mot n'est pas trop fort. Depuis, Jean Rochon passe son temps à éteindre des feux. Le gouvernement le laisse aller tout seul au front. Et le docteur Rochon a bien de la misère à nous convaincre qu'il maîtrise la situation.

Ce n'est pas la première fois que les infirmières lancent un avertissement. Et, malheureusement, sans doute pas la dernière. Comme tôt ou tard nous deviendrons tous usagers du système de santé, appuyons-les. Et exigeons des politiciens des réponses claires et surtout, des résultats.

L'Ontario aussi

Le système hospitalier n'est pas seulement en crise au Québec. L'Ontario aussi en arrache avec ses patients dans les corridors, les longs délais avant de se faire opérer... Et le premier à l'admettre est son premier ministre, Mike Harris.

Mais ce n'est pas sa faute, ni celle de son gouvernement, insiste celui qui avait promis, avant son élection, de ne pas toucher au système de santé par des compressions. Non, c'est celle des administrations d'hôpitaux récalcitrantes. Des syndicats d'infirmières. De tous ceux qui, au fond, refusent d'aller plus vite dans le processus des fusions. De perdre leur emploi. Ou leur hôpital, comme Montfort, peut-être?

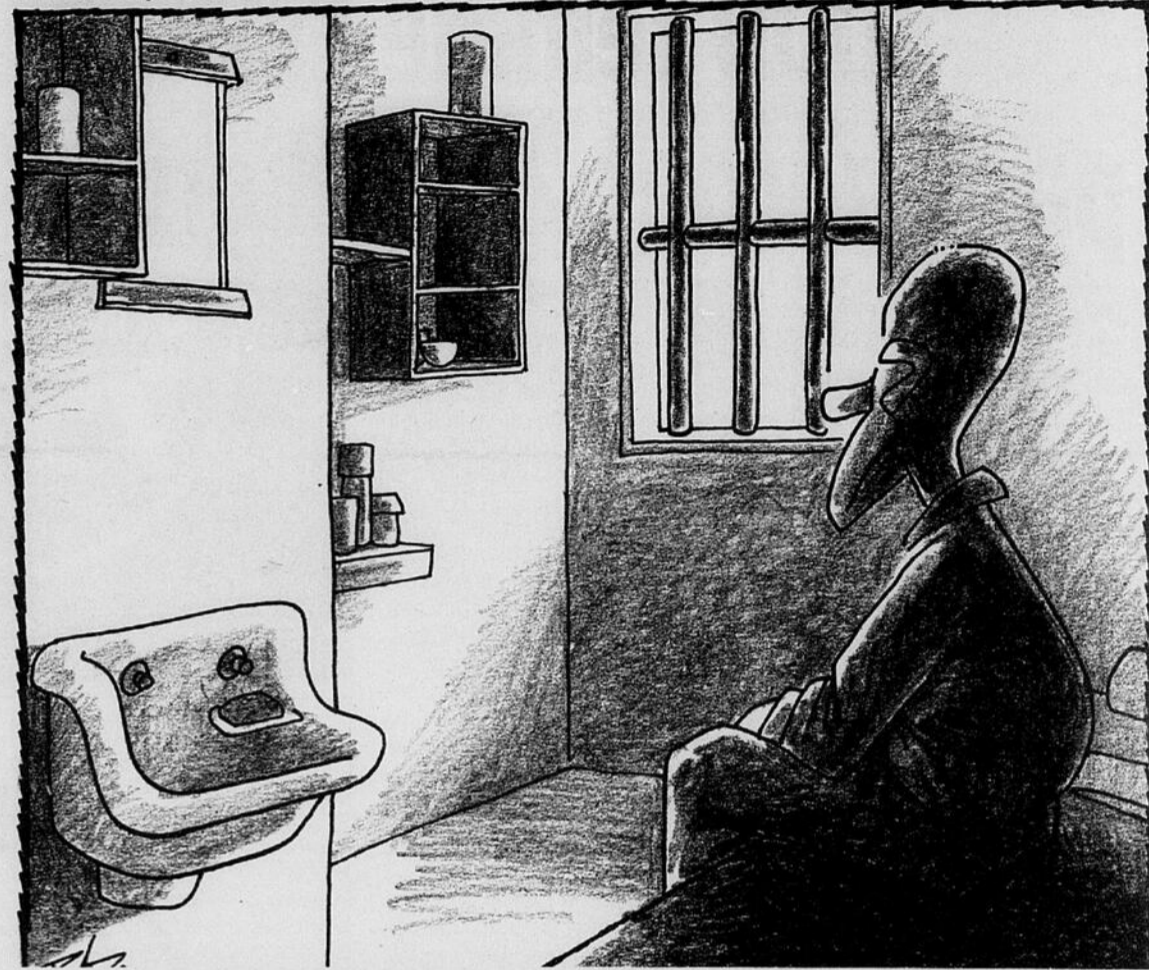
Ce gouvernement-là aime bien les travailleurs dociles et les citoyens silencieux.

M.M.

LeDroit

Éditeur et président-directeur général
Pierre Bergeron
562-7560Directeur de l'information
François Roy
562-7569

Lundi, l'État du Texas va exécuter Steven Kentro...



À vous la parole

Robert LeSage persiste et signe

À la suite de votre édition du 26 janvier, au sujet des velléités libérales de «sortir» Robert LeSage du comté de Hull, je ne peux m'empêcher de penser à quel point, plus que jamais, n'importe qui peut se faire élire dans Hull, pourvu qu'il soit rouge. En effet, face aux appels à se retirer, pour faire de la place au sang (relativement) neuf, M. le député LeSage, frais débarqué de la Floride, lance: «Pourquoi faire?» Et il a raison!

Après s'être distingué pendant plusieurs années comme député-fantôme qui ne revenait nous hanter qu'à la faveur de commentaires méprisants et condescendants à l'égard de ses électeurs, M. LeSage veut s'incruster, tel un mollusque. Non content de nous avoir tous rassurés lors de la tempête de verglas avec son sage conseil («Ne paniquez pas!»), il persiste.

Ce qu'il faut lire entre les lignes, c'est que n'importe quel pylône peint en rouge peut se faire élire député en Outaouais. Après plusieurs années de ce régime, nous devrions y être habitués. Alors, M. LeSage nous défie: «Sortez-moi donc, si vous le pouvez», semble-t-il répondre aux hommes d'affaires libéraux, et à la bonne population de Hull en général.

André Dorion
Gatineau

Pour un vote libre et serein

Dans un commentaire intitulé «Deux fois non, ça suffit» paru dans *LeDroit* le 26 janvier 1998, il est écrit que la moitié de la population du Québec se tue à voter non.

Il apparaît que ce sont plutôt des

gens, très souvent de l'extérieur du Québec, qui se tuent à faire voter non par des moyens fréquemment tordus. Il suffit de penser à la grande manifestation tenue à Montréal, où l'on nous a dit *We love you* alors qu'il aurait été tellement plus logique et respectueux de dire: «Nous vous aimons». Serait-ce que ce message d'amour n'était pas adressé à la majorité francophone?

Que dire de ces députés et ministres qui font la tournée des résidences de personnes âgées pour dire qu'un vote pour le oui est un vote pour perdre leur pension! Chantage inqualifiable! Que dire de ces arguments, basés sur la peur, inventés pour remplacer les précédents qui ne fonctionnent plus.

Souvenons-nous de la promesse de P. E. Trudeau: votre non sera un oui. Entendait-il, par cela, la nuit des longs couteaux, l'isolement du Québec et le rapatriement unilatéral de la Constitution? Souvenons-nous de celle de Jean Chrétien de reconnaître la société distincte qu'il dit avoir tenue en faisant passer une simple résolution à la Chambre des communes, qui peut être rejetée dans le néant à tout moment.

Il est clair que certains individus et groupes ont recours à la peur, au mensonge et à la tricherie pour empêcher les Québécoises et les Québécois de toutes origines de se voter un pays en toute sérénité.

Berthe Bérubé
Aylmer

S.O.S. verglas: réponse de solidarité

L'Association des gens d'affaires et professionnels de la ville de Hull

(AGAP de Hull) et l'Association des résidents des Hautes-Plaines tiennent à remercier sincèrement la population hulloise pour sa générosité et son appui lors de sa campagne S.O.S. verglas, afin de venir en aide aux sinistrés de l'Outaouais et de l'Est ontarien.

Des milliers de personnes ont apporté plus de 20 tonnes de denrées alimentaires, des milliers de bougies et de piles électriques, des centaines de couvertures et de génératrices. Une cinquantaine de bénévoles ont travaillé à cette opération et plus de 100 citoyens de la région se sont déplacés sur les lieux sinistrés pour rendre service.

Nous tenons à remercier les 15 entreprises de la région qui ont servi de centres de collecte pour la campagne: Caisse populaire St-Joseph, Centre de services aux entreprises, Loeb Village Place Cartier, restaurant Au Coq (Hull et Gatineau), Canadian Tire, Loisirs des usagers, Musée canadien des civilisations, Caisse populaire St-Raymond, Les Galeries de Hull, Village Place Cartier, Du Portage Lincoln Mercury (Hull et Gatineau), Métro Deslauriers, Métro Céré ainsi que Pilon Ltée (entrepôt, camion et main-d'oeuvre).

Nous remercions aussi Canadian Waste Services, National et la Chambre des communes pour leur contribution au transport et à la distribution des denrées et du matériel ainsi que le bureau de Don Boudria pour son excellente collaboration.

Marc Bureau, président,
AGAP de Hull
Pierre Boucher, président,
Association des résidents
des Hautes-Plaines

Prothèses mammaires: règlement hors cours

3000 femmes se partageront 22 millions \$

Environ 3000 femmes du Québec et de l'Ontario pourront se partager jusqu'à 22 millions \$ à la suite d'un recours collectif concernant des prothèses mammaires au gel de silicone.

Presse Canadienne — Montréal

L'entente hors cours est intervenue avec la compagnie Baxter Healthcare qui, à la suite d'une fusion dans les années 1980, avait acquis les obligations du fabricant Heyer-Schulte. Celui-ci était à l'époque l'un des principaux fabricants d'implants mammaires aux États-Unis.

L'accord devra cependant être approuvé par les tribunaux des deux provinces.

Les audiences sont prévues le 27 mars au Québec et le 30 du même mois en Ontario.

Un avis résumant les termes de ce règlement sera publié dans les quotidiens aujourd'hui. La procédure pour s'enregistrer et obtenir une indemnisation sera précisée lors d'un autre avis qui paraîtra dans la presse écrite à la suite de l'approbation de l'accord par les tribunaux.

Ce règlement concerne les femmes qui ont reçu un implant Heyer-Schulte au Québec ou en Ontario entre le 1^{er} septembre



L'avocat torontois Michael Peerless montrant une prothèse mammaire.

1971 et le 30 mars 1984 ou qui résidaient au Québec ou en Ontario au 23 juin 1994 et ont reçu leur implant ailleurs (sauf aux États-Unis).

L'indemnité que recevront les femmes en vertu de cette entente variera en fonction du nombre total de femmes qui s'enregistreront dans le cadre de celle-ci. D'autres facteurs devront aussi être considérés comme leur état de santé, le niveau de leur incapacité ainsi que leur âge au moment de l'apparition des symptômes décrits dans l'entente.

Chaque cas va faire l'objet d'une évaluation individuelle, a indiqué hier en conférence de presse M^e Yves Lauzon, associé à la firme d'avocats Lauzon Bélanger.

Pour M^{me} Bonnie O'Hearn, présidente du groupe Accès Informa-

tion Silicone, cette entente est une bonne nouvelle pour les femmes concernées. Ceci permettra aux femmes qui ont enduré divers problèmes de santé depuis de nombreuses années dus aux implants de silicone, de finalement recevoir une indemnité et de bénéficier d'une tranquillité d'esprit, a-t-elle déclaré.

On sait que les implants mammaires au gel de silicone peuvent suinter ou causer une rupture.

Selon certains médecins, ces implants mammaires peuvent causer d'autres problèmes de santé tels des douleurs, du durcissement et même de la défiguration (qui dans certains cas a requis de nouvelles chirurgies) ainsi que des maladies systémiques sérieuses et débilitantes, incluant le lupus et la sclérodémie.

Manning veut que la dette soit coupée de moitié d'ici 2016

HUGUETTE YOUNG
Presse Canadienne — Ottawa

Le gouvernement fédéral doit prendre le taureau par les cornes et réduire la dette fédérale de moitié d'ici l'an 2016, a soutenu hier le chef réformiste Preston Manning.

Au cours d'un débat aux Communes sur l'utilisation des excédents budgétaires, M. Manning a proposé des cibles précises pour réduire la dette de 641 milliards \$.

M. Manning estime qu'il n'y a pas de temps à perdre. L'équilibre budgétaire est à l'horizon. Le prochain budget de février du ministre des Finances Paul Martin annoncera vraisemblablement un surplus.

Le chef réformiste a des cibles en tête. Il propose de réduire le pourcentage de la dette par rapport au PIB de 70 % à 50 % d'ici à l'an 2003 et à 20 % d'ici l'an 2016.

«En d'autres mots, la dette pourrait pratiquement être coupée de moitié d'ici l'an 2016, soit en 20

ans... a-t-il lancé vivement. Si le gouvernement du Canada agissait ainsi, il économiserait 20 milliards \$ en intérêts par année au cours de la vingtième année.»

Pour y arriver, M. Manning propose de faire adopter une loi sur l'équilibre budgétaire.

Le but, c'est d'obliger le gouvernement à verser 50 % des surplus budgétaires dans un fonds destiné à réduire la dette.

L'autre moitié devrait être consacré à la réduction des impôts, croit M. Manning.

«L'augmentation des dépenses n'est pas la bonne voie à suivre», a-t-il critiqué. Les réformistes estiment que les dépenses fédérales devraient être stabilisées à 103 milliards \$ pendant trois ans.

Il a proposé également une baisse des cotisations d'assurance d'emploi des employeurs de l'ordre de 30 %.

Peu impressionnés, les libéraux ont fait la sourde oreille aux propositions de M. Manning. Selon le secrétaire parlementaire de M.

Martin, Tony Valeri, il n'est pas question de chambarder les projets du gouvernement. Pendant la campagne électorale, les libéraux avaient promis de consacrer 50 pour cent de l'excédent budgétaire à la baisse des impôts et à l'allègement de la dette et l'autre moitié aux programmes sociaux.

Selon un rapport sur la gestion de la dette publié hier, le gouvernement s'est fixé un objectif de ramener le rapport dette-PIB à 65 % pour l'année 1998.

La chef néo-démocrate Alexa McDonough a déchiété le plan d'action de Preston Manning. Un plan trop austère à son goût qui ne tient pas compte de la pauvreté, de l'état lamentable du système de santé et d'éducation et du taux de chômage encore trop élevé. Il faut investir dans les gens et la recherche et ressusciter le projet de garderies, a-t-elle avancé.

Les bloquistes ont exigé, eux, que le gouvernement fédéral remette aux provinces les transferts qu'il avait supprimés.



Michel Vastel

Le Soleil

Comme un vent qui se lève...

Je ne sais pas si les radars du Bureau des relations fédérales-provinciales voient venir la perturbation qui s'approche d'Ottawa mais, mon cher Stéphane, mets tes claques et ton bonnet à poil avant de sortir: le «Regroupement pour le respect des institutions politiques démocratiques» est en train de lever et ça ne sera pas beau, dans dix jours, sur les marches de ta Cour suprême!

Pris comme tout le monde dans un moton de verglas, le Regroupement «Pro-Démocratie» avait bien du mal à lever. Je faisais moi-même partie des sceptiques: il y avait trop de titres en «logue» et en «iste» dans cette coalition. D'ailleurs, c'est pour garder son indépendance que Claude Ryan a refusé d'en faire partie. Mais soudain, le vent vient de tourner et les rafales les plus fortes viennent de deux anciens chefs de partis libéraux provinciaux, fédéralistes et partisans du renouvellement.

Bientôt, en se tassant un peu, c'est dans une cabine téléphonique que Jean Chrétien pourra discuter de son plan B avec ses derniers alliés: Preston Manning et Pierre Elliott Trudeau.

Il n'y a pas de doute que l'opinion de Claude Ryan a donné un second souffle au Regroupement Pro-Démocratie. Bien sûr, comme il se doit de toute opinion d'un directeur du quotidien *Le Devoir*, chaque mot compte et prête à une méfiante lecture. Mais l'unanimité des interprétations ne trompe pas: tout le monde voulait y lire la même chose, confirmant ainsi le «consensus» évoqué par Lucien Bouchard. Plus encore, «cela nous aide au Canada anglais» de dire Pierre Paquette, secrétaire général de la CSN et porte-parole du Regroupement, avec un sourire qui en dit long.

Eh oui, Claude Ryan est encore écouté au Canada anglais! La visite à Montréal hier du chef de la «Progressive Democratic Alliance» de Colombie-Britannique, Gordon Wilson, a répercuté l'écho de ses propos jusqu'au delà des Rocheuses. Croyez-moi, ça commence à gamberger sec à l'ouest de la rivière des Outaouais dans laquelle s'écoulent les eaux usées du Parlement et de la Cour suprême du Canada.

On n'a jamais aimé la Cour dans l'Ouest. Elle est, avec le Sénat, le symbole ultime de la domination des grands partis fédéraux sur les institutions du Canada. Les neuf sages qui y siègent actuellement sont redevables de leur pouvoir à Pierre Trudeau, Brian Mulroney et Jean Chrétien. Et en Colombie-Britannique, on a un petit compte à régler avec cette institution qui a récemment un peu trop penché du côté des bandes indiennes de la province. «Cela pourrait nous coûter des milliards de dollars», affirme Gordon Wilson. Enfin, le flirt de nos politiciens fédéraux avec les mouvements partitionnistes du Québec commence à donner des idées aux éléments radicaux de la côte du Pacifique! Bref, il y a bien des raisons d'être de mauvaise humeur à Victoria...

Le couple Glen Clark, premier ministre de Colombie-Britannique, et Gordon Wilson, ancien chef du Parti libéral, réélu sous la bannière de son propre parti et «conseiller constitutionnel» du gouvernement néo-démocrate de la province, est aux mandarins du gouvernement Chrétien ce que le couple Clyde Wells-Deborah Coyne était à Brian Mulroney: des empêcheurs de tourner en rond.

Gordon Wilson — et donc le premier ministre qu'il avise — s'opposent en effet au recours à la Cour suprême: «On ne peut pas subordonner les droits démocratiques au jugement d'une cour de justice».

La législature de Colombie-Britannique s'appête aussi, comme toutes les autres législatures provinciales, à adopter la «Résolution de Calgary» reconnaissant le caractère «unique» de la province. Bonne nouvelle, direz-vous? Oh non! «Ce serait fou de s'opposer à un texte qui ne veut rien dire (motherhood) et qui ne réglera rien» de laisser tomber ce petit insolent de Wilson.

Et comme si cela ne suffisait pas, la Colombie-Britannique prévient à l'avance Ottawa que «ni le verdict de la Cour suprême ni les motions des législatures provinciales ne doivent être interprétés comme des éléments conférant au gouvernement fédéral un mandat de modifier la Constitution. En outre, une telle démarche n'apporterait aucune solution réaliste aux dilemmes que nous connaissons actuellement sur le plan constitutionnel.»

Gordon Wilson, pas plus que Glen Clark, ne sont des séparatistes, «ni ne veulent appuyer les séparatistes du Québec» s'est empressé de rappeler le premier hier. C'est au contraire parce qu'ils sont de «vrais» fédéralistes qu'ils contestent au gouvernement fédéral et à sa Cour suprême le pouvoir de résoudre la crise de l'unité canadienne. Plus encore, Wilson pense qu'Ottawa est tellement accroché au statu quo que la réflexion sur un nouveau Canada — il propose un modèle de «Commonwealth» — devrait selon lui se tenir entre les provinces seulement! Je sens comme un air d'Assemblée constituante flotter dans l'air...

Serait-ce la bombe que nous réserve Lucien Bouchard jeudi prochain, à 11 h 30, en la salle Jean Lesage de la Faculté de droit de l'Université de Montréal? Le premier ministre y parlera de «Démocratie: fondement du droit des Québécois à décider de leur avenir». Y seront, les présidents des centrales syndicales et patronales... Il n'y manquera plus qu'André Ouellet pour qu'on s'y sente comme à la Commission Bélanger-Campeau...

Des appuis de Paris

Presse Canadienne — Paris
Les principales organisations de défenses des chômeurs et des sans-logis français ont manifesté hier soir devant l'ambassade du

Canada à Paris pour soutenir les sympathisants du Comité des sans-emplois de Montréal-centre arrêtés en décembre dernier devant l'hôtel Reine-Elizabeth.

Action chômage, Droits au Logements, Droits devant et le Comité des sans-logis avaient appelé à ce rassemblement, qui a réuni une trentaine de personnes. La manifestation coïncidait avec l'ouverture hier à Montréal du procès de 48 personnes accusées de vols, méfaits, complot, incitation à commettre un acte criminel et voies

de fait. Les manifestants, qui protestaient contre la faim, avaient pris de la nourriture dans le restaurant de l'hôtel pour la redistribuer symboliquement.

«Nous nous sentons très proches de la lutte des chômeurs montréalais, a expliqué le porte-parole du comité des Sans-logis, Jean Cottin, hier après la manifestation.»

Le choix des connaisseurs Princecraft®



Ventura 191



centre nautique
lac simon itée

vente service marina
entreposage location



Nous vous donnons rendez-vous au "Salon Nautique" de Montréal au Stade Olympique du **7 au 15** février 1998.

Venez nous rencontrer au kiosque de Princecraft.

*Financement disponible sur place.

111, Principale, Chénéville (Québec) J0V 1E0 Tél.: (819) 428-3097 Fax: (819) 428-3400

loto-québec

résultats

Tirage du 98-02-04		GAGNANTS		LOTS
6/6	1	2 084	563,20 \$	
5/6+	3	208	456,30 \$	
5/6	262	1	909,50 \$	
4/6	13 694		70,00 \$	
3/6	231 585		10,00 \$	
Numéro complémentaire: 21		Ventes totales: 14 411 059,00 \$		
		Prochain gros lot (appr.) 2 200 000,00 \$		

Tirage du 98-02-04		GAGNANTS		LOTS
6/6	0	1 000	000,00 \$	
5/6+	1	50	000,00 \$	
5/6	19		500,00 \$	
4/6	1 283		50,00 \$	
3/6	21 084		5,00 \$	
Numéro complémentaire: 27		Ventes totales: 525 085,00 \$		

Tirage du 98-02-05		Tirage du 98-02-05		Tirage du 98-02-05	
03	05	09	11	14	
17	18	21	30	31	
33	34	44	49	53	
58	59	61	62	70	
3		4		634 0177	
NUMÉRO: 030252		NUMÉRO: 536683			

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Droit civil

OTTAWA
L'UNIVERSITÉ



Votre avenir...faites-en votre cause !

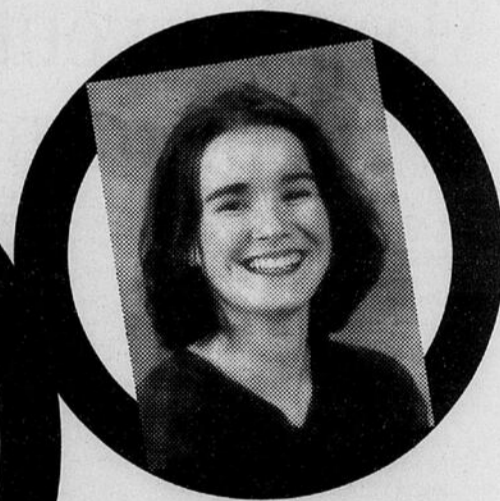
Verdict :

«L'ambiance est extraordinaire !
Les profs sont disponibles et il y a beaucoup de complicité entre les étudiants.»

Geneviève Drapeau,
étudiante en
3^e année

«Je me sens bien préparé pour ma future carrière. À la Faculté de droit civil de l'Université d'Ottawa, nous sommes au coeur du droit avec l'enseignement clinique, les tribunaux-école et les concours de plaidoirie.»

Michael Vathilakis, étudiant en 3^e année



Attention !

La date limite pour présenter une demande d'admission au programme de licence en droit civil pour septembre 1998 est le 1^{er} mars 1998.

Le droit civil à Ottawa :

- Études en français préparant au Barreau du Québec et à la Chambre des notaires
- Programme national : droit civil / common law
- Campus moderne à proximité du centre-ville

vit à l'Université d'Ottawa !



Université d'Ottawa
University of Ottawa

En bref

Un chef de police ontarien est accusé d'abus de confiance

Presse Canadienne — Toronto

Le chef de la Police régionale de York, au nord de Toronto, Bryan Cousineau, a pris sa retraite hier, le jour même où la police provinciale ontarienne (OPP) portait des accusations d'abus de confiance contre lui. La police, qui faisait enquête sur un paiement de 125 000 \$ versé au chef de police par un fabricant de pièces d'automobiles, Magna International, a fait savoir que le policier s'est rendu à la justice hier. Il devra comparaître en cour le 2 mars. M. Cousineau était en congé avec solde depuis le début de l'enquête, en mars de l'an dernier. L'OPP enquêtait à la demande du Solliciteur général. Cinq chefs d'accusation d'abus de confiance pèsent contre Bryan Cousineau, concernant l'usage d'équipements appartenant à la police à des fins personnelles, le recours, à des fins personnelles, à des policiers en service, et l'obtention d'un bénéfice monétaire de la part d'une compagnie privée dans le cours de ses fonctions.

Fournir la «mari» à des fins médicales?

Presse Canadienne — Toronto

Non seulement Ottawa devrait-il légaliser l'usage de la marijuana à des fins thérapeutiques, mais il devrait également fournir la drogue aux patients, affirme en cour un Torontois atteint de sida. Le recours en justice entrepris hier par Jim Wakeford vise à faire franchir une étape supplémentaire à la lutte en faveur de la légalisation de la marijuana à des fins médicales, tout en exerçant plus de pression sur le gouvernement fédéral pour l'inciter à changer volontairement le Code criminel.

Hydro-Québec adaptera sa facturation

Presse Canadienne — Montréal

Hydro-Québec prendra diverses mesures, au cours des prochains mois, pour adapter la facturation de ses clients affectés par le verglas. Certains bénéficieront d'un délai prolongé pour payer leur compte, d'autres pourront répartir 75-25 % leur compte, d'autres recevront une estimation, d'autres recevront un compte couvrant une plus longue période. Des dirigeants de la société d'État ont rencontré la presse hier à Montréal pour expliquer ces modifications, qui toucheront près de 700 000 clients résidentiels. La responsable des relations avec les médias Renée Arsenaault avertissait toutefois les clients dont les attentes sont élevées, qui sont sûrs de recevoir un compte beaucoup moins élevé que d'habitude... Il ne faut pas croire que la facture va être dramatiquement plus basse, prévient-elle, parce qu'il a fallu réchauffer une maison refroidie pendant plusieurs jours, réchauffer le chauffe-eau et redémarrer les gros électroménagers. Tous les clients qui ont subi des pannes dues au verglas pourront ne verser que 75 % du montant à la date d'échéance et payer le 25 % restant au prochain compte, sans frais d'administration.

Adjudication de contrats sans appels d'offres par le ministère de la Santé

Rochon et Garon ont maille à partir

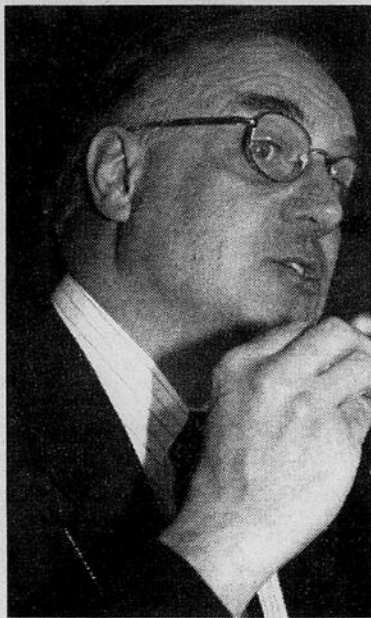
Le ministre de la Santé Jean Rochon a eu maille à partir, hier, avec l'ancien ministre et député de Lévis Jean Garon sur l'imputabilité des régies régionales et l'adjudication de contrats sans appels d'offres par le ministère.

PIERRE APRIL
Presse Canadienne — Québec

En commission parlementaire sur l'administration chargée d'étudier les crédits 1995-1996 et 1997 du ministère de la Santé et des Services sociaux, M. Garon a surpris tout le monde en remettant en cause la façon d'agir des régies régionales qui dépensent sans rendre de comptes pendant que des députés élus sont maintenus dans le noir.

«Je vous dis que les gens qui sont élus, a-t-il lancé, actuellement sont ceux qui comptent le moins, alors que ceux qui ne sont jamais élus ne rendent pas de comptes. Ils sont là avec leur permanence.»

M. Garon a insisté en exigeant du ministre une foule d'informations sur la façon de dépenser de son ministère et sur la répartition régionale et locale des sommes dépensées. «Ce n'est pas une blague, a-t-il dit. On veut voir ce qu'ils ont fait avec l'argent qu'on a voté.



Jean Rochon



Jean Garon

C'est ça un système démocratique. Moi, je suis de ceux qui pensent qu'il est temps que les députés prennent leur place, alors qu'on est en train de bureaucratiser la machine. Les députés sont devenus comme des gens qui regardent passer la parade.»

Selon celui que la rumeur soupçonne de lorgner la mairie de Lévis, lorsque le député parle ça n'a plus d'importance, alors que si le maire dit quelque chose ça a plus d'importance.

«Alors, je me dis, a poursuivi M.

Garon, que si les députés n'ont plus d'importance, dans le régime politique actuel, c'est aussi bien de s'en aller comme maire.»

Le bouillant député en a aussi contre les fonctionnaires du ministère de la Santé et des services sociaux qui accordent des contrats sans appels d'offres même si la facture est payée à 100 % par les contribuables québécois.

«Moi, j'avoue, a-t-il déclaré, que je reçois des téléphones depuis quelques semaines, dans mon comté, parce que des contrats

payés à 100 % par le gouvernement sont donnés sans appels d'offres». Pendant qu'au ministère on répliquait que la façon de procéder était conforme aux règles établies, le ministre Rochon a vite relevé les propos de son collègue. «Ce n'est pas un système qui conduit à de la mauvaise gestion ou à de la malversation, a-t-il dit, en promettant de plus amples explications si nécessaires.

«Je ne veux pas d'explications, a soutenu M. Garon, je veux des appels d'offres. Je pense qu'il faut qu'il y ait une reddition de comptes pour des gens qui dépensent de l'argent.»

Michel Bélanger

VOTRE
conseiller publicitaire
Michel Bélanger dessert le territoire compris dans la zone postale J8T (613) 562.7767
LeDroit
Un outil indispensable

Cotisations à un REER

Les sinistrés auront plus de temps

HUGUETTE YOUNG
Presse Canadienne — Ottawa

Les sinistrés auront un petit répit. Ils pourront cotiser à un Régime enregistré d'épargne-retraite jusqu'au 31 mars pour l'année en cours.

Le ministre du Revenu Herb Dhaliwal en a fait l'annonce hier aux Communes.

Selon lui, le gouvernement fédéral veut se montrer généreux à l'endroit des sinistrés de la tempête de verglas, lesquels, qui, pour une raison ou une autre, n'auront pas pu cotiser à leur REER.

Toutes sortes de problèmes

«Il y a des gens qui ont peut-être été mis à pied, qui ont essayé d'économiser mais n'ont pas pu en raison des événements alors que d'autres essayaient de remettre de l'ordre dans leur vie.

«Il y a eu toutes sortes de problèmes en raison de la tempête de verglas.»

«C'est très clair que ces Canadiens et Canadiennes ont eu d'énormes difficultés, ils n'ont pas pu planifier, ils n'ont pas eu le temps de planifier leurs finances personnelles et c'est pour ça que le gouvernement a décidé de prendre cette décision», a précisé le ministre des Finances Paul Martin au cours d'un point de presse.

Cette directive s'applique aux sinistrés de Montréal, de la Montérégie, de l'Estrie, des Lauren-

tides, de l'Outaouais, de la région d'Ottawa et du sud-est ontarien. Certaines régions du Nouveau-Brunswick et de la Nouvelle-Écosse sont également visées.

Le dernier de leurs soucis

Dans plusieurs cas, les sinistrés sont restés sans courant pendant un bon mois au Québec. Cotiser à leur REER était le dernier de leurs soucis.

Ceux qui n'ont pas été touchés par la tempête devront respecter l'échéancier initial du 2 mars.

CJRC 1150
RADIO MÉDIA



La Vieille Fabrique

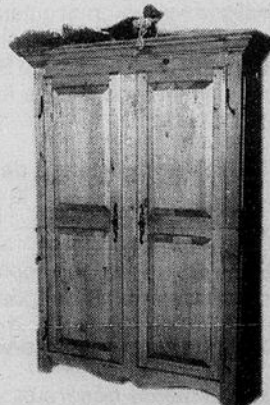
MEUBLES D'ÉPOQUE

15, rue Lesage, Ste-Thérèse, Québec
(514) 437-4207

Prop.: P. Basilières

- Meuble audio-vidéo
- Mobilier de salle à manger
- Bahut, armoire, secrétaire, etc.
- Accessoires décoratifs

Heures d'ouverture :
LUNDI AU SAMEDI 9H À 17H DIMANCHE 11H À 17H





City of Ottawa

Information

<http://ville.ottawa.on.ca>


RÉUNIONS PUBLIQUES

LE LUNDI 9 FÉVRIER

Comité consultatif sur l'équité et la diversité - 18 h *

LE MARDI 10 FÉVRIER

Comité de l'urbanisme et de l'expansion économique - 9 h 15 **

Zonage - 127, rue Catherine
- 99, avenue Stonehurst

Arrêté municipal sur les enseignes - Dérogation mineure -

200-232, rue Rideau
- Modification à l'Arrêté - 366, rue Lisgar

Désignation historique, l'ancien monastère du Précieux-Sang -

774, promenade Echo

10 H - Présentation de la MROC - Réforme du logement social du

gouvernement de l'Ontario

LE MERCREDI 11 FÉVRIER

Comité des services communautaires et des opérations - 9 h 15 **

Routes et égouts - Programme de construction - Budget des

immobilisations de 1998

LE JEUDI 12 FÉVRIER

Comité des politiques, des priorités et des budgets - 9 h 15 **

Comité consultatif sur les services en français - 18 h *

* Salle Fuller, niveau terrasse, pavillon Bytown, hôtel de ville

** Salle Whitton, 2^e étage, pavillon Sussex, hôtel de ville

Validation du billet de stationnement aux réunions des comités.

Rappel : La liste précitée des articles à l'ordre du jour des comités permanents est partielle. Y figurent seulement les articles qui pourraient avoir une incidence sur le public ou revêtir un intérêt pour ce dernier.

▣ Pour obtenir des renseignements sur les réunions des comités ainsi que la liste complète des articles à l'ordre du jour des comités permanents, veuillez composer le 244-5300, 2-4-2-2-4.

Des services d'interprétation simultanée dans les deux langues officielles sont offerts sur demande pour tout article de l'ordre du jour. Pour réserver les services :

- avant la réunion, veuillez composer le 244-5300-1-3445;
- à la réunion, adressez-vous à l'adjointe exécutive au moins 15 minutes avant le début de la réunion.

D-7182



STATIONNEMENT DE NUIT EN HIVER À OTTAWA



Si une chute de neige de 7 cm et plus est prévue par Environnement Canada (y compris une accumulation entre 5 et 10 cm), que la Ville d'Ottawa a émis un AVIS D'INTERDICTION DE STATIONNER par le truchement des médias locaux et que vous n'avez pas de permis valide de stationnement résidentiel sur la voirie d'Ottawa pour votre véhicule, alors vous ne pouvez stationner dans aucune rue d'Ottawa (entre 1 h et 7 h).

N'oubliez pas : l'avis demeure en vigueur jusqu'à ce que la Ville en annonce la levée.

Ça fait toute la différence. En évitant de stationner dans la rue au moment de l'enlèvement de la neige, vous permettez aux équipes de la Ville de faire leur travail plus efficacement et plus rapidement.

L'Arrêté municipal sur la circulation et le stationnement de la Ville d'Ottawa interdit le stationnement des véhicules dans la rue la nuit (1 h - 7 h) du 15 novembre au 1^{er} avril. Le règlement sera appliqué de façon stricte lors de l'émission d'un avis par la Ville. Seront exemptés les véhicules affichant un permis valide de stationnement résidentiel sur la voirie d'Ottawa. Une amende de 50 \$ sanctionne la violation de l'interdiction.

Renseignez-vous en écoutant les bulletins météorologiques diffusés par les médias; en téléphonant à Environnement Canada au 998-3439 (anglais) ou au 998-8805 (français); ou en communiquant avec la ligne Info-déneigement d'Ottawa au 244-5344.

Qui peut obtenir un permis de stationnement sur la voirie? Pour le savoir, communiquez avec le Centre du service à la clientèle au 244-5300, poste 1-3202.

Vous pouvez obtenir une copie des règlements de stationnement de nuit en hiver auprès de la Ville.

Aidez-nous à mieux vous servir.

Renseignements généraux : 244-5444

D-7177



Établissement du budget de 1998

Donnez votre opinion sur la façon de dépenser les dollars des contribuables municipaux

Vous pouvez aider la Ville à préparer le budget de 1998

La Ville d'Ottawa sollicite l'apport du public afin de l'aider à préparer le budget de 1998, qui devrait être déposé le 1^{er} avril 1998.

Dans le cadre du processus de consultation publique, tous les résidents ou contribuables de la Ville d'Ottawa sont invités à assister aux Ateliers de quartier sur le budget de 1998 qui auront lieu durant les deux dernières semaines de février 1998, de 19 h à 21 h, aux dates et aux endroits suivants :

Quartier	Endroit	Date
Britannia/Richmond (OT1)	Jardins Lakeside	Mar. 24 févr.
Carleton (OT2)	Centre récréatif Pinecrest	Mer. 25 févr.
Southgate (OT3)	Centre communautaire Greenboro	Jeu. 19 févr.
Rideau (OT4)	Complexe St-Laurent	Mar. 24 févr.
Bruyère/Strathcona (OT5)	Centre communautaire Routhier	Mer. 25 févr.
Somerset (OT6)	Complexe récréatif McNabb	Mer. 25 févr.
Kitchissippi (OT7)	Centre communautaire Hintonburg	Mer. 18 févr.
Mooney's Bay (OT8)	Portes ouvertes après le 1 ^{er} avril; détails à confirmer	
Capital (OT9)	Centre communautaire Glebe	Mer. 25 févr.
Alta Vista/Canterbury (OT10)	Centre communautaire Canterbury	Ven. 20 févr.

Les Ateliers de quartier sur le budget de 1998 ont pour but de recueillir l'opinion des résidents quant aux programmes et aux services que la Ville devrait offrir pendant la prochaine année et à la façon dont elle devrait les offrir.

Les personnes qui désirent participer à un Atelier de quartier sur le budget de 1998 doivent s'inscrire avant le 11 février 1998, en communiquant avec le numéro 244-5494.

244-5437 (pour malentendants)

C-FN

NE PAS JETER LA NEIGE DANS LA RUE



La Ville d'Ottawa désire rappeler aux propriétaires de commerces et de résidences qu'un arrêté municipal défend strictement de pousser ou jeter de la neige ou de la glace dans les rues publiques ou sur les trottoirs. La glace ou la neige peut gêner la circulation automobile et nuire à la sécurité des piétons, des cyclistes et d'autres usagers du réseau routier. Cet arrêté

municipal est appliqué sur demande par les agents du service des permis de la ville.

Pour toute demande, veuillez téléphoner au 244-5600

L'amende encourue lors d'infraction à cet arrêté est fixée à 105 \$.

Nous comptons sur votre collaboration pour maintenir les rues et trottoirs de notre ville sécuritaires.

D-7176

CHANGEMENT DE NOM DE RUE

Le Comité des changements de noms de rue de la Ville d'Ottawa étudiera une demande relative au changement du nom de la rue suivante :

Nom actuel	Nom proposé
Promenade Cahill	Rue Dazé

(nouveau prolongement à l'ouest de la rue Bank, en direction sud jusqu'au chemin Hunt Club seulement)

Conformément à l'Arrêté municipal 17-90, le Comité des changements de noms de rue tiendra une audience publique le 10^e jour de février 1998, à 9 h 15 à la salle Whitton, 2^e étage, pavillon Sussex, 111, promenade Sussex pour discuter de cette question. Toute personne qui désire présenter ses commentaires par écrit peut le faire en s'adressant à M. D. Brousseau, Direction de l'urbanisme, Service de l'urbanisme, de l'expansion économique de du logement, 2^e étage, pavillon Rideau, 111, prom. Sussex, Ottawa (Ontario) K1N 5A1

▣ Pour de plus amples renseignements, veuillez appeler M. Don Brousseau au 244-5300, poste 3118.

D-7175

Les finances de Martin

Le ministère à la rescousse du ministre

JULES RICHER
Presse Canadienne — Ottawa

La controverse entourant les avoirs personnels du ministre des Finances, Paul Martin, est tombée d'un cran, hier, lorsque son propre ministère est venu à la rescousse.

Mercredi, le Bloc québécois avait laissé entendre que M. Martin pourrait s'être placé en situation de conflit d'intérêts en déposant, cette semaine, un projet de loi contenant des dispositions qui seraient favorables aux compagnies maritimes qu'il possède.

Hier, le ministère des Finances a indiqué que les dispositions contenues dans le projet de loi C-28 visent «à inciter les transporteurs (maritimes) étrangers à faire affaire au Canada».

«Elles ne sont pas pertinentes pour les sociétés constituées au Canada ou pour les sociétés étrangères affiliées (à des sociétés canadiennes) dirigées de l'étranger», ajoute le communiqué.

Pour le ministre Martin, l'affaire est entendue. Sa compagnie, Canada Steamship Line (CSL), dont le siège social est situé à Montréal, n'est donc pas visée par les dispositions du projet de loi C-28.

«J'apprends que 85 millions \$ dorment dans des coffres à l'étranger alors qu'ils pourraient immédiatement profiter au développement économique du Québec. Je suis d'accord sur la bonne foi de la ministre fédérale. Elle aussi semble déplorer les choses. Qu'elle émette des directives pour que le Québec cesse d'être pénalisé par un traitement administratif injuste», a réagi M. Boisclair.

Le programme des immigrants investisseurs, a connu un franc succès depuis sa mise en place, en 1986, a raconté le vice-président Leblanc, de la firme Lévesque Beaubien Geoffrion.

Depuis une décennie, uniquement au Québec, quelque 600 entreprises ont bénéficié de 978 millions \$ en investissements provenant de 3400 immigrants, ce qui a permis de créer 9825 emplois.

Non seulement la région de Montréal, mais toutes les régions du Québec ont vu les effets bénéfiques de ce programme.

Le programme facilite la venue d'immigrants étrangers qui sont prêts à mettre à la disposition d'entreprises d'ici 350 000 \$ pour une période de cinq ans.

«Mes intérêts ne pourront pas profiter de cette législation. Les miennes, ce sont des compagnies canadiennes, ou des affiliées qui sont détenues par une compagnie canadienne. Elles ne peuvent pas en bénéficier», a affirmé M. Martin.

Avant d'entrer en politique, M. Martin a cessé de s'occuper de ses affaires, fort lucratives. Il a placé sous fiducie les avoirs qu'il détenait dans ses compagnies, notamment ceux de CSL. Mais le Bloc québécois n'est pas satisfait des explications du ministre Martin.

Plus de détails en magasin

Épargnez de 175\$ à 250\$

Par la poste sur les ensembles d'ordinateur HP

Une offre par client, aucun détaillant, ne peut être jumelée à une autre promotion, ne s'applique pas aux achats antérieurs. Voir détails en magasin.

Ce processeur Pentium® à 233MHz de Intel avec la technologie MMX^{MD} est idéal pour la maison ou le bureau

hp HEWLETT PACKARD 8240

MONITEUR 15" HP ET IMPRIMANTE HP INCLUS

intel inside pentium[®] PROCESSOR

AVANT RABAIS 2574⁹⁷
RABAIS PAR LA POSTE 175⁰⁰
APRÈS RABAIS 2399⁹⁷

RABAIS PAR LA POSTE 125\$ É.U. = 175\$ CDN APPROX.

Processeur 233MHz	RAM 32MO	Disque dur 4,0GO	CD ROM 24x	Télécopieur Modem 56K
-------------------	----------	------------------	------------	-----------------------

Processeur AMD K6 de 233MHz avec la technologie MMX^{MD} pour une performance extrême

Acer ASPIRE™ 1254

MONITEUR, IMPRIMANTE ET SCANNER INCLUS

PRIX D'ENSEMBLE 1999⁹⁹

Processeur 233MHz	RAM EDO 32MO	Disque dur 2,1GO	CD ROM vitesse 24x	Télécopieur modem 33,6K
-------------------	--------------	------------------	--------------------	-------------------------

Processeur Pentium® à 133MHz

FUJITSU FUJITSU PC CORPORATION

intel inside pentium[®] PROCESSOR

- Technologie MMX^{MD}
- Disque dur de 1,6 Go • Mémoire SyncDRAM de 16Mo
- Pile en ion de lithium • Lecteur CD ROM 20x Max
- Téléc./modem DSV2 de 56K
- Écran DSTN à haut contraste de 12,1 po. SVGA

2199⁹⁹

Imprimantes

hp HEWLETT PACKARD Expanding Possibilities

2 CARTOUCHES

Imprimante DeskJet 670C

- Couleur intégrée pour que vous n'ayez plus à changer de cartouche
- Impression de haute qualité sur papier uni • Qualité et fiabilité HP

61708672 DESKJET 670C

268⁹⁹

SHARP

Coupe-papier automatique

Télécopieur à valeur superbe

- Alimenteur de 20 feuilles
- Sonnerie distinctive
- 64 demi-tons

42843117 SHARP UXX117

219⁹⁹

Canon EN DIRECT

Le 07 et le 08 février de midi à 17h

Dans toutes les succursales à l'exception de Chicoutimi et Place Fleur de Lys

Accessoires

CREATIVE www.SOUNDBLASTER.COM

SoundBlaster Vibra 16/24x

- Ensemble incluant:
- SoundBlaster 16 PNP, 16 bits, qualité audio DC
 - Lecteur CD-ROM 24X IDE • Ensemble de logiciel
- 67148046 MK4171



ÉPARGNEZ 30%

AVANT RABAIS 197⁹⁹
RABAIS DU MANUFACTURIER 28⁰⁰
APRÈS RABAIS 169⁹⁹

20\$ É.U. = 28\$ CAN



Home Tax Deluxe

AVANT RABAIS 24⁹⁹
RABAIS DU MANUFACTURIER 5⁰⁰
APRÈS RABAIS 19⁹⁹

Quick Tax Final



29⁹⁹

*Sur approbation du bureau de crédit. L'intérêt calculé tous les mois sera éliminé à condition que: (1) les mensualités minimales (si requises) soient versées; (2) le solde soit payé au complet à la fin de la période couvrant l'offre sans intérêt. TPA de 29,8%. Exemple de l'option sans intérêt pendant 12 mois (taxes incluses): Si les mensualités minimales totalisant 587,33\$ pour un achat de 1 500\$ sont versées et le solde est remboursé dans les 12 mois suivant l'achat: L'intérêt est éliminé formant un TPA de 0% (coût total 1 500\$) pour un achat de 1 500\$. Si vous décidez de prolonger le financement sur 12 mois supplémentaires et que les mensualités minimales totalisant 1 111,71\$ pour un achat de 1 500\$ sont versées et le solde est remboursé dans les 24 mois suivant l'achat: L'intérêt totalisé 800,44\$ (coût total: 2 300,44\$) et le TPA équivaut à 28,8% pour un achat de 1 500\$. Les options sans intérêt ne sont pas offertes à nos clients avec un compte commercial. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Certains articles ne sont pas disponibles dans tous nos magasins. En raison de l'heure de tombée dévancée de cette publicité, il est possible que certains articles soient offerts à prix plus bas en magasin.

FUTURE SHOP

INFORMATIQUE • ÉLECTRONIQUE • ÉLECTROMÉNAGERS

Les prix sont en vigueur du 04 au 10 février 1998

- ANJOU 7200, Boulevard des Roseraies (derrière les Galeries d'Anjou) 352-7558
- LAVAL 1645, Boulevard le Corbusier 978-5420
- GREENFIELD PARK 3858, Boulevard Taschereau 465-4260
- MARCHÉ CENTRAL 1041, Rue du Marché Central 387-3188
- CENTRE-VILLE 470, Ste-Catherine Ouest 393-2600
- LASALLE 7077, Boulevard Newman (carrefour Angrignon) 368-1610
- POINTE-CLAIRE 6321, Autoroute 40 (Boulevard St-Jean, complexe Pointe-Claire) 428-1999

Le Canada n'investit pas assez dans l'aide au développement

Presse Canadienne — Paris
Les ressources investies par le Canada dans l'aide au développement ne sont pas à la hauteur des objectifs pour le moins ambitieux

qu'il affiche, juge l'OCDE dans un rapport qui paraîtra sous peu.
Dans ce document, le Comité d'aide au développement de l'organisation, sans mettre en doute la volonté du Canada de participer à la gestion des affaires mondiales, manifeste de sérieuses inquiétudes devant la chute constante du niveau de l'aide canadienne.

L'aide au développement du Canadien s'est grandement amenuisée ces dernières années. Elle est passée d'environ 0,45 % du produit national brut (PNB) en moyenne au début des années 1990 à 0,32 % en 1996, le chiffre le plus bas depuis 30 ans. Elle devrait diminuer en 1998-1999 pour tomber à moins de 0,3 %.



COMMENT PARTICIPER :

1. Remplissez le coupon de participation en y inscrivant votre coup de cœur et la raison de votre choix d'après les critères ci-haut mentionnés.
2. Faites-le parvenir à l'adresse indiquée. **LES FAC-SIMILÉS, PHOTOCOPIES OU AUTRES REPRODUCTIONS MÉCANIQUES NE SONT PAS ACCEPTÉS.**
3. Date limite pour recevoir votre bulletin de participation est le mercredi 25 février 1998, 13 h.
4. Le tirage au sort de 4 coupons aura lieu le jeudi 26 février, à 10 h, parmi tous les coupons reçus. Les gagnants seront avisés par appel téléphonique. L'ordre du tirage déterminera le prix gagné.
5. Les prix doivent être acceptés comme tels et ne peuvent être échangés ou monnayés.
6. Le Prix Théâtre du Public LeDroit sera remis dans le cadre de la Journée internationale du théâtre le 27 mars, au Salon du livre de l'Outaouais.



LE PRIX THÉÂTRE DU PUBLIC
Le DROIT

1 9 9 7

Quelle pièce devrait remporter Le Prix Théâtre du Public LeDroit?

Votez pour l'une des pièces suivantes qui a été présentée au cours de la saison 1997-1998 et courez la chance de gagner l'un des nombreux prix de participation.

Vous devez retenir comme critères de sélection : qualité de l'oeuvre, performance des artistes, originalité de la mise en scène, souci d'innovation, qualité de la conception du décor, des costumes et des éclairages. En un mot, s'agit-il d'une production qui, selon vous, a contribué de façon significative au développement et à l'évolution du théâtre?

À GAGNER

- Un abonnement pour deux personnes à l'une des séries du Théâtre français du Centre national des Arts, édition 1998-1999.
- Un abonnement pour deux personnes à la saison de théâtre de la Maison de la culture de Gatineau, édition 1998-1999.
- Un abonnement pour deux personnes au Théâtre de l'Île, édition 1998-1999.
- Deux abonnements pour deux personnes au Théâtre du Trillium, édition 1998-1999.

Les pièces en nomination :

- Le Cid**, présentée par le Théâtre français du CNA
- La Serva amorosa**, présentée par la Maison de la Culture de Gatineau
- Le Printemps, Monsieur Deslauriers**, présentée par le Théâtre du Trillium
- Appelez-moi Stéphane**, présentée par le Théâtre de l'Île
- Contes urbains**, présentée par le Théâtre de la Catapulte
- Du coq à l'homme**, présentée par le Théâtre Triangle Vital



Concours «Le Prix Théâtre du Public LeDroit»

Mon coup de coeur est :

Nom :

Adresse :

Ville : Province : Code postal :

Tél. : dom. () bur. : ()

Faites parvenir à : LeDroit, Concours Prix Théâtre du Public, 47, rue Clarence, pièce 222, C.P. 8860, succ. T, Ottawa (Ontario) K1G 3J9. Ou déposez au : Kiosque LeDroit, Promenades de l'Outaouais, Gatineau. Date limite : le mercredi 25 février, 13 h.

LeDroit



CENTRE NATIONAL DES ARTS NATIONAL ARTS CENTRE

le Théâtre de l'Île

LE RANCH DU CUIR

!!!Dessinateur, Fabricant!!!

Tous styles! Toutes couleurs!
Toutes tailles!

VENTE DE PROMOTION



Jusqu'à **50%** de rabais

sur marchandise sélectionnée



Prix imbattables pour qualité, sélection, et durabilité avec service à vie.

Les Promenades de l'Outaouais
1100 boul. Maloney Ouest, Gatineau
561-5757

ÉCOUTEZ INFO RÉVEIL À 7 H 10

ET CONSULTEZ LES PAGES DU QUOTIDIEN LEDROIT POUR DÉCOUVRIR OÙ EST CACHÉ LE PERSONNAGE DE WALT DISNEY

CE MATIN



CJRC 1150 RADIO MEDIA

Galerias Artlines

COUREZ LA CHANCE DE GAGNER UN VOYAGE POUR 4 PERSONNES (2 ADULTES, 2 ENFANTS) À WALT DISNEY, EN FLORIDE

Agaraffa

vacances air Transat

LeDroit
WALT DISNEY
en famille!

L'Ontario magasinie chez Corel

Corel Corporation a reçu hier la visite d'une délégation du gouvernement de l'Ontario, à qui Michael Cowpland, président-directeur général de la compagnie, espère vendre des logiciels.



ISABELLE DUCAS
LeDroit

«Je crois qu'il pourrait y avoir une série de ventes puisque les ordinateurs doivent être mis à jour avec de nouvelles versions des logiciels à travers la province, a indiqué M. Cowpland. Nos produits sont en concurrence avec ceux de Microsoft, alors nous espérons certainement obtenir notre juste part des achats.»

Norm Sterling, le ministre de l'Environnement de l'Ontario et Leader de la chambre, a expliqué que le gouvernement devait moderniser son système informatique et qu'il pourrait donner des contrats à Corel. La suite de bureau WordPerfect, de Corel, constitue déjà la base du système informatique du gouvernement, souligne M. Sterling.

Corel avait invité les médias à participer à la visite de la délégation gouvernementale en compagnie de Michael Cowpland, en expliquant que l'événement offrirait des «occasions de photos». Mais M. Cowpland a été très peu disponible pour répondre aux



Le ministre ontarien de l'environnement, Norm Sterling (assis), écoute les explications de Mark Abdelnour sous le regard de Michael Cowpland.

questions des journalistes sur la situation financière de l'entreprise, ce qui a donné à la visite des allures d'opération de relations publiques. Après le tour guidé, les représentants du gouvernement et ceux de Corel se réunissaient en privé, sans que l'on puisse connaître le sujet de leurs discussions.

Corel a déclaré la semaine dernière des pertes de 231,8 millions \$ US sur des revenus de 260,6 millions \$ pour l'année 1997. L'action de la compagnie a alors dégringolé de façon fulgurante.

Malgré tout, Michael Cowpland conserve son optimisme habituel. «Nous n'avons pas fait de mises à pied (chez les 1500 employés) et notre équipe de développement travaille à plein régime, affirme-t-il. Nous sommes très enthousiastes à cause de nouveaux produits qui sont sur le point d'être lancés.»

M. Cowpland était fier de montrer aux élus de l'Ontario «le degré d'intensité que nous avons dans cet édifice pour le développement de logiciels en Ontario», a-t-il dit. «Nous faisons tout pour obtenir le

plus possible de contrats locaux.» Le p.-d. g. de Corel a même insisté sur les avantages à être en affaires en Ontario, où les entreprises n'ont pas à payer des coûts trop élevés, où les programmes sociaux sont développés et où les universités forment de futurs employés compétents.

Selon Michael Cowpland, Corel peut d'ailleurs avoir un effet de rétention sur les «cerveaux» de la province qui sont courtisés par de grandes entreprises américaines comme Microsoft et désertent le pays.

À cause du verglas

5000 entreprises pourraient fermer

MARIE TISON

Presse Canadienne — Montréal

À moins de pouvoir bénéficier d'une aide supplémentaire, 5000 entreprises affectées par le verglas devront fermer leurs portes.

C'est ce qu'a affirmé la Chambre de commerce du Québec hier, en rendant publics les résultats d'un sondage effectué par CROP auprès de 502 entreprises de l'île de Montréal, de la Rive-Sud, de la Montérégie et des Bois-Francs.

Selon la Chambre de commerce, 45 000 emplois seraient en danger.

Elle a réclamé la mise sur pied immédiate d'un programme fédéral-provincial semblable à ce qui a été établi pour les sinistrés des inondations au Manitoba, soit une aide d'au plus 100 000 \$ pour favoriser le rétablissement des entreprises.

Environ 65 % des entreprises interrogées dans le cadre du sondage, entre le 30 janvier et le 3 février, ont affirmé avoir dû met-

tre fin temporairement à leurs opérations. En moyenne, la fermeture a duré sept jours.

La fermeture a été plus longue pour les entreprises de la Montérégie et des Bois-Francs, soit une dizaine de jours.

M. Marcel Beauregard, de la division régionale de Richelieu-Lac Champlain, a tenu à rappeler que certaines entreprises étaient toujours fermées.

Quatre pour cent des répondants au sondage CROP ont dit craindre de devoir fermer leurs portes s'ils ne reçoivent pas d'aide extérieure. La Chambre de commerce a estimé que cela représentait 5000 entreprises dans les régions touchées. À neuf employés par entreprise, cela revient à 45 000 employés.

Les pertes par entreprise seraient de 36 500 \$, ce qui représenterait un total de plus de trois milliards \$ pour toutes les entreprises touchées. Selon la Chambre de commerce, le manque à gagner équivaut à près de un pour

cent du produit intérieur brut (PIB) du Québec.

Programme

Pour venir en aide aux entreprises, le gouvernement québécois a proposé un programme de garanties de prêts.

Toutefois, 41 % des répondants au sondage ont déclaré qu'ils ne connaissaient pas ce programme, et un autre bloc de 41 % ont indiqué qu'il n'en avait pas besoin ou qu'il ne s'appliquait pas.

Sur les répondants restants, seulement 37 % jugeaient le programme suffisant.

Le président de la Chambre de commerce du Québec, M. Michel Audet, a affirmé que le programme gouvernemental semblait convenir aux entreprises qui n'avaient fermé que pendant quelques jours, mais pas à celles qui avaient été plus affectées.

Il a expliqué que les entreprises qui n'avaient pas eu de revenus pendant un mois ne pouvaient pas

se permettre de se réendetter.

M. Audet a soutenu que le gouvernement québécois devait cesser de tâter le pouls des entreprises des régions sinistrées et passer à l'action avec un nouveau programme à frais partagés.

Si on attend que l'entreprise soit morte, il n'y aura plus de pouls, a-t-il déclaré.

Il a ajouté qu'il n'était pas nécessaire d'inventer un nouveau programme: un modèle existe déjà avec le programme fédéral-provincial utilisé au Manitoba.

L'aide couvrirait les coûts de réinstallation, la réparation de bâtiments et de biens matériels, le remplacement des stocks endommagés et les frais généraux fixes engagés pendant l'interruption des activités.

Il ne s'agit pas de rembourser les pertes de revenus des PME, mais de les compenser pour les frais encourus durant la fermeture, a précisé M. Audet. Elles ne veulent pas vider la caisse, a-t-il assuré.

RYTHME DES AFFAIRES



montréal

3492,55 (20,17)

Les cours étaient en hausse dans une séance modérée, hier, à la Bourse de Montréal. L'indice XXM a grossi de 20,17 points à 3492,55.

En tout 12 millions d'actions ont changé de main contre 13 millions mercredi; la valeur des transactions était de 190,9 millions \$.

L'indice des banques a gagné 44,11 à 6368,08, les pétrolières 12,05 à 2554,97, les forestières 1,47 à 2543,96.



toronto

6814,96 (52,33)

Les cours étaient en hausse dans une séance active, hier, à la Bourse de Toronto. L'indice TSE 300 a grimpé de 52,33 points à 6814,96. Le volume était de 123 millions d'actions transigées.

Parmi les industrielles, Ballard Power a pris 3,50 à 109; General Motors a cédé 4,00 à 85,25.

Chez les pétrolières, Denbury a crû de 0,95 à 29; Berkley a décré de 0,55 à 14,15.



wall street

8117,25 (12,46)

Hier, à la bourse, l'indice Dow Jones des 30 valeurs industrielles a décré de 12,46 points, clôturant à 8117,25.

Le volume des transactions était de 699,2 d'actions. On comptait 1641 titres en hausse.



69,48 \$ U.S.



OR 429 \$



ARGENT 10,683 \$

TAUX D'ESCOMPTE 5 %

COTES RÉGIONALES

AIT	1 \$	-0,30
Avenir	24,35 \$	+0,30
BCE Inc.	47,95 \$	+1,20
Callian	2,55 \$	-0,05
Olympia & York	8,55 \$	-0,15
Can. Bank Note	2,85 \$	-0,45
Can. Marconi	21,40 \$	+1,20
Ceredian Corp.	44 7/8 \$	+1/4
Cognos	34,25 \$	+0,75
Comp. Datacast.	2,00 \$	-
Corel	3,48 \$	-0,02
Digital*	60 1/2 \$	-1/16
DY 4 Systems	9,00 \$	-
Fischer Sci*	50 9/16 \$	+1/4
Fulcrum*	1 1/64 \$	-1/16
Haley Ind. Ltd	4,35 \$	-
I-Star*	0,75 \$	-
Intl Datacasting	0,31 \$	-
Jetform*	12 3/4 \$	-1/8
MDS Health Group	32,50 \$	+0,50
Microstar	1,55 \$	-0,05
Mitel	14,75 \$	+0,35
Mosaïd	9,90 \$	+0,15
Newbridge	29,25 \$	+1,75
Noranda Forest	8,45 \$	-
Northern Tel	67,50 \$	-0,40
Plaintree	2,81 \$	-0,19
Provigo	9,10 \$	+0,25
Septeck	0,60 \$	-
Spar Aerospace	9,20 \$	-
Sr. Telecom	6,75 \$	-
Thermal Energy	0,24 \$	+0,01
-: Inchangée		
*en devise U.S.		

Les cotes sont colligées par la firme



LÉVESQUE
BEAUBIEN
GEOFFRION D'OTTAWA

Dans l'affaire des implants mammaires au gel de silicone
Recours collectif en responsabilité du fait du produit
Litige au Québec et en Ontario.

Rachel Pelletier et Danielle Lamontagne
Requérantes
c.
Baxter Healthcare Corporation
et
Baxter International Inc.
Intimées

Province de Québec
Cour Supérieure
District de Montréal
(Recours collectif)
No 500-06-00005-955
L'honorable juge Irving J. Halperin

Linda Jones et Sylvia Furneaux
Demandereses
c.
Baxter Healthcare Corporation
et
Baxter International Inc.
Défenderesses

Province de l'Ontario
Cour de l'Ontario
(Division générale)
London, Ontario
No 18169/94
L'honorable juge Winkler

LITIGES RELATIFS AUX IMPLANTS MAMMAIRES AU QUÉBEC ET EN ONTARIO CONVENTION DE RÉGLEMENT HEYER-SCHULTER/BAXTER

Avis d'audition de la requête en approbation.
Veuillez lire cet avis attentivement.
Il peut affecter vos droits.

AVIS D'AUDITION DE LA REQUÊTE EN APPROBATION DE LA CONVENTION RELATIVE AUX IMPLANTS MAMMAIRES LE 27 MARS 1998

Destinataires: Toutes les personnes qui ont été ou sont porteuses d'un implant mammaire manufacturé par Heyer-Schulte Corporation et/ou des compagnies affiliées (Implants Heyer-Schulte tels que définis ci-dessous), et qui résidaient au 23 juin 1994 soit au Québec ou en Ontario et/ou ont été implantées dans la Province de Québec ou de l'Ontario, et leurs conjoints, enfants majeurs, parents, membres de leur famille ou succession.

1. Audition en approbation le 27 mars 1998

Vous êtes par la présente avisés que les requérantes, Mesdames Rachel Pelletier et Danielle Lamontagne au Québec et Mesdames Linda Jones et Sylvia Furneaux en Ontario (requérantes), ont au nom des groupes pour le Québec et pour l'Ontario par l'entremise de leurs procureurs respectifs conclu une entente avec Baxter Healthcare Corporation et Baxter International Inc. (les défenderesses) quant aux réclamations passées, présentes et futures relatives aux implants mammaires Heyer-Schulte. Si les Cours approuvent la Convention, celle-ci règlera les réclamations passées, présentes et futures de tous les membres du groupe contre les défenderesses et les parties exonérées, telles que définies à la convention, lesquelles réclamations sont alléguées être liées à l'implantation des implants Heyer-Schulte.

Vous êtes par la présente avisés qu'une audition dans les deux juridictions, soit le Québec et l'Ontario aura lieu dans le but d'abord d'autoriser les recours collectifs et ensuite d'approuver l'entente intervenue entre les parties. L'audition devant la Cour Supérieure du Québec, district de Montréal, 10 rue St-Antoine Est, Montréal, Québec aura lieu le 27 mars 1998 à 9h30 à la salle 15.04. L'audition devant "the Ontario Court (General Division)", 361 University Avenue, Toronto, Ontario, aura lieu le 30 mars 1998. Vous pouvez en tant que membre de ce recours être présent lors de ces auditions et sur permission de la Cour, faire part à celle-ci de vos opinions relatives à la Convention.

2. Description des implants Heyer-Schulte

Pour les fins de la Convention seulement, les implants Heyer-Schulte sont définis comme étant tout implant mammaire conçu, fabriqué et livré comme produit fini, vendu ou distribué entre le 1er septembre 1971 et le 30 mars 1984 par Heyer-Schulte Corporation ou l'une des intimées ou des parties exonérées, connus sous les marques de commerce et noms commerciaux ci-dessous:

AHS	Markham Medical International (implanté 1/9/71 au 8/12/78)
American Heyer-Schulte (implanté 1/9/71 au 8/12/78)	Mueller, V. (implanté 1/11/78 au 30/3/84)
American Hospital Supply	Natural Y (implanté 1/9/71 au 8/12/78)
Ashley (implanté 1/9/71 au 8/12/78)	Pangman
Baxter	Poly Plastic (implanté 1/9/71 au 30/3/84)
Birbaum (implanté 1/9/71 au 8/12/78)	Poly Plastic Adjustable
Capozzi (implanté 1/9/71 au 8/12/78)	Polyurethane (implanté 1/9/71 au 8/12/78)
Edward Weck & Co. (implanté 1/9/71 au 8/12/78)	Seropian
Edwards Laboratories	Sterling
Guthrie (implanté 1/9/71 au 8/12/78)	Tabari
Harley	Travenol
Heyer-Schulte (implanté avant le 31/3/84)	V.Muller (implanté 1/11/78 au 30/3/84)
Jenny	Wagner
Jobe	Weck (implanté 1/9/71 au 8/12/78)
Mark/M Surgical (implanté entre le 1/9/71 au 8/12/78)	Williams
Markham (implanté 1/9/71 au 8/12/78)	

3. Description des groupes éventuels

Les personnes qui seront liées par la Convention, si approuvée, sont:

Groupe du Québec

(1) Toutes les porteuses d'implants Heyer-Schulte (à l'exclusion des porteuses d'implants Heyer-Schulte qui étaient citoyennes américaines ou résidentes étrangères des États-Unis au 1er avril 1994 et/ou qui ont reçu un ou plusieurs implants Heyer-Schulte aux États-Unis) qui:

(a) ont reçu au moins un implant Heyer-Schulte dans la province de Québec ou

(b) qui résidaient au Québec au 23 juin 1994;

et

(2) Toutes les personnes physiques, y compris les conjoints, parents, enfants majeurs (les enfants mineurs étant expressément exclus), membres de la famille et leur succession, qui, en raison de leurs relations personnelles avec une porteuse d'implant Heyer-Schulte mentionnée en (1) ont ou pourraient avoir des réclamations reliées aux implants Heyer-Schulte.

(3) Une porteuse d'implant Heyer-Schulte est réputée résider au Québec si elle y vit ou a vécu depuis plus de six (6) mois de façon continue.

Groupe de l'Ontario

(1) Toutes les porteuses d'implants Heyer-Schulte (à l'exclusion des porteuses d'implants Heyer-Schulte qui étaient citoyennes américaines ou résidentes étrangères des États-Unis au 1er avril 1994 et/ou qui ont reçu un ou plusieurs implants Heyer-Schulte aux États-Unis) qui:

(a) ont reçu au moins un implant Heyer-Schulte dans la province de l'Ontario ou

(b) qui résidaient en Ontario au 23 juin 1994;

et

(2) Les conjoints (tels que définis au Family Law Act, L.R.O. 1990, c.F.3) parents, grands-parents, enfants majeurs (les enfants mineurs étant expressément exclus), petits-enfants, frères, sœurs et leur succession qui, en raison de leurs relations personnelles avec une porteuse d'implant Heyer-Schulte mentionnée en (1), ont ou pourraient avoir des réclamations reliées aux implants Heyer-Schulte.

(3) Une porteuse d'implant Heyer-Schulte est réputée résider en Ontario si elle y vit ou y a vécu depuis plus de six (6) mois de façon continue.

4. Résumé des termes de la convention

En vertu des termes de la convention:

a. Les défenderesses paieront une indemnité de base de 9 375 000 \$ US (approximativement 13 392 857 \$ CAN) et au besoin une somme additionnelle ne pouvant excéder 6 000 000 \$ US (approximativement 8 571 428 \$ CAN) à titre de quittance finale pour toutes les réclamations passées, présentes et futures de tous les membres du groupe du recours collectif contre les défenderesses et des parties exonérées telles que définies dans la convention.

b. Pour être indemnisées il n'est pas nécessaire aux réclamantes admissibles, telles que définies dans la Convention, de prouver le lien de causalité. Elles devront cependant démontrer à la satisfaction du gestionnaire des réclamations, dans les délais prévus dans la Convention, que:

1) ses implants mammaires sont ou étaient des implants Heyer-Schulte;

2) qu'elle a ou avait une "condition médicale définie" telle que décrite à la Convention.

c. Les sommes disponibles pour les réclamations admissibles seront en fonction du nombre total des réclamantes inscrites, et variera dépendamment des conditions médicales définies des réclamantes admissibles, du niveau d'incapacité, de l'âge au moment de l'apparition des symptômes, du nombre d'implants multiples et de certaines conditions préexistantes telle que décrites dans la convention.

Le présent avis résume les termes de la Convention et en cas de contradiction entre le présent avis et la Convention, la Convention prévaut.

5. Inscription et procédure de réclamation

Pour être admissible à une indemnisation en vertu de la présente Convention, un membre du groupe visé doit transmettre sa formule d'enregistrement dûment complétée et signée, accompagnée d'une preuve d'identification du produit et de la documentation médicale pertinente à l'attention du gestionnaire des réclamations sous réserve de respecter les délais fixés dans la présente convention. Ces documents ainsi que la documentation pertinente doivent absolument être soumis par un membre du groupe visé même si celle-ci a déjà transmis son nom à tout autre organisme ou le centre règlement U.S. La procédure d'enregistrement et de réclamation est plus amplement décrite dans la Convention.

6. Droit d'exclusion des membres du groupe visé

Si la Convention est approuvée, toutes les personnes incluses dans la définition du groupe seront automatiquement incluses dans le groupe visé par le règlement, un membre devra compléter et retourner une "exclusion". Pour s'exclure du groupe visé, un membre devra compléter et retourner une formule de demande d'exclusion au gestionnaire des réclamations dans les délais qui seront confirmés suite à l'approbation de la Convention. Si un membre du groupe visé ne s'exclut pas et ne complète pas les formules pour obtenir le statut de réclamante admissible, celle-ci renoncera à jamais à tout droit d'action contre les défenderesses et les parties exonérées liées aux implants mammaires Heyer-Schulte, elle sera de plus exclue à tout jamais de participer au règlement américain ou tout autre règlement relié aux implants Heyer-Schulte.

7. Coûts

Les membres du groupe du Québec et de l'Ontario ne seront pas tenus personnellement responsables des frais du recours collectif ni des honoraires des procureurs. Les frais et les honoraires seront déterminés par le tribunal et déduits du montant du règlement. Cependant, chaque membre devra assumer les frais et honoraires reliés à sa réclamation individuelle, incluant les consultations pour conseils, la préparation et l'enregistrement de sa réclamation, les coûts d'obtention de rapports médicaux, de dossiers médicaux ainsi que d'honoraires de médecins et d'experts médicaux.

8. Diffusion de l'information

Une version intégrale de l'entente est disponible sur Internet aux adresses suivantes: www.siskind.com ou à www.lauzonbelanger.ca. Pour obtenir une copie imprimée veuillez vous adresser au Québec à Lauzon Bélanger à l'adresse indiquée ci-dessous ou en Ontario à Siskind, Cromarty, Ivey & Dowler également à l'adresse indiquée ci-dessous. Un paiement de 20 \$ doit être acheminé à l'attention des procureurs en Fiduciaires avec notre demande. La Convention est également disponible pour examen durant les heures normales d'affaires à la Cour Supérieure du district de Montréal, 10, rue St-Antoine Est, Montréal, Québec et à la Cour de l'Ontario (Division générale), 361 University Avenue, Toronto, Ontario.

9. Avis subséquents

Suite aux décisions rendues par les tribunaux relativement à la Convention, un nouvel avis sera publié pour vous informer de la décision des tribunaux. SI L'ENTENTE EST APPROUVÉE, UN NUMÉRO DE TÉLÉPHONE SERA PUBLIÉ POUR VOUS PERMETTRE D'OBTENIR DE L'INFORMATION ET LES FORMULES REQUISES, SOIT POUR VOUS INSCRIRE OU POUR VOUS EXCLURE. VEUILLEZ CONSERVER LE PRÉSENT AVIS POUR RÉFÉRENCE FUTURE.

Procureurs au recours collectif pour le Québec

LAUZON BÉLANGER

511, Place D'Armes, bureau 200

Montréal (Québec) H2Y 2W7

Serge Petit

2075, rue Université

Montréal (Québec) H3A 2L1

Procureurs au recours collectif pour l'Ontario

SISKIND, CROMARTY, IVEY & DOWLER

680 Waterloo Street

London, Ontario N6A 3V8

Stanley M. Tick and Associates

108 John Street North

Hamilton, Ontario L8R 1H6

Cet avis a été approuvé par le tribunal

Rogers Cantel en arrache

Mises à pied massives en vue

Presse Canadienne — Toronto

Incapable de faire face à la concurrence dans l'industrie canadienne de la téléphonie sans fil, Rogers Cantel Mobile Communications doit se résoudre à mettre à pied près du quart de son personnel.

Rogers Cantel, qui emploie quelque 3200 personnes à travers le Canada, a indiqué hier que 600 à 800 d'entre elles perdraient leur poste cette année, au terme d'un quatrième trimestre désastreux qui a vu chuter le titre de la société.

Pour cette période terminée le 31 décembre, les pertes et coûts de restructuration de Rogers Cantel se sont chiffrés à 363 millions \$, alors que les pertes du dernier trimestre de 1996 étaient inférieures à 1 million \$.

Cette contre-performance a eu de pénibles répercussions sur la santé de la compagnie-mère, Rogers Communications, le géant de la câblodistribution et du sans fil qui s'avère toujours non rentable. Depuis 1993, la compagnie a perdu plus de 1,5 milliard \$ et croule sous les dettes.

«Nous avons évidemment eu un quatrième trimestre difficile et avons découvert que nous avions trop de personnel, a déclaré Charles Hoffman, le nouveau président de Rogers Cantel. Il faut maintenant savoir comment identifier nos meilleurs éléments et nous départir de ceux qui performant moins, et c'est actuellement ce que nous faisons: identifier les meilleurs employés.»

Aucun bénéfice

Rogers Communications, qui n'a jamais encaissé un seul bénéfice, a perdu 539 millions \$ en 1997, contre des pertes de 278 millions \$ en 1996. Elle a perdu 423 millions \$ au cours du trimestre échu le 31 décembre, contre 28 millions \$ pour la période correspondante un an plus tôt.

Le cours des actions de Rogers Cantel a glissé de 0,90 \$ hier et clôturé à 10,80 \$ à la bourse de Toronto. Le titre de Rogers Communications a perdu 0,20 \$ et stoppé sa chute à 5,70 \$.

Selon M. Hoffman, dernier d'une longue liste de gestionnaires amé-

ricains appelés en renfort pour redonner vie à des sociétés canadiennes, Rogers Cantel n'était pas prête à affronter l'arrivée de nouveaux concurrents en octobre.

La société ontarienne Clearnet Communications et la montréalaise Microcell Communications n'ont pas été longues à s'emparer de leur part du marché de la téléphonie en mode numérique.

Jusqu'à tout récemment, seul le consortium Personacom Mobilité, regroupant des compagnies provinciales de téléphone du groupe Stentor, constituait une menace pour Rogers Cantel.

«Je pense que le duopole dont nous avons profité jusqu'en octobre était un peu trop complaisant et tout le monde avait l'impression d'avoir sa juste part, a dit M. Hoffman. Quand les deux autres sont arrivés, je pense que Cantel n'était pas prête.»

À peine 63 100 Canadiens se sont abonnés à Cantel au cours du dernier trimestre, soit 25 % de moins que les quelque 120 000 nouveaux abonnés du trimestre correspondant en 1996.

Thiessen promet des taux d'intérêt raisonnables

Presse Canadienne — Saint-Jean

Le patron de la Banque du Canada promet que les taux d'intérêt ne remonteront jamais à des niveaux aussi élevés qu'ils l'étaient dans les années 1970 et 1980, bien qu'ils puissent augmenter légèrement pour empêcher l'emballement de l'économie.

Gordon Thiessen n'a pas voulu en dire plus au sujet des taux d'intérêt à court terme à l'occasion du discours qu'il a prononcé hier devant des gens d'affaires du Nouveau-Brunswick sur les perspectives économiques canadiennes.

Le gouverneur de la Banque du Canada a plutôt mis l'accent sur les effets bénéfiques de la baisse des taux à long terme.

Mais quand un homme d'affaires inquiet lui a demandé si la Banque du Canada tenait compte des différences régionales dans son évaluation de la performance économique, M. Thiessen a tenu à assurer son auditoire que le temps des taux d'intérêt astronomiques est révolu.

Les taux «pourraient grimper un peu parce que l'économie nationale commence à surchauffer, mais ils n'atteindront jamais les niveaux que nous connaissions dans les années 1970 et 1980, alors que nous avions une dette publique accumulée et un taux élevé d'inflation.»

La Banque du Canada a relevé son taux directeur à cinq reprises depuis l'été dernier, pour une

hausse totale de 1,75 points, dans un effort pour lutter contre l'inflation et soutenir le dollar canadien.

Le contrôle de l'inflation demeure une priorité pour la Banque du Canada en dépit de la baisse du dollar et des contrecoups engendrés par la chute des marchés asiatiques, a déclaré le gouverneur.

À son avis, les gens s'inquiètent trop du récent plongeon du dollar canadien. Le huard a perdu environ cinq pour cent de sa valeur par rapport au dollar américain et se situe maintenant à 69 cents US.

La banque centrale a dû relever les taux d'intérêt d'un demi-point la semaine dernière pour soutenir la devise canadienne.

À cause du verglas

Les ventes de voitures sont au ralenti

Presse Canadienne — Toronto

La tempête de pluie verglaçante qui s'est abattue sur le Québec et l'Ontario au début du mois de janvier a contribué à ralentir les ventes de voitures. À travers le pays, les ventes de voitures et de fourgonnettes ont connu le mois dernier une baisse de 3,5 %, pour atteindre un total de 75 412 véhicules, si on établit une comparaison avec le même mois de l'an dernier.

Plusieurs fabricants d'automobiles ont mis cette baisse sur le compte du verglas, qui, associé à une baisse d'inventaires et de faibles incitatifs à l'achat, a éloigné d'éventuels acheteurs des salles de montre des concessionnaires.

Les ventes des trois grands de l'automobile en Amérique du Nord ont chuté d'un demi-point

de pourcentage, pour atteindre 59 195 véhicules, alors que les ventes des fabricants de voitures japonaises ont reculé de 15,6 % par rapport à la même période de l'année précédente, pour atteindre 12 267 véhicules.

Quant aux fabricants de voitures européennes et aux autres fabricants étrangers, leurs ventes ont chuté de 4,6 %, pour atteindre en janvier un total de 3950 véhicules.

«La tempête de verglas a vraiment nui au marché, mais les mesures incitatives en décembre ont également fait baisser les ventes de janvier», a déclaré un analyste en ce domaine, Dennis DesRoisiers.

Cependant, la compagnie Chrysler Canada a malgré tout bien tiré son épingle du jeu en encaissant de forts profits, avec des ventes

en hausse de 21,4 %, pour un total de 17 335 véhicules vendus en janvier.

La situation a été différente pour Ford Canada, qui a vu ses ventes baisser de 20,8 %, pour un total de 14 032 véhicules, par rapport au mois correspondant de l'an dernier.

Au Québec, les ventes de voitures et de camions Ford ont subi une baisse de 47 % et de 29 %, respectivement. Quant au plus important fabricant au pays, General Motors, ses ventes ont grimpé de 1,3 %, pour atteindre un total de 27 479 véhicules.

Les camions GM se sont bien vendus (plus 25,3 %), mais les voitures ont connu une baisse de ventes de 17,8 %, pour un total de 12 611 véhicules.

LOCATION VANTAGE

المشاهدة!

OS

EN 1998, HYUNDAI EST IMBATTABLE!

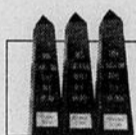
ACCENT L 3 PORTES 1998

0\$ DE COMPTANT 0\$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ

178\$* PAR MOIS/48 MOIS
LOUEZ À PARTIR DE
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS!
ACHETEZ À PARTIR DE 11 295\$**



L'Accent : une sportive économique et amusante à conduire, débordante de caractéristiques.



PRIX DU « MEILLEUR ACHAT » 1996, 1997 ET 1998. LE MAGAZINE CARGUIDE

ELANTRA BERLINE 1998

L'Elantra : tout le confort dont votre famille a besoin, toutes les caractéristiques de série que vous recherchez.



PDSF : 14 295\$**

198\$* PAR MOIS/48 MOIS

LOUEZ À PARTIR DE 850\$ DE COMPTANT 0\$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS!

ELANTRA FAMILIALE 1998

L'Elantra familiale : la plus spacieuse de toutes les familiales de sa catégorie.



PDSF : 15 295\$**

218\$* PAR MOIS/48 MOIS

LOUEZ À PARTIR DE 850\$ DE COMPTANT 0\$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS!

SONATA 1998

La Sonata : confort et douceur de roulement, et des caractéristiques de luxe en abondance.



PDSF : 17 495\$**

238\$* PAR MOIS/48 MOIS

LOUEZ À PARTIR DE 1 200\$ DE COMPTANT

TIBURON COUPÉ 1998

La Tiburon : coupé sport de l'année - *Motoring* 1997



PDSF : 17 895\$**

238\$* PAR MOIS/48 MOIS

LOUEZ À PARTIR DE 1 500\$ DE COMPTANT



CHAMPIONNE 1997 DES COURSES SUR ROUTE L'ENDUROSÉRIE

PROGRAMME DE REMISE AUX DIPLOMÉS ÉCONOMISEZ 750\$



HYUNDAI UNE ÈRE NOUVELLE

Garantie du groupe motopropulseur de 5 ans/100 000 km
Programme d'assistance routière 24 heures de 3 ans/60 000 km

*Selon les programmes de location de Hyundai Credit Canada. Offre d'une durée limitée avec livraison d'ici au 28 février 1998, sur les modèles neufs Accent L 3 portes 1998, PDSF à partir de 11 295 \$, Elantra GL berline 1998, PDSF à partir de 14 295 \$, Elantra GL familiale 1998, PDSF à partir de 15 295 \$, Sonata de base 1998, PDSF à partir de 17 495 \$, Tiburon de base 1998, PDSF à partir de 17 895 \$, taux d'intérêt annuel de 5,10 % / 4,75 % / 5,35 % / 6,75 % / 7,20 %, mensualités de 178 \$ / 198 \$ / 218 \$ / 238 \$ par mois pour 48 mois sans obligation au terme du contrat de location. Coût total de location : 8544 \$, 9504 \$, 10 464 \$, 11 424 \$, 11 424 \$ sur approbation du crédit. Option d'achat : 4995 \$, 6448 \$, 6888 \$, 8408 \$, 8762 \$. Comptant de 0 \$, 850 \$, 850 \$, 1200 \$, 1500 \$ ou échange équivalent en sus de la première mensualité. Dépôt de sécurité (0 \$ pour l'Accent et l'Elantra, 300 \$ pour la Sonata et la Tiburon). Transport et préparation de l'Accent et de l'Elantra inclus. Transport et préparation de la Sonata et de la Tiburon en sus. Taxes et immatriculation en sus. Kilométrage annuel de 20 000 km, 8 ¢ par kilomètre supplémentaire. Ces taux spéciaux de location ne peuvent être jumelés à aucune autre offre. **PDSF de l'Accent L 3 portes 1998 à partir de 11 295 \$. PDSF de l'Elantra GL berline 1998 à partir de 14 295 \$. PDSF de l'Elantra familiale 1998 à partir de 15 295 \$. PDSF de la Sonata de base 1998 à partir de 17 495 \$. PDSF de la Tiburon de base 1998 à partir de 17 895 \$. Frais de transport, d'immatriculation, de préparation et taxes en sus des prix de vente. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Détails chez le concessionnaire.

Acacia Motors Ltd.
595, boul. St-Laurent
Ottawa 745-2311

Otto's Hyundai Sales & Service
225, chemin Richmond
Ottawa 725-3246

Automobiles Thurso
331, rue Victoria
Thurso 985-2257

Casselmann Hyundai
998 Route 500 West
Casselmann 764-3444

Bank Street Hyundai
2818 Bank Street
Gloucester 739-7530

Hyundai Hull
890, boul. St-Joseph
Hull 770-7768



Children's Hospital of Eastern Ontario
Hôpital pour enfants de l'est de l'Ontario

LE LUNDI 9 FÉVRIER 1998 JOUR FÉRIÉ À L'HEEO

Toutes les consultations externes, les services aux patients externes, incluant les opérations électives, et les bureaux administratifs seront fermés ce jour férié pour notre personnel. Les services de patients hospitalisés, d'urgence et de triage resteront ouverts ce jour-là.



AVIS PUBLIC

EST PAR LA PRÉSENTES DONNÉ par le soussigné, QUE:

**DEMANDE DE DÉROGATION MINEURE AU
RÈGLEMENT DE ZONAGE PORTANT LE NUMÉRO 174-89**

Avis public est donné, que le conseil municipal de la Municipalité de Val-des-Monts, à sa séance spéciale qui aura lieu le 24 février 1998, se propose de statuer sur une demande de dérogation mineure au règlement de zonage portant le numéro 174-89 relativement aux dispositions applicables aux bâtiments accessoires (5.3.2).

Cette demande de dérogation mineure a pour objet de permettre la construction d'un garage privé isolé localisé à une distance de 5,54 mètres de la ligne avant du lot au lieu de 7,5 mètres, à une distance de 14,60 mètres de la ligne naturelle des hautes eaux du Lac Clair au lieu de 15,0 mètres ainsi que possédant une hauteur intérieure des murs à 3,6 mètres au lieu de 3,0 mètres et ce, sur la propriété identifiée comme étant le 237, chemin du Lac Clair.

La séance publique de consultation aura lieu à 20h à l'édifice du Carrefour, situé au 1, route du Carrefour, Val-des-Monts (Québec), J8N 4E9, et le conseil municipal entendra les personnes et les organismes qui désirent s'exprimer à ce sujet.

Donné à Val-des-Monts
ce sixième jour de février 1998.

Gilles Reny
secrétaire-trésorier adjoint

Conseiller(ère) publicitaire, cahiers spéciaux

Le service de la publicité et de la promotion du quotidien LeDroit est à la recherche d'un(e) conseiller(ère) publicitaire attiré(e) aux cahiers spéciaux.

Qualités recherchées

- Attitude positive
- Dynamisme, débrouillardise et initiative
- Bonne maîtrise du français et de l'anglais (écrit et oral)
- Facilité à communiquer avec les clients
- Sens inné de l'organisation
- Habileté à respecter les échéanciers
- Capacité de travailler sous pression

Fonctions

Sous la direction du coordonnateur des cahiers spéciaux, la personne choisie devra, entre autres, solliciter des annonceurs potentiels afin de leur vendre de l'espace publicitaire dans les pages spéciales et cahiers spéciaux publiés et produits par LeDroit

Exigences

- Diplôme d'études post-secondaires en publicité, communications, marketing ou dans un domaine connexe
- Bonne formation en vente (minimum de 3 ans)
- Une bonne connaissance de la presse écrite
- Le bilinguisme est essentiel
- Permis de conduire et voiture sont obligatoires

Salaire et entrée en fonction

À déterminer

Faites parvenir votre candidature au plus tard le jeudi 12 février à 17h à:

M. Normand Lalonde
Coordonnateur, cahiers spéciaux
Service de la publicité
Journal LeDroit
47, rue Clarence, pièce 222
Ottawa (Ontario) K1G 3J9

Prière de ne pas téléphoner. Vous pouvez aussi faire parvenir votre c.v. par télécopieur au (613) 562-7572. Nous communiquerons seulement avec les personnes dont la candidature aura été retenue.

LeDroit

LeDroit souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi et offre des conditions de travail avantageuses.

Nouvelles publicités pour Air Canada

Presse Canadienne — Montréal

Air Canada a lancé hier une nouvelle campagne publicitaire qui, espère la direction, lui rapportera 100 millions \$ de revenus additionnels au cours des cinq prochaines années.

Avec sa nouvelle campagne, Air Canada tente de modifier son image. La campagne débute aujourd'hui sur les écrans de télévision, avec l'ouverture des Jeux olympiques d'hiver de Nagano. Il s'agit au départ de 10 messages publicitaires qu'on verra toutes les heures pendant toute la durée des Olympiques.

La campagne publicitaire représente plusieurs dizaines de millions \$, a affirmé le directeur des relations avec les consommateurs chez Air Canada, Marc Trudeau, qui a cependant refusé de préciser davantage.

Air Canada dit vouloir ainsi promouvoir une «nouvelle vision commerciale» et donner du transporteur l'image d'une «société aérienne accueillante et de calibre mondial dont l'authenticité met les voyageurs à l'aise et leur donne le sentiment d'être appréciés parce qu'ils sont considérés comme des êtres humains», dit la

compagnie dans un communiqué. «Je ne suis pas un passager, je suis un être humain», résume la «nouvelle philosophie» d'Air Canada.

C'est la première fois que le transporteur canadien tente de percer à l'étranger avec sa publicité, qui sera diffusée en Amérique du Nord, en Asie et en Europe.

«Ce n'est pas seulement une campagne publicitaire, c'est une toute nouvelle approche globale en matière de marketing», a déclaré Jacques Duval, le président de Marketel, l'agence de publicité à la tête de la campagne.

2 SEMAINES SEULEMENT



Choisissez parmi
notre sélection
de complets à
simple ou double
boutonnage,
de coupe
classique ou
contemporaine

2 pour 595\$
2 pour 695\$

Nous vous offrons
MAINTENANT
ce que nous voulions
vous offrir en janvier!
**2 COMPLETS DE
GRANDE QUALITÉ POUR
LE PRIX D'UN SEUL!**
A. Gold • Gold International
• Renato Barbano et plus...

A. Gold

No.11, rue York, Ottawa
Tél.: 562-4653

800 millions \$ pour Seagram

Presse Canadienne — Montréal

Bien connue pour ses spiritueux, la compagnie Seagram a vendu à Goldman, Sachs and Co. 15 millions d'actions du capital-actions ordinaires de Time Warner, en contrepartie de 64,37 \$ par action, moins le courtage.

Seagram, qui a son siège social à Montréal, détient toujours environ 11,8 millions d'actions de Time Warner, qu'elle s'est engagée à ne pas vendre pour une durée de 30 jours sans l'accord de Goldman, Sachs & Co.

Le produit net de cette vente après impôts sera supérieur à 800 millions \$US, et servira aux besoins généraux de l'entreprise, notamment le remboursement de sa dette, a indiqué hier la direction de l'entreprise.

Les actions de Time Warner se transigeaient hier à 64,06 \$, en baisse de 1,06 \$, à la Bourse de New York. L'action de Time Warner a gagné environ 35 % depuis que Seagram a vendu 30 millions d'actions en mai dernier.

Pour expliquer cette vente, le président et directeur général de Seagram, Edgar Bronfman fils, a expliqué hier que la position de Seagram dans Time Warner n'était pas «stratégique» et que la transaction correspondait au scénario prévu.

La direction de Seagram n'avait pas caché, quand elle avait fait l'acquisition en 1995 de Universal Studios, que sa participation dans Time Warner était uniquement un investissement, et qu'elle n'hésite-

rait pas à vendre ses actions dès qu'elles seraient à la hausse.

«Étant donné la vigueur soutenue du cours des actions de Time Warner, nous croyons que le moment était bien choisi pour réduire encore l'importance de notre participation financière», a déclaré M. Bronfman, par voie de communiqué.

La compagnie Seagram exerce ses activités dans deux secteurs à l'échelle mondiale, soit les boissons et les loisirs. Les entreprises de

boissons participent essentiellement à la production et à la commercialisation de spiritueux, de vins, de jus de fruits, de coolers, de bières et de mixers dans plus de 150 pays et territoires.

Quant à elle, l'entreprise de loisirs Universal Studios réalise et distribue des films, des émissions de télévision et des produits vidéo à domicile, ainsi que des oeuvres musicales enregistrées.

Seagram compte au total 30 000 employés à travers le monde.



AVIS PUBLIC

EST PAR LA PRÉSENTES DONNÉ par le soussigné, QUE:

DEMANDE DE DÉROGATION MINEURE AU RÈGLEMENT DE ZONAGE PORTANT LE NUMÉRO 174-89

Avis public est donné, que le conseil municipal de la Municipalité de Val-des-Monts, à sa séance spéciale qui aura lieu le 24 février 1998, se propose de statuer sur une demande de dérogation mineure au règlement de zonage portant le numéro 174-89 relativement aux dispositions applicables aux bâtiments accessoires (5.3.2).

Cette demande de dérogation mineure a pour objet de régulariser la construction d'un garage privé isolé localisé à une distance de 4,1 mètres de la ligne avant du lot 24-19 du rang XIII au cadastre officiel du canton de Templeton au lieu de 15,0 mètres et ce, sur la propriété identifiée comme étant le 20, chemin des Prés.

La séance publique de consultation aura lieu à 20h à l'édifice du Carrefour, situé au 1, route du Carrefour, Val-des-Monts (Québec), J8N 4E9, et le conseil municipal entendra les personnes et les organismes qui désirent s'exprimer à ce sujet.

Donné à Val-des-Monts ce sixième jour de février 1998.



MUNICIPALITÉ DE VAL-DES-MONTS

AVIS PUBLIC APPEL D'OFFRES

La Municipalité de Val-des-Monts recevra jusqu'à 13h, le lundi 23 février 1998, sous enveloppe scellée fournie à cette fin, des soumissions pour la fourniture de:

"UN CAMION TANDEM AVEC BENNE BASCULANTE ÉQUIPÉ POUR LE DÉNEIGEMENT NUMÉRO DE SOUMISSION (97-12-11-033)"

Les cahiers des charges seront disponibles au bureau de la Municipalité de Val-des-Monts, sise au 1, route du Carrefour, Val-des-Monts (Québec) J8N 4E9 et ce, à compter des présentes.

La Municipalité de Val-des-Monts ne s'engage pas à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Donné à Val-des-Monts, ce 6 février 1998

Gilles Reny
Directeur des Travaux publics et secrétaire-trésorier adjoint



Le Conseil scolaire catholique de district des Grandes Rivières
Bureau satellite de Hearst

OFFRE D'EMPLOI

Le Conseil scolaire catholique de district des Grandes Rivières, Bureau satellite de Hearst, est à la recherche d'enseignantes ou d'enseignants qualifiés pour combler les postes suivants à l'École Secondaire de Hearst:

- Études technologiques - deux (2) sections
- Orientation: aide entre égaux/relations humaines - une (1) section

Ces postes sont ouverts en fonction du deuxième semestre de l'année scolaire 1997-1998, soit du 4 février 1998 au 25 juin 1998.

Toute personne qui s'intéresse à l'un de ces postes et qui possède les qualifications requises peut faire parvenir son offre de service, accompagnée de son curriculum vitae tout en indiquant le ou les postes désirés, avant le **vendredi 13 février 1998, 16h à**

Mme Edith Lamontagne
Responsable du bureau satellite de Hearst
Conseil scolaire catholique de district des Grandes Rivières
S.P. 1660
Hearst (Ontario) P0L 1N0
Téléphone: (705) 362-4337
Télécopieur: (705) 362-8093

Marcel Joliat, François Lehoux, Paul St-Cyr,
Président Directeur École Secondaire Directeur de l'éducation



AVIS PUBLIC

Est par les présentes donné par le soussigné, secrétaire-trésorier adjoint de la Municipalité de La Pêche, qu'il y aura une assemblée publique, avant la séance ordinaire du Conseil municipal, qui se tiendra le 2 mars 1998 à 19:15 heures à la Salle du Conseil de Ste-Cécile de Masham.

Au cours de cette séance, le Conseil doit statuer sur la demande de dérogation mineure suivante:

La demande de dérogation mineure a pour but de permettre de faire cadastrer une propriété qui possède une superficie moindre (soit de 3 567,5 m²) que celle prescrite (3 700m²) au règlement de lotissement portant le numéro 89-148, et ceci pour une partie du lot 30E-Ptie, rang 3, canton de Masham, zone RU-1 #144;

Tout intéressé pourra se faire entendre par le Conseil relativement à cette demande.

Donné à La Pêche ce 4e jour du mois de février 1998.

Michel Frisque
secrétaire trésorier adjoint



AVIS PUBLIC

Est par les présentes donné par le soussigné, secrétaire-trésorier adjoint de la Municipalité de La Pêche, qu'il y aura une assemblée publique, avant la séance ordinaire du Conseil municipal, qui se tiendra le 2 mars 1998 à 19:15 heures à la Salle du Conseil de Ste-Cécile de Masham.

Au cours de cette séance, le Conseil doit statuer sur la demande de dérogation mineure suivante:

La demande de dérogation mineure a pour but de permettre l'installation d'un bâtiment secondaire à une marge de recul des lignes latérales (1m) et arrière (1,2m) moindre que celle prescrite (2m) au règlement de zonage portant le numéro 89-150, et ceci pour le lot 31F-1, rang 3, canton de Masham;

Tout intéressé pourra se faire entendre par le Conseil relativement à cette demande.

Donné à La Pêche ce 4e jour du mois de février 1998

Michel Frisque
secrétaire trésorier adjoint



AVIS PUBLIC

Conformément aux dispositions de l'article 25.1 de la Loi sur la Communauté urbaine de l'Outaouais (L.R.Q., C-85), avis est donné qu'une séance ordinaire du Conseil de la Communauté urbaine de l'Outaouais sera tenue le jeudi 12 février 1998 à 17h00, à la salle du Conseil, 5e étage, Maison du Citoyen, 25, rue Laurier, Hull, Québec.

Donné à Hull, ce 3^e jour du mois de février 1998.

Le secrétaire
Jacques Tremblay

Air Canada offre des emplois permanents, temporaires et d'été :

Agents de bord

À Air Canada, nous reconnaissons que la satisfaction de nos clients exige un engagement et un dévouement uniques de la part de notre personnel de bord. Nos normes sont exigeantes, mais si vous montrez un intérêt marqué pour le service à la clientèle courtois et attentionné à l'égard des voyageurs, nous vous invitons à vous joindre à notre équipe exceptionnelle d'agents de bord pour travailler au sein de l'un des plus importants transporteurs aériens du monde.

Exigences

- Citoyenneté canadienne ou statut d'immigrant reçu et passage des contrôles de sécurité
- Taille minimale de 1,57 m (5 pi 2 po) et âge minimal de 18 ans
- Diplôme d'études secondaires ou l'équivalent
- État de santé répondant à nos exigences sur le plan médical
- Tenue et apparence soignées, confiance en soi et bonne première impression
- Les candidats reçus doivent être en mesure d'accepter une affectation dans une des bases de service en vol suivantes d'Air Canada : Halifax, Toronto, Winnipeg, Calgary ou Vancouver
- Forte dose d'énergie et capacité de s'adapter à des horaires et des postes de travail variables ou sur appel, à des changements de fuseaux horaires, à des périodes prolongées loin de la maison et à du travail la fin de semaine et les jours fériés
- Aptitudes de calibre professionnel pour la communication orale et les relations interpersonnelles dans le travail auprès de groupes, même dans des circonstances difficiles ou stressantes
- Les candidats doivent parler couramment au moins deux langues : anglais et français; ou anglais et/ou français et une des langues suivantes : japonais, cantonais, mandarin, hébreu, arabe, italien, espagnol, allemand, hindi et punjabi (des tests d'aptitudes seront administrés).

Les candidats idéaux doivent par ailleurs :

- être capables de déterminer rapidement les différents besoins des clients, d'expliquer clairement et courtoisement les procédures et les politiques, et de répondre avec amabilité et diplomatie aux plaintes et aux inquiétudes des clients;
- avoir travaillé dans le secteur des services.

Les personnes intéressées sont invitées à venir rencontrer nos agents de recrutement le samedi 7 février, entre 10 h et 17 h, à l'endroit suivant :
Radisson Ottawa
100, rue Kent
Ottawa (Ontario)

Prière de ne pas téléphoner.

Nota : Les candidats ayant passé un examen ou une entrevue pour un tel poste dans les six derniers mois ne seront pas pris en considération.

Air Canada est liée par la Loi sur l'équité en matière d'emploi et la Loi sur les langues officielles du Canada. Afin d'encourager les initiatives d'équité en matière d'emploi, les membres des minorités visibles, les autochtones et les personnes handicapées sont priés de s'identifier.



AIR CANADA

L'avocat de Lewinsky accuse le procureur Starr de vouloir faire mentir sa cliente

Associated Press — Washington

L'avocat de Monica Lewinsky a déclaré qu'il avait en sa possession une lettre des procureurs qui confirmait un accord visant à lui accorder l'immunité en échange de son témoignage.

Il les a accusés d'essayer de faire pression sur la jeune femme pour qu'elle fasse «des déclarations qui ne sont pas vraies».

L'avocat William Ginsburg a également contesté de façon catégorique des propos tenus plus tôt dans la journée par le procureur Starr: ce dernier affirmait que ses services ne pourraient pas accorder l'immunité à Monica Lewinsky parce que ses enquêteurs n'avaient pas obtenu de rencontre en tête-à-tête avec la jeune femme.

Par ailleurs, le président Bill Clinton a démenti à nouveau hier les accusations de Monica Lewinsky, qui prétend avoir eu des relations sexuelles avec lui et que le président l'aurait poussée à nier les faits. «Ces accusations ne sont pas vraies», a déclaré Bill Clinton au cours d'une séance de photos avant son entretien avec le premier ministre britannique Tony Blair.



Monica Lewinsky

Trois enfants retrouvés morts dans un congélateur en Inde

Associated Press — New Delhi, Inde

Trois enfants ont été retrouvés morts congelés, en position assise, à l'intérieur d'un grand congélateur à lait dans un magasin abandonné de la banlieue de New Delhi, selon la police. Les trois enfants — un frère et une sœur, âgés respectivement de cinq et trois ans, et un autre enfant de cinq ans — étaient portés disparus depuis le 31 janvier. Le magasin n'était plus ouvert au public depuis deux mois, son propriétaire l'ayant abandonné à la suite d'un différend sur les droits de propriété.

Les habitants du quartier, alertés par l'odeur nauséabonde en provenance de la boutique, se sont rendus sur place et ont découvert les enfants, a précisé un policier, Satyendra Garg, cité par l'agence indienne PTI.

Selon la police, rien n'indique pour le moment que les enfants aient été enfermés délibérément dans le congélateur. Une enquête judiciaire a toutefois été ouverte contre le propriétaire du magasin pour homicides par négligence.

Accident d'un avion espagnol: cinq morts

Associated Press — Madrid

Un avion de transport des forces aériennes espagnoles s'est écrasé jeudi dans une région montagneuse du centre de l'Espagne.

L'accident a fait cinq morts, a annoncé la Garde civile. L'avion, un bimoteur de type CASA 212, s'est écrasé peu après midi dans la forêt de Los Hoyos à environ 90 km au nord de Madrid. Les cinq membres d'équipage, un sergent-major, deux lieutenants, un caporal et un soldat, ont été tués. L'avion effectuait un entraînement dans la région.

La cause de l'accident n'est pas encore connue.

L'armée américaine promet de coopérer avec la justice italienne

Associated Press — Cavalese, Italie

Deux jours après l'accident qui a coûté la vie à 20 personnes dans les Dolomites italiennes, un haut responsable militaire américain a promis de coopérer avec la justice italienne.

Une messe a été dite jeudi en mémoire des victimes dans l'église de Calavese, cette station de ski endeuillée mardi lorsqu'un avion militaire américain volant à très basse altitude a sectionné le câble d'un téléphérique, provoquant la chute d'une cabine et la mort de 20 personnes dont trois Italiens, deux Polonais, cinq Belges, un Autrichien, une Néerlandaise et huit Allemands. Parmi les 1000 personnes qui assistaient à l'office se trouvait le général Richard Bethurem, commandant des opérations aériennes de l'OTAN pour le sud de l'Europe, qui a exprimé les condoléances de l'armée de l'air américaine.

Le gourou d'une secte vampire risque la peine de mort en Floride

Associated Press — Tavares, Floride

Le gourou d'une secte vampire a plaidé coupable au meurtre des parents d'un adepte de la secte, à un cambriolage à main armée et à un vol, hier, à l'ouverture de son procès devant le tribunal de Tavares (Floride).

Rod Ferrell, 17 ans, risque la peine de mort. Le jeune homme est accusé du meurtre de Richard Wendorf et Naoma Ruth Queen, le 25 novembre 1996, dans leur maison d'Eustis, à une cinquantaine de kilomètres au nord-ouest d'Orlando. Les enquêteurs disposent d'échantillons d'ADN de Rod Ferrell prélevés sur les lieux du crime et comptaient utiliser les déclarations du meurtrier présumé pour prouver sa culpabilité.

Le monde

Crise irakienne

Clinton et Blair sont sur la même longueur d'ondes

Le premier ministre britannique Tony Blair, qui effectue sa première visite officielle aux États-Unis, a affiché hier sa convergence de vue avec Washington sur la crise irakienne et a adressé une sévère mise en garde à Saddam Hussein.

Associated Press — Washington

Exprimant à la Maison-Blanche en présence de Bill Clinton, M. Blair a assuré Washington de son soutien dans le dossier irakien. «Dans le passé nous avons fait face ensemble à la tyrannie aujourd'hui, face à la menace de Saddam Hussein, nous devons rester unis une fois de plus», a-t-il dit.

«Nous voulons une solution diplomatique à la crise, mais le succès ou l'échec de la diplomatie dépend de Saddam», a ajouté le Premier ministre, qui a lancé à l'intention du leader irakien que «la menace d'un recours à la force est là et est réelle».

Signe du climat de confiance entre Washington et Londres, Bill Clinton s'est félicité de pouvoir «toujours compter» sur M. Blair, et a salué l'envoi dans le Golfe du porte-avions britannique, l'*Invincible*, qui doit patrouiller avec la flotte américaine. «Nous nous dresserons contre ceux qui défient la volonté de la communauté internationale», a-t-il ajouté.

La Grande-Bretagne et les États-Unis sont pratiquement les seules grandes puissances sur la scène internationale à prôner l'option militaire pour obliger Saddam Hussein à autoriser l'accès des sites dits présidentiels aux experts en désarmement de l'ONU. Les deux pays sont également favo-



Le président américain Bill Clinton accueille le premier ministre britannique Tony Blair à la Maison-Blanche.

pourrait survenir au plus tôt dans la seconde moitié de février.

Jeudi matin, M. Blair a également défendu Bill Clinton, éclaboussé par des allégations de parjure et de subornation de témoin dans l'affaire Monica Lewinsky: «Vous avez un président qui fait un travail superbe, jouit d'un grand respect et prestige sur la scène internationale (...) pour moi c'est ce qui compte.»

Par ailleurs, M. Blair a appelé les membres du Congrès d'origine irlandaise à soutenir le processus de paix en Irlande du Nord. «Les unionistes et les nationalistes (catholiques) ont tous deux besoin d'encouragement», a-t-il demandé.

Invité à dîner à la Maison-Blanche hier soir, Tony Blair devait, avec son épouse Cherie, passer la nuit de vendredi à samedi dans la retraite des Clinton à Camp David (Maryland).

Une tempête balaie l'Est des États-Unis: 19 morts

Associated Press — Knoxville, Tennessee

Routes inondées, voyageurs bloqués, maisons évacuées, vents violents et mer déchaînée: la tempête qui fait rage depuis lundi sur une grande partie de la côte est des États-Unis a déjà fait 19 morts et d'importants dégâts, selon un bilan établi jeudi.

Quelque 50 000 personnes étaient privées d'électricité dans la seule région du Plateau Cumberland, dans le Tennessee, et des milliers d'autres en Virginie, dans le New Jersey, en Virginie-Occidentale, dans le Delaware et dans le Maryland.

Le long des côtes du Delaware, les vagues atteignaient jusqu'à trois mètres. Sur le littoral du New Jersey, des routes étaient inon-

dées sous 1,20 mètre d'eau. À l'intérieur des terres, il est tombé en un jour et demi jusqu'à 38 cm de neige sur la chaîne montagneuse des Appalaches et dans le Kentucky.

La tempête, qui s'est d'abord abattue sur la Floride sous forme de tornades, est ensuite remontée vers le nord, depuis la Géorgie jusqu'au New Jersey, avec des vents atteignant les 121 km/h et des pluies diluviennes.

Jeudi matin, un train de marchandises d'une vingtaine de wagons qui se rendait en Virginie a déraillé en raison d'inondations sur la voie ferrée. Les deux machinistes sont sortis indemnes de l'accident.

Dans le Tennessee, des centai-

nes d'automobilistes ont été bloqués, certains pendant 18 heures, par des chutes de neige de près d'un mètre sur une autoroute. Environ 600 personnes ont dû se réfugier dans des abris de fortune et des centres d'accueil.

Cinq automobilistes tués

Parmi les victimes, on compte notamment cinq automobilistes tués sur les routes enneigées du Kentucky, deux ouvriers morts en Virginie Occidentale après l'effondrement du toit d'une usine de recyclage ou encore une femme enceinte qui s'est noyée en Caroline du Sud après la chute de sa voiture dans une rivière en crue. Il y a eu aussi des victimes en Georgie, dans l'Ohio et en Floride.

**NOS MAGASINS OUVRENT À 8 H 30!
S.V.P., PAS DE GROSSISTES**

DE 8 H 30 À 10 H!

**Pas
de TPS**
sur la plupart
de vos achats

Nous vous donnerons
un rabais équivalant
à la TPS sur nos prix.
Exceptions : produits de beauté,
fragrances, restaurants, friandises,
produits du tabac,
jouets, articles de sport,
appareils électroniques,
musique et films, meubles
et gros électroménagers.

DE 8 H 30 À 10 H!

**50 %
de rabais**
Accessoires
de temps froid

Comprend des gants,
des foulards et des chapeaux
pour homme.
Sur nos prix ordinaires.
Accessoires, rayon 336.

DE 8 H 30 À 10 H!

**50 %
de rabais**
Collants fins
Secret

Modèles de fin de série
seulement! Modèles
nos 2068, 4436 et 4437.
Sur nos prix ordinaires.
Tant qu'il y en aura.

DE 8 H 30 À 10 H!

**50 %
de rabais**
Sacs à dos
ou d'écolier

Sur nos prix ordinaires.
Papeterie, rayon 706.

DE 8 H 30 À 10 H!

**50 %
de rabais**
Chopes

Modèles en porcelaine tendre.
Notre prix ord. 3,99 \$.
Solde d'un jour 1,99 \$ ch.
Limite de 6 articles par personne.

DE 8 H 30 À 10 H!

**60 %
de rabais**
Bagages
pullmans
classiques

Sur nos prix étiquetés.
Bagages, rayon 796.

DE 8 H 30 À 10 H!

**50 %
de rabais**
Bagages Ciao

Comprend des modèles
verticaux et des fourre-tout.
Sur nos prix ordinaires.
Bagages, rayon 796.
Le choix varie selon le magasin.

DE 8 H 30 À 10 H!

**50 %
de rabais**
Jetés
en molleton
polaire

Notre prix ord. 49,99 \$.
Solde d'un jour
24,99 \$ ch.

DE 8 H 30 À 10 H!

**40 %
de rabais**
Tremplines
Sportek

Notre prix ord. 44,99 \$.
Solde d'un jour
26,99 \$ ch.
Articles de sport, rayon 742.

DE 8 H 30 À 10 H!

**15 %
de rabais**
Filtres
de rechange
Brita

Notre prix ord. 6,49 \$.
Solde d'un jour 5,49 \$ ch.
Articles ménagers, rayon 637.

SOLE
**60%
de rabais**
**Duos-sommeil
en montre,
de fin de série**
Sur nos prix ordinaires.
Tant qu'il y en aura
SOUL
ACHATS EN MAGASIN SEULEMENT
SOUR

LE SAMEDI 7 FÉVRIER



Compagnie de la Baie d'Hudson

la **Baie**

**10 % DE RABAIS
ADDITIONNEL**
Sur nos articles de sport
à prix déjà réduit

Vous avez le meilleur pour moins cher

NORTEL

N O R T H E R N T E L E C O M

PRÉSENTE



EN DIRECT

**AU CENTRE COREL,
LE DIMANCHE
8 FÉVRIER**

Le gouvernement de l'Ontario s'est engagé à verser 4 \$ pour chaque 1 \$ recueilli au cours de cet événement.

ÉMISSION TÉLÉ ET RADIO ET CONCERT GRATUIT AU BÉNÉFICE DES SINISTRÉS DE LA TEMPÊTE DE VERGLAS

CONCERT-BÉNÉFICE GRATUIT DE 4 HEURES, EN DIRECT DU CENTRE COREL, LE DIMANCHE DE 15 H À 18 H

METTEZ VOTRE NOM EN LUMIÈRE

ET, AVEC CHAQUE DON DE 5 000 \$, METTEZ AUSSI DE LA LUMIÈRE DANS LA VIE DES VICTIMES DE LA TEMPÊTE DE VERGLAS!

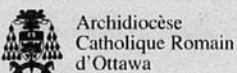
Tim Hortons



LOEB



TSN RDS



Real Estate Board Of Ottawa-Carleton



MITEL



MOLSON



Gloucester Lions Club



the fireplace centre



Viking Rideau Corporation



 = 5 000 \$



Comité de l'aide aux sinistrés d'Ottawa-Carleton

Animé par Wayne Rostad mettant en vedette TOM COCHRANE et d'autres artistes

ENTRÉE ET STATIONNEMENT GRATUITS

LES PORTES OUVERT À 13 H 30

ÉMISSION DE 3 HEURES EN DIRECT À CJOH-TV ET CFRA RADIO LE DIMANCHE DE 15 H À 18 H

Animée par Max Keeping et ses amis

Écoutez-nous et appelez pour faire un don!

Pour tout renseignement sur l'événement

POWER AID EN DIRECT,

communiquez avec DAVE READY au 224-1313, poste 3008

Tous les dons serviront à aider les sinistrés de la tempête de verglas de l'Est ontarien et de l'Outaouais.

LIGNE-INFO DU POWER AID EN DIRECT : 560-1335

Cet espace publicitaire a été offert gratuitement par LeDroit

Week end

UN LOISIR PEU BANAL...

FRANÇOIS LAFLAMME
LeDroit

Glace, verglas, tout ça résonne dans vos oreilles comme source de tracas. Pourtant, je viens vous proposer un loisir hivernal peu banal: la pêche sur la glace.

Malgré des températures glaciales, les sportifs exhibent une cordialité et une bonhomie peu commune, réchauffant l'atmosphère dès votre arrivée. Le tout se déroule dans une atmosphère de camping, de pique-nique familial.

Dans la région, plusieurs sites privilégient ce sport qui, en plus de vous procurer un loisir sain, vous donne en prime la chance de retourner à la maison avec de beaux spécimens de poissons. «Dans la rivière des Outaouais, on peut pêcher de la perchaude, du brochet, de l'achigan et du doré», nous assure Vicky Schryer, copropriétaire de la pourvoirie Masson-Angers.

Les sports d'hiver intéressent beaucoup les Français. En visite au Québec, Stéphane Puisais et sa compagne Marie-Josée, ont bien aimé leur expérience aux allures exotiques. «C'est très impressionnant. On se demandait si on pouvait monter en voiture sur la rivière. On avait peur que la glace casse. Je n'avais vu que des reportages télévisés sur ce type de pêche», explique-t-il.

Son oncle, Michel Guillon, résidant de Gatineau, en était aussi à son baptême. Il a immédiatement eu la piqure pour ce loisir. «J'ai même l'intention de me bâtir une cabane et de venir à la saison», dit-il.

Est-ce que la cabane est bien nécessaire? Oui, vous diront la plupart, puisque la température est très froide sur la rivière et qu'il n'y a pas de chalet pour s'abriter, contrairement au patin et au ski alpin. Sans aucun doute, vous apprécierez la chaleur du feu de

bois. «Il y a même des gens qui couchent dans leur cabane», m'assure Vicky Schryer. Toutefois, il ne faut pas se méprendre, certaines cabanes ne vous permettent pas de pêcher à l'intérieur.

De son côté, la famille Roy, de Buckingham, a profité de cette activité pour en faire une rencontre familiale. «C'est comme avoir un petit chalet», explique Claude Roy.

Pour son frère André, ce type de pêche est plutôt une thérapie. «Tu mets ton ouvrage de côté. On n'a pas le choix aujourd'hui avec tout ce qui se passe. Il faut apprendre à relaxer notre petit corps», dit-il.

De plus, pour ceux qui veulent faire de cette activité une compétition, il existe de nombreux tournois tout au long de la saison. Certains d'entre eux se font à l'intérieur de clubs, tandis que d'autres sont ouverts au grand public. On en compte aussi réservés exclusivement aux enfants.

Allez, enfiler vite tuques, mitaines et bas de laine. Joyeuse pêche!



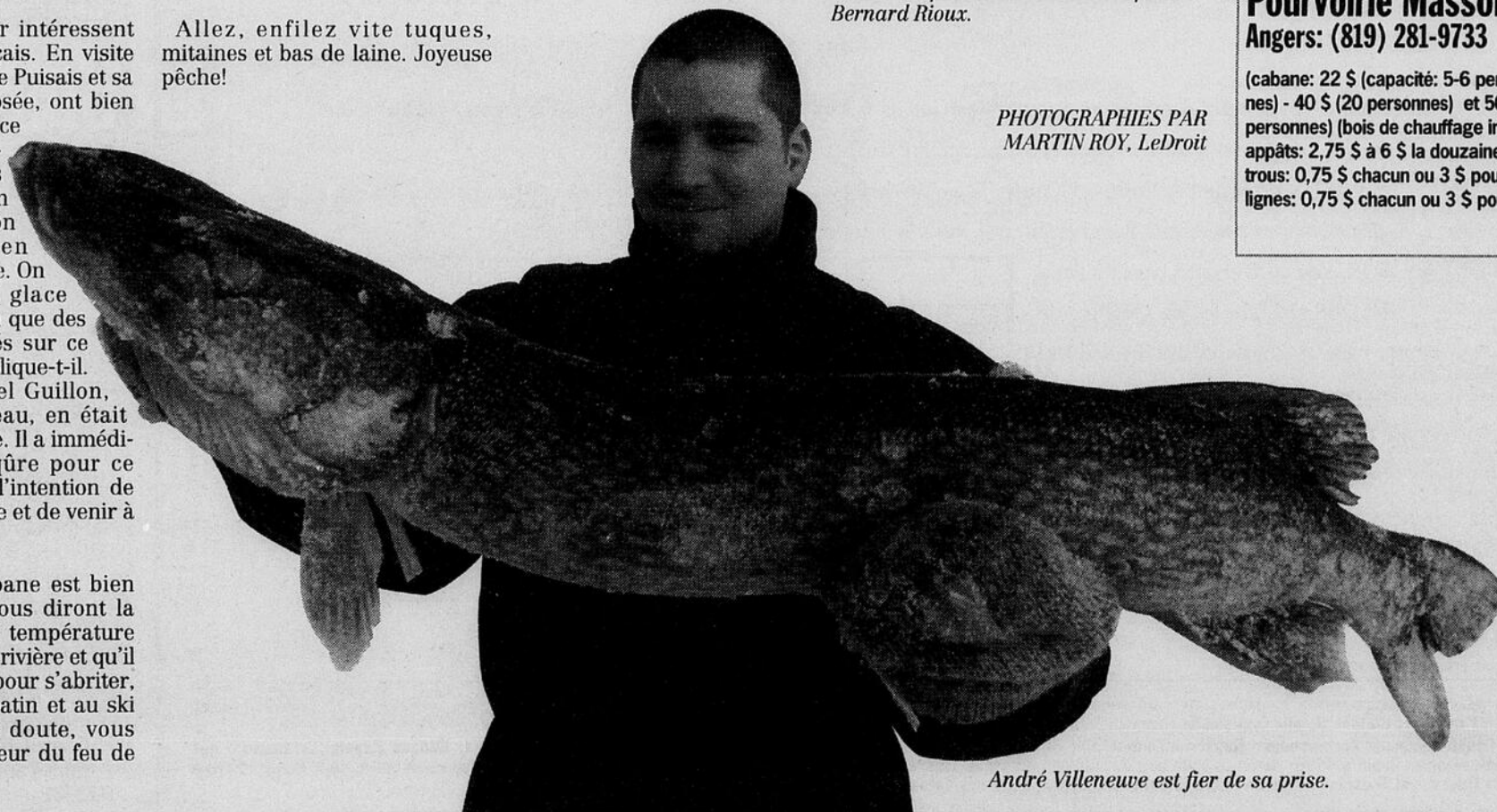
Michel Guillon et Stéphane Puisais s'amusez ferme sur la glace.



Tirés par Marc Deselliers, Vicky, Caroline, Christian et Marc-André profitent d'une promenade.



Toutes les positions sont bonnes pour Bernard Rioux.



PHOTOGRAPHIES PAR MARTIN ROY, LeDroit

André Villeneuve est fier de sa prise.

Où aller

Auberge des Pins
Messine: (819) 465-2080
(pas d'équipement à louer)

Auberge suisse
Montée Villa
Montebello: (819) 423-6692

(25 \$ par personne/jour 15 \$ enfants de 3 à 10 ans - tout compris sauf les appâts vendus sur place, une cabane, pêche comprise s'il y a location de chalet)

Chalet Jean-Paul
Gracefield: (819) 463-2531

(un jour et une nuit avec chalet et pêche sur la glace, 15 \$ par personne, pas de cabane, trou compris, emmenez vos brimballes)

Camp Paesler
Bowman: (819) 454-2422

(pêche comprise avec la location d'un chalet pour deux nuits, 30 \$ par personne/par jour, une cabane, tout compris)

Pourvoirie Auberge
du Lièvre

Val-des-Bois: (819) 454-2473

(20\$ par personne/par jour comprenant un chalet pour se réchauffer- tout compris)

Pourvoirie Masson
Angers: (819) 281-9733

(cabane: 22 \$ (capacité: 5-6 personnes) - 40 \$ (20 personnes) et 50 \$ (25 personnes) (bois de chauffage inclus), appâts: 2,75 \$ à 6 \$ la douzaine, trous: 0,75 \$ chacun ou 3 \$ pour 5, lignes: 0,75 \$ chacun ou 3 \$ pour 5.

Vivement le vin et le jour du Seigneur

MATHIEU TURBIDE
LeDroit

C'est fou comme les traditions peuvent être mises sens dessus dessous en peu de temps.

Qui aurait cru, il y a quelques années à peine, que les magasins de la «Commission des liqueurs», au Québec, ou de la LCBO, en Ontario, ouvriraient toutes grandes leurs portes en plein jour du Seigneur?

C'est pourtant le cas depuis quelques semaines. Des deux côtés de la rivière, dans un geste étrangement coordonné, les deux sociétés des alcools ont mis un terme à leur sommeil dominical. Même les magasins Beer Store, qui ont

l'exclusivité de la distribution la bière sur tout le territoire ontarien, sont ouverts le dimanche depuis décembre dernier.

À la SAQ, la décision a été plus ardue, puisque la société d'État devait négocier avec ses syndicats pour permettre l'ouverture, en ce septième jour de la semaine. Après plusieurs années de discussions, 115 des 340 succursales de la SAQ ont ouvert leurs portes officiellement le dimanche 4 janvier dernier. En Outaouais, c'est un peu plus de la moitié des succursales qui ont emboîté le pas. Il s'agit de celles d'Aylmer, des Promenades de l'Outaouais, de Wakefield et de la succursale Sélection du Carrefour du Casino. La SAQ

Express, de Gatineau, était déjà ouverte le dimanche depuis son inauguration, en 1996.

Et si le monde s'est fait en six jours (avec un repos bien mérité, le dimanche), les habitudes des consommateurs ne se modifient pas aussi rapidement.

«Les gens ne le savent pas encore», admet Yves Viau, directeur de la SAQ Sélection, à Hull. «Au début, les dimanches étaient très tranquilles. C'est mieux maintenant, les gens viennent en plus grand nombre, mais il y a encore du chemin à faire», ajoute-t-il.

Même phénomène du côté ontarien. Chris Harris, de la boutique Vintages, au marché By, qui est ouverte le dimanche depuis le 1^{er}

décembre, constate que les gens sont étonnés de voir le magasin ouvert le dimanche. «La plupart des gens ne le savent pas. Mais nous avons quand même beaucoup de gens, des touristes et des clients réguliers», fait-il remarquer. Espérons seulement que cette nouvelle disponibilité des vins de qualité va permettre aux consommateurs de dernière minute d'acheter autre chose que de l'Oiseau bleu ou Notre Vin Maison pour servir avec le souper du dimanche...

Cours sur l'art de la dégustation...

L'intérêt des gens de la région pour le vin ne cesse de croître. À preuve, l'Académie du vin de

l'Outaouais a dû multiplier les sessions de son cours sur l'art de la dégustation, qui débutent dans la semaine du 16 février prochain. L'Académie offrira donc trois sessions différentes débutant les 16, 17 et 18 février. Chacune de ces sessions s'étalera sur cinq semaines, à raison d'un soir par semaine, au cours duquel cinq vins seront dégustés. Coût: 140 \$. Infos: Benoît-Guy Allaire, 770-7860.

À surveiller cette semaine:

- vendredi 6 février: Dégustation de champagne, à la boutique Vintages de la RAO, à l'angle de Dalhousie et Clarence, à Ottawa. Au menu: champagne rosé 1990 de Gosset et champagne non millésimé de Krug. Coût: 14,50 \$. À 17 h 30. Infos: 562-9403 (maximum de 15 personnes).

- samedi 7 février: Dégustation de vins de Bordeaux, animée par Richard Charbonneau, sommelier professionnel. Au restaurant Pizza'za, rue Laval, à Hull. Coût: 28 \$ (pizza comprise). Infos: 771-0565.

Les bons coups de la semaine:

à moins de 12 \$:

- Muscat de Samos, Anthemis, Union des coopératives vinicoles de Samos, Grèce

8,10 \$ - 375 ml (spécialistes, SAQ: Ayl. - 386896)

Les lecteurs de cette chronique connaissent mon amour des vins doux et liquoreux. Dans cette catégorie, peu de vins peuvent rivaliser au niveau du prix avec les magnifiques muscats grecs. Sur l'île de Samos, l'union des coopératives vinicoles produit trois vins: le muscat régulier (disponible à un peu plus de 10 \$ dans toutes les succursales de la SAQ), le muscat Nectar (le haut de gamme en quelque sorte de l'appellation), et enfin, le muscat Anthemis, qui se situe entre les deux, mais dont le caractère évolué le place dans une catégorie à part. C'est un vin ambré, presque brun clair, au bouquet de noix de grenoble, de caramel brûlé et de toffee, soutenu par des notes de fruits séchés (abricots, agrumes). Très original. Idéal avec un clafoutis aux pommes et aux noix. Malheureusement, il n'en reste presque plus à la succursale d'Aylmer. ★★★ 1/2 - \$\$ 1/2

entre 12 et 20 \$:

- Château de Tiregand 1994, Pécharmant

17,45 \$ (spécialités, SAQ: Sél, Ayl. - 851642)

La charmante appellation Pécharmant est située tout juste à l'est de la région de Bordeaux, au cœur de la Dordogne. C'est le pays du Cyrano de Bergerac imaginé par Rostand. Les vins rouges qu'on y produit sont similaires à ceux de Bordeaux. Assemblés de cabernet sauvignon, merlot, cabernet franc et de petit verdot. Le château de Tiregand, que je ne connaissais pas, m'a grandement impressionné. C'est un vin bien fait, tissé serré, avec le caractère dominant du cabernet sauvignon (poivron vert, cassis) et la souplesse du merlot (sous-bois, cassonade). Très intéressant et à surveiller dans les prochains millésimes (1995 et 1996) qui ont été très favorables en Dordogne. ★★★ 1/2 - \$\$ 1/2



SOUVENEZ-VOUS du temps où vous ne pensiez pas à L'ARGENT.

Comme un million d'autres investisseurs canadiens faisant affaires avec Fonds d'investissement Royal, vous pouvez vous aussi retrouver cette belle tranquillité d'esprit. Que ce soit avec un investissement «tout compris» dans le Fonds équilibré Royal ou n'importe lequel de nos autres 29 fonds communs de placements Royal, nos spécialistes en placement chercheront avec vous la solution qui convient le mieux à vos objectifs REER. C'est facile, vous n'avez qu'à passer à l'une des 208 succursales au Québec, de la Banque Royale ou du Trust Royal ou composez le 1 800 ROYAL-63 (1 800 769-2563).

	1 AN	3 ANS	5 ANS	10 ANS
Fonds équilibré Royal	10,8 %	14,9 %	12,1 %	10,3 %

Les taux de rendement annuel composé indiqués pour la période terminée le 31 janvier 1998 tiennent compte du réinvestissement des dividendes et distributions, mais n'incluent pas les frais facultatifs exigibles du porteur de parts et qui auraient pour effet d'en réduire le rendement. Le rendement antérieur d'un fonds n'est pas garant de son rendement futur.

 FONDS
D'INVESTISSEMENT
ROYAL

Membre du Groupe Financier Banque Royale®

VOTRE AVENIR COMMENCE BIEN

Pour plus de renseignements, consultez notre site Internet au www.royalbank.com/french/rmf. Les Fonds communs de placement Royal sont également disponibles chez Actions en direct Banque Royale (maison de courtage à escompte) et chez RBC Dominion valeurs mobilières.

Les Fonds communs de placement Royal sont offerts par la société Fonds d'investissement Royal Inc., membre du Groupe Financier Banque Royale. On trouvera des renseignements importants sur les fonds communs de placement dans le prospectus simplifié, dont on peut obtenir un exemplaire dans les succursales de la Banque Royale ou du Trust Royal. Il est important de lire attentivement avant d'investir. La valeur des parts, de même que les rendements, fluctuent.

Le chocolat de la Saint-Valentin

Un petit plaisir en attendant Pâques

Les amateurs de chocolat, ensevelis de douceurs à Pâques, trouvent que cette fête est encore bien loin de nous. On leur demande d'attendre encore bien longtemps avant de satisfaire leur petit plaisir solitaire...

Les petits
Plaisirs



PIERRE JURY
LeDroit

C'est pourquoi la Saint-Valentin s'impose de plus en plus comme une superbe occasion de se noircir le bec, à mi-chemin entre Noël et Pâques, la fête traditionnellement associée au chocolat.

Pour se mettre dans l'ambiance et pour jouir d'un cours que Véronique Prévost ne se lasse pas d'offrir, je suis allé à la seule chocolaterie de l'Outaouais, le Palais d'or (148 rue Eddy, Hull 770-4904). Superbement décoré entre des édifices malheureusement vétustes, c'est véritablement un château, un palais, comme son nom l'indique, qui est consacré au fruit du cacaoyer.

Il faut dire que la patronne est, comme Obélix, littéralement tombée dedans lorsqu'elle était petite. Son pays basque natal, du côté français, a été l'un des premiers sièges de l'industrie chocolatière au monde, dès la fin du XVIII^e siècle. Bien avant la Suisse et la Belgique et quelque 200 ans après que l'on eut importé les premières fèves de chocolat du pays des Aztèques. Cela faisait des milliers d'années qu'ils fabriquaient à partir des fèves de cacao une boisson mousseuse, le «xocoatl».



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Véronique Prévost, du Palais d'or, aime travailler le chocolat. «Ça sent bon, ça goûte bon», dit-elle. Et on se trompe, on remet dans le bain et on recommence...

Changez le premier «x» par «ch» et vous avez le chocolat à portée de la main.

Bon chocolat

«Née à Bayonne, j'ai toujours mangé du bon chocolat dans ma jeunesse, se rappelle M^{me} Prévost. Puis, j'ai habité Saint-Martin, dans les Antilles, où nous avions des cacaoyers à la maison. J'ai ensuite travaillé au Club Med de Punta Cana, en République dominicaine, où il y avait des plantations de cacaoyers autour. Les touristes

peuvent d'ailleurs encore les voir.»

Son cuisinier de mari, Jean-Louis Brocardi, étant amateur de pâtisserie et de sucreries, lui a montré le travail du chocolat. C'est encore lui qui prépare les caramels, les nougatines, etc., et elle se charge de préparer le produit fini.

«Le chocolat est une matière noble à travailler. Il sent bon, il goûte bon et il faut faire attention parce qu'on ne le mélange pas facilement», dit la jeune entrepreneure, avec tout le respect qu'elle doit à un aliment si fin, si doux.

Un peu cher aussi, diront les critiques.

Pas tant que cela, rétorque-t-elle.

Dans les authentiques bouchées qu'elle prépare, il n'y a que des produits frais, comme du beurre, de la crème, du cacao. Chez ses compétiteurs, et parmi les plus connus, on ajoute des succédanés de sucre, des agents de préservation — même parmi les plus grandes maisons!, accuse-t-elle —, quand ce n'est carrément pas des substances chimiques qui éloignent autant le chocolat de son goût d'origine.

Attention

La fraîcheur et la qualité des ingrédients fait aussi qu'il faut y mettre le prix. Si un chocolat coûte moins de 75 \$ le kilo, il faut se méfier, M^{me} Prévost met en garde.

C'est qu'entre la récolte du cacaoyer et l'étalage du marchand, il y a du chemin à parcourir. L'arbre est fragile et capricieux, ne fournit de fruit que dans de rares contrées (Côte d'Ivoire, d'abord, Nigeria, Cameroun, Brésil, Indonésie, Venezuela, Équateur, etc.). La cabosse, qui contient une vingtaine de fèves, doit être cueillie à la main.

Le cours du chocolat est tel qu'il existe maintenant, dans les grandes maisons, jusqu'à des crus, comme pour les vins. Les chocolatomanes se rappellent d'ailleurs des noms associés à un produit de qualité: Valrhona, Barry, Linxe, par exemple.

Impossible de vous suggérer un parmi les quelque 40 variétés de chocolats qu'elle fabrique à l'arrière du magasin. Question de goût, d'abord. Un peu plus sucré, un peu plus amer, fourré ou non.

Sachez qu'ils se gardent tous trois à quatre semaines à l'air libre. Par la suite, il perd un peu de son goût, blanchit et perd de son lustre.

Pas besoin d'attendre à la dernière minute pour s'en procurer, donc. Mais prenez le temps de lire la liste des ingrédients...

Sur la fourchette

Ce midi, pour 5 \$, il y a dégustation de ragoûts au marché By, dans le cadre de Bal de neige. Une vingtaine de restaurants participent à chaque année et on mange autant qu'on veut. Organisé par la ZAC du marché By, les profits vont à trois organismes de bienfaisance. Rendez-vous, coin William et George...

Le lendemain de la Saint-Valentin, l'Amicale des sommeliers du Québec, section Outaouais, tient son traditionnel Repas des chevaliers, un titre réservé à ses plus vénérables membres. Pendant que l'on digérera son chocolat, ils seront attablés au Tartuffe où Gérard et Mylène Fischer auront préparé un festin «Tour de France»...

La troisième livraison de *Food & Leisure*, un périodique sur la nourriture à Ottawa, vient d'arriver dans les présentoirs. Allez-y, c'est gratuit...

Plusieurs des marchands de la Corso Italia d'Ottawa, la rue Preston, participent à Bal de neige, je vous rappelle. Au cours des deux week-ends du festival d'hiver, ils vous offrent des spécialités: biscuits, ragoûts, biscotti, polenta, etc.

Informations au 231-2815.



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Le chocolat vient de fèves du cacaoyer, qui ressemblent vaguement à de grosses amandes, d'un brun assez foncé. Ces fèves sont emprisonnées dans la grosse cabosse qui pend du cacaoyer. Dans l'arbre, la cabosse est rouge ou jaune.

Déjà 20 ans!

Bal de neige fête en grand



CHARLES THÉRIAULT
LeDroit

Vingt ans de frissons! Bal de neige en est déjà à sa vingtième édition et rien ne semble arrêter cette grande fête hivernale qui prend son envol ce soir, pas même la tempête de verglas.

Maintenant réparti sur trois fins de semaine, Bal de neige a vu le jour en 1979 alors que les activités étaient surtout regroupées autour du canal Rideau. Aujourd'hui, la fête se tient non seulement sur le canal, mais aussi au parc Jacques-Cartier, à Hull, au Lac Beau-champ, à Gatineau, à la place des festivals de la MROC, ainsi que sur plusieurs autres sites.

Cette année, Bal de neige se tient du 6 au 22 février. Le coup d'envoi sera donné ce soir, à 19 h, à la place des festivals de la MROC où se tiendra le spectacle d'ouverture suivi des feux d'artifice.

Samedi, Le Grand Frisson mettra en vedette Daniel Bélanger, Sylvain Cossette, Martin Dubé et plusieurs autres artistes de même que les patineurs Josée Chouinard et Sébastien Britten.

Toujours à la place des festivals, on verra à l'oeuvre des sculpteurs sur glace provenant de la Chine, du Japon, de la Norvège, du Chili, de l'Allemagne et de l'Italie. On aura aussi un aperçu des oeuvres du Chili qui seront d'ailleurs à l'honneur lors de l'édition 1999 de Bal de neige.

Pour bien des enfants, Bal de neige c'est surtout le parc Jacques-Cartier rebaptisé Domaine des flocons, qui se transforme en véritable terrain de jeu de neige durant trois semaines. Le thème choisi cette année est l'Odyssée des temps. Comme bien d'autres événements, Bal de neige a été affecté par la tempête de verglas mais la catastrophe naturelle n'a pas eu raison de la grande fête hivernale. Certaines activités ont toutefois été modifiées. Ainsi, le triathlon a été annulé à cause des dommages causés aux arbres de l'Arboretum, où passe la section ski de fond. Le parc Jacques-Cartier sera fermé le mercredi 11 et le jeudi 12 février. Il en va de même pour le tournoi de polo sur neige prévu pour les 14 et 15 février, au lac Dow. Le relais sur glace, prévu pour le 14 février, est également annulé.

De plus, la moitié des recettes du spectacle Le Grand Frisson sera versée au fond «Croix-Rouge Secours aux sinistrés», mis sur pied pour venir en aide aux sinistrés du verglas.

Mais pour l'essentiel, Bal de neige demeure la grande fête de l'hiver et si le temps froid (pas trop tout de même) et le soleil sont de la partie, le plaisir sera au rendez-vous.



L'Allemand Thomas Tremml met la dernière touche à son cygne sculpté.

ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Le programme de la fin de semaine

Vendredi

12 h à 23 h: Reflets de glace
Compétition internationale de sculpture de glace

Parc de la Confédération

Également samedi, de 8 h à 23 h

Et dimanche, de 8 h à 12 h

12 h et 14 h: Concours de ragoûts du marché By

Les chefs des restaurants de la région mettront à l'épreuve des recettes de ragoût. Dégustez les différentes variétés de ragoût et votez pour le plat de résistance.

Coût: 5 \$

15 h 30: Ouverture officielle au parc Jacques-Cartier, à Hull

Suivi du spectacle *Donne-moi une caresse* de Donald Poliquin.

18 h 30: Spectacles au parc Jacques-Cartier à Hull

Sosies de Céline Dion et de Michael Jackson.

19 h: Spectacle d'ouverture officielle

Place des festivals de la MROC (angle des rues Elgin et Laurier)

19 h et 19 h 45: Féerie sur glace Banque Royale

Canal Rideau à la hauteur de l'avenue Fifth

Mettant en vedette les patineurs de l'Association canadienne de patinage artistique — section est de l'Ontario

Également samedi, à 12 h 30, 13 h 15, 14 h, 14 h 45, 15 h 30, 19 h et 19 h 45

Et dimanche, à 12 h 30, 13 h 15, 14 h (présence de Sébastien Britten), 14 h 45 et 15 h 30

19 h 30: Feux d'artifice Cantel AT&T

Pointe Nepean

Samedi

10 h et 12: Course des serveurs et serveuses NAYA

Lac Dow

10 h et 13 h: Jardin de givre

Lac Dow

Choix des sculptures gagnantes 11 h, 13 h et 15 h (également dimanche): Carrefour des nations et un aperçu du Regard sur le Chili

Place des festivals de la MROC
Sculptures hivernales et spectacles reflétant les cultures chinoise, japonaise, norvégienne, allemande et italienne, avec une participation spéciale du Chili.

Spectacles sur scène

20 h 00: Le Grand Frisson Via Rail Canada

Centre municipal d'Ottawa, parc Lansdowne

Daniel Bélanger, Sylvain Cossette, Martin Dubé, Lawrence Gowan, Michelle Wright, Natalie MacMaster, les vedettes du patinage artistique Josée Chouinard, Sébastien Britten, Jennifer Robinson et Karen Preston et Les Ballets sur glace, la polyrythmie de Salamanca et les contorsionnistes d'Acrobazia.

Billets: 14,50 \$ et 24,25 \$. Tél.: 237-3800

Dimanche

9 h à 11 h: Triathlon du Bal de Neige

Canal Rideau, Arboretum et promenade Reine-Elizabeth

Renseignements: 722-0102

13 h à 16 h: Portes ouvertes pour le Bal de Neige

Rideau Hall, résidence officielle du gouverneur général

Venez patiner sur la patinoire historique et visiter la résidence.

Renseignements: 998-7113

Bal de Neige M.D.

DANS LA RÉGION DE LA CAPITALE DU CANADA
WEEK-ENDS DU 6 AU 22 FÉVRIER 1998

WEEK-END I
DU 6 AU 8 FÉVRIER

PRÉPAREZ-VOUS, LE BAL DE NEIGE S'EN VIENT!

Du 6 au 22 février, le 20^e Bal de Neige s'abat sur la région de la capitale du Canada avec une pluie d'activités et de plaisirs pour toute la famille. Ce week-end, participez avec nous au lancement du plus grand festival d'hiver d'Amérique du Nord. Voici un aperçu de ce que vous pourrez voir :

LE 6 FÉVRIER

OUVERTURE OFFICIELLE DU DOMAINE DES FLOCONS

Parc Jacques-Cartier, à 16 h 00
Toute la famille voudra se rendre à Hull pour voir le parc Jacques-Cartier transformé en plus grand terrain de jeux de neige en Amérique du Nord qui comprend plus de 30 glissoires et structures de jeux. Le président de la Commission de la capitale nationale (CCN) et le maire de la ville de Hull vous invitent à célébrer l'arrivée des glamottes, les mascottes officielles du Bal de Neige, et à voir le spectacle «Le P'tit Géant» (alias Michel April) et son «Cinéma de glace».
Présenté par la Ville de Hull, la CCN, CHOT et CIMF Rock Détente.

Concours de ragoûts du marché By,
à l'extérieur, à l'extrémité sud de l'édifice du marché By (angle des rues George et William), de 12 h à 14 h (5 \$)
Organisé par la Zone d'amélioration commerciale du marché By.

Spectacle d'ouverture officielle,
Place des festivals de la MROC (angle des rues Elgin et Laurier), à 19 h
Joignez-vous à des artistes de marque à l'occasion du spectacle d'inauguration du Bal de Neige de 1998. Ne manquez pas cette soirée spéciale! Des effets pyrotechniques fabuleux suivront immédiatement la cérémonie. Spectacle présenté par le Casino de Hull.

Feux d'artifice Cantel AT&T,
vers 19 h 30
Les feux d'artifice seront lancés à partir de la pointe Nepean et illumineront le ciel tout de suite après le spectacle d'ouverture officielle de la Place des festivals de la MROC.
Commandités par Cantel AT&T.

Avis aux mordus du hockey : n'oubliez pas d'apporter vos appareils photo! La coupe Stanley sera en montre dans la rotonde de la MROC entre 20 h et 21 h.

LE 7 FÉVRIER

JARDIN DE GIVRE DE LA VILLE D'OTTAWA

Lac Dow

Faites un tour sur la glace du canal Rideau, la plus longue patinoire au monde, puis filez vers le lac Dow pour y admirer de près les douzaines de sculptures de neige qui y ont été construites. Le Jardin de givre, une belle et grande tradition du Bal de Neige, rassemble des sculpteurs de neige amateurs qui appartiennent à différents groupes communautaires et qui créent de superbes pièces. Allez voir ces œuvres d'art durant les trois fins de semaine du Bal de Neige. Le 7 février, de 10 h à 13 h, joignez-vous aux juges pour savoir quel sculpteur remportera le prix qui seront remis dans cinq catégories.
Présenté par la Ville d'Ottawa, Le Tigre Géant, Les maisons Ashcroft, Tourisme Ontario, Rogers Télé-communautaire et CKTF.

LE GRAND FRISSON VIA RAIL CANADA

Centre municipal d'Ottawa, parc Lansdowne, à 20 h
Ne manquez pas ce spectacle unique mettant en vedette de grands artistes de la scène et du patinage artistique dont Joséé Chouinard, Daniel Bélanger, Michelle Wright, Sylvain Cossette et Sébastien Britten. Procurez-vous vos billets maintenant aux guichets Admission et à l'Infocentre de la capitale (90, rue Wellington), ou en composant le (613) 237-3800 ou le 1 800 465-4595. La moitié des recettes tirées de la vente des billets sera versée au fonds «Croix-Rouge — Secours aux sinistrés».
Présenté par VIA Rail Canada, SRC et CIMF Rock Détente.

Course des serveurs et serveuses NAYA,
lac Dow, de 10 h à midi
Renseignements : (613) 239-5171
Organisée par Somersault Promotions et commanditée par NAYA.

LE 8 FÉVRIER

Portes ouvertes pour le Bal de Neige,
résidence officielle du Gouverneur général, 1, promenade Sussex, de 13 h à 16 h
Participez à des activités d'hiver en famille à Rideau Hall. Venez patiner sur la patinoire historique et visiter la résidence. Renseignements : (613) 998-7113 ou 1 800 465-6890

ACTIVITÉS CONTINUES

L'ESPRIT DU NORD, FINS DE SEMAINE DU BAL DE NEIGE

Musée canadien de la nature de 10 h à 16 h
L'hiver canadien nous lance des défis. Participez à des activités pour découvrir comment animaux et humains d'hier et d'aujourd'hui s'y prennent pour s'abriter, se nourrir et se protéger du froid.
Au programme : construction d'un quinzee, essai d'un parka de caribou, découverte des secrets du camping d'hiver, démonstrations scientifiques, dégustations sur la neige et plus encore!

Féerie sur glace Banque Royale,
canal Rideau, à la hauteur de l'avenue Fifth
Cette fin de semaine, venez voir les patineurs de l'Association canadienne de patinage artistique, section de l'est de l'Ontario, dont les performances spéciales d'Angela Derochie, championne canadienne 1998 chez les dames, et de Sébastien Britten, ancien champion canadien chez les hommes.
Présenté par le Groupe financier Banque Royale et CIMF Rock Détente.

Défi hockey Équipe Canadian Tire,
lac Dow, tous les jours, du 7 au 22 février
C'est une activité pour tous les âges. Venez évaluer vos aptitudes au hockey et essayer l'équipement dernier cri.
Présenté par Canadian Tire et CJRC.

Reflets de glace, parc de la Confédération
Promenez-vous dans le Parc et admirez les magnifiques sculptures de glace créées par des sculpteurs de glace du monde entier.
Organisé en collaboration avec la Société des sculpteurs sur glace d'Ottawa-Hull et présenté par le Casino de Hull, NAYA et CIMF Rock Détente.

Carrefour des nations et un aperçu du Regard sur le Chili, Place des festivals de la MROC, angle des rues Elgin et Laurier
Pour célébrer le 20^e Bal de Neige, le Carrefour des nations rendra hommage à la participation internationale au cours de présentations antérieures du Bal de Neige. Des sculpteurs provenant de cinq pays : la Chine, le Japon, la Norvège, l'Allemagne et l'Italie sont invités au Bal de Neige pour produire des sculptures gigantesques représentant des symboles ou des images de leurs pays respectifs à partir de blocs de neige ou de glace. La présence du Chili donnera un aperçu du programme Regard sur le Chili qui aura lieu au Bal de Neige de 1999. Spectacles culturels sur scène les samedis et dimanches, à 11 h, 13 h et 15 h.
Présenté par Air Canada.

Aux frontières de deux mondes, Musée canadien des civilisations, du 7 au 22 février
Exposition d'art inuit. Sculptures de David Ruben Piqtoukun. Ne manquez pas de voir un véritable igloo de glace érigé sur l'Esplanade du Musée.

C'est chaud, c'est chaud, c'est chaud... de la cuisine et du jazz, Centre national des Arts, les 7, 8, 14, 15, 21 et 22 février, de midi à 16 h.
Réchauffez-vous aux rythmes brûlants du jazz et nourrissez votre âme de «soul».

Exposition sur les patins d'antan, Infocentre de la capitale, 90, rue Wellington (en face de la colline du Parlement), du 6 au 28 février
Venez voir cette impressionnante collection de patins provenant de l'Europe, des États-Unis et du Canada. Rencontrez le conservateur de la collection tous les dimanches durant le Bal de Neige (à 13 h en anglais et à 14 h 30 en français).
Présentée en collaboration avec Rogers Télé-communautaire et CIMF Rock Détente.

PRENEZ LE BUS-O-NEIGE!

Profitez du service de navette gratuit qui se rend à tous les sites du Bal de Neige (incluant le Casino de Hull et l'aréna Robert-Guertin). Une courtoisie d'OC Transpo à Ottawa et de la Société de transport de l'Outaouais (STO) à Hull. Pour obtenir de plus amples renseignements, appelez OC Transpo au (613) 741-4390 et la STO au (819) 770-3242.

OC Transpo STO

POUR OBTENIR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS SUR LE BAL DE NEIGE :

Capital
Infocentre
de la capitale

(613) 239-5000

ou 1 800 465-1867

(7 jours sur 7)

www.capcan.ca



C A H I E R P U B L I C I T A I R E

LeDroit**Comprendre et célébrer l'amour**

En ce jour de la Saint-Valentin, il est de mise de s'interroger sur la signification profonde de l'amour. Ce mot, tellement galvaudé qu'il en a perdu tout sens, représente cependant, pour la plupart des gens, le but ultime à atteindre dans la relation avec autrui.

L'amour ne peut être considéré sans y associer d'autres mots tels qu'affection et respect. Aimer, c'est respecter l'autre et lui ouvrir son coeur. C'est l'accepter tel qu'il est et ne rien demander en échange. C'est offrir une présence attentionnée et s'intéresser véritablement à son bonheur.

L'amour se présente sous de multiples visages et se confond souvent avec d'autres sentiments qui lui sont associés à tort ou à raison. Mais, l'amour demeure éternellement la recherche ultime de tous les êtres humains.

La Saint-
Valentin

Vive la Saint-Valentin **The Place**
chez The Place Next Door...
À la Saint-Valentin, emmenez l'élue de votre cœur souper chez nous...
et nous lui offrirons une fleur! Réservations 789-7700

Next Door
320 rue Rideau - Stationnement GRATUIT

La Saint-Valentin



PUBLI-REPORTAGE

Des cadeaux qui parlent d'amour



Fête de l'amour

et des amoureux, la Saint-Valentin est l'occasion parfaite pour démontrer tout son attachement à l'être cher.



Les façons sont multiples et le choix est très grand. Mais, malgré cela, il n'est pas toujours facile de trouver ce petit quelque chose d'exceptionnel qui saura dire, à notre place, tout notre amour. Pourquoi ne pas tout simplement offrir un cadeau qui parle d'amour?

me quitte pas" est devenue un classique. Ses chansons se trouvent tout aussi bien sur disque compact que dans un livre. Félix Leclerc a aussi beaucoup chanté et beaucoup écrit sur l'amour. L'un et l'autre sont de très beaux cadeaux qui disent beaucoup. Les poèmes de Beaudelaire, Rimbaud et Nelligan sont aussi de circonstance. Il en est de même de tous les romans

d'amour, qu'ils soient écrits par un auteur réputé ou qu'on les retrouve dans les collections Harlequin. Il suffit de demander à votre libraire ou à votre disquaire quelques conseils en ce domaine, et vous verrez que le choix de disques et de livres qui parlent d'amour est immense.

Qui, mieux que Jacques Brel, a chanté l'amour? La chanson "Ne

Les parfums parlent aussi d'amour. Certains ont un nom évocateur d'autres des arômes envoûtants, à vous de choisir! Parmi les cadeaux classiques offerts en cette journée de la Saint-Valentin, on retrouve les chocolats et les fleurs. Pourquoi ne pas vous laisser tenter par des chocolats de luxe – une fois n'est pas coutume après tout – ou par des fleurs rares telles que les orchidées en respectant, dans la mesure du possible, la couleur rouge qui est toujours symbole d'amour.

Quel que soit votre choix, pensez que toutes ces idées de cadeaux – disques, livres, parfums, chocolats ou fleurs – s'offrent tout aussi bien à un homme qu'à une femme.

Soirée de la St-Valentin
 au profit de l'Avenue des Jeunes
 Le samedi 14 février à 18h00

Souper servi à 19h00
 suivi d'une soirée dansante
 avec orchestre à 21h00

Au Centre Communautaire Tétréau
 Parc Moussette, 95 rue Prévost à Hull

Prix de présence
 Prix: 20 \$ par personne

Pour réservations,
 contactez Louise Boudrias
 au 770-4938 ou 364-3253

Boutique
TOI
 et
MOI

Un cadeau pour elle mais conçu pour lui.

392 Notre-Dame
 Gatineau
 669-3236

Fidélité enr. pâtisserie fine vous propose

La jardinière
 • pâte feuilletée au chocolat
 • crème onctueuse au chocolat
 • crème pâtissière à la vanille
 • fruits variés
 pour 2 ou 6 personnes

Le succès au Grand Marnier
 • mousse au chocolat et au Grand Marnier
 • biscuit succès au chocolat
 • croquant au chocolat
 pour 5 ou 10 personnes

Le framboise-sublime
 • mousse au chocolat et à la framboise
 • génoise au chocolat
 • sirop à la framboise
 • glaçage à la framboise
 pour 1, 5 ou 10 personnes

Les bonbonnières en chocolat
 • pur chocolat noir garni de bouchées de chocolat variées

Les CŒURS du chef

1134, boul. St-René O., Gatineau 561-9245 • 730, boul. St-Joseph, Hull 776-0000

NOUVEAU DÉCOR
NOUVEAU RESTAURANT Sitar

cuisine indienne authentique

417-A, rue Rideau
 angle Chapel
789-7979

La Saint-Valentin

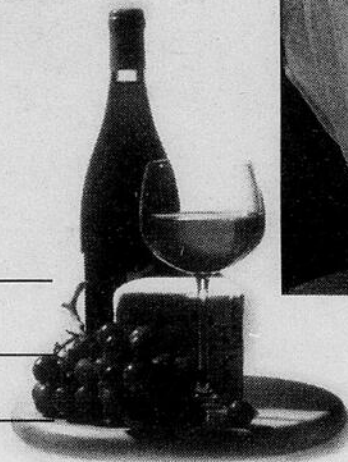
P U B L I - R E P O R T A G E

Quoi faire pour fêter la Saint-Valentin?

Le 14 février, la magie de Cupidon

frappe de ses flèches amoureuses tous ceux

qui croient à l'amour.



Peut-être avez-vous déjà été touché par l'une de ces flèches fulgurantes? A moins que ce ne soit vous qui comptiez décocher l'une de vos flèches vers l'élu(e) de votre choix. Votre couple est peut-être établi depuis un certain temps, vous pourriez alors profiter des flèches de Cupidon pour mettre un peu de piquant dans votre relation?

Flours et cadeaux

Qu'est-ce que vous comptez faire pour célébrer la Saint-Valentin? Qu'avez-vous prévu pour fêter ce noble sentiment tellement puissant qu'il peut changer des vies? Vous contenterez-vous d'un petit cadeau plus ou moins approprié ou de fleurs choisies par le fleuriste?

Si vous optez pour un cadeau, qu'il devienne la plus fabuleuse démonstration de votre amour, non pas par son ampleur ou son coût, mais par la façon de le présenter, de l'enrubanner de vos tendres sentiments. Un doux regard et un baiser passionné en disent plus long sur votre amour que tous les bibelots du monde.

Voyage et repas

Pour la Saint-Valentin, vous prévoyez un repas dans un restaurant ou dans l'intimité du foyer? Qu'il ne ressemble alors à aucun autre repas pris auparavant. L'ambiance feutrée, la musique en sourdine, le menu minutieusement sélectionné, tout doit concourir à

faire de ce repas de la Saint-Valentin un moment inoubliable.

Vous avez les moyens de vous offrir une petite escapade? Pourquoi ne pas prendre quelques jours de congé et prolonger la journée de la Saint-Valentin pour en faire un voyage d'amoureux? Vous pourrez alors donner libre cours à tous vos sentiments dans une atmosphère de détente.

Quelle que soit la façon dont vous décidez de fêter la Saint-Valentin, n'en faites surtout pas un jour comme les autres, car c'est ce qu'il deviendra. Que cette fête soit à l'image de votre relation!

LE RESTAURANT CONNAUGHT (FONDÉ EN 1939)

*Un rendez-vous à ne pas
manquer, le 14 février!*

RESTAURANT
CONNAUGHT

de

L'HÔTEL LORD ELGIN



Pour réservation:

(613) 234-6677 ou (613) 235-3333

SOUTIENS-GORGE WARNER'S OLGA ET FRUIT OF THE LOOM

Modèles Calvin Klein fins de série
MAGASIN D'ENTREPOT

Jusqu'à 65 %
de rabais
sur les prix de
détail courants
Escompte additionnel
sur items sélectionnés.

Modèles
fins de série
et teintes fin
de saison

Cadeaux pour la Saint-Valentin

2355
BOUL. SAINT-LAURENT
(porte arrière)

Lun.-sam. 9 h 30 à 18 h
Comptant, Visa, MasterCard, Interac



Spécial St-Valentin Le Sans Pareil

Ouvrira dimanche le 15 février en soirée

MENU

Petit bouquet de saumon fumé
Kir de Cupidon

Coffret des Trésors marins parfumés d'estragon
Domaine de l'hortus 1996, Côteaux du Languedoc

Consommé aux pétales de Rose

Duo de Médailles de veau et d'agneau
laqués au miel et au Porto
Puits d'Amour 1996, Beaujolais

Printemps des Amours au Lac des Cygnes

Thé, café ou infusion

Menu seul 29,95 \$
Menu accompagné des vins suggérés 44,95 \$

L'équipe du Restaurant vous souhaite de gagner l'un de ses
trois certificats offerts au concours du Quotidien LeDroit.
71 boul. St-Raymond, Hull 771-1471



Les amours au Château Cartier Relais

Soirée gastronomique,
romantique et dansante
à partir de **29,95\$**

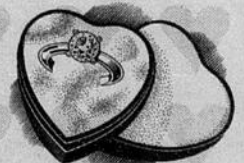
Des forfaits
inoubliables
à partir de **200\$ par couple**
(taxes et service inclus)



Château Cartier
RELAIS · RESORT

Château Cartier Relais - Resort
1170, chemin Aylmer, Aylmer, Qc
777-1088

Stationnement gratuit



**Totalement
INBATTABLE!**

2 OFFRES
valent
mieux,
qu'une!

Relaxon
PAR
elran



**OBTENEZ
200\$**

EN CERTIFICATS-CADEAUX
BRAULT & MARTINEAU
APPLICABLES SUR ACHATS FUTURS
**À L'ACHAT
D'UN ENSEMBLE**
ELRAN OU RELAXON DE 4 PLACES
ASSISES ET PLUS*

Profitez également
de cette offre!

**Payez
EN
JANVIER**
AUCUN
DÉPÔT,
PAIEMENT,
NI INTÉRÊT
99*

Sans frais d'administration,
sans supplément.

*Voir conditions en magasin.

**SOFA/FAUTEUIL
AU BAS PRIX
INCROYABLE**

de **1299\$**



Mobilier de chambre avec appliques en laque vert lustré.
Plate-forme en sus. Livraison gratuite.

999\$
6 PIÈCES



Causeuse recouverte d'un tissu de qualité.
Sofa et fauteuil disponibles. Livraison gratuite.

499\$
CH.



Plus de
10 modèles
disponibles
en magasin.

199\$
BUREAU/HUCHE

BUREAU POUR ORDINATEUR. A. Fauteuil... 119 \$
• 48 po x 24 po x 50 po.
• Tablette rétractable pour clavier.
• Espace pour la tour.
• Rangement pour disques compacts.
• Choix de couleurs
Livraison gratuite.



Mobilier de salle à dîner en mélamine
blanche. Dimensions: 36 po x 48 po x 60 po.
Livraison gratuite.

399\$
5 PIÈCES



Mobilier de salon recouvert de jacquard. Causeuse disponible.
Livraison gratuite.

799\$
SOFA/FAUTEUIL

**LIVRAISON
GRATUITE!**
même le dimanche!

BRAULT & MARTINEAU

là où la qualité n'est pas un obstacle aux bas prix!



Egalement disponible blanc sur blanc

889\$

HOTPOINT
RÉFRIGÉRATEUR 17,7 PP.
Tablettes en verre, bacs à légumes et à fruit transparents, bac à viande.
Service et livraison gratuits.



COMME sur des roulettes!

1049\$

HOTPOINT
RÉFRIGÉRATEUR 19,7 PP.
Tablettes ajustables, balconnets fixes pour contenants d'un gallon dans la porte du réfrigérateur. Service et livraison gratuits.



999\$

GE
RÉFRIGÉRATEUR 19 PP.
Tablettes ajustables, bacs à légumes et à fruits, bac à viande, balconnets dans la porte.
Service et livraison gratuits.



Egalement disponible avec tête noire

499\$

HOTPOINT
CUISINIÈRE 30 PO.
Four à nettoyage facile, horloge électronique.
Service et livraison gratuits.

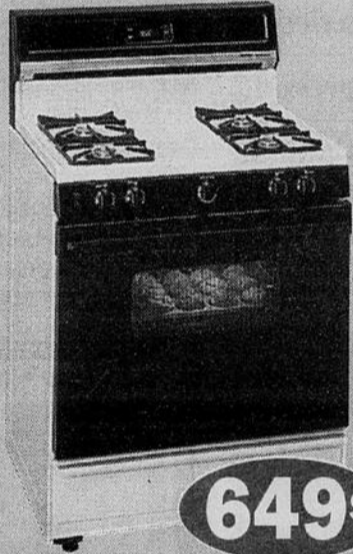
PAR DE GARANTIE CITROËN



Egalement disponible blanc sur blanc

749\$

HOTPOINT
CUISINIÈRE 30 PO.
Four autonettoyant, table de cuisson relevable Lift Top Plus^{MD}, prise pour petits appareils électroménagers.
Service et livraison gratuits.



649\$

HOTPOINT
CUISINIÈRE 30 PO AU GAZ.
Four à nettoyage facile, surface de cuisson relevable, horloge et minuterie électroniques.
Service et livraison gratuits.



Egalement disponible blanc sur blanc

EXCLUSIF à B&M

499\$

GE
LAVE-VAISSELLE À ENCASTRER.
6 programmes, 3 niveaux de lavage, panier à cutellerie SmartBasket^{MD}, isolant insonorisant QuietPower^{MD}, système SmartWash^{MD}.
Service et livraison gratuits.

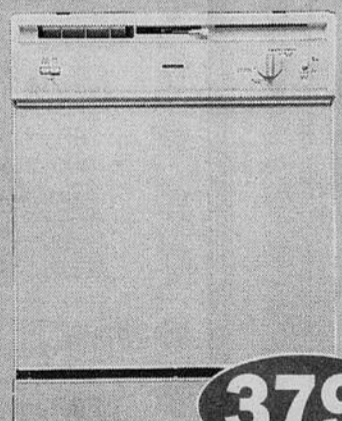


GRANDE CAPACITÉ

869\$ LA PAIRE

HOTPOINT
LAVEUSE. 6 programmes, 3 niveaux d'eau, 3 choix de température. Service et livraison gratuits.
SÉCHEUSE. 3 programmes, réglage de la température (dans la minuterie), porte réversible, séchage automatique.

PLAN DE SERVICE D'ENTRETIEN PROLONGÉ! Demandez-le!



379\$

HOTPOINT
LAVE-VAISSELLE À ENCASTRER.
3 niveaux de lavage, broyeur d'aliments.
Service et livraison gratuits.

OBTENEZ 200\$
EN CERTIFICATS-CADEAUX BRAULT & MARTINEAU
APPLICABLE SUR ACHATS FUTURS
À L'ACHAT D'UN ENSEMBLE
CUISINIÈRE/RÉFRIGÉRATEUR
LAVEUSE/SÉCHEUSE
D'UNE MÊME MARQUE*

* Voir détails en magasin. Un ensemble par famille.

HULL 217, Montcalm (Coin St-Joseph) Tél.: (819) 771-6611

HEURES D'OUVERTURE
Lun.-Mar.-Mer. 9h30 à 18h
Jeu.-Ven. 9h30 à 21h
Sam. 9h à 17h Dim. 11h à 17h

Quantité limitée sur certains articles. Achat minimum requis de 500\$ meubles/électroménagers et 300\$ électroniques. Ne payez que les taxes de vente. Sujet à l'approbation du crédit. Valable pour les produits en inventaire seulement. *Aucun dépôt, paiement, ni intérêt si payé en entier le 12 janvier 1999.

PROCUREZ-VOUS LA CARTE BRAULT & MARTINEAU



La Saint-Valentin

P U B L I - R E P O R T A G E

Cupidon et Éros sont-ils les ancêtres de Saint-Valentin?

La mythologie était friande d'amour.

Elle avait ses dieux et sa déesse.

Ainsi, dans la mythologie grecque,

Éros était le dieu de l'amour.



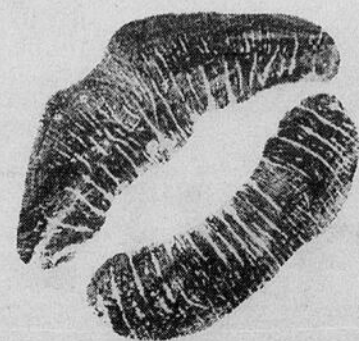
Dans la mythologie romaine, on retrouve Vénus, déesse de l'amour, et son fils, Cupidon, qui correspond à Éros. Si on y regarde d'un peu plus près, ces dieux sont, en quelque sorte, les


ancêtres de notre patron des amoureux, Saint-Valentin. Éros, Dieu de l'amour dans la mythologie grecque, était considéré comme une des forces de la nature. Il était le fils de

Chaos qui incarnait l'harmonie et la puissance créatrice dans l'univers. Éros était représenté comme un jeune homme vif et élégant. La mythologie en a fait le serviteur de sa mère, Aphrodite, déesse de l'amour.

Vénus, déesse romaine des jardins et des champs, a été identifiée à Aphrodite, elle-même déesse grecque de l'amour et de la beauté. Elle est la mère de Cupidon, dieu de l'amour. Cupidon est surtout connu pour être ce beau jeune dieu qui est tombé amoureux de la belle Psyché. Il est aussi reconnu pour être ce gamin, un peu suffisant, qui blesse aussi bien les dieux que les hommes avec ses flèches et les rend amoureux. C'est pour cela qu'il est, la plupart du temps, représenté comme un enfant nu, ailé et portant un carquois rempli de flèches.

Ces dieux et ces déesses de l'amour sont, en quelque sorte, les ancêtres de notre Saint-Valentin, ce martyr romain, mort au III^e siècle, qui croyait beaucoup en l'amour et qui est, depuis le XV^e siècle le saint patron des amoureux.





piz'za-za.

CAFÉ RESTAURANT

Pour la Saint-Valentin offrez-lui:
Les dégustations

7 février	Bordeaux, France Animé par R. Charbonneau	28 \$
21 février	Vins du Sud de la France Animé par R. Charbonneau	28 \$
28 février	Cabernet Sauvignon : «Raisins sans frontières» Animé par M. Thurbide	31 \$
7 mars	Les vins italiens Animé par R. Charbonneau	28 \$
14 mars	Dégustation de scotchs Speyside Animé par A. Craig	31 \$

Les dégustations débutent à 18 h 30 service inclus, taxes en sus.

Billets en vente au Piz'za-za ou par téléphone au 771-0565

SOIRÉE DE LA SAINT-VALENTIN

Samedi 14 février soirée romantique avec le guitariste de flamenco Anton Covic dès 18 h 30

RÉSERVEZ TÔT.

36, Laval, Hull 771-0565

RAMADA® PLAZA HÔTEL



Forfait St-Valentin

Chambre pour les amoureux. et TABLE D'HÔTE pour 2 personnes

Consommé Célestine

Panaché de laitue vinaigrette maison

*Filet mignon grillé sauce marchand de vin
servi avec crevettes géantes à l'ail.*

*Carré d'agneau mariné aux fines herbes
sauce romarin*

Petits puits chocolatés aux fruits de la passion.

Brunch St-Valentin du dimanche 11^{95\$}
(taxes et service en sus)

Prix forfaitaire 129\$ (taxes en sus)
Table d'hôte seulement 39,90\$ (taxes service en sus)

Réservation 778-6111
sans frais (800) 567-9607
35, rue Laurier, Hull



La Saint-Valentin

P U B L I - R E P O R T A G E

Saint-Valentin était-il Luperclus?

À chaque année, avec le retour de la Saint-Valentin, tout le monde se questionne sur ce personnage.

Qui est-il? D'où vient-il? Et qu'a-t-il fait? La plupart des historiens ne réussissent pas à se mettre d'accord. Il semble y avoir sept saints chrétiens prénommés Valentin. Tous sont fêtés le 14 février alors, lequel choisir? Face à un tel mystère, on peut tout aussi bien dire que Saint-Valentin est Luperclus.

En effet, la plupart des historiens pensent que la Saint-Valentin est reliée aux lupercales romaines. Les lupercales étaient des fêtes organisées en l'honneur de Luperclus - Luperclus était considéré comme étant le dieu des troupeaux et des bergers. Ces fêtes, qui se déroulaient le 15 février, correspondaient, dans l'ancienne Rome, avec l'arrivée du printemps. Elles étaient l'occasion de diverses manifestations, dont une tout spécialement dédiée à l'amour. Elle consistait à jumeler, par tirage au sort, des filles et des garçons. Des couples se formaient de cette manière. Ils devaient sortir ensemble tout le reste de l'année. Certains d'entre eux continuaient par la suite et s'unissaient officiellement. Quant aux autres, ils repartaient à la conquête de l'amour.

Alors, qui préférez-vous? Luperclus, dieu des troupeaux et des bergers, associé à la fête du printemps, ou l'un des sept Valentin reconnus comme saints, dont on ne sait pas exactement lequel est le patron ou l'instigateur de la Saint-Valentin.



Notre menu de souper en amoureux

Soupe, buffet à salades 20 mets, 14 plats chauds, boeuf bourguignon, médaillons de poulet, fruits de mer à la Newburg, légume du jour, pommes de terre en escalopes, porc en croûte, pâtes végétariennes, filet de sole bonne femme, légumes chinois, bananes frites sauce au cari, ratatouille, pommes de terre en purée, "baked Alaska", fruits frais et café à volonté;

14⁹⁵\$ par personne

*plat vedette: notre fameux rôti de boeuf, coupe de votre choix.

THE RESTAURANT-TRAITEUR
POT
LE TRAITEUR DE L'HEURE
Peu importe le nombre, le lieu ou l'heure

Pour de plus amples renseignements, n'hésitez pas à composer le **(613) 798-5225**
Réservations S.V.P.
1400, avenue Carling
(Hôtel The Embassy West)





La Fête de l'amour



S'aimer ou être aimé c'est s'offrir un bien-être

- Soins facial
- soins spécifiques
- massage corporel

Se faire un cadeau soi-même, pour votre détente, c'est ce que l'on mérite

Certificat cadeau disponible

Lucette offre la pressothérapie gratuitement (avec achat d'un des soins ci-haut)

Institut Lucette inc. 444, boul. St-Joseph, Hull
770-1323
En face du Village Place Cartier



Le bal de Cupidon

à la Saint-Valentin, le 14 février

INTERNATIONAL BALLROOM,
Citadel Inn
101, rue Lyon

Le cocktail commence à 18 h 30 et le souper gastronomique à 19 h 30
SPECTACLE DE DANSE PROFESSIONNELLE effectué par le studio de danse Fred Astaire
Danse (de 21 h à 1 h) au son de l'orchestre de John Harrison & The Dynasty

CADEAU SPÉCIAL POUR TOUS LES PARTICIPANTS
Une section spéciale sera aménagée pour les célibataires qui n'ont pas encore reçu la flèche de Cupidon!

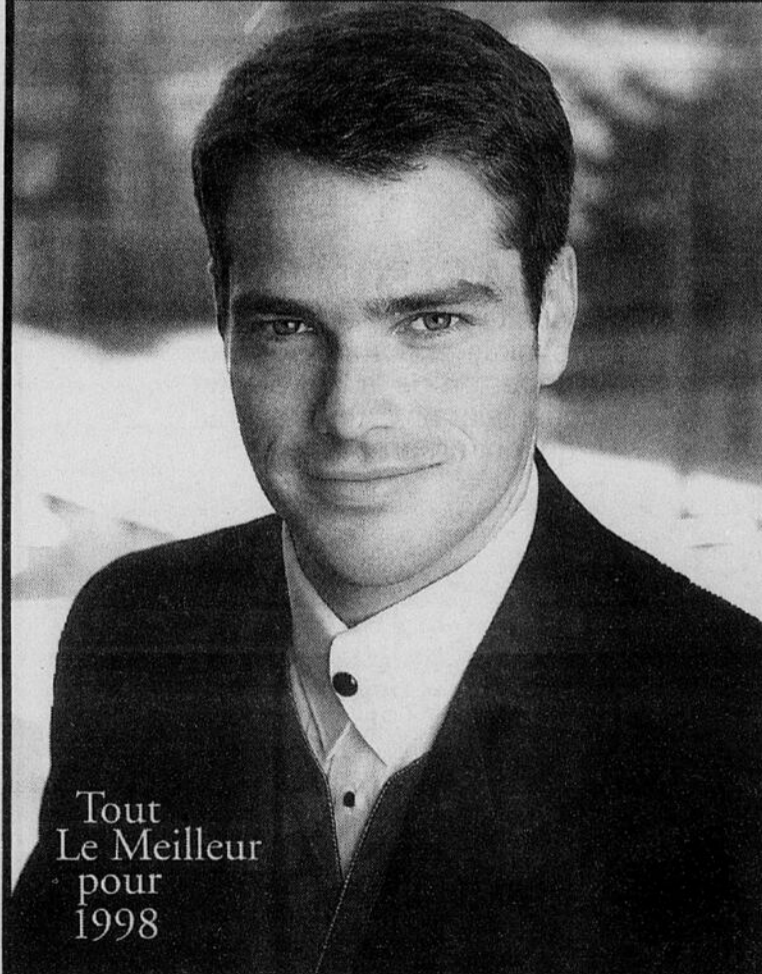
On peut se procurer les billets par

TICKETMASTER

Une autre soirée **Virtual Ballroom**

755-1111
www.virtualballroom.com

45\$ plus frais de service



Tout Le Meilleur pour 1998

Ouvert: Dimanche midi à 16h30 Jeu. Vend. 10h à 21h
Lun. Mar. Merc. 10h à 18h Samedi 9h à 17h

10\$
de rabais
Fév. Mar.
payé au
complet
comptant

Boutique Herve & Amour
Pour Elle et Lui

Vêtement de qualité pour femmes et hommes
Tuxedo - complet noir & marine
Location & vente - service de retouche
161 St-Joseph (Axe Montcalm), Hull (Québec) J8Y 3W7
Tél.: (819) 770-5434 / Fax: (819) 770-0715
http://www.stamour.ca - stamour@inexpress.net

Vêtements de gala

Des tenues de cérémonie élégantes d'allure nouvelle

10\$ DE RABAIS • FINISSANTS 1998 JUSQU'AU 17 MAI.

RESTAURANT

Le CAVEAU de SZECHWAN

Spécial tous les jours

Menu «TABLE D'HÔTE»
Service à volonté

\$14⁹⁵ par personne

16.95\$ avec vin et service
Repas du midi: \$6.95 - \$10.95

129 rue York • 562-2882

La Saint-Valentin

P U B L I - R E P O R T A G E

OREGANO'S Pasta Market

74 rue George, Marché By, Ottawa



Fêtez la St-Valentin

du jeudi 12
au dimanche
15 février

Menu spécial

TABLE D'HÔTE
choix de 4 plats principaux



Réservez dès maintenant!
241-5100



Photo : Body Shop

L'amour à l'aveuglette

À l'instar des grands amoureux de l'histoire,
vous rêvez de vivre un amour exceptionnel.



puerta del sol

Maillots de bain /
Vêtements de croisière
Femmes / Hommes /
Enfants / Modèles
spéciaux

Vos idoles sont Antoine et Cléopâtre, Roméo et Juliette, Napoléon et Joséphine, Sartre et Simone de Beauvoir ou Tristan et Yseult. Vous voyez arriver la Saint-Valentin et vous cherchez désespérément l'âme-soeur. Vous ne concevez pas de rester seul(e) en ce jour où tous les amants célèbrent leur passion.



La Fondation Canadienne Rêves d'Enfants

RÉGION DE LA CAPITALE NATIONALE

souhaite remercier tous ses
partenaires et commanditaires.
À l'occasion de la St-Valentin,
nous saluons tous les gens
qui ont un grand coeur !

À TOUS NOS AMIS QUI NOUS PERMETTENT DE RÊVER

(Vous reconnaissez-vous ?)

Grosses bises
XXX

Les petits rêveurs

La mission de La Fondation Canadienne Rêves d'Enfants est d'exaucer le voeu des enfants atteints d'une maladie à haut-risque qui menace leur vie.

Déjà 12 ans de coeurs comblés par la magie du Rêve !
Région de la Capitale nationale : (613) 247-9457
(800) 267-9474

Nous vous
offrons la
gamme la
plus complète
de maillots
de bain et de
vêtements de
croisière,
canadiens
et importés,
à Ottawa



Nous avons
en stock des
modèles
spéciaux,
y compris

- maternité
- mastectomie

Les
spécialistes
de la
natation
intérieure!

- Retouches personnalisées
- Stationnement gratuit

Sur présentation
d'une preuve
d'adhésion à un club
de santé, profitez
d'un rabais de 10 %
sur nos maillots
de bain.

335, rue Cumberland (angle York)
Marché By, Ottawa
789-4372

Nous sommes ouverts du mardi au dimanche

Si vous n'avez pas d'amoureux ou d'amoureuse, pourquoi ne pas recréer l'antique coutume des Lupercales, alors que l'on tirait au hasard le nom d'un amoureux ou d'une amoureuse pour la prochaine année? Comment faire? En s'adressant aux professionnels de l'amour: les agences de rencontres. Heureusement, le hasard n'y est pas aussi aléatoire que lors des Lupercales et la durée de la relation a des chances de se prolonger au-delà de l'année.

Naturellement, il ne faut pas vous attendre à dénicher la perle rare en un clin d'oeil. Les personnes qui s'adressent aux agences sont, comme chacun de nous, des humains normaux qui souffrent de solitude et qui cherchent, avec leurs qualités et leurs défauts, à trouver l'être idéal qui saura répondre à toutes leurs attentes. Plus on est difficile, plus la tâche est longue. On peut aussi se rabattre sur les petites annonces ou s'adresser à des ami(e)s qui ont beaucoup de relations. Pourquoi pas!

Les lecteurs de Q causent une surprise

OK Computer choisi meilleur album de tous les temps

OK Computer, lancé l'an dernier par Radiohead, est le meilleur album de tous les temps, selon une enquête effectuée par le mensuel rock britannique *Q* auprès de ses lecteurs qui le préfèrent ainsi à *Sgt Pepper's Lonely Hearts Club Band*, chef-d'œuvre des Beatles que couronnent habituellement les sondages du genre.

PHILIPPE ZELLER
Presse Canadienne

La surprise est de taille! D'autant plus que le classique endisqué en 1967 par John, Paul, George et Ringo n'apparaît qu'en septième position, devancé, en ordre décroissant, par un autre album de Radiohead, *The Bends*; *Nevermind*, de Nirvana; *The Stone Roses*, du groupe du même nom; *Automatic For The People*, de R.E.M.; et enfin par *Reverber*, prédecesseur de *Sgt. Pepper's*.

Le plus vendu

Curieusement, *Sgt. Pepper's*, qui demeure l'album le plus vendu en Grande-Bretagne depuis sa sortie, arrive en tête des 100 meilleurs albums de tous les temps, selon un autre sondage réalisé dernièrement auprès de 36 000 acheteurs de disques britanniques. Déjà en 1987, le magazine américain *Rolling Stone* avait demandé à des journalistes rock d'établir un classement des 100 meilleurs albums parus au cours des 20 années précédentes, et encore une fois, celui des Beatles avait damé le pion à tous les autres.

Les lecteurs de *Q* n'en sont visiblement pas à un coup d'éclat près. Ainsi, ils placent en neuvième position *The Fat Of The Land*

de The Prodigy, également paru en 1997. Celui-ci est tout juste précédé du (*What's The Story*) *Morning Glory?* lancé en 1995 par Oasis, groupe actuellement le plus populaire au Royaume-Uni, dont les deux autres albums ne se trouvent d'ailleurs pas très loin derrière, *Be Here Now*, datant de l'an dernier, s'étant classé 13^e, et *Definitely Maybe* (1994), 14^e.

Manque de perspective

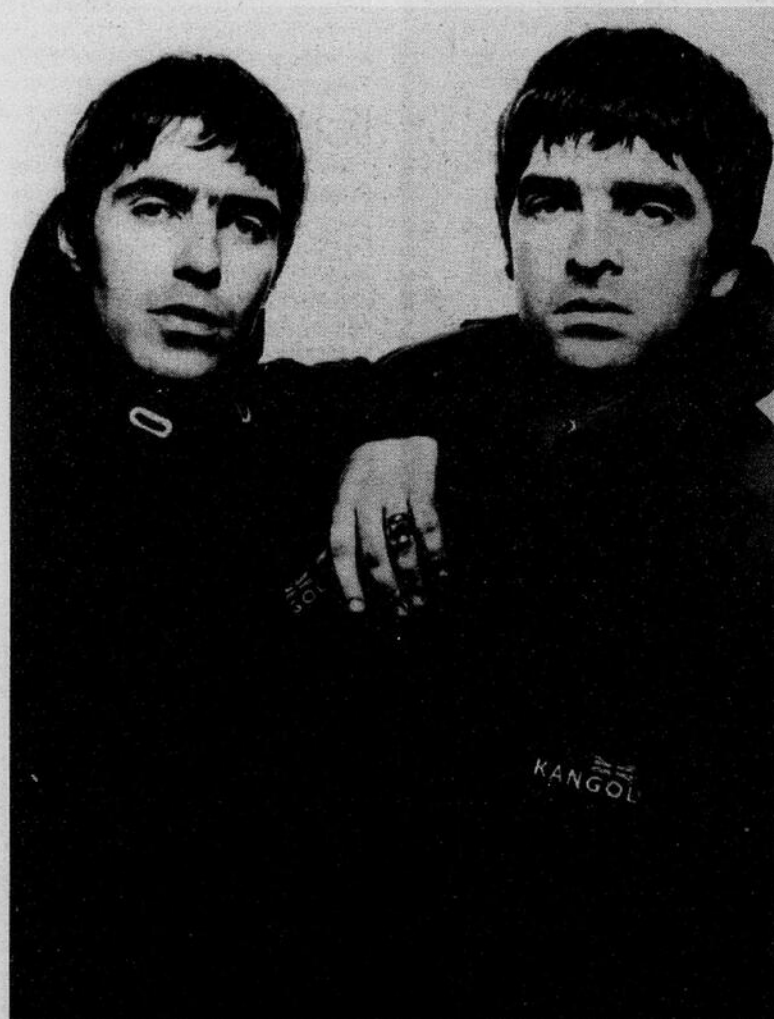
De là à penser que les auteurs de cette liste manquent de perspective, il n'y a qu'un pas que le reste de celle-ci donne envie de franchir allègrement. En effet, pas moins de 54 % des disques classés sont issus de la présente décennie. Seulement 13 % proviennent des années 1980, 19 % des années 1970, et 16 % des *sixties*. On ne compte aucun album des années 1950, mais il ne s'agit pas cette fois d'une surprise puisqu'à l'époque, le 45-tours régnait en maître.

Ce dont les lecteurs de *Q* ne manquent pas, toutefois, c'est de chauvinisme. Des 100 albums qu'ils préfèrent, 63 ont été réalisés par des artistes des Îles britanniques, 35 l'ayant été par des Américains ou des Canadiens, un seul étant l'œuvre d'un groupe des Antipodes, *Crowded House*, le dernier portant la griffe de la chanteuse islandaise Bjork.

Les paradoxes de ce classement n'ont pas échappé à la rédaction de *Q*, celle-ci y voyant néanmoins un cliché de l'époque (qui) illustre

de brillante façon l'évolution de notre conception de ce qui constitue un 'album classique. Un nouveau consensus est en train de

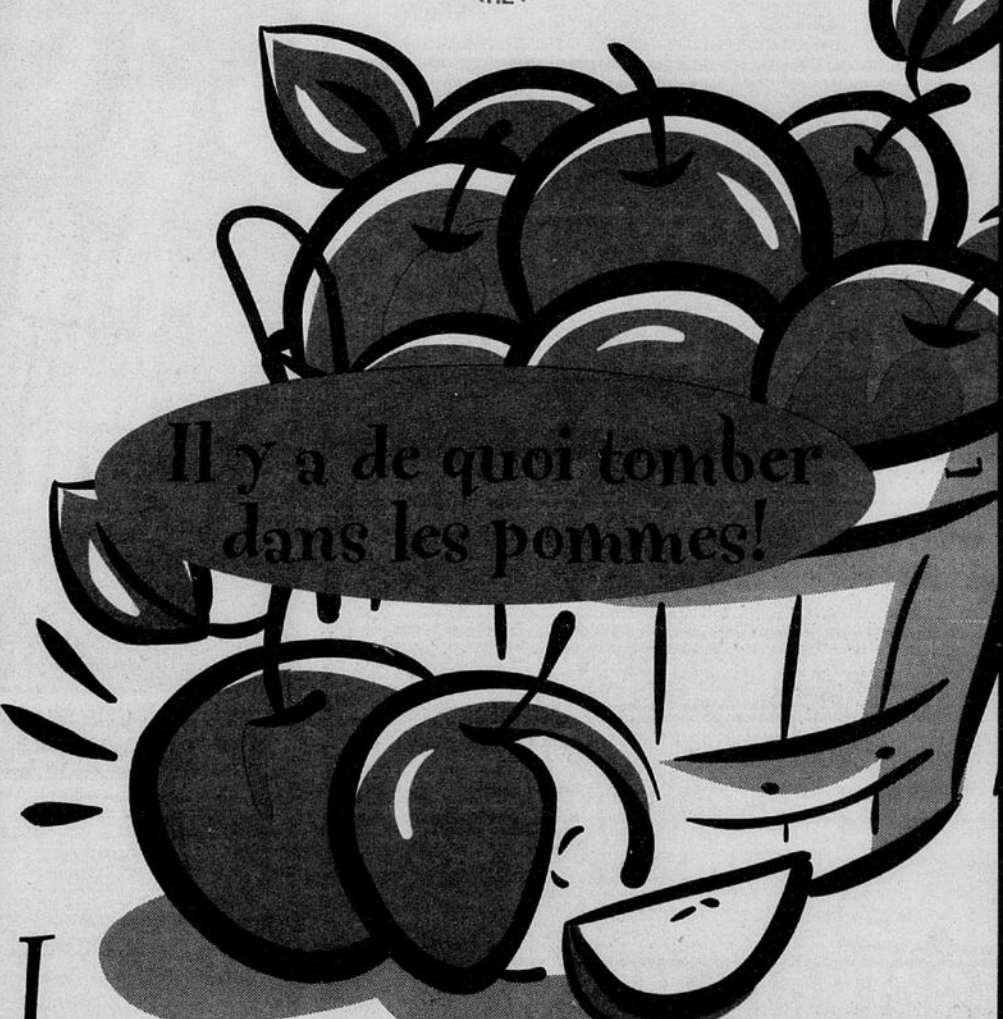
s'établir, poursuit-elle. On commence à voir ces disques d'un passé récent devenir les classiques de demain.



Le groupe Oasis voit trois de ses albums classés parmi les 15 premiers de la liste des meilleurs albums de tous les temps selon les lecteurs de Q.

POMMES FRAÎCHES

DE L'ONTARIO



Les pomiculteurs ontariens ont fait le tour de leurs vergers afin de bien garnir les comptoirs des magasins. Pommes rouges, vertes ou jaunes... toutes les variétés cultivées en Ontario sont belles à croquer! Et leur odeur alléchante, à la sortie du four, embaume les cuisines ontariennes. Tartes, gâteaux, compotes, chaussons et strudels excitent les papilles des petits et des grands. Si vous avez le goût de découvrir de nouvelles recettes, nous avons un plein panier d'idées à vous proposer. Vous en aurez pour des mois à savourer les pommes de l'Ontario et à cuisiner... sans pépin!

Pour obtenir d'autres délicieuses recettes, composez le 1 888 428 9668.

Carrés aux pommes... carrément faciles!

- | | |
|--|---|
| 325 ml (1 1/3 tasse) de farine tout usage | 1 œuf |
| 125 ml (1/2 tasse) de sucre granulé | 4 pommes de l'Ontario, évidées et tranchées |
| 7 ml (1 1/2 c. à thé) de levure artificielle ("poudre à pâte") | 50 ml (1/4 tasse) de noix hachées |
| 2 ml (1/2 c. à thé) de sel | |
| 1 ml (1/4 c. à thé) de muscade | Garniture : |
| 150 ml (2/3 tasse) de lait | 75 ml (1/3 tasse) de sucre granulé |
| 45 ml (3 c. à table) de beurre ou de margarine fondu(e) | 5 ml (1 c. à thé) de cannelle |

Mélanger la farine, le sucre, la levure, le sel et la muscade dans un bol; incorporer le lait, le beurre (ou la margarine) et l'œuf en remuant jusqu'à ce que le mélange soit lisse. Répartir également dans un moule beurré de 3 litres (13 sur 9 po) allant au four. Placer les pommes sur le dessus. Saupoudrer de noix. Pour la garniture, mélanger le sucre et la cannelle; saupoudrer sur le dessus. Cuire au four à 180°C (350°F) 45 minutes ou jusqu'à ce que les pommes soient tendres. Laisser refroidir. Couper en carrés.

Préparation : 15 min Cuisson : 45 min 12 portions

Poulet et pommes en papillotes

- | | |
|--|---|
| 25 ml (2 c. à table) d'huile végétale | 4 poitrines de poulet désossées, sans peau (500 g/1 lb) |
| 1 gros oignon de l'Ontario, en tranches minces | 2 ml (1/2 c. à thé) de basilic déshydraté |
| 3 pommes de l'Ontario, de taille moyenne, évidées et tranchées | 2 ml (1/2 c. à thé) de thym déshydraté |
| 50 ml (1/4 de tasse) de moutarde au miel | 2 ml (1/2 c. à thé) de sel |

Dans une grande poêle à frire, faire chauffer l'huile à feu moyen; faire sauter l'oignon environ 5 minutes. Ajouter les pommes et faire cuire pendant 3 minutes. Enduire de moutarde les deux côtés du poulet. Déposer chaque poitrine sur un papier d'aluminium graissé individuel, (double épaisseur). Mélanger les épices (basilic, thym et sel) et en saupoudrer chacune des poitrines également. Répartir le mélange aux pommes également entre chaque poitrine. Envelopper solidement pour obtenir les 4 papillotes. Griller au charbon de bois (à intensité moyenne) environ 30 minutes, en tournant les papillotes aux dix minutes jusqu'à ce que le poulet ne soit plus rose à l'intérieur ou cuire au four à 180°C (350°F) 30 minutes. Pour servir, retirer le poulet et les pommes du papier d'aluminium et déposer sur des assiettes. Arroser avec le jus de cuisson.

Préparation : 10 min Cuisson : 40 min 4 portions

Invitez l'Ontario à votre table

Invitez l'Ontario à votre table



Bruce Springsteen fait appel à Babyface

Bruce Springsteen a demandé à Babyface, l'auteur-compositeur-producteur à qui tout réussit ces temps-ci, de produire quelques titres de son prochain album, actuellement à l'étape de la pré-production. Aucun autre détail n'a perlé sur les séances d'enregistre-

ment du Boss, sinon qu'elles ont lieu à New York.

Retour de Bow Wow Wow

Bow Wow Wow, groupe formé à l'instigation du manager Malcolm McLaren à la suite de l'épisode Sex Pistols, se reformera ce printemps à l'occasion d'une tournée américaine. La formation avait connu un certain succès en 1980 avec la chanson *I Want Candy*.

Tournée canadienne de Bryan Adams

Bryan Adams entreprend cette semaine une tournée nationale qui le mènera dans pas moins de 14 villes à travers le Canada, de Charlottetown, sur l'Île-du-Prince-Édouard, le 7 février, à Vancouver, en Colombie-Britannique, le 26 février. Des concerts sont également prévus à l'Harbour Station de Saint-Jean, au Nouveau-Brunswick, le 9, au Colisée de Québec, le 10, au centre Corel d'Ottawa, le 12, ainsi qu'au centre Molson de Montréal, le 14 février. Intitulée *Branché d'un océan à l'autre*, cette affaire toute canadienne, sa première depuis 1992, doit servir à faire la promotion de son plus récent album, *Bryan Adams: MTV Unplugged*.

Concerts

Les concerts de la semaine: Gitter Smile, Québec, 5 février; Steve Hill, Québec, 6 et 7 février; Oliver Klaus, Montréal, 7 février; Fish, Québec, 8 et 9 février; Bryan Adams, Saint-Jean (N.-B.), 9 février; Bloom, Montréal, 9 février; Sugar Ray, Montréal, 9 février; Bryan Adams, Québec, 10 février; Junkhouse, Montréal, 11 février; Robert Lockwood Jr, Montréal, 11 février; Our Lady Peace, Montréal, 11 février.

Disques

Les disques de la semaine: The Brand New Heavies, *Shelter*, 10 février; John Lee Hooker, *The Complete Chess Masters*, 10 février; Hum, *Downward Is Heavenward*, 10 février; James Iha, *Let It Come Down*, 10 février; The Inbreds, *Winning Hearts*, 10 février; Yngwie Malmsteen, *Facing The Animal*, 10 février; Raggasonic, *Raggasonic 2*, 10 février; Soul II Soul, *Time For Change*, 10 février; The Tories, *Wonderful Life*, 10 février; Wild Strawberries, *Quiver*, 10 février.

LEONARDO DiCAPRIO KATE WINSLET
A JAMES CAMERON FILM
TITANIC
Consultez les Ciné-guides Famous Players et Cinéplex Odéon pour horaire.

QUE LA FÊTE COMMENCE!
SPICE WORLD
COLUMBIA PICTURES
À L'AFFICHE!
VERSION ORIGINALE ANGLAISE
CINÉMA 9 GATINEAU * CINÉPLEX ODÉON ORLÉANS * CINÉPLEX ODÉON ST-LAURENT *
CINÉPLEX ODÉON KANATA * CINÉPLEX ODÉON SOUTH KEYS * ✓ SON DIGITAL
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS!

"GWYNETH PALTROW ET ETHAN HAWKE SONT ÉBLOUISSANTS!"
GREAT EXPECTATIONS
www.foxmovies.com
À L'AFFICHE!
VERSION ORIGINALE ANGLAISE
CINÉMA 9 GATINEAU * CINÉPLEX ODÉON ORLÉANS * CINÉPLEX ODÉON WORLD EXCHANGE * CINÉPLEX ODÉON ST-LAURENT *
CINÉPLEX ODÉON WESTGATE * CINÉPLEX ODÉON KANATA * CINÉPLEX ODÉON SOUTH KEYS * LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS!

"DE L'ÉNERGIE PURE!
Un suspense des plus intense!"
NATIONAL NEWS SYNDICATE, Bencher Churchill
MICHAEL KEATON ANDY GARCIA
DESPERATE MEASURES
mandalay ENTERTAINMENT RELEASED THROUGH COLUMBIA TRI STAR TRISTAR FILMS OF CANADA

"EXPLOSIF!"
AMERICAN URBAN RADIO NETWORKS, Ron Browington
"CHOW YUN-FAT EST UN FUTUR HÉROS LÉGENDAIRE."
ROLLING STONE, Peter Travers
THE REPLACEMENT KILLERS
en version française REFUS DE TUER
COLUMBIA PICTURES PRESENTS
A GENE BRILLSTEIN / GARY GREY PRODUCTION A WDC ENTERTAINMENT PRODUCTION STARRING CHOW YUN FAT MIRA SORVINO "THE REPLACEMENT KILLERS"
MICHAEL RUCKER JUDITH FROCHTOWITZ BY BARRY GREGSON WILLIAMS BY MICHAEL MCCONNELL BY JOHN WOO TERENCE CHANG CHRISTOPHER GOSICKY MATTIENI GALE
BY GARY GREY AND GENE BRILLSTEIN BY KEVIN SANZEL BY ANANTINE PUDJA www.sony.com

DÈS AUJOURD'HUI!
VERSION ORIGINALE ANGLAISE VERSION FRANÇAISE
CINÉMA 9 GATINEAU * CINÉPLEX ODÉON ST-LAURENT * CINÉPLEX ODÉON SOUTH KEYS * PROMENADES GATINEAU *
✓ SON DIGITAL CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS!

DAN AYKROYD JOHN GOODMAN
BLUES BROTHERS 2000
LES BLUES SONT DE RETOUR.
UNIVERSAL PICTURES présente en français DAN AYKROYD JOHN GOODMAN LES FRÈRES BLUES 2000 JIM MORISON J. PENELOPE WILTON JAMES PONTY G. ALAN TATE LES FRÈRES BLUES 2000 "THE PAUL SIMON" "THE BEATLES" "THE ROLLING STONES" "THE CLASH" "THE POLICE" "THE VIOLETTE DAHEAU"
www.blues-brothers-2000.com

DÈS AUJOURD'HUI! LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
PRÉSENTÉ EN **dts** SON DIGITAL
VERSION ORIGINALE ANGLAISE
CINÉMA 9 GATINEAU * CINÉPLEX ODÉON ORLÉANS * CINÉPLEX ODÉON SOMERSET * CINÉPLEX ODÉON ST-LAURENT *
CINÉPLEX ODÉON WESTGATE * CINÉPLEX ODÉON KANATA * CINÉPLEX ODÉON SOUTH KEYS * ✓ SON DIGITAL
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS!

Venez voir ou revoir
Pour la première fois en son Dolby Stéréo et en version intégrale.
LA GUERRE DES TUQUES
UN FILM QUI A FAIT BOULE DE NEIGE!
Vendu dans PLUS DE 120 PAYS et traduit dans PLUS DE 14 LANGUES
Distribution La Fête
DÈS AUJOURD'HUI! CINÉMA 9 GATINEAU *
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS!

GAGNANT • GOLDEN GLOBE MEILLEUR SCÉNARIO MATT DAMON BEN AFFLECK
ROBIN WILLIAMS MATT DAMON
GOOD WILL HUNTING
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS!

Contre le style des Spice Girls

Les féministes s'inquiètent

Presse Canadienne

Elles sont court-vêtues, chaussent des souliers à talons de six pouces, arborent des collants en spandex, se déhanchent comme des danseuses exotiques et s'expriment crûment.

Les Spice Girls sont désormais connues sur toute la planète et certains les présentent comme les plus grandes vedettes pop à être sorties de Grande-Bretagne depuis... les Beatles.

Mais des féministes se demandent quel impact elles ont sur leurs jeunes admiratrices.

«Il me semble qu'elles travaillent dur pour défaire tout ce que le féminisme a tenté de faire au cours des dernières générations», déplore Audrey Kobayashi, directrice de l'Institute of Women's Studies à l'université Queen's de Kingston, en Ontario.

Selon M^{me} Kobayashi, le groupe fait la promotion des rôles sexuels traditionnels, en vertu desquels les femmes ne se réalisent qu'en fonction des attentes du sexe opposé.

Mais pour Laura Floyd, une adolescente de 12 ans d'Ottawa, le groupe illustre un tout nouveau concept — le *girl power* (le pouvoir des filles).

Quant aux cinq chanteuses elles-mêmes, elles se considèrent non seulement comme un groupe de musique, mais comme «une philosophie», ainsi que l'aurait affirmé Melanie Chisholm, ou Sporty Spice.

Sa consœur Geri Halliwell, également connue sous le nom de Ginger Spice, a déjà décrit l'ex-première ministre britannique Margaret Thatcher comme l'inspiratrice des Spice Girls, «la pionnière de notre idéologie, *girl power*».

L'écrivaine américaine Jennifer Pozner a étudié les chansons des Spice Girls. Elle y a trouvé des textes comme celui de leur premier gros succès: «I wanna, I wanna, I wanna, I wanna really really really really wanna zigzag-ha».

«Il faudrait avoir des rayons-X à la place des lunettes pour voir une signification profonde dans ces chansonnettes», écrit M^{me} Pozner dans un essai à être publié dans la publication féministe *Sojourner: The Women's Forum*, publié à Boston.

À son avis, l'image hyper-sexualisée du groupe «renforce la notion traditionnelle qui veut que la force des femmes réside dans le fait d'être belles et d'avoir une grande bouche».

Une autre admiratrice des Spice Girls, Alex Armitage-House, âgée de 16 ans, reconnaît que les chanteuses exploitent leur sexualité mais soutient qu'elles le font strictement sur leurs propres bases. «Elles ne le font pas pour plaire à quiconque. Elles le font parce qu'elles aiment ça.»

La mère de l'adolescente, Kay Armitage, professeur de cinéma et d'études féministes à l'université de Toronto, n'est pas entièrement d'accord avec cette analyse. Loin de s'indigner, cependant, elle remarque, amusée, que les «fans» des Spice Girls ont peut-être en partie raison.

«Je crois vraiment que, pour les enfants, l'idée du *girl power* est très forte. Ce n'est absolument pas blanc ou noir. Il y a des contradictions.»

DEEP RISING
Femmes et enfants en premier. Vous êtes le prochain...
www.deeprising.com
Consultez les ciné-guides Famous Players et Cinéplex Odeon pour horaire.

LES BOYS PULVÉRISE TOUS LES RECORDS POUR UN FILM QUÉBÉCOIS!

RICHARD GOUDREAU PRÉSENTE

Les BOYS

© 1997

DANS UN FILM DE LOUIS SAIA

LeDroit, CFCF, CFP, CINEPLEX ODEON, GATINEAU

Josiane Balasko et Christophe Lambert

Arlette

un film de Claude Zidi

«...Un indispensable bain de fraîcheur dans la sinistrose actuelle... du très bon Zidi.»
- France Soir

LeDroit, CINEPLEX ODEON, GATINEAU

FAMOUS PLAYERS

MATINÉE À 5\$ SEMAINE 6.50\$ SAM. ET DIM. *REPRÉSENTATIONS DÉBUTANT AVANT 6:00

LES PROMENADES 568-1706 1100 Boul. Maloney O. Gatineau	BRITANNIA 828-8121 3090 ave. Carling
--	--

Soirées à petits prix : mardi et mercredi en soirée 5\$

TITANIC (G) 8:00 8:30
MAT. SAM. DIM. 12:00 12:30 3:30 4:00

HOMME EN NOIR (G) 1:30
MAT. SAM. DIM. 7:00 9:30

DEEP RISING (13+) 4:15
MAT. SAM. DIM. 8:30

HARD RAIN (G) 8:30
MAT. SAM. DIM. 12:30 3:30

REFUS DE TUER (13+) 7:15 9:15
MAT. SAM. DIM. 1:00 3:45

CENTRE RIDEAU 234-3712
50 rue Rideau

TITANIC (SP) 12:00 4:00 8:00
REPLACEMENT KILLERS 1:30 3:40 5:40 7:40 9:50
SPICE WORLD (SP) 12:30 2:40 4:45 7:00 9:15

GLOUCESTER 5 745-7895
1980 chemin Ogilvie

TITANIC (SP) 12:00 4:00 8:00
DESPERATE MEASURES (AA) 12:30 3:45 7:00 9:30
(PAS DE REP. SAM. DIM. À 12:30)
MEN IN BLACK (SP) 1:30
MAT. SAM. DIM. SEULEMENT 4:15 7:20 9:50
WAG THE DOG (SP) 12:15 2:15
MR. MAGOO (F) 12:45 4:45 7:30 10:00
DECEIVER 1:00 4:30 7:10 9:40
DEEP RISING (AA) 1:00 4:30 7:10 9:40

CAPITOL SQUARE 237-6655
230 rue Queen

TITANIC (SP) 8:00
MAT. SAM. DIM. 12:00 4:00
KUNDUN (SP) 7:00 9:45
MAT. SAM. DIM. 12:30 3:30
DEEP RISING (18) 7:15 9:35
MAT. SAM. DIM. 1:00 4:30

CINEPLEX ODEON GUIDE CINEMA

MATINÉES 5\$ Lundi au vendredi REPRÉSENTATION AVANT 18H00 (SAUF MARDI)

MATINÉES 6.50\$ Samedi, dimanche et jours fériés REPRÉSENTATION AVANT 18H00

Achetez vos billets jusqu'à 7 jours à l'avance

CINÉMA 9 GATINEAU 568-6070
COIN MALONEY & L'HOPITAL

ARLETTE (G) 7:25 9:40 MAT. SAM. DIM. 12:45 3:10
GREAT EXPECTATIONS (G) AUCUN LAISSEZ-PASSER 7:10 9:35 MAT. SAM. DIM. 1:10 3:45
DESPERATE MEASURES (13) 7:20 9:40 MAT. SAM. DIM. 1:50 4:20
SPICE WORLD (G) 7:15 MAT. SAM. DIM. 1:40 3:50
THE REPLACEMENT KILLERS (16) 7:30 9:45 MAT. SAM. DIM. 1:20 3:20
BLUES BROTHERS 2000 (G) AUCUN LAISSEZ-PASSER 6:50 9:25 MAT. SAM. DIM. 1:30 4:10
TITANIC (V.F.) (G) 8:15 MAT. SAM. DIM. 12:15 4:15
LA GUERRE DES TUQUES (G) 7:05 MAT. SAM. DIM. 12:30 2:30 4:30
SOLEIL (G) 9:20
LES BOYS (13+) 7:00 9:30 MAT. SAM. DIM. 1:00 3:30
GOOD WILL HUNTING (13+) 9:10

SOMERSET Somerset et Bank 236-9528
BLUES BROTHERS 2000 (SP) DTS AUCUN LAISSEZ-PASSER 6:45 9:45 MAT. SAM. DIM. 2:30

KANATA Town Centre 150, Ch. Katimavik 592-5970
GREAT EXPECTATIONS (SP) AUCUN LAISSEZ-PASSER 7:10 9:50 MAT. SAM. DIM. 1:00 3:30
SPICE WORLD (SP) 7:20 9:30 MAT. SAM. DIM. 12:40 2:50 5:00
TITANIC (SP) 8:30 MAT. SAM. DIM. 12:30 4:30
BLUES BROTHERS 2000 (SP) AUCUN LAISSEZ-PASSER 7:00 9:40 MAT. SAM. DIM. 12:50 3:40

ORLÉANS 250, Centrum Blvd., Orléans 834-0666
AS GOOD AS IT GETS (AA) 6:55 9:40 MAT. SAM. DIM. 1:00 3:50
BLUES BROTHERS 2000 (SP) AUCUN LAISSEZ-PASSER 7:15 9:55 MAT. SAM. DIM. 12:40 3:40
GREAT EXPECTATIONS (AA) AUCUN LAISSEZ-PASSER 7:05 9:35 MAT. SAM. DIM. 1:20 4:00
SPICE WORLD (SP) 7:25 MAT. SAM. DIM. 12:50 3:00 5:10
DESPERATE MEASURES (AA) 9:45
TITANIC (SP) 8:30 MAT. SAM. DIM. 12:30 4:30
GOOD WILL HUNTING (AA) VEND. DIM. À JEUDI 6:45 9:25 SAM 9:25 MAT. SAM. DIM. 1:10
ANASTASIA (F) MAT. SAM. DIM. 4:10
SAMEDI 2 POUR 1 THE WEDDING SINGER 7:30
+ GOOD WILL HUNTING (SP)

WORLD EXCHANGE PLAZA 111, rue Albert 3e étage 233-0209
AS GOOD AS IT GETS (AA) VEND. À MERC 1:20 4:00 6:50 9:40 JEUDI 1:20 4:00 9:40
GREAT EXPECTATIONS (AA) AUCUN LAISSEZ-PASSER 12:30 2:50 5:10 7:30 10:00
NOTE MERC. 12:30 2:50 5:10 10:00
WAG THE DOG (SP) 1:00 3:10 5:20 7:20 9:50
GOOD WILL HUNTING (AA) VEND. DIM. À JEUDI 1:10 3:50 6:30 9:20 sam. 1:10 3:50 9:20
SWEEP FROM THE SEA (SP) 1:30 4:10 6:40 9:10
THE FULL MONTY (AA) 12:40 2:40 4:40 7:00 9:00
DESPERATE MEASURES (AA) 12:50 3:00 5:00 7:10 9:30
SAMEDI 2 POUR 1 THE WEDDING SINGER 7:30
+ GOOD WILL HUNTING (SP)

ST. LAURENT 1278, boul. St. Laurent 746-8822
THE REPLACEMENT KILLERS (AA) 7:25 10:05 MAT. SAM. DIM. 1:40 4:15
GOOD WILL HUNTING (AA) 6:45 9:25 MAT. SAM. DIM. 1:10 3:45
SPICE WORLD (PG) 7:05 MAT. SAM. DIM. 1:30 4:25
AS GOOD AS IT GETS (AA) 9:15
GREAT EXPECTATIONS (AA) AUCUN LAISSEZ-PASSER 7:15 9:55 MAT. SAM. DIM. 1:20 4:05
BLUES BROTHERS 2000 (SP) AUCUN LAISSEZ-PASSER 6:55 9:45 MAT. SAM. DIM. 1:00 3:55
SAMEDI 2 POUR 1 THE WEDDING SINGER 7:30
+ GOOD WILL HUNTING (SP)

VANIER Importe quel film 4.25\$ Mardi 2.75\$ 150, Ch. Montréal, Vanier 749-4145
THE HANGING GARDEN (AA) 7:30 10:00 MAT. SAM. DIM. 1:30 3:40
HARD RAIN (AA) 7:20 9:50 MAT. SAM. DIM. 1:10 3:20
JACKIE BROWN (AA) 6:30 9:40
THE LITTLE MERMAID (FAM) MAT. SAM. DIM. 1:40 4:00
THE BOXER (AA) 9:10
FLUBBER (FAM) 7:00 MAT. SAM. DIM. 1:20 3:30
HALF BAKED (AA) 9:00
SLAPPY & THE STINKERS (FAM) 7:10 MAT. SAM. DIM. 1:50 3:50
THE TANGO LESSON (SP) 6:50 9:20 MAT. SAM. DIM. 1:00 4:10
L.A. CONFIDENTIAL (AA) 6:40 9:30 MAT. SAM. DIM. 2:00

WESTGATE Centre commercial Westgate 1309, ave. Carling 725-2229
BLUES BROTHERS 2000 (SP) DTS AUCUN LAISSEZ-PASSER 7:15 9:55 MAT. SAM. DIM. 1:45 4:30
AS GOOD AS IT GETS (AA) VEND. MAR. À JEUDI 6:55 MAT. SAM. DIM. 1:30
WAG THE DOG (SP) 9:45 MAT. SAM. DIM. 4:45
GREAT EXPECTATIONS (PG) AUCUN LAISSEZ-PASSER 6:45 9:20 MAT. SAM. DIM. 4:15
ANASTASIA (F) MAT. SAM. DIM. 2:00

SOUTH KEYS 2214, Bank 736-1115
TITANIC (SP) DTS LAISSEZ-PASSER 12:30 3:05 4:35 7:45 8:55
ANASTASIA (F) 12:40
GREAT EXPECTATIONS (SP) (2 ÉCRANS) AUCUN LAISSEZ-PASSER 1:00 3:30 6:15 8:55 9:05 9:35
SLAPPY & THE STINKERS (FAM) 12:05 2:05 4:00
DEEP RISING (18) 6:25 9:15
MOUSEHUNT (SP) 12:50 3:15
SPICE WORLD (SP) 12:15 2:40 5:00 7:15 9:25
AS GOOD AS IT GETS (AA) 3:40 6:45 9:45
HOME ALONE 3 (SP) 1:10
DESPERATE MEASURES (AA) 1:30 3:50 6:35 9:55
BLUES BROTHERS 2000 (SP) DTS AUCUN LAISSEZ-PASSER 1:20 4:20 7:05 10:00
TOMORROW NEVER DIES (SP) 1:50 4:40 7:25 10:05
GOOD WILL HUNTING (AA) VEND. DIM. À JEUDI 1:40 4:50 7:35 10:10 SAM. 1:20 4:50 9:20
THE REPLACEMENT KILLERS (AA) SAMEDI 2 POUR 1 2:00 4:10 7:55 10:20

SALLE MAINTENANT DISPONIBLE POUR RÉUNION. TEL. (613) 725-2553

Moins de télévision

Ce soir au petit écran...

STATION	VH	VR	RO	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
2 CBFT	67	67	-	Baisers du Canada: hommage à nos athlètes		Nagano 1998				Le Téléjournal	Le Point (22:57)	Cinéma (23:20)	
4 CBOT	2	8	8	...an Olympic Salute		Nagano Winter Olympics: Opening Ceremonies					The National / CBC News		
5 CHRO	6	6	6	Hard Copy	Steve Harvey	Hercules	Xena			The Sentinel	Late Edition	Tonight (23:35)	
6 GLOBAL	12	12	3	E.T.	Eerie Indiana	Beyond Belief	Millennium			20/20 Friday	News	Sportsline	
8 WROC	21	21	13	Wheel of Fortune	Jeopardy	Winter Olympics Opening Ceremonies						Late Sh. (23:35)	
9 CBOFT	3	3	5	Baisers du Canada: hommage à nos athlètes		Nagano 1998				Le Téléjournal	Le Point (22:57)	Cinéma (23:20)	
10 CFTM	65	65	-	J.E. / Succession de problèmes		Cinéma / LOTO-SÉDUCTION (6) avec Nicholas Lea, Bobby Dawson				Le TVA	Le Sorcier	Sports / Loteries	
10 WHEC	20	20	9	Frasier	Inside Edition	Dateline NBC				Cinéma / PASSENGER 57 (5) avec Wesley Snipes, Bruce Payne	News	Tonight (23:35)	
12 CFCF	64	64	-	E.T.	Suddenly Susan	Strangers in the House: Television	Stargate SG-1			The Pretender	CTV News	Pulse / Sports	
12 TFO	-	18	12	Panorama		Bouillon de culture				Cinéma / LA MAISON ASSASSINÉE (5) avec P. Bruehl, A. Brochet (21:10)		Panorama	
13 CJOH	7	7	7	Wheel of Fortune	Jeopardy	Kids Say...	Boy Meets World			The X-Files	Cold Squad	CTV News	Nightline
13 WOKR	19	19	20	E.T.	Mad About You	Sabrina... Witch	Sabrina... Witch	Teen Angel		20 / 20 Friday	News	Nightline (23:35)	
15 TV5	15	15	35	Journal FR2	Thalassa	Faut pas rêver		Drucker & Co	Stars & Co	Journal belge		Kal ou l'Inde revisitée	
15 WNPE	11	11	16	Nightly Bus.	The MacLaughlin	Washington Wk.	Wall Street Week			Mystery! / Cadfael: A Morbid Taste for Bones	An Evening...	Cinéma / ENCHANTED APRIL (4)	
24 TVO	18	2	2	Battlefield / The Battle of Britain 1		Studio 2				Heartbeat	This Life 2 / Cowboys (22:45)	Cinéma / EDWARD II (4)	
30 CIVO	8	63	70	Christiane Charette en direct		Droit de parole				Cinéma / IDAHO (3) avec River Phoenix, Keanu Reeves	Plaisir... (22:52)	Arsène L. (23:22)	
40 CHOT	10	10	10	J.E. / Succession de problèmes		Cinéma / LOTO-SÉDUCTION (6) avec Nicholas Lea, Bobby Dawson				Le TVA	Le Sorcier	Sports / Loteries	
49 CFGS	5	5	11	La fin du monde	Les Simpson	Cinéma / MYSTIC PIZZA (4) avec Julia Roberts, Annabeth Gish				Aux frontières du réel	Le Grand Journal	Sports Plus	
A&E	28	28	31	Law and Order		Biography / Lawrence Welk				America's Castles/University Estates	20th Century / Cults	Law & Order	
BRAV	35	35	40	Bravo! Videos	MovieTelevision	Lou Grant				Cinéma / THE TREASURE OF THE SIERRA MADRE (1) avec H. Bogart	N.Y.P.D. Blue		
CD Canal D	29	29	-	La Justice / Les Harceleurs		Phénomènes / Pouvoir... prière				Des Crimes / Erreurs judiciaires	Star Trek	Cinéma / LE DISTRAIT (4)	
FOX WUTV	31	31	36	Home Improv.	The Simpsons	Beyond Belief				Millennium	Seinfeld	Frasier	Cops
LN Life Network	37	37	45	Craftscapes	Real Collectors...	Cottage Life	Gentle Doctor	Martha Stewart	Lynette Jennings	Cdn Gardening	...for Dinner?	Cottage Life	Gentle Doctor
MP Musique Plus	30	30	37	Le Décompte MusiquePlus		Les Aventures du grand Talbot				Hip Hop	Bouge de là	Groove	
NW Newsworld	24	24	26	Anne Petrie's Talk TV		Olympic Opening Ceremony					BBC World News	Business News	
RDI RDI	23	23	28	Le Monde ce soir		Maisonneuve à Nagano				Le Journal RDI	Scully RDI	Le Téléjournal	Ed. Atlantique
RDS RDS	33	33	41	Sports 30 (18:30)	Hockey / Rafoles - Aeros						Sports 30 Mag	La Lutte WCW	
DISC DISC	34	34	42	@ discovery.ca		Animal Planet				Discover Magazine	The Science of Sex	@ discovery.ca	
TLC TLC	36	36	34	Bob Vila's Home Again		Real America / 911 Emergency				Rogues' Gallery / John Dillinger	Desmond Morris' / Beyond Survival	Real America / 911 Emergency	
TSN TSN	32	32	30	That's Hockey	World's Strongest Man					NBA on TSN		Sportsdesk	
YTV YTV	66	66	25	Deepwater Black	Buffy the Vampire Slayer	YTV News	YTV's Hit List			Catwalk	Tarzan	Dave Osborne	
CV Canal Vie	43	43	-	Tango		Santé en vedette	Méd. d'enquête	Éros et Compagnie Spécial Gars		Perspective	Point de vue	Allô docteur	
MMX Musimax	45	45	-	Top 30 MusiMax						MusiMax Collection		Top 30 MusiMax	
TOON Télétoon	44	44	48	Les Graffitos	Splat!	Image par image				Les Simpson	Patrouille...	Fusée XL5	Highlander
CITY City-TV	17	17	15	Friends	Seinfeld	The NewMusic				Cinéma / PASSENGER 57 (5) avec Wesley Snipes, Bruce Payne	CityPulse...	Ed's Party (23:35)	

VH = Vidéotron Hull RO = Rodgers Ottawa VR = Vidéotron Rockland Station Francophone

Presse Canadienne

Les Canadiens ont passé moins de temps devant leur téléviseur et ont moins écouté la radio à l'automne de 1996, signalait hier Statistique Canada, qui rapporte aussi que les Québécois demeurent les plus gros consommateurs d'émissions de télévision.

Au pays, la fréquentation du téléviseur a baissé à environ 22,8 heures par semaine, en moyenne — c'est une demi-heure de moins.

Depuis trois ans, les Québécois sont ceux qui, au pays, regardent le plus la télévision. À l'automne 1996, ils l'ont regardée en moyenne 26 heures par semaine — contre 22,8 heures par semaine pour l'ensemble de la population canadienne.

Le temps d'écoute fluctue beaucoup en fonction de la langue, remarque-t-on. Les francophones sont en effet plus friands d'émissions de télé que leurs concitoyens anglophones. Les premiers ont déclaré le plus haut niveau d'écoute, c'est-à-dire 26,6 heures par semaine, soit quatre heures de plus que les seconds.

En fait, dans tous les groupes d'âge et de sexe, les Québécois de langue française ont consacré un plus grand nombre d'heures au petit écran que les Anglo-Québécois, à l'exception des hommes âgés de 18 à 24 ans et des adolescents âgés de 12 à 17 ans.

COMMANDITAIRE PRINCIPAL



OTTAWA CITIZEN

C'EST LE TEMPS DE... PASSER AU SALON!

Plus de modèles! Plus d'exposants! Plus de prix!
Plus de plaisir pour toute la famille!

UNE PRÉSENTATION DE



OTTAWA NEW CAR DEALERS ASSOCIATION

The Ottawa Citizen et Chez 106 présentent

LA VOITURE DE COURSE DE JACQUES VILLENEUVE



Venez la voir de près!



15^e SALON INTERNATIONAL ANNUEL DE L'AUTO D'Ottawa Hull

Oldies 1910 et Lite 101 présentent

LES VOITURES DES ANNÉES 1950

les reines de la route!

Les plus récents modèles 1998-1999

17 fabricants • La toute nouvelle Coccinelle de VW • Jaguar et Jaguar classique • Les nouvelles Chrysler LHS et Concorde • Seville et Corvette de GMC • Oldsmobile Alero, Pontiac GrandAm, les Delant et Envoy • Ford Cougar 1999, Mazda Miata, Porsche Carrera, Saab 95, Isuzu Rodeo, Volvo C70 et la liste est encore longue!

The Ottawa Citizen présente

WOW!

La fameuse voiture amphibie de 007



The Ottawa Citizen et Chez 106 présentent

Le simulateur de course Grand Prix

7 minutes de plaisir vrombissant pour seulement 3 \$. Le même logiciel dont s'est servi Jacques Villeneuve pour s'entraîner pour le Grand Prix de Montréal.

Multi-Hobby présente

LA MAGIE DES MINIATURES

Les enfants raffolent de la "salle de balles" portative des Aventures cosmiques



Ottawa Citizen Promotion d'ouverture

MERCREDI • JEUDI • VENDREDI

BILLETTS POUR LES SÉNATEURS D'OTTAWA ET **1 LOGE AU CENTRE COREL**

Chaque jour nous remettrons une paire de billets aux 100 premiers visiteurs.

Tirage tous les jours du Salon.

Du 4 au 8 FÉVRIER

Centre des congrès d'Ottawa

Deuxième heure de stationnement GRATUITE dans le parc municipal à l'intersection Clarence et Murray, sur présentation de votre talon de billet

Entrée générale **8,50\$**

CHAQUE JOUR, NOUS REMETTRONS un téléphone cellulaire Nokia aux 500 premiers visiteurs de notre stand

- Modèle 2160 • Garantie de 3 ans
- Mise en service gratuite au Salon
- Il existe certaines conditions



Business Journal CANTEL AT&T

Heures d'ouverture :

Mer./jeu./ven. 11 h à 22 h

Samedi 10 h à 22 h

Dimanche 10 h à 18 h

Rabais pour le stationnement de la ville d'Ottawa

Journées des aînés Today's, les mer., jeu., ven. - aînés: 4,25 \$

Journée CS-Co-op, offerts par CS-Co-op, le jeudi, fonctionnaires fédéraux et membres de la CS Co-op: 4,25 \$

Gratuit pour les enfants de 12 ans et moins Étudiants 4,25 \$, les mer., jeu. et ven.

Marie-Jo Thério séduit la critique parisienne

MICHEL DOLBEC
Presse Canadienne — Paris

Elle est pieds nus, porte une robe de velours rouge, parfois une jambe s'étire sous le piano dans un geste juvénile... Avec ses allures de bohémienne, l'Acadienne Marie-Jo Thério a séduit la critique parisienne et semble tout à fait en position de percer en France.

La jeune femme aux yeux verts s'est installée pour cinq soirs à la Pépinière-Opéra, un théâtre à l'italienne situé à deux pas de l'Opéra Garnier. Ce n'est pas l'Olympia et son public n'est pas aussi vaste que celui de Céline Dion. Normal: Marie-Jo Thério n'a «rien à voir, comme l'a fait remarquer le journal *Le Monde*, avec ses compatriotes chanteuses de b-o (bande originale de films) à succès, hormis la puissance de la voix». Car la voix est là, ajoute *Libération*, «forte comme celle de

ses consœurs québécoises, mais qu'elle garde sur la corde de l'émotion sans virer pour autant à la compétition sportive».

Marie-Jo Thério préfère en effet le «risque de la fragilité». «Une carrière peut embrasser bien des visages, a-t-elle expliqué dans sa loge après son spectacle. Mon but, ce n'est pas de faire l'Olympia. Mon but, c'est de donner libre cours à une expression, l'amener dans un lieu, aller au devant des gens. Je désire élargir mon public, être entendue, c'est naturel, sinon je chanterais dans mon garde-robe».

Il y a longtemps (depuis Richard Desjardins peut-être) qu'on n'avait pas senti dans la presse parisienne un tel enthousiasme pour un artiste francophone du Canada. Le ton des quelques articles consacrés à Marie-Jo Thério est parfois dithyrambique.

«Certaines de ses chansons tristes, a dit le *Figaro*, sont des

vraies splendeurs et supportent aisément la comparaison avec la vieille douceur de Barbara», qu'elle reprend en effet merveilleusement. Le quotidien été conquis par la fragilité de l'Acadienne, «ses sourires et ses pudeurs d'enfant blessée».

«Chez nous, écrit *Le Figaro*, elle serait devenue une fille diaphane drapée de noir et de malaise. Mais elle est Acadienne, une Américaine du Nord qui n'a pas dû être

habitée à ce qu'un homme parle à sa place, une fille qui décide pour elle-même, comme Joni Mitchell et Diane Dufresne. Alors Marie-Jo Thério est vaillance et orgueil. Elle a la parole gaie, la chanson mélancolique, touchée et vivante. Seule en scène, elle est agile au piano, généreuse de la voix et du geste. (...) Elle chante la volonté, la course à la liberté, l'élan vers ce qui doit bien être le bonheur — le grand lit pour soi

seule, un gars qui dit oui, des amarres rompues».

Libération a été séduit de son côté par ses talents de musicienne, son charme et ses chansons «qui veulent dire quelque chose». «Marie-Jo Thério puise dans le français et dans cette drôle de langue (le chiac) une énergie, un éclat et un charme tout particulier qu'elle restitue pleinement sur scène», a estimé le *Monde* de son côté.

Restaurant KOREA GARDEN

Fine cuisine coréenne et japonaise

비원



PROMOTION SPÉCIALE

Sushi ou BBQ à votre table à volonté

19.95\$

15% sur autre commandes (thé-soupe-hors d'oeuvres inclus/boissons non incluses)

Spéciaux du midi à partir de

5.95\$

S.V.P. RÉSERVEZ

470, rue Rideau, Ottawa, Ontario

(613) 789-5496 ou 789-0360

Saviez-vous que l'hiver, les grenouilles gèlent complètement puis reviennent à la vie au printemps? Visitez-nous à *Brrrr!* dans le cadre de la série d'activités *L'esprit du Nord*, les week-ends de *Bal de Neige*, pour apprendre les trucs qu'utilisent les animaux

(mercredi 11 fév., 10 h 15 à 11 h 15), la nature pour les tout-petits met en vedette Les Mal-aimés. Jeux, bricolage et musique feront sautiller les enfants (3 à 5 ans) comme les parents. Pour vous inscrire, composez le (613) 566-4703.

Apprenez comment les animaux passent l'hiver sans crever.

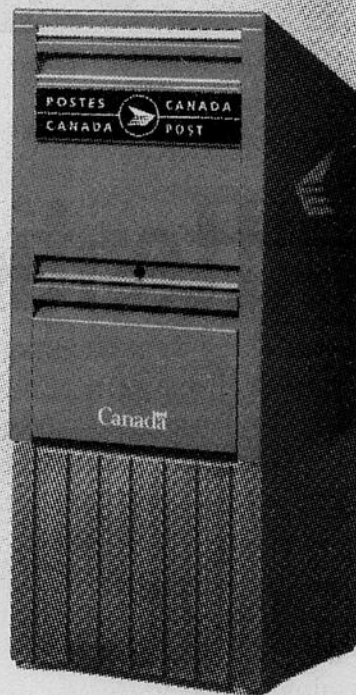
pour résister aux températures glaciales (samedi et dimanche 7 et 8 fév., 10 h à 16 h). De plus, cette semaine,



Musée canadien de la Nature Canadian Museum of Nature
240, rue McLeod (angle Metcalfe)
613-566-4700
www.nature.ca

CIME Majic100

ZÉRO MINUTE D'ATTENTE. POINT.



Payez vos factures par la poste.

Comme il n'y a jamais de file d'attente devant une boîte aux lettres, il n'y a rien de plus facile ni de plus rapide que de payer vos factures par la poste.

Venez chercher vos timbres au comptoir postal près de chez vous ou commandez-les par téléphone et recevez-les à domicile en appelant le 1 800 565-4362.

POSTES CANADA
CANADA POST

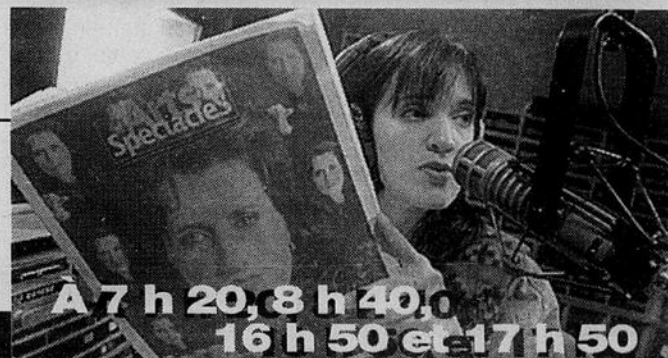
Écoutez

cktf
104.1
énergie



Sheila Fournier
la spécialiste
du Showbizz!

104 secondes sur l'actualité artistique



À 7 h 20, 8 h 40, 16 h 50 et 17 h 50

Cinéma

A l'affiche

- Anastasia**
Orléans, South Keys, Westgate
- Arlette**
Cinéma 9
- As Good as it Gets**
Orléans, South Keys, St-Laurent, Westgate, World Exchange Plaza
- Blues Brothers 2000**
Cinéma 9, Kanata, Orléans, Somerset, South Keys, St-Laurent, Westgate
- Deceiver**
Gloucester
- Deep Rising**
Britannia, Capitol Square, Gloucester, Les Promenades, South Keys
- Desperate Measures**
Britannia, Cinéma 9, Gloucester, Orléans, South Keys, World Exchange Plaza
- Flubber**
Vanier
- Good Will Hunting**
Britannia, Cinéma 9, Orléans, South Keys, St-Laurent, World Exchange Plaza
- Great Expectations**
Cinéma 9, Kanata, Orléans, South Keys, St-Laurent, Westgate, World Exchange Plaza
- Half Baked**
Vanier
- Hard Rain**
Les Promenades, Vanier
- Home Alone 3**
South Keys
- Homme en noir**
Les Promenades
- Jackie Brown**
Vanier
- Kundun**
Capitol Square
- L.A. Confidential**
Vanier
- La guerre des tuques**
Cinéma 9
- Les Boys**
Cinéma 9
- Men in Black**
Britannia, Gloucester
- Mozsehunt**
South Keys
- Mr Magoo**
Britannia, Gloucester
- Refus de tuer**
Les Promenades
- Replacement killers**
Britannia, Centre Rideau
- Soleil**
Cinéma 9
- Slappy & The Stinkers**
South Keys, Vanier
- Spice World**
Britannia, Centre Rideau, Cinéma 9, Kanata, Orléans, South Keys, St-Laurent
- Swept from the Sea**
World Exchange Plaza
- The Boxer**
Vanier
- The Full Monty**
World Exchange Plaza
- The Hanging Garden**
Vanier
- The Little Mermaid**
Vanier
- The Replacement Killers**
Cinéma 9, South Keys, St-Laurent
- The Tango Lesson**
Vanier
- Titanic**
Britannia, Capitol Square, Centre Rideau, Cinéma 9, Gloucester, Kanata, Les Promenades, Orléans, South Keys
- Tomorrow Never Dies**
South Keys
- Wag the Dog**
Gloucester, Westgate, World Exchange Plaza

Répertoire

Bytowne 789-3456

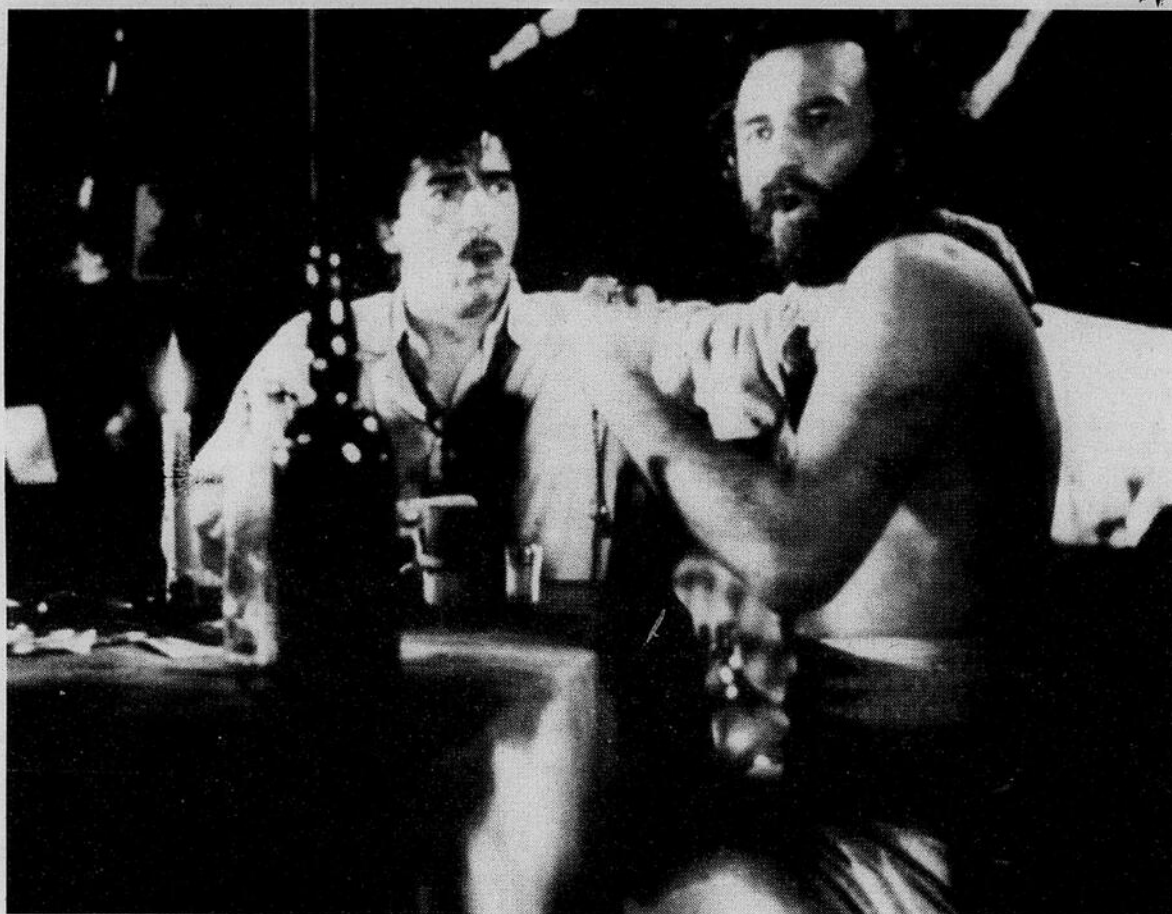
World's Best Commercials 1997 - 6 au 12 février
Underground - 6 au 12 février
Shall We Dance? - 7 février
Reefer Madness - 8 février

Mayfair 730-3403

L.A. Confidential - 6, 7, 8 février
Midnight in the Garden of Good and Evil - 6, 7, 8 février
Mortal Kombat - 9 février
Mortal Kombat Annihilation - 9 février
The Sweet Hereafter - 10, 11, 12 février
Exotica - 10 février
Margaret's Museum - 11, 12 février

Cinéplus Imax-Omnimax 776-7006

Mer sans frontières
Mir, la mission



Marko (Miki Manojlovic) et Blacky (Lazar Ristovski), dans Underground

Le Bytowne présente *Underground*, d'Emir Kusturica

Attention: chef-d'oeuvre

Remercions saint Louis (Lumière), patron des cinéphiles, pour faveur obtenue. Presque trois ans après avoir été palmé d'or à Cannes, le superbe *Underground* d'Emir Kusturica aboutit enfin sur nos terres. Nos prières ont été dûment entendues.



MICHEL DEFOY
collaboration spéciale

Nous aurons ainsi le bonheur, dès aujourd'hui, de savourer l'un des longs métrages les plus significatifs de la dernière décennie; épique de par son envergure, incendiaire de par son propos, expansif de par son traitement; un véritable chef-d'oeuvre, n'ayons pas peur des mots.

Underground raconte, en trois riches heures, un demi-siècle dans la vie du peuple yougoslave. Ce volumineux pan d'histoire s'étend des années rouges de la Seconde Guerre mondiale aux années noires du conflit serbo-croate.

Le spectacle commence en 1941. Les Allemands viennent d'envahir la Yougoslavie. La résistance (communiste) s'organise: avec Marko (Miki Manojlovic) et Blacky (Lazar Ristovski), les deux héros qui nous guideront tout du long, nous faisons l'expérience du

maquis.

La guerre perdure. Pour Blacky et quelques camarades, réfugiés sous terre, elle s'éternisera. C'est qu'en surface le vil Marko — ce faux-frère demeuré sur terre — entretient l'illusion du conflit.

Vingt années s'écoulent au caveau, avec le temps devenu fabrique d'armement, avant que le manège de Marko soit finalement mis à jour.

Le bandit a profité des entrefaites pour s'enrichir sur le dos de ses amis, en revendant le produit de leur labeur. Il s'est aussi faufilé jusqu'au sommet de la hiérarchie du PC, devenant proche conseiller du maréchal Tito. Blacky, quand il découvre finalement le pot-aux-roses, se résoud à sortir de sa cachette.

Marko et lui, séparés par la vie, se retrouveront bien plus tard en plein conflit bosniaque, sous le tir des mortiers qui enterra définitivement leur amitié.

À cette sombre conclusion s'annexe un épilogue positif, qui voit tous les protagonistes oublier leurs griefs et festoyer autour d'une table, riant et chantant gaiement. C'est sur ce message d'espoir, sorte de soleil dans un ciel gris, que se conclut la décapante démonstration de Kusturica.

On lira plusieurs choses en *Underground*. L'oeuvre, extrêmement riche en contenu métaphorique, se prête à toutes les interprétations, surtout politiques. Certains y ont vu un exercice de propagande pro-serbe. D'autres, une manière de charge à l'endroit du totalitarisme. Certes, les vues de Kusturica ne sont pas neutres.

Quoi qu'il en soit, la grandeur du film réside ailleurs. Nommément dans son approche surréaliste, mâtinée d'humour noiraud. Et dans sa distribution densément peuplée, habitée par les formidables Manojlovic et Ristovski. Et dans sa bande son jubilatoire, livrée par un orchestre ambulatoire omniprésent.

Il n'est pas d'usage de se répandre en étoiles dans cette page, mais une fois n'est pas coutume. C'est donc avec le plus grand plaisir (non coupable) que nous accordons à *Underground* la mention ★★★★★, si rarement justifiée de nos jours. Bravo, M. Kusturica!

***Underground*, un film d'Emir Kusturica. Avec Miki Manojlovic, Lazar Ristovski, Mirjana Jokovic et Slavko Stimac. En serbo-croate avec sous-titres en anglais. 167 minutes. Présenté au cinéma Bytowne du 6 au 12 février inclusivement.**

Pubs en tous genres

World's Best Commercials 1997
L'événement nous est désormais familier: chaque année, à la même époque, le monde de la publicité emballe ses meilleurs réclames en un tout de la longueur d'un long métrage pour les soumettre au regard critique des cinéphiles avertis. On s'y rendra encore une fois, sachant qu'un simple coup d'oeil n'engage à rien.

World's Best Commercials 1997. Réalisateurs nombreux. Origines internationales. 75 minutes. Présenté au cinéma Bytowne du 6 au 12 février inclusivement.

Salles de cinéma

- Britannia 828-8121
Bytowne 789-3456
Capitol Square 237-6655
Centre Rideau 234-3712
Cinéma 9 568-6070
Ciné-Campus 773-1888
Cinémathèque 232-6727
Ciné-Parc Airport 521-2017
Ciné-Parc Britannia 828-2672
Ciné-Parc Templeton 663-0915
Cinéplus Imax 776-7006
Gloucester 745-7995
Kanata 592-5970
Les Promenades 568-1706
Lettres françaises 562-5797
Mayfair 730-3403
Orléans 834-0666
Saint-Laurent 746-8822
Somerset 236-9528
Vanier 749-4145
Westgate 725-2229
World Exchange 233-0209

http://www.ledroit.com

562-0222

DU LUNDI AU VENDREDI À COMPTER DE 8 H 00 SAMEDI 9 H 00 À 13 H 00

INTERURBAIN 1-800-267-9555 TÉLÉCOPIEUR (613) 562-7782

La section "Les Experts" de même que les annonces placées sous les rubriques identifiées par un astérisque sont payables à l'avance. Nous nous réservons également le droit d'exiger les paiements à l'avance de toute autre annonce.

Toute annonce reçue AVANT 18H45 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: 163.80 \$ pour 52 semaines payable à l'avance, 3.40 \$/semaine payable au camelot. (613) 562-0555 • 1-800-267-6961 Service par la poste: au Canada 356.00 \$ par année, et les autres pays: 420.00 \$ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.



INDEX DES RUBRIQUES

Table with 2 columns: Rubric name and page number. Includes AVIS, Activités diverses, Agences de rencontre, etc.

SERVICE ET VENTE

Table with 2 columns: Rubric name and page number. Includes À donner, À échanger, Accessoires de parterre, etc.

Table with 2 columns: Rubric name and page number. Includes Livres, timbres, monnaies, Machines à coudre, etc.

LES EXPERTS (Payable à l'avance)

Table with 2 columns: Rubric name and page number. Includes Affilage, Alarmes, Aménagement paysager, etc.

Table with 2 columns: Rubric name and page number. Includes Gouttières, Impôts, Imprimerie, etc.

EMPLOIS

Table with 2 columns: Rubric name and page number. Includes Aide demandée, Aide domestique demandée, etc.

LOGEMENTS

Table with 2 columns: Rubric name and page number. Includes Garçonnières, Logements à louer - Aylmer, etc.

CHAMBRES

Table with 2 columns: Rubric name and page number. Includes Chambres à louer, Chambres avec pension, etc.

CONDOMINIUMS

Table with 2 columns: Rubric name and page number. Includes Condominiums à partager, Condominiums à louer, etc.

MAISONS

Table with 2 columns: Rubric name and page number. Includes Maisons à vendre ou à louer, Maisons à vendre - Ontario, etc.

MAISONS À REVENU

Table with 2 columns: Rubric name and page number. Includes Maisons à revenu - Ontario, Maisons à revenu - Québec, etc.

AUTRES PROPRIÉTÉS

Table with 2 columns: Rubric name and page number. Includes Chalets demandés, Chalets à vendre, Chalets à louer, etc.

COMMERCES ET INDUSTRIES

Table with 2 columns: Rubric name and page number. Includes Bureaux à louer, Bureaux à vendre, Commerces, etc.

VÉHICULES

Table with 2 columns: Rubric name and page number. Includes Abris d'auto, Autos à vendre, Autos à louer, etc.

Table with 2 columns: Rubric name and page number. Includes Bateaux, moteurs et voiliers, Camions 4x4, Camions 4x2, etc.

AVIS

Table with 2 columns: Rubric name and page number. Includes Autres services, Avis de décès, Cadre des funérailles, etc.

POUR VOUS ABONNER, COMPOSEZ LE 562-0555

103 ACTIVITÉS DIVERSES

ATTENTION CÉLIBATAIRES! Club Rendez-vous L.B. 462 boul. St-Joseph - Danse tous les jours...

CONCOURS ST-VALENTIN. À L'OCCASION DE LA ST-VALENTIN FAITES PARAÎTRE UN MESSAGE À UNE PERSONNE AIMÉE DANS LE QUOTIDIEN.

LeDROIT du samedi 14 février COMPOSEZ

562-0222 POUR OBTENIR TOUS LES DÉTAILS

et courez la chance de gagner l'un de nos trois CERTIFICATS-CADEAUX d'une valeur de \$100 chacun...

Participez 2 FOIS... obtenez 2 CHANCES! DATE LIMITE POUR PARTICIPER: Mercredi 11 février avant 19h

104 PERDU

CHIEN bichon maltais, blanc, secteur Lanctôt, Hull. Récompense. 770-1248

105 AGENCES DE RENCONTRE

ACCROCHE COEUR (agence à but sérieux). Si la solitude te pèse, appelle au 771-8186. Service confidentiel.

108 AMITIÉ, RENCONTRES

Il est parfois réconfortant de savoir qu'il y a quelqu'un à qui l'on peut parler. (613) 566-2000. Quest Interactif est toujours gratuit pour les femmes. Offre spéciale pour une durée limitée! Utilisation gratuite à l'achat d'un abonnement!

105 AGENCES DE RENCONTRE

AGENCE DYNAMIQUE (Agence de rencontres) De 18 à 65 ans. 246-4116.

AGISSEZ MAINTENANT! Appelez Intro Options, pour rencontrer l'âme sœur pour la St-Valentin. Nous avons plus de 3500 membres. 233-9697.

RENCONTREZ un bon compagnon, tous âges, confidentiel. Suzy, 820-7940

106 TROUVÉ

BILLETTS DE LOTERIE trouvés à Hull. 561-4508.

108 AMITIÉ, RENCONTRES

CÉLIBATAIRES: évadez-vous pour une fin de sem. à la rencontre de l'âme sœur, Henriette, 819-463-2331/2431.

108 AMITIÉ, RENCONTRES

HOMME soixantaine, non fumeur, sobre, cherche femme 57-62 ans. But retraite ma vie. 613-679-2555.

PSYCHO-ÉDUCATRICE cherche femme douce, très libre (40-60 ans). But sérieux. CASE 44 LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC. J8T 8E1.

109 MESSAGES PERSONNELS

100% ABANDON, 100% ABORDABLE \$39.00!! message sensuel avec un extra et film 3X!! Belle blonde de 25 ans. CINDY, 243-8802

100% ABANDON à Annabella 772-9673, elle et lui. Sensuelle, mignonne et curieuse.

100% ABORDABLE, 669-1083 Un moment inoubliable. Saphir.

100% ABORDABLE, 246-6211 Toute fraîche et excitante. Rebecca.

100% ABORDABLE, 246-6492 danse érotique et massage sensuel.

108 AMITIÉ, RENCONTRES

100% GARANTI-DISCRET ***** Michelle ***** Privé, ouvert tôt 8h a.m. 243-8457.

5'10", MANNEQUIN sexy + danseuse professionnelle. Satisfaction et discrétion garanties (homme sérieux). SAMANTHA, 24/7 jours/sem. 246-7068

776-9833 * FINI LES DÉCEPTIONS! Très jolie blonde, 26 ans, 5'6", 119 lb Lingerie sexy ♥ Talons hauts Films XXX, massage, extra. \$39.99 ♥

ABANDON À LIONNA La lionne sauvage. 742-5201

*** ABORDABLE *** Viens voir 378 Notre-Dame, Gatineau 663-2091

109 MESSAGES PERSONNELS

***** AMANDA ***** (44DD) Massage sensuel, \$20. 682-2994.

APPELS XXX EN DIRECT, 24h 011-592-578-033 Ligne en fête, 1-809-447-8410 Français/anglais, \$0.87 min.

AUDREY. Très discret, sur rendez-vous seulement, du lun. au ven., 9h à 16h. 773-7971.

BEAU GARCON de 21 ans, plaisirs pour homme. 770-4131.

BELLE FEMME, excellents massage, privé. Loulou, 798-1203.

BELLE MANON mannequin sexy, forte poitrine, super massage + tout ce que tu veux, 24h. 772-2495.

BELLE, SEXY, BRUNETTE CONDO PRIVE, 24h. 724-1282.

BONJOUR! Un bon massage, pour quoi pas? 772-2158. Merci.

CENTRE NATACHA, massage de détente, nouveau personnel. 246-4282

CHANTAL, massages de relaxation professionnels. 769-4713.

CHARLENE, belle et sexy (42D), massage et +, Ottawa. 567-4988.

CINÉMA XXX. Grand écran, couple ou personne seule. Discret. Chambre privée disponible. Spectacle érotique avec jolies filles. 175 ch. Montréal, Vanier, Ont., suite 304, de 11 a.m. à 12 p.m.

COURTOIS, propre, efficace. Massage suprême! Session 1/2 prix. 777-4379.

DISCRÈTE, massage chez toi ou chez moi, Jizelle. 37 ans +. 777-4141

109 MESSAGES PERSONNELS

LIGNE de rencontre, gay et lesbienne. Appelez 1-900-451-3443, poste 671, \$2.99/min. 18 ans+. V.E. Inc.

♥♥ LOLITA (44D) ♥♥ Belle et sexy. Massage \$10. 682-2654.

MAINS magiques. Spécial St-Valentin \$25 pour 30 minutes de détente et douceur. Gâtez-vous! 246-4742.

MAL PARTOUT, fatigué? Un bon massage musculaire pour pas cher. 10h à 20h. (H./F.) Line, 669-9253.

MASSAGE CALIFORNIEN, effet bénéfique. 236-2651.

MASSAGE CALIFORNIEN, relaxant et sensuel par homme. 777-8216.

MASSAGE ÉROTIQUE pour lui par un athlète. 777-6313.

MASSAGE ÉROTIQUE, prix réduit, par une jeune et très jolie étudiante de 18 ans, anglophone. 772-1442.

MASSAGE homme, maximum 200 lb. Rock, 770-2877.

MASSAGE=Isabelle Très bon massage. 663-9453.

MASSAGE PLUS pour homme, chez-toi, 24h. Serge, 985-1859

MASSAGE pour homme, du nouveau avec Steve, \$25. 568-2392

MASSAGE sensuel, satisfaction garantie. 770-2614

MASSAGES érotiques par femme cultivée, 7 a.m. à 7 p.m. 243-6750.

M.C.-ULTRA-MASSAGE 595-0695, de 9h à 21h Pour homme ou femme

109 MESSAGES PERSONNELS

SHANEY, belle femme qui sait quoi faire... Appelle-moi et j'irai vers toi. Chez moi ou chez toi. 232-6007.

SPECIAL / MASSAGE chambres privées de 10h30 à 1h a.m. 175 chemin Montréal, suite 303 VANIER, 744-7487

TA VOISINE se déchaîne avec des inconnus. Ecoute-la! 1-819-976-7600.

TIFFANY EROTICA conversations directes, 24h \$1.75/min. aucune minute minimum 1-819-976-5999

111 ÉSOTÉRISME

20 ANS d'exp., clairvoyante, 99%. Juliette Mageau. 643-5392.

31 ANS d'exp. comme clairvoyante par vibrations. Madame Be, 986-2058.

99% PRÉCIS, médium, clairvoyante, vibrations, autres dons. Céline 561-3709, pag.: 772-5255.

AIDE voyance, tarots, astrologie, \$2.99/min. seulement. 1-900-451-5240

ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

CLAIRVOYANTE, cartes, tarot, astrologie, autres dons de mère en fille depuis des siècles. Chloé, 778-3994.

GERMAINE. 1998??? Tarots, thé, numérologie, lignes main. 777-7430

JE me présente Justine, j'ai plus de 39 années d'expérience en voyance. 8 minutes GRATUITES 1-900-451-5276, 24h, \$3,79/min.

L'ASTRE DE LUMIÈRE Consultation téléphonique en direct. 4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

MME DAPHNÉ, lignes de la main, cartes, prédictions 1998. 243-3802.

111 ÉSOTÉRISME

★ ★ LECTURE de photos, numérologie et chemin de vie. A suivre pour vous réaliser pleinement. Mme F., 595-8700. ★ ★

PENSÉE par les cartes. Demander Denise Jetté au 770-2932.

112 SERVICES D'ESCORTE

100% 1ER abandon à Abel et ses belles dames sensuelles. 663-7310.

100% 1er ABANDON à Adam et à ces jolies femmes. 669-1083.

100% 1er ABANDON à Amanda et à ses collègues. 246-6492.

100% 1ER abandon, à ce désir de très belles filles sensuelles. 663-8138.

100% 1ER ABANDON à ceux et celles qui désirent compagnie sensuelle. Discret et assurée. Homme-femme-couple, 277-7333.

100% 1ER abandon à nos belles dames sensuelles. 290-6523.

100% 1ER abandon, à vos rêves très discrète. 669-1083

100% 1ER abandon dames sensuelles et très belles. 276-2441.

100% 1RE CLASSE, beauté et discrétion assurées. Spécial spectacle. 775-2216.

100% ABASOURDISSANT! Femmes de classe sensuelles pour hommes/femmes/couples. 24h. 663-8893.

100% ADMIRABLE, classe, beauté et discrétion assurées. Spécial spectacle. 664-3193.

18 FILLES 18-48 ans pour combler vos désirs et fantasmes. 850-9403

BEAU jeune étudiant gai offre service inoubliable. 744-6437.

DAPHNÉE 23 ans, 5'11", 140 lb, cheveux bruns, yeux pers, pour un moment inoubliable. Privé. 669-8063.

112 SERVICES D'ESCORTE

DOUCE MÉLANIE 770-2541, 779-1652

ELLES SONT JOLIES, séduisantes, sensuelles et fines... 663-4476.

ESCORTES féminines avec expérience. 281-6341.

♥♥♥ "EXXTASE" ♥♥♥

Roxanne, 18 ans, 5'6", 115 lb, cheveux blonds, yeux verts, 36B-24-34

Daphné, 18 ans, 5'6", 120 lb, cheveux bruns longs, yeux bruns, 36D-26-36

Kim, 18 ans, 5'1", 105 lb, cheveux noirs, yeux bruns, 34C-24-34

Melissa, 18 ans, 5'4", 110 lb, cheveux noirs longs, yeux bruns, 34D-24-34

Britany, 18 ans, 5'4", 105 lb, cheveux bruns, yeux pers, 36B-26-36

Tanya, 18 ans, 5'4", 105 lb, cheveux brun châtain, yeux pers, 34C-24-34

Natasha, 18 ans, 5'7", 115 lb, cheveux blonds, yeux bleus, 34C-24-34

Mira, 19 ans, 5'7", 120 lb, cheveux blonds longs, yeux bruns, 36C-24-34

Catherine, 19 ans, 5'4", 135 lb, cheveux blonds, yeux bleus, 36D-26-36

Caroline, 19 ans, 5'4", 110 lb, cheveux brun châtain, yeux pers, 34B-24-34

Véronique, 19 ans, 5'9", 130 lb, cheveux blond châtain, yeux bruns, 34D-26-36

AUCUNE DESCRIPTION FICTIVE. ANNONCE/AGENCE INDEPENDANTES 30 min. \$100... 60 min. \$130... 40 min. \$120... 80 min. \$150... **Outaouais** 276-2767, 24h, 7 jours/7

FABIO SOSIE-DANSEUR EXOTIQUE Mannequin musclé - massage, danse escorte. Chris: pag. 364-8717, 24h

FEMME sensuelle et chaude. Contactez-moi, 777-3193.

JEUNE, mignon, corps exceptionnel. Service pour homme. 595-4519.

MAÎTRESSE Claudia et maîtresse Hélène au 723-5445.

♥♥♥ **MERCEDEZ**, provoquante et sexy. Appelez-moi, 246-9676 ♥♥♥

112 SERVICES D'ESCORTE

NOIRES ou blanches, 18 à 38 ans service d'escortes, 742-5201

NOUVELLES en ville: filles sensuelles, élégantes et charmantes, discrétion assurée. 9h a.m. à 1h a.m. 860-0965

OUI OUI OUI, je suis ici pour toi, 24h/24h, garantie. 742-5201

RECHERCHE JEUNE demoiselle pour compagnie d'escorte. 277-7333

RECHERCHE jolies, élégantes et charmantes demoiselles pour service d'escorte athermalisé. Demander Natasha, 663-3853.

RENDEZ-VOUS secret sans se presser, privé. 663-4893, Ginger.

"SUNSHINE", femme noire, vendredi et samedi seulement. 747-9687.

SUPER agence en expansion est à la recherche de jolies demoiselles, entre 18-25 ans, fiables et disponibles. Horaire flexible. Si tu es qualifiée, fais entre \$1,000 et \$1,500 + par sem. Meilleur prix en ville. Aucune entrevue personnelle. Pour inf. 643-5694.

VOUS VOULEZ UN ACCOMPAGNEMENT VOUS ÊTES À LA BONNE PLACE Nous avons les hommes et femmes de vos rêves. Très élégant(e)s et surtout avec de la classe, 24h/24h, discrétion assurée. 246-6211.

VOYEZ l'élégance, le charme et la beauté de nos filles. 663-6548.

VOYEZ vous mêmes la beauté de nos filles. 669-1083.

MASSOTHÉRAPIE détente et thérapeutique. Marie, 669-0425.

118 SERVICES PROFESSIONNELS

APAISEZ le stress et l'anxiété. Prenez du temps pour relaxer. **Massothérapie l'essentiel.** 776-6306.

MASSAGE de détente, réflexologie et S.L.M. aussi cours en réflexologie. 643-3093

MASSEUSE de détente, réflexologie et S.L.M. aussi cours en réflexologie. 643-3093

ACHAT-VENTE meubles et appareils ménagers. 776-6448.

15e ANNIVERSAIRE 73 ST-JOSEPH Meubles usagés Guindon Achetons et vendons. 777-9855

ACHETERAIS lits doubles et 52" avec literie. maximum \$40 ch. 685-0563.

CASSONS MAISON. Beaucoup de meubles, vaisselle et articles intéressants à vendre. Samedi et dimanche, 7 et 8 février, de midi à 16h, 97 Fontaine, app. 3, Hull. Info: 643-4226.

CAUSEUSE, demi cuir noir, \$200; bureau d'étudiant, \$50; table et 4 chaises de cuisine, \$50; fourneau, \$20; laveuse, \$125; sècheuse, \$85; table à café, \$30. Serge: 669-6180.

LIT 39", blanc, matelas, douillette, rideaux et pôles, prix nég. 281-1204.

120 AMEUBLEMENT

113 PRINCIPALE ET 93 EDDY MEUBLES USAGÉS GADBOIS Achetons et vendons meubles et appareils ménagers. 776-6448.

15e ANNIVERSAIRE 73 ST-JOSEPH Meubles usagés Guindon Achetons et vendons. 777-9855

ACHETERAIS lits doubles et 52" avec literie. maximum \$40 ch. 685-0563.

CASSONS MAISON. Beaucoup de meubles, vaisselle et articles intéressants à vendre. Samedi et dimanche, 7 et 8 février, de midi à 16h, 97 Fontaine, app. 3, Hull. Info: 643-4226.

CAUSEUSE, demi cuir noir, \$200; bureau d'étudiant, \$50; table et 4 chaises de cuisine, \$50; fourneau, \$20; laveuse, \$125; sècheuse, \$85; table à café, \$30. Serge: 669-6180.

LIT 39", blanc, matelas, douillette, rideaux et pôles, prix nég. 281-1204.

120 AMEUBLEMENT

MEUBLES usagés Ti-Mousse, 592 St-Joseph, Hull. Nous achetons, vendons, livrons, déménageons 773-4286.

MOBILIER de chambre 54 po. 5 marc., \$250. 773-8962.

MOBILIER de chambre, blanc, lit double, 5 marc., \$400; sofa en cuir noir, style sectionnel, \$360; unité murale noire pour télé avec vitre et lumières, \$375. 669-1247.

MOBILIER de chambre noir, comme neuf, 6 marc., \$850; mobilier de cuisine moderne, \$300. 669-7604.

MOBILIER de cuisine blanc et noir, moderne, \$1,200 pour \$600. 669-0951

MOBILIER de cuisine, nouveau vert, 3 mois d'usage, \$150. 561-2668

MOBILIER de s/manger avec buffet, très propre, \$550. 246-7384

MOBILIER salon 2 marc, beige avec motifs, 3 tables, \$175. 771-5012.

UNITÉ murale, blanc, moderne, très propre. 663-1232.

LIT double en laiton, excellente condition, plus de 75 ans, \$600. Après 17h, 771-1097

122 ANTIQUITÉS

ANTIQUITÉS ST-JOSEPH - 99 St-Joseph Achat-vente-réparations. 772-8992

LIT double en laiton, excellente condition, plus de 75 ans, \$600. Après 17h, 771-1097



Antiquatou
La brocante nouvelle génération
281-3555
ACHAT - VENTE - CONSIGNE
Pour le plaisir de fouiner!
109 Georges, Masson-Angers
(face à l'encan Larose)

124 APPAREILS MÉNAGERS

114 CH. MARIER, VANIER 744-7610 FRANK'S APPLIANCE. A vendre: laveuses, sècheuses, poêles, réfrigérateurs, pièces. Service. Garantie.

15e ANNIVERSAIRE 73 ST-JOSEPH Meubles usagés Guindon Achetons et vendons. 777-9855

CHAT ET VENTE, RÉPARATIONS poêle et réfrigérateur. 771-8508

ACHAT/VENTE d'appareils ménagers, réparation lav./sec. 669-7669.

BEAU-BON-PAS CHER, pièces/appareils/meubles usagés, 387 Notre-Dame, Gatineau, 669-0697.

CUISINIÈRES, couleur or, 24 po, bon état, \$60 ch. 568-5151.

CUISINIÈRE Westinghouse 30 po., blanche, bon état, \$125. 568-3107

FRIGO-PLUS Achetons et vendons électroménagers usagés. 775-2753.

LAVEUSE, sècheuse, bon état. Aussi skis de fond. Prix à discuter. 663-1886.

124 APPAREILS MÉNAGERS

LAV./SÈC., \$250 la paire; POËLE, RÉFRIG. Garantie. Rey-Tech Entreprise, 749-4004.

LAV./sec. Kenmore, blanc, bon état, \$250. Après 18h, 685-1266

MINI laveuse et sècheuse Whirlpool, \$350. 643-3902.

OUELLETTE RÉFRIGÉRATION Service 24h. Achat et vente. 561-0727.

POËLE autonettoyant et réfrigérateur électroniques GE, amande, comme neuf, \$1,300. 663-4680.

SÈCHEUSE, \$125. 243-6839

128 RADIOS, TÉLÉVISEURS, CHAÎNES STÉRÉO

CHAÎNE-STÉRÉO ALPINE complet, pour auto, puissant, vaut \$1,800 (facture) pour \$600. 246-6513.

132 ORDINATEURS

486 DX 266, 16 meg Ram, 350 MO disque dur, 14 po SVGA, CD Rom, carte de son, prix à discuter. 780-7027

486 DX2/66, Pentium 120, Pierre 684-8376, 566-5894

CARTE et processeur IBM P166 + \$190, 486: \$300 et +, CD-ROM 24X: \$95. Ordizak 772-9850, 775-1414.

INCROYABLE spécial de Noël! Ordinateur Pentium 166 MMX, 32 Mo, 3.5 Go, complet, \$895, options: CD-ROM 24x, \$99; fax/modem 33.6, \$59; 56k, \$99. P.C. EXPERT PLUS, 777-8893.

ORDINATEUR IBM portatif. Prix à discuter. 669-2699.

RÉPARATION DE MONITEUR. Estimation gratuite. 773-0834.

RÉPARATION d'ordinateurs, à domicile. Jacques, 643-5392.

134 MUSIQUE

ACCORDEON Camaro, modèle 100, \$450. 643-2672.

ACHÉTERAIS guitares Epiphone, Guild, Fender, Yamaha, Gibson, Takamine, Martin. Pierre au 669-9232.

AU VIEUX PIANO Pianos reconconditionnés avec garantie. 130 Jean-Proulx, Hull, 775-5996.

DISCO mobile "Magic Touch", où le service fait la différence. 246-3633.

ENREGISTREUSE Fostex, 4 pistes, 12 entrées, \$650. Claude, 561-7956.

GROUPE sérieux recherche bassiste. Influence, Jimi Hendrix, Black Sabbath, etc. Frank 986-5791 après 18h.

GUITARE électrique, avec étui, marque Stewart, \$500. 751-7151.

LEÇONS piano solfège et d'improvisation. 682-6363.

LOCATION & VENTE d'équipements de son et d'éclairage. Multi-Son 561-5905

ORGUE B3 Hamond + Leslie R122, parfait état, \$3,000. 986-1212

NO 2694

MOT MYSTÈRE

© Édimedia Inc.

8 LETTRES — LE MOT CLÉ: HORLOGE

ancré	engrenage	jour	période	temps
année	époque		platine	tocante
avance	lenteur		plombe	tortue
axe	fusée	long	pressé	tôt
	futur			
cadran	matin		ralentir	urgent
carillon	midi		rapide	
cartel	moment		recul	vie
coq	hâte	montre	remontoir	vite
cycle	heure		retard	
	hier	ordo	réveil	
date	horloge			
délag	pause	seconde		
demain	index	pendule	sieste	

Solution du problème précédent: capacité

E	L	C	Y	C	A	R	T	E	L	I	E	V	E	R
E	F	E	T	I	V	E	E	P	O	A	C	A	E	
G	U	I	T	P	S	O	N	M	E	R	N	L	N	L
O	T	V	O	S	E	T	A	D	O	A	E	G	E	U
L	U	D	U	I	E	N	O	E	V	N	R	S	R	D
R	R	O	N	U	E	I	H	A	T	E	T	G	S	N
O	G	D	R	N	R	T	S	I	N	N	E	O	O	E
H	E	U	R	E	T	A	R	A	E	N	A	L	I	P
X	R	U	P	O	N	M	G	M	T	L	L	C	L	R
E	O	A	R	C	O	E	O	N	P	I	U	A	O	E
J	E	T	P	E	M	M	A	I	R	L	T	C	U	T
T	U	N	E	I	I	R	N	A	T	I	O	Q	E	A
E	O	S	N	D	D	H	C	M	N	Q	O	M	X	R
U	U	T	I	A	E	E	R	E	L	P	P	E	B	D
F	S	E	C	O	N	D	E	D	E	S	U	A	P	E

LES EXPERTS

1.800.267.9555 **562.0222** RUBRIQUES 241 310

244 APPAREILS MÉNAGERS
RÉPARATION lav./sec. 669-7669, pag. 779-4502.

245 ARBRES
669-7669. COUPE d'arbres et émondage. Assurance.

\$20/H., abattage, émondage, nettoyage. Castor + Léo, 776-1726.

AMÉNAGEMENT MARCOTTE INC. Service d'abattage et d'émondage de vos arbres. Assurance. 243-0432

250 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

FOYER GAZ NATUREL
Défiez les panes de courant avec un foyer au gaz. Fonctionne sans électricité. Agent autorisé de Gazifère Inc. Inf: Marcel Forget, 243-1040.

257 COUTURE
COUTURIÈRE pour tout genres de réparations. 643-9895

HAUTE couture, réparations et cours de couture. 246-2179, pag. 772-5357

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT
À BON PRIX. CLAUDE TRANSPORT 561-1686, page 231-8701

ALLO TRANSPORT</

134 MUSIQUE

ORGUE électrique RCA Pianorgan, \$300. 669-2983.

138 SOUFFLEUSES À NEIGE

SOUFFLEUSES à vendre, bon état, 663-0705.

146 FOURRURES, ENTREPOSAGE

BEAU manteau de chat sauvage avec chapeau, grand vent 10-12. 663-1908

IDÉAL pour St-Valentin! Manteau rat musqué noir, dame, \$800. 669-5729

MANTEAU renard argenté bleu, payé \$3,500 demande \$800. 246-1737.

MANTEAU renard indigo, gris, comme neuf, 12 ans, \$975. 663-3430.

148 VÊTEMENTS À VENDRE

SPÉCIAL DE BOUTIQUE LADY DI
Louer pour grand mariage, vente et location. Neufs et presque neufs, tout compris, \$495. 778-2262.

VÊTEMENTS de maternité, petit et médium. 819-827-3844.

150 COINDU BÉBÉ

BASSINETTE blanche + matelas, siège pour auto, jouets. 669-2699.

CONSCIENCE VERTE

85 rue Eddy, Hull
Achat/ventes, acc., ameublement, jouets, enfants 0-6 ans. 776-1651.

152 DIVERS À VENDRE

2 BUREAUX antiques et exerciceur Step Master. 663-8161.

AQUARIUM 25 gallons, poissons et meuble, tout équipé \$200. 663-4374.

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER du 21 mars au 20 avril

Abandonnez-vous sans arrière-pensée à vos sentiments amoureux. Une nouvelle fort agréable vous attend. Ne craignez pas d'aller au devant des événements. La personne qui vous aime a besoin de tendresse.

TAUREAU du 21 avril au 20 mai

Très affectueux, vous serez capable d'un jugement subtil et fin; vous serez un honnête critique d'autrui mais quel dommage que vous ne le soyez pas pour vous-même; ceci vous éviterait un échec amoureux.

GÉMEAUX du 21 mai au 21 juin

De l'affection, de l'amitié, des joies amoureuses seront votre lot. Vous serez émotif mais de façon constructive, en apportant votre collaboration, discutant, dialoguant avec la personne aimée sur des sujets qui vous intéresseront.

CANCER du 22 juin au 22 juillet

On vous admire mais on ne vous comprendra pas. Vous semblerez concentrer vos efforts vers un seul et unique but; ceci ne vous ressemblera guère, vous qui aimez la dispersion.

LION du 23 juillet au 22 août

Ayez plus de personnalité et de courage; ne vous laissez pas aller. Vous pourriez obtenir tellement de choses en démontrant une belle joie de vivre. La personne qui vous aime aura besoin de dialoguer, d'échanger des idées.

VIERGE du 23 août au 22 sept.

Avant de blâmer autrui, pensez à vos propres faiblesses, à vos propres torts. Demain, vous aurez peut-être à faire face à une certaine hostilité, mais cela devrait être de fort courte durée. Soyez confiant.

151 ENCANS



MUNICIPALITÉ DE RUSSELL

ENCAN GÉNÉRATRICE

SAMEDI, LE 7 FÉVRIER 1998 À 13HEURES

À vendre: Génératrices (approx. 90 unités) achetées lors de la tempête de verglas.

Endroit: Garage municipal situé au 709, rue Notre-Dame à Embrun

Comptant ou chèque avec identifications

Encanteur: François Ménard

151 ENCANS

152 DIVERS À VENDRE

ASPIRATEUR Electrolux, garanti 3 ans pièces et main-d'œuvre, \$275 accessoires inclus. 772-5499.

ASPIRATEURS, beaux, bons, pas chers. Pièces, sacs, acc. 748-7587.

ASPIRATEURS Electrolux, neufs et usagés, à partir de \$200. 773-1568

152 DIVERS À VENDRE

À BAS PRIX! Vente tempête! Nous payons la T.P.S. ou obtenez 6 mois pour payer sans intérêt (sur approbation du crédit) sur tout achat de \$1,000 et plus. 1X3 8": \$0.49; 2X3 8": \$0.77; plywood 3/8": \$9.79; 5/8": \$14.99; 3/4": \$18.99; aspenite 7/16": \$5.25, 5/8": \$5.85; parqueterie: \$1.18; 15 modèles de céramique à partir de \$0.99; styrofoam 1": \$4.19, 2": \$8.39. Matériaux imparfaits...prix parfaits! Matériaux À Bas Prix Masson, 819-986-5720, Stittville, 613-836-6420.

BAÏN tourbillon 72"x42" avec accessoires, \$700 nég. 281-6005.

BAÏN TOURBILLON Life style, \$1,500. 568-6568.

COMPTOIR en "U" pour commerce, supports muraux et sur roues, étuis en plastique pour cassettes. 671-2202.

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois. Prix négociable. Léo Groulx Mfg Ltée. (613) 764-2956, 721 St-Joseph, Casselman Ontario.

FAUTEUIL roulant électrique Fortress 760N, \$2,500. 671-2827.

"FENDEUSE" de bois à vendre. 281-2989.

FUTON, congélateur, pneus et lit de bronzage. 776-3665.

GÉNÉRATRICE, 12,500 W, 4 cyl., Wisconsin, 54 ampères, remorque, \$4,000 nég. (613)258-7287

LAV./sec.; micro-ondes neufs, ensemble salon, 2 autos. 595-8405.

MINI sècheuse, poêle et réfrig., bureau, table de massage. 770-9693.

PLANCHERS BOIS FRANC \$1.50 et +. 669-6172, 1-800-407-6172.

POÈLE à bois Selkirk modèle vagon, façade 29", \$350; bain gris marque Crane, installation à droite, \$100, réservoir eau chaude 40 gallons gratuit à l'achat du bain. 663-4937.

PUPITRES, filières, chaises, étagères de métal, établis, tables de toutes sortes. 669-8198.

REMORQUE roues doubles, 6x14 pi., côtes 4 pi haut, \$2,900; table pour coupe de céramique. \$900. 243-5393

SKI K2 Carbon 7.2 Composite (195 cm), fix. Marker M37 Twincam, bottes Nordica Vertech Vx (9-10), utilisés seulement 2 fois, valeur à neuf \$850 demande \$550. Contactez Yannick au 562-5800, ext. 4845 ou 682-7782.

STORES et verticaux; mobilier de chambre d'enfant, très propre; mobilier de cuisine 6 chaises. 663-0758

SURPLUS-FAILLITES
Ameublement et équipement bureau-atelier-maison-commerce **COMME NEUF, 145 Eddy Hull, 595-4898**

TABLE à dessin "Staedler", ajustements multiples avec lampe, \$450. 777-1883.

TABLE de billard Brunswick, 5x10, ardoise 1 po. \$1,000 nég. 246-8362

156 DIVERS DEMANDÉS
ACHETÉRAIS bateau Zodiac avec ou sans remorque. Patrick 246-9928.

ACHETÉRAIS vaisselle, bibelots, cristal, cadres, etc. 243-6879

CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT
GÉNÉRATRICE Yamaha, portative, EF, 1000 watts, \$600. 643-4730

174 ANIMAUX
1 JUMENT de 3 ans, Paint, brun et blanc, \$1,100; 1 poney Paint, 6 ans, brun et blanc, avec 2 voitures, \$900. 246-6696.

4 CHATONS persans, 8 sem. 819-771-4277.

ADORABLES chiots Shetland (collie miniature) pure race. 986-3968.

ADORABLES épagneuls américains, tous vaccinés, acc. + 669-7377

174 ANIMAUX

BERGER anglais, 7 mois, mâle; 1 femelle rottweiler, 3 ans. 766-2387

BOULEDOGUE, femelle 4 ans, enregistrée, \$1,500 nég. 643-4494.

CHATON persan blanc, enregistré. Salon du chien, 561-7557, soir 243-9339

CHATONS persans et himalayens (prix variés). 561-0446, Ani-Mange.

CHERCHONS chat mâle pour accouplement, à poils longs. 682-6139

CHIOT esquimau américain, 11 mois, tout blanc, opéré, très gentil, 35 livres, grosseur adulte, aime jouer. Doit vendre, \$200 nég. 771-4912, laissez message.

CHIOTS bouviers bernois, 4 mois, enregistrés, vaccinés, micro-puces, parents radiographiés, garantie 2 ans, \$450. 587-3542.

CHIOTS eskimos américains miniatures, lévriers afghans. 281-1007.

CHIOTS rottweiler, père et mère sur les lieux, prix à nég. 457-4158, 669-0695.

COLLIE, 3 ans, pure race, opérée, cause: maladie, \$150. 643-6437

ÉPAGNEUL américain noir, mâle pure race. 281-3585.

GOLDEN retrievers, chiots, enregistrés, garantis, \$375. (819)687-2384.

GOLDEN Retrievers, blonds, purs, \$250 ou \$300 vacciné. 663-4337.

HUSKY, mâle, pure race, 18 mois, très affectueux, vacciné, parfait pour traîneau à chien, \$100 nég. 748-0058.

ROTTWEILER, 7 sem., 1er vaccin, prêt à partir. 281-2202

ROTTWEILER avec papiers, femelle de 3 ans. Après 18h, 663-1381

YORKSHIRES, vaccinés, vermifugés, carnet de santé. (819) 585-9662.

YORKSHIRES toy, mâle ou femelles, \$300. (819)623-5915, 587-3542.

176 ANIMAUX, PENSION NOURRITURE ET SOINS

FOIN à vendre: balles rondes enveloppées, balles rondes sèches. Très bon foin pour vaches à lait ou chevaux. Grosses balles carrées 32x34x10 et petites balles carrées. Nous faisons la livraison. 613-488-3841

182 PHOTOGRAPHIE

♥♥♥♥♥♥♥♥
CONCOURS ST-VALENTIN

À L'OCCASION DE LA ST-VALENTIN FAITES PARAÎTRE UN MESSAGE À UNE PERSONNE AIMÉE DANS LE QUOTIDIEN

LeDROIT

du samedi 14 février
COMPOSEZ

562-0222

POUR OBTENIR TOUS LES DÉTAILS

et courez la chance de gagner l'un des trois CERTIFICATS-CADEAUX d'une valeur de \$100 chacun, échangeables au RESTAURANT LES SANS-PAREIL de Hull. Un tirage au sort aura lieu le vendredi 13 février.

Participez 2 FOIS... obtenez 2 CHANCES!

DATE LIMITE POUR PARTICIPER:
Mercredi 11 février avant 19h

♥♥♥♥♥♥♥♥

196 ENSEIGNEMENT, COURS

ABC DEL' ESPAGNOL
Conversation et traduction. 595-9393

CONVERSATION anglaise! Pas de cas désespérés avec moi! 777-6584.

VOTRE enfant a besoin d'un peu d'aide? Je peux lui aider. Niveau 1er, 2e, 3e. Professeur à la retraite. 663-1908

197 FORMATION PROFESSIONNELLE

FORMATION instructeur RCR Accrédité FMCC

Frais - \$250 + supervision
Expérience animation, pédagogie et/ou médical souhaitable
(819) 772-0147 - ISQ

198 SOINS DE BEAUTÉ, ESTHÉTIQUE

2 LITS d'esthétique, \$325 chacun. 281-5877.

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

APPAREIL York 2001 et pectoraux, \$225. 246-4550, pag.: 566-0145.

TAPIS roulant, valeur \$1,000, \$670 ou meilleure offre. 664-1519.

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

100% BOIS franc (érable), 4x8x16, \$50 la corde livrée. 663-9997

100% BOIS FRANC, sec, livraison incl., ramonage. 751-7290

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

95% ÉRABLE, semi-sec, \$50 la corde. 669-3437.

BOIS de chauffage à vendre, 16 pi de long, 90% érable dur. Après 19h, 986-8791, 986-6855.

BOIS de foyer sec, 16 po, livraison gratuite. Martin, 663-3827.

GÉNÉRATRICE 1,500 watts; poêle à bois; petit poêle. Après 18h: 770-2835

J.G. LEMAY CHAUFFAGE

Fournaises de plancher à l'huile (oil spaced heater), neuves (fonctionnent sans électricité); fournaises combinées ou à l'huile, neuves ou usagées, foyer et poêle à bois et au gaz naturel, réservoirs d'huile, pièces de fournaises neuves ou usagées. Achat-vente-installation; purificateur d'air et humidificateur central; cheminée préfabriquée et tuyaux doubles. 835-2658

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

ACHAT, échange et vente d'équipement de restaurant. 775-8305.

CHAMBRE froide, 12x12", comptoir vitré, hotte de 8", banquette de cuir capitonnée, etc. 669-0909.

STUDIO céramique, vaste choix de moules et fours. 281-2374, 281-5588.

216 COINDU COLLECTIONNEUR

COLLECTION de bouteilles de bières, 5 générations, prix à nég. 986-8188

220 ARGENT DISPONIBLE

\$10 À \$100, petits prêts de paye en paye enr. 772-4978.

1ER, 2e, 3e acte. Acheter, refinancer. On vous refuse. N'estez pas. Fernand Nadon, 771-6641, 773-2926.

Lebel SYNDIC DE FAILLITE

VOS DETTES VOUS TROUBLENT ?

Saisies de salaire, saisies de biens ? Agents de recouvrement à vos trousses ? Consultez un expert, votre syndic.

Service aux **ENTREPRISES** ET AUX **CONSUMMATEURS**

50, boul. St-Raymond, HULL (Québec) J8Y 1R7
Hull, Aylmer, Gatineau, Buckingham
Tél. : (819) 595-1800

Évitez la faillite !

Une expertise développée avec plus de 2 000 clients satisfaits

La solution... Un paiement mensuel **** sans intérêt ****

Consultation gratuite

Consolidation de crédit J.P. Inc. **241-6484**

AIDE FINANCIÈRE

Vous possédez REER, FEER, CRI, FRV ou FONDS IMMOBILISÉS.

● Remboursement intérêt seulement ● Taux 6% fixe/5ans

POSSIBILITÉ DE CRÉATION D'EMPLOIS BFM CONSEILS, 1-800-650-5585

Évitez la faillite !

Vos dettes vous tracassent ? Les intérêts sont trop élevés ?

SOLUTION PAIEMENT MENSUEL SANS INTERET

Consultation gratuite P.A. Consolidation **778-0059**

SL Sam Lévy & Associés Inc.

Syndics de Faillite

ROBERT BÉLAIR

• Faillites personnelles & corporatives • Consultation initiale sans frais

Sur rendez-vous **568-5554**

ATTENTION

PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide. 771-3392

GESTION C/R

Redressement, restructuration, réorganisation financière. Donnez-vous une chance avant d'aller au bureau du syndic. Service à domicile, personnalisé et discret. 778-7276.

311 AIDE DEMANDÉE

FEMME demandée pour faire entretien d'une résidence. Références exigées. 749-3491.

314 EMPLOIS DEMANDÉS

FEMME de ménage, 10 ans d'exp., références. 775-5080, 512-9414.

INGÉNIEUR CHIMIQUE (R.M.C. 1977). Qualifications: maîtrise en génie (simulation par ordinateurs, Université Laval 1988), brevet d'enseignant de l'Ontario (1995). Emplois antérieurs: gestion du personnel (aviation), gestion de projet (M.D.N.), enseignant en génie au niveau universitaire. Aptitudes: dépiçage et dépannage, recherche, écriture (bilingue). Paul, 746-6437.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

2 COIFFEUSES demandé(e)s, temps plein et temps partiel, à Ottawa. Après 18h, Lucille au 663-8905.

COIFFEUR(SE) demandé(e) avec clientèle pour location de chaise. Soir: 663-7618, jour: 669-9256.

ESTHÉTICIENNE avec équipement et technicienne en pose d'ongles demandées. Se présenter avec C.V. au Trade Secrets aux Promenades de l'Outaouais, demander Claire.

ESTHÉTICIENNE/électrologue avec expérience. 770-1323.

OTTAWA, salon de coiffure à vendre, à bon prix, avec clientèle achalandée. 561-9865.

SALON ACHALANDÉ

Styliste avec expérience, temps plein. Se présenter au Salon Christopher Robert International, Promenades de l'Outaouais.

320 GARDIENNES DEMANDÉES

15-20h/SEM., garçon 3 mois, à la maison, non-fumeuse, grand-maman bienvenue, références. 663-2528

AYLMER, avec expérience, non-fumeuse, francophone, pour mi-temps. Écrire à case 61, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

GARDIENNE fiable, attentionnée, avec auto, temps partiel de 13h à 19h et à l'occasion pour fillette de 3 ans à la maison. Grand-maman bienvenue. Références exigées. 684-1036

ORLÉANS, à domicile, 1 enfant. 841-9844.

TEMPS plein, non-fumeuse, avec références seulement. 243-6804.

322 GARDERAI ENFANTS

0-10 ANS, activités éducatives int./ext., menu affiché, reçus, 24h, 5 jours/sem., secteur Labrosse. 669-3696

0-12 ANS, ouvert 24h sur 24h, 10 ans, d'exp. 643-6437.

325 OFFRES D'EMPLOI

BESOIN de maigrir! Votre docteur vous l'a dit, satisfaction personnelle, mariage (à l'horizon). **Roland, 643-1924 (garantie ou argent remis).**

BIJOUTERIE recherche personnel de belle présentation pour Place du Centre à Hull, bilingue (parlé), expérience un atout. Appeler à frais virés au 514-426-3293.

BOUTIQUE Rodéo Drive, mode masculine. Nous sommes à la recherche d'un(e) assistant(e)-gérant(e) avec expérience et ayant une belle personnalité qui désire se joindre à notre équipe dynamique. Veuillez vous présenter à la boutique aux Promenades de l'Outaouais avec votre C.V.

CLUB DE GOLF RECHERCHONS personne bilingue avec expérience pour gérer les opérations d'un club de golf situé entre Montréal et Ottawa. Envoyer votre C.V. au: C.P.5, Hawkesbury, Ont., K6A 1A1, ou par télécopieur au 613-632-5322.

CLUB LA RELANCE Services gratuits offerts à toute la population. Comment apprendre les trucs et les techniques de recherche d'emploi qui vous permettront de vous démarquer? Appelez-nous immédiatement au 770-6444.

CONCIERGE Recherchons couple mature pour un 21 ou un 24 logis, loyer gratuit, aucune réparation à effectuer. Du lun. au ven. entre 9h et 17h au 568-5151.

COUTURIER(ÈRE) demandé(e). Entre 9h et 17h, 745-6430.

325 OFFRES D'EMPLOI

CONSEILLER(ère) en réinstallation
La plus importante compagnie privée de déménagement au Canada est présentement à la recherche d'un(e) conseiller(ère) francophone pour développer le marché québécois. Ce poste à commission offre une allocation de voiture et un horaire de travail flexible à domicile. Idéal pour toute personne qui songe à revenir sur le marché du travail. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae par courrier ou télécopier à l'attention de Mike McIntosh, Allied Pickfords, 113 ch. Iber, Stittsville, Ont., K2S 1E7; télécopieur: (613) 831-4158.

CUISINIÈRE demandée pour résidence psychiatrique, temps plein, bilingue. Se présenter au 198 Presland, Ottawa entre 9h et 15h.

DANSEUSES demandées avec ou sans expérience, Thurso, Pierre, (819)985-2056, pag. (819)778-9884.

DANSEUSES demandées, avec ou sans expérience, région Montebello, 773-2499.

DANSEUSES demandées avec ou sans expérience. Val-Dés-Monts. Après 16h, 671-7107, pag. 773-3195.

DÉCORATEUR(ice)/vendeur(se) bilingue. 241-4816.

DOMAINE de la santé et de la nutrition. Bienvenue aux infirmières. Revenu immédiat. 749-0797.

FAITES faire votre C.V. et vos lettres de façon professionnelle. Appelez Jean-Guy au 771-9828.

325 OFFRES D'EMPLOI

HOMME dynamique, autonome, pour entretien d'entrepôt et ouvrage manuelle. Doit voir à la réception et distribution du matériel. Capacité de conduire camion manuel. Salaire \$8/h. Faire parvenir demande à: Ressources humaines, 2-4095 Belgreen Drive, Gloucester, Ont. K1G 3N2.

CHABITAT
RÉCEPTIONNISTE D'EXPERIENCE
demandé, bilingue, télémarching
Faites parvenir votre CV avant le 20 février 1998
Chabitan
1695 Atmec, suite 19
Gatineau, Qc
J8P 7G7

HÔTESSES DEMANDÉES AVEC EXPERIENCE
246-4282.

JEUNES FILLES, belles et sexy, demandées pour massages sensuels ou escorte \$55. 797-5127

LAVEUR(SE) d'autos, expérience, références, permis. Jean, 669-4004.

\$\$\$
Possibilité de 300\$/semaine et plus à temps partiel horaire flexible auto nécessaire.
778-2881

LIVREUR demandé dans le commerce du nettoyage à sec, possibilité de travailler à votre propre compte. Entre 9h et 17h, 745-6430.

MC-ULTRA-MASSAGE
Femmes demandées. 595-0695

OPPORTUNITÉS EN MARS
-Estimateur de toitures
-Installateurs de toitures et de revêtements d'extérieur.
Envoyer C.V. à case 56, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

FABRIQUANT D'ARMOIRE DE CUISINE RECHERCHE UN(E)
Un(e) représentant(e) des ventes et Dessinateurs d'armoire de cuisine (vente requise)
• Posséder une voiture
• Bilingue un atout
• Bonne présentation
• Travail plein temps
Desir d'avancement et compétence requise
faire parvenir c.v.
Fax:(819) 777-4470

PIK-NIK, chaîne de restaurants, est à la recherche de candidats: gérants, assistants-gérants, préposés avec compétence et expérience. Envoyez C.V. par télécopieur au 514-739-6879.

PLUS grosse agence d'escortes dans l'Outaouais est à la recherche de belles jeunes femmes entre 18-30 ans. Si vous vous qualifiez: salaire entre \$500 à \$2,000 par sem. Aucune entrevue personnelle requise. 276-2767

PRÉPARATEURS d'impôts en formation. Classes actuellement en cours. Commencer immédiatement. Service à la clientèle. Rémunération à l'heure + bonis. 1-613-563-TAXX.

PRESEUR(euse)s demandé(e)s avec exp. dans le nettoyage à sec. Entre 9h et 17h, 745-6430.

RECHERCHE instructeur RCR (819) 772-0147 - ISQ

RECHERCHE personne pour aide générale à la maison et au commerce. Envoyez C.V. à case 68, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

RECHERCHONS boucher avec minimum 2 ans d'expérience, temps partiel, disponible en tout temps. Apporter votre C.V. au: 381 boul. Maloney Est, demander Jean-Marc Monderie.

S.O.S. ÉTUDES est à la recherche d'étudiants de niveaux universitaires ou Cégep 2 pour aider des élèves avec difficultés scolaires (\$8/h) et d'enseignants qualifiés (\$10/h), emploi en soirée et fin de sem. Besoin urgent pour maths secondaire. 595-3048

325 OFFRES D'EMPLOI

SANSEMPLOI?
Offrez-vous une formation qui touche 2 domaines en informatique: programmation et administration. Prérequis: secondaire IV. Durée: 6 mois. Diplôme: collégial reconnu. Inscription: dernières places. Possibilité d'aide financière. 770-6756

UN emploi comme programmeur analyste ou comme gestionnaire de réseaux vous intéresse? Le Collège informatique Multi-Hexa vous offre des programmes de formation menant à une attestation d'études collégiales. Possibilité d'aide financière. (819) 777-3288.

372 PERSONNEL DE BUREAU

BESOIN immédiat, secrétaire bilingue, 35h/sem., \$7/h. Se présenter au 1 rue Irving, Ottawa, ou téléphoner au 613-798-0212.

COMMISS de bureau, bilingue, connaissances de l'informatique, dactylo, apte à apprendre. Envoyer C.V. à: Denyse Michaud, 100-160, rue Chapel, Ottawa, Ontario, K1N 8P5

COMMIS/RÉCEPTIONNISTE
Bilingue, dynamique, capable de travailler aux cliniques de Gatineau et Ottawa. Temps partiel permanent/20 heures.
Salaire
de 8,25 à 9,50 \$ l'heure.
Apportez votre CV à la Clinique de varices Dr Beauprés
1335 ave Carling, Bureau 600, Ottawa (Ontario) K1Z 8N8, d'ici le 13 février.

COMMIS ET AIDE-COMPTABLE
Poste bilingue pour institut à but non-lucratif. Diplôme en comptabilité. Pour certaines commandes, le poste peut être exigeant physiquement. Télécopiez votre curriculum vitae accompagné de vos références au (613) 235-9752 avant le 10 février.

SECRÉTAIRE juridique, 3 ans d'exp. minimum, bilingue, connaissances de Para-Maitre, Word et WordPerfect. Salaire selon exp. 643-4634

SECRÉTAIRE réceptionniste à temps partiel demandée, expérience en clinique dentaire requise. Faire parvenir votre C.V. au bureau du Dr Jean-François Tessier au 111 boul. St-Joseph, Hull, Qc, J8Y 3W7.

374 PERSONNEL HÔTELIER

SERVEUR(Se) avec minimum 4 ans d'exp. en hôtellerie, connaissances dans les vins requise. Café Jean-Sébastien Bar, 771-2934, entre 14h et 17h.

SERVEUSES, barmaids, portiers, gérants, disc jockey et shooter girl. Après 14h, 561-1150.

376 PERSONNEL DERESTAURANT

ASSISTANT-gérant(e) pour le soir et serveur(euse) demandé(e)s. Se présenter au 78 boul. Gréber, Gatineau.

CUISINIER(ÈRE) avec expérience de buffet, temps partiel, références. Contactez Chef Sylvain au 241-6995.

RECHERCHE serveur(se)s avec exp. pour salle à manger. 684-8181.

378 PERSONNEL DE VENTE

FANTASIA
Cherche des représentants, formation gratuite, aucun investissement, doit posséder auto. Venez votre propre patron. Inf.: Sylvie, 643-5251.

REPRÉSENTANT(E), salaire régulier + boni, aucune sollicitation, clientèle fournie par le bureau, formation complète. Appeler entre 9h et midi au 243-5500.

REPRÉSENTANT(ES)
Clientèle établie, diplôme d'études collégiales ou l'équivalent, programme de formation, avantages sociaux, revenu selon qualifications. Télécopiez votre C.V. au 776-5751.

380 PROFESSEURS, INSTITUTEURS

CHERCHONS professeurs de français langue seconde connaissant les exigences des niveaux "B" et "C". Envoyez C.V. à l'École de l'Estrie au 232-9493.

379 ÉDUCATION

DISTRICT SCHOOL BOARD ONE
Requiert immédiatement pour un semestre un(e) enseignant(e) de petits moteurs pour une période (1/6) à l'École secondaire Iroquois Falls

Norman Collette, C.P. 820 Iroquois Falls, Ont. POK 1G0
Télécopieur: 705-232-5450

Craig Shelswell
Surintendant régional Région du nord

Ruby Brunet
Présidente

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

1 1/2 **CHAMBRE**, prises lav./sec., grand couloir, remise, stat., \$415. Cel.: 328-2006.

1 **CHAMBRE**, \$400, grand, libre, appareils, stat. 684-0100

1 **CHAMBRE**, grand, complètement rénové, \$400 pas chauffé ni éclairé, libre. Après 16h: 684-4316.

1 **CHAMBRE**, salon, cuisine, s/bains, libre. (613) 592-9857.

2 **CHAMBRES**, près Marina, prises lav./sec., pas chauffé ni éclairé, stat., \$550. 684-9908, 684-7668.

2 **CHAMBRES**, 1er mars, joli, moderne et tranquille, poêle, réfrig., stat., pas chauffé ni éclairé, \$525. 819-458-2361

2 **CHAMBRES**, grand, très propre, libre, ni chauffé/éclairé, \$585. 682-1059

2 **CHAMBRES**, libre, entrée privée, prises lav./sec., stat., \$495 et +. 684-0357

2 **CHAMBRES**, neuf, s/sol, \$400 pas chauffé ni éclairé, stat., pour femme seule non-fumeuse. 684-9160.

2 **CHAMBRES**, Notre-Dame, grande cour, balcon, \$375/\$450. 682-9408.

2 **CHAMBRES**, propre, entrée privée, \$575. févr./mars/avr. 822-6520

2 **CHAMBRES**, prises lav./sec., eau chaude, stat., stores, \$490. 684-9348

2 **CHAMBRES**, pas chauffé ni éclairé, 2 stat., prises lav./sec., pas d'appareils, \$600. 684-7196, 684-1490.

2 **CHAMBRES**, poêle, réfrig., pas chauffé, pas éclairé, \$499, 1 mois gratuit, rue Thomas. 595-8550.

2 **GRANDES** chambres, grande cuisine, près marina, stat., pas d'animaux, \$439+. 746-1097.

3 **CHAMBRES**, 1,100 pi car., 2 appareils, semi-sol, \$650. 682-2161 soir.

3 **CHAMBRES** dans 3 logis, pas chauffé ni éclairé, grande cour, près écoles, 1er avril, \$565. Après 18h: 682-2604, 455-2522

LEDELVOYE
1 **CHAMBRE** et garçonnière, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., câble, stat., piscine int. 684-8887.

LESTRASBOURG
Garçonnière, 1, 2 et 3 chambres à louer immédiatement. 685-1760.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1-2-3 **CHAMBRES**, à partir de \$417, poêle réfrig., câble, 2 mois gratuits ou réduction mensuelle équivalente (exclusif aux nouveaux locataires), 30 des Prés. 827-8806.

1-2-3 **CHAMBRES**, à partir de \$395, \$475, \$575, face au CEGEP, très propre, spacieux et moderne, poêle, réfrig. Vaut une visite! 595-5107.

125 **MONT-BLEU**, chauffé, eau chaude, câble fourni, 1 mois gratuit. 776-2485.

1-2 **CHAMBRES**, Plateau, neufs, très grands, non chauffés ni éclairés, 2 stat., libres. 595-4823, 775-3188.

1-2 **CHAMBRES**, 2 appareils, bois franc, céramique, mai-juin. 243-9364

1-2 **CHAMBRES**, 2 appareils, chauffé, éclairé, frais peint, stat. int. 777-4389

1-2 **CHAMBRES**, avril-mai, Cité des Jeunes, 6 logis, grand, \$475-\$595, chauffés, éclairés, stat. 772-5782.

135 **BOUL. Gamelin**, propre, tranquille, immeuble bien géré près des Galeries, confortable, 1 chambre, \$519 chauffé, M. Lavigne, 595-2733.

150 **MONTPETIT**, 3 pièces, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat. 745-3201.

1 **CHAMBRE**, libre mars/avril/mai, chauffés, eau chaude, non éclairés, poêle, réfrig., stat., buanderie, \$460, 79 Prévost. 770-6907, 777-5693

1 **CHAMBRE**, rénové, libre mars/avril/mai, \$390 et +, possibilité chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., buanderie. 59 Lancôt. 770-6907, 777-3813.

1 **CHAMBRE**, libre mars/avril/mai, \$390 et +, poêle, réfrig., possibilité chauffé/éclairé, stat., buanderie, 65 Lancôt. 770-6907, 770-5930.

1 **CHAMBRE**, 100% rénové, bois franc, balcon, prises lav./sec., 2 appareils, stat., rue sans issue, cachet spécial, près édifices gouvernementaux. \$495-\$525. 613-799-2260, 786-0474.

1 **CHAMBRE**, 1er avril, \$465, chauffé, éclairé, prises lav./sec. 770-2692.

1 **CHAMBRE**, 1er mars, chauffé, éclairé, \$425. 776-2694.

1 **CHAMBRE** (1er mars) et-2 **CHAMBRES** (1er avril), 778-5033 après 18h

1 **CHAMBRE** (2 1/2), poêle, frigo, stat., libre, \$375. 776-2424.

1 **CHAMBRE**, 216 Mont-Bleu, chauffé, 2 appareils, 6 logis, \$465. 595-9362.

1 **CHAMBRE**, 2 derniers mois gratuits sur bail de 14 mois (offre pour période limitée), 20 rue Des Prés, très propre, non chauffé, ni éclairé, 2 appareils, câble, quartier tranquille, près du Maxi, ch. de la Montagne, stat., \$500. 771-9100, soir 595-9106.

1 **CHAMBRE**, 30 Nicolet, rénové, \$425 chauffé, éclairé, appareils. 777-2501

1 **CHAMBRE**, \$350, centre-ville, 2 appareils, chauffé, stat., libre. 742-0398, 771-2626.

1 **CHAMBRE**, \$360, rue St-Laurent, rue Hôtel de Ville, 2 appareils, pas chauffés, ni éclairés, stat., pas d'animaux. 778-2764.

1 **CHAMBRE**, 42 Fortier, r.-de-ch., prises lav./sec., \$425. 246-3560.

1 **CHAMBRE**, \$425 chauffé, semi-sol, rénové à neuf. 772-9973.

1 **CHAMBRE**, \$450 chauffé/éclairé, mars, Mont-Bleu, 2 appareils 664-3363

1 **CHAMBRE**, 4 appareils, chauffé, éclairé, duplex, stat., \$500. 643-2390.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 **CHAMBRE**, 50 St-Jean-Bosco, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, \$480/mois. 595-0860 après 16h.

1 **CHAMBRE**, bel app., rue Mutchmore. 595-9067, 771-1180, mess.

1 **CHAMBRE**, chauffé, 2 appareils, entièrement rénové. 771-7206

1 **CHAMBRE**, chauffé, 2 appareils, près des Galeries, \$450. 771-4995.

1 **CHAMBRE**, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., piscine ext., bain sauna, \$495/mois. 776-2967.

1 **CHAMBRE**, chauffé, éclairé, 2 appareils, 1er mars, \$385. 243-9434.

1 **CHAMBRE**, chauffé, éclairé, \$400, semi-sol, poêle, réfrig., pas d'animaux, libre. 771-8291, 777-3002

Secteur Mont-Bleu
1 mois gratuit!
1 - 2 - 3 chambres et garçonnières
Terrain central paysager + piscine avec surveillance.
595-5704 778-1122
776-2485 772-4886

1 **CHAMBRE**, chauffé non éclairé, poêle, réfrig., \$400, rue Lois. Libre. 771-8054.

1 **CHAMBRE**, chauffé, poêle, réfrig., pas de prises lav., personne seule, tranquille, références, \$450. 777-4600

1 **CHAMBRE**, eau chaude, \$400. 772-9461, pag. 719-2183.

1 **CHAMBRE** et garçonnière, près du Casino, chauffés, éclairés. 772-4217.

1 **CHAMBRE**, févr., face au parc Jacques Cartier, vue panoramique, 2 appareils, chauffé, pas éclairé, stat., \$450. 246-0685 ou pag. 772-5842.

1 **CHAMBRE**, grand, propre, centre-ville, chauffé/éclairé, 2 appareils, verticaux, \$495, libre. 778-1608

1 **CHAMBRE**, Hautes-Plaines, févr./mars, neuf, bois franc, poêle, réfrig., \$550. 770-3003

1 **CHAMBRE**, Hautes-Plaines, 2 appareils, prises lav./sec., stat., avril-mai-juin. \$430. 772-8580, 595-0005.

1 **CHAMBRE**, "Le Blackburn", Hull, face Loblaw, spécial âge d'or. 777-9550.

1 **CHAMBRE**, libre, pas chauffé ni éclairé, \$395, 772-1890, 772-5577.

1 **CHAMBRE**, logis moderne, libre, 2 appareils, chauffé, stat. 772-2113.

1 **CHAMBRE**, non chauffé, non éclairé, \$400, près Terrasse La Chaudière, stat., 1er mars, 771-0335.

1 **CHAMBRE**, pas chauffé, ni éclairé: \$390; chauffé + appareils + prises lav.: \$475; 2 appareils, chauffé, éclairé: \$490. Pag.: 779-4287, 778-3020.

Hull
Chemin de la Montagne
1 - 2 - 3 chambre(s)
• Poêle • Frigo • Stat. • Salle de lavage
Tout près de:
Wal-Mart et Maxi
778-1956 435* et +

1 **CHAMBRE**, pas chauffé, ni éclairé, pas d'appareils, libre, \$300. 827-3887

1 **CHAMBRE**, petit, 1er mars, 5 rue Booth, près université, poêle, réfrig., stat., \$350 ou \$450. 778-1878

1 **CHAMBRE**, petit, 1er mars, \$350 pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrig., stat., 148 Kent. 771-4999.

1 **CHAMBRE**, poêle, réfrig., lav./sec., stat., près de l'U.Q.A.H. 827-4879.

1 **CHAMBRE**, poêle, réfrig., stat., \$360 pas chauffé ni éclairé, 794-3447

1 **CHAMBRE**, poêle, réfrig., stat., près d'Ottawa, 1 mois gratuit. 771-7307.

1 **CHAMBRE**, poêle, réfrig., stat., libre, \$400. 777-1373.

1 **CHAMBRE**, près C.H.R.O. et Galeries de Hull, clim., tapis, remise, stat., très propre, \$390, libre. 762-2120.

1 **CHAMBRE**, près du C.H.R.O., chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., 1er mars, \$400. 770-2255.

1 **CHAMBRE**, près Galeries de Hull, \$385, pas chauffé ni éclairé, poêle et réfrig. 775-7963, 243-0996, 770-2414

1 **CHAMBRE**, près Taché, \$440 chauffé, balcon. 852-0976, 772-9931.

1 **CHAMBRE**, PRÈS UOAH
Chauffés, éclairés, poêle, réfrig., édifice tranquille, \$500. 777-9261.

1 **CHAMBRE**, près UOAH, poêle et réfrig., stat., buanderie. 777-3464.

1 **CHAMBRE**, près musée, chauffé, éclairé, poêle, réfrig. \$400. 829-1552

1 **CHAMBRE**, rue Courchesne, chauffé, eau chaude, poêle, réfrig., rénové, \$465, libre. 246-6495.

1 **CHAMBRE**, secteur St-Raymond, près des services. 664-3970.

1 **CHAMBRE**, style condo, ensoleillé, grandes fenêtres, bois franc, Hautes-Plaines, \$525, 1er mars. 776-0101.

1 **CH**

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

133 MARENGÈRE, nouvelle gerance, grand, propre, tranquille, idéal pour personnes matures, \$500. 246-3846.

1 CHAMBRE, 127 Champlain, chauffé, éclairé, \$425. 568-8528, 243-3053.

1 CHAMBRE, 17 Dampousse, tranquille. LOYERNÉG. 663-7557.

1 CHAMBRE, 2 1/2, libre, appareils, chauffé, éclairé, \$350. 663-4784.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, 1er mars ou 1er avril, semi-s/sol, 2 appareils, stat., \$450 chauffé, éclairé. 561-4735.

1 CHAMBRE, 1er mars, semi s/sol, 4 appareils, chauffé, éclairé, câble, près autobus, \$465. 669-9599.

1 CHAMBRE, 1er mars, tranquillité, poêle, réfrig., stat., \$355, Templeton. 771-7799, 771-8465, 595-1582.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, 2e, eau chaude, poêle, réfrig., tranquille, \$350. 663-4054.

1 CHAMBRE, 2 mois gratuits, \$425, pas chauffé, pas éclairé, prises lav./sec, poêle, réfrig., rue Chénier. 595-8550.

1 CHAMBRE, 318 Main, rénové, chauffé, éclairé, \$425. 276-2798.

1 CHAMBRE, \$395, clair/propre, chauffé. 738-1136. 561-6009

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 MOIS GRATUIT OU RABAIS MENSUEL 2 chambres, libres, \$495/\$520, chauffés, éclairés, poêles, réfrig., balcon, remises int. 685-1743.

2-2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, appareils, balcon, bien situés, tranquilles, stat., libres. 243-7953, 738-7579

259 OAK, 1 chambre, \$385, eau chaude incl., 1er mars. 568-6145.

275 NORTH, non chauffé ni éclairé, cour clôturée, foyer, \$540. 827-4844

2 BELLES chambres, 1er mars, près école primaire, (complètement rénové), chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stat. 243-5182

2 BELLES chambres, Templeton, libre maintenant. Après 18h, 778-8852

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, \$470, dans 4 logis, immeuble très bien entretenu et tranquille, prises lav./sec., pas chauffé ni éclairé. 669-4023.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, \$450. 777-7671

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, libre, 4 appareils, \$535. 663-0372, 246-2527.

2 CHAMBRES, 2 appareils, prises lav./sec., av. Gatineau. 595-8900.

2 CHAMBRES, 304 East, prises lav./sec., \$350. 241-5412, soir. 761-3272.

2 CHAMBRES, 30 Claire, spacieux, propre, chauffés, éclairés, \$495, balcon. GESTION CONFORT, 775-1622.

2 CHAMBRES, \$425; unifam., 2 chambres, 2 s/bains, \$450. 595-2449

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, Curé Pressault, prises lav./sec., rénové, 1er fév./1er avril, \$520. 1 Mois gratuit. 643-1459

2 CHAMBRES, dans triplex, \$425, libre. 243-2030.

2 CHAMBRES dans triplex, près hôpital, prises lav./sec., lave-vaisselle, remise ext., grandes pièces, très propre, 1er mai, \$590. 771-LOGE (5643).

2 CHAMBRES, Ferme Limbour, Côte d'Azur, constr. neuve, très spacieux, 1,200 pi car., s/manger indépendante, immaculé, entouré d'arbres, insonorisé, rangement/stat. abondants. 561-5491, 778-3227, 770-9861, 778-4445

2 CHAMBRES, févr.-mars-avril-mai-juin, près des Promenades. 786-2915.

2 CHAMBRES, grand, libre, Mée Palement. 243-6253

BIENVENUE CHEZ-VOUS!

2 chambres
561-5484
595-5107
246-6453
246-0437
246-9495
643-3246
742-8988



Nous améliorons votre qualité de vie en vous offrant des logements entièrement rénovés et sécuritaires.

Condos luxueux en béton avec foyer 246-1751

GESTION IMMOBILIÈRE
IMMOGEST

immogest@sympatico.ca www.3.sympatico.ca/immogest

3 chambres
246-9622
595-5107
246-6453
643-1794
246-9144
246-9495
595-5107

MOTS CROISÉS

NO 242 Édimedia Inc.

LILIANE CHRÉTIEU

HORIZONTALEMENT

- Endroit où deux routes se croisent.
- C'est un arbuste - Pilastre cornier.
- Pucier - Point de broderie.
- Luette - Canards sauvages.
- Pron. pers. - Un os - Venu au monde.
- Faites ou répétées plusieurs fois.
- Tueur - Famille romaine longtemps rivale des Colonna.
- Brame - Bien marquées.
- Comm. de Belgique (prov. de Liège) - Adj. poss. - Titre décerné à certains dignitaires de l'Empire ottoman.
- Pays (pl.) - Fl. de France - Germanium.
- Piu - Propre à l'âne.
- Obvier - Armée, à l'époque féodale.

VERTICALEMENT

- Utopistes - Praséodyme.
- Jobardise - Chauve.
- Jupe de danseuse - Faute survenue dans l'impression d'un ouvrage.
- Erbium - Le têtard en est une

SOLUTION DU PROBLÈME 241

1	H	A	R	M	O	N	I	E		E	S	T
2	O	B	E	I	R	A		O	D	E	U	R
3	R	O	L	E		F	A	N	E		G	I
4	L	U	I		R	E	G		R	A	G	E
5	O	T	A	G	E		E	G	A	R	E	R
6	G	I	R	I	S		A	N	T	R	E	
7	E	R	P	E	T	O	L	O	G	I	E	
8	A	R	S	E	N	E		E	S		C	
9	O	I	S	R	A	E	L		A	A	R	
10	R	O	S	I	E	R		I	O	N	I	E
11	G	L	E	N	E		A	R	I	A	N	E
12	E	T	E		S	E	M	E	L	L	E	S

- Résine fétide.

- Déraperaient.
- Condiment - Sert de liaison - Me permis de.
- Apparitions subites de boutons qui se forment sur la peau - Sélénium.
- Qui est d'une grâce affectée et fade - Éther (poét.).
- Anc. monnaie chinoise - Portion du littoral comprise entre les plus hautes et les plus basses mers.
- Très haut degré de force atteint par qq - Prêtresse d'Héra.
- Inflammation de l'oreille - Point culminant de l'île de la Réunion.
- Lac "monstrueux" - Polissent.

1 CHAMBRE, \$450, meublé, chauffé, éclairé, câble, tranquille. 663-6037.

1 CHAMBRE, \$450 chauffé, éclairé, prises lav./sec., entrée privée, stat. 669-0698.

1 CHAMBRE: \$450 chauffé; garçonnière: \$350 chauffée; accès s/lavage, stat. 827-4822

1 CHAMBRE, 4 appareils fournis, libre 1er fév. 561-2075, 561-0727

1 CHAMBRE, 7 Crevier, pas chauffé ni éclairé, pas d'appareils, entrée privée, stat., libre, \$350. EXECLTÉE, 771-7177.

1 CHAMBRE, beau, grand, bois franc, chauffé, éclairé. 663-3721.

1 CHAMBRE, bel app., très propre, tranquille, Touraine, cour, stat., immédiatement, mai, juil., \$425. 561-0965.

1 CHAMBRE, centre-ville, pas chauffé ni éclairé, stat., \$400. EXEC LTEE, 771-7177.

1 CHAMBRE, chauffé, appareils, \$435, 1ers 2 mois: \$175. 669-2617

1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, 2 appareils, \$350, libre. 684-5013.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, 4 appareils, foyer, stat., \$500. 643-8617

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, eau chaude, tout neuf, \$450. 669-2222.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, eau chaude, tout neuf, \$450. 669-2222.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 1er mars, prises lav./sec., très joli, \$450. (613) 769-9104.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, meublé, eau chaude, câble, non-fumeur, \$350, libre. 663-5201.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, propre, 4 appareils, 778-7271, 643-5610.

1 CHAMBRE, chauffé, non éclairé, rénové, personne tranquille. 243-5690.

1 CHAMBRE, entrée privée, grand, chauffé, tapis, stat., \$350. 830-1977

1 CHAMBRE, grand app. rue Notre-Dame, balcon, poêle, réfrig., s/lavage, rénové. 776-0593.

1 CHAMBRE, grande cuisine, chauffé, éclairé, 2 appareils, coin tranquille. Stéphane. 246-7577

1 CHAMBRE, grande, lumineux solarium, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, buanderie, \$550. 772-2350.

1 CHAMBRE moderne, chauffé, éclairé, appareils, \$450 ou \$465. 561-5578.

1 CHAMBRE, moderne, libre, prises lav./sec. 669-7811.

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, 2 appareils, \$375. 663-1498.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., \$395. 663-3455, 643-2027.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., buanderie, balcon, stat., libre, \$375. 561-1122

1 CHAMBRE, près C.H. Gatineau, non fumeur, accès à tout, tout inclus, stat., \$450. 568-3852, pag: 782-3309.

1 CHAMBRE, près des Promenades, entrée privée, stat., remise, 2 appareils, prise lav./sec., \$400. 568-3935.

1 CHAMBRE, semi s/sol, entrée privée, chauffé, éclairé, prises lav./sec., stat., \$450, personne tranquille. 643-2483.

1 CHAMBRE, situé entre boul. de l'Hôpital et Gréber, céramique, stat., lave-vaisselle, libre, \$450. 246-7513.

1 CHAMBRE, s/sol, \$350. Fille ou dame. 246-3237

1 CHAMBRE, s/sol de bungalow, poêle, réfrig., s/lavage, chauffé, éclairé, \$375. Après 17h. 568-0567

1 CHAMBRE, Templeton, chauffé, éclairé, libre 1er mars. 643-2225.

1 CHAMBRE, Templeton, poêle, réfrig., s/lavage, libre, \$385. 663-7218.

1 CHAMBRE TRANQUILLITÉ, Complexe La Savane, entrée privée, foyer, remise, stat., + prise, proximité de tout, (s.v.p. pas d'animaux), \$400, disponible févr./mars. 663-5648 ou 566-1376.

1 CHAMBRE, triplex, 206 Jagues, stat., prises lav./sec., rénové, \$350. 827-4935

1 CHAMBRE, 1er avril, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., remise, buanderie. 643-3246.

1 ET 2 CHAMBRES, à prix réduits, libres. 243-9101.

1 ET 2 CHAMBRES, bois franc, céramique, stat., autobus, beaucoup d'avantage, prix divers, belle app. Faut voir. 663-6099 ou 663-5162.

1 ET 2 CHAMBRES, ch. de la Savane, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, grand, stat., remise. 243-8577.

1 ET 2 CHAMBRES 150 Gréber, paisible, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., ascenseur, buanderie, excellent état, à partir de \$415. 561-3324

1 ET 2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, prises lav./sec., 10 Paris, \$400 et \$500. 669-9436.

1 ET 2 CHAMBRES Rénovés, chauffés, éclairés, poêles, réfrig., \$455-545. 246-9245.

1 ET 2 chambres, tout incl. avec câble, pour gens d'âge mur, édifice tranquille, 1 mois gratuit, près des Promenades. 246-1869 ou 787-8360.

2 1/2, POËLE, réfrig., stat., électricité non comprise, \$325. 669-2671.

Notre priorité, votre qualité de vie!

Les Immeubles TASSE Ltée

bureau de location 243-0516 la semaine avant 20 h, samedi et dimanche avant 17 h

4, 6, 14 et 16 Des Flandres 246-3199 / 246-6637

14, 15, 18, 19, 23, 26, 30, 34, 38 et 42 rue d'Orléans 568-3081 / 246-9200

25, 27, 29 et 31 Des Flandres 246-7821 / 246-9897

170 et 178 ch. de la Savane 246-7183 / 243-6009

336, 344, 352 et 360 Principale 243-1527 / 243-0392

246-6252 / 246-6817 568-5421 / 243-6463 243-0210 / 243-3466

Place du Progrès :
Garçonnière, 1, 2 et 3 chambres, chauffé, éclairé, câble, poêles, réfrigérateurs neufs, stationnement, piscine extérieure et buanderie.

2 BELLES chambres, propre, tranquille, chauffé, éclairé. 663-0474

2 BELLES chambres, \$515, libre, poêle, réfrig., balcon, buanderie, propre, entièrement rénové, armoires mélamine blanche, remise int. 246-8395, 664-3363.

2 BELLES chambres, bain romain, lave-vaisselle, très grand, près école Du Vallon, libre, \$595. 669-3592.

2 CHAMBRES, 1er févr./mars, 166 Du Barry, grands logements entièrement rénovés, poêle, réfrig., eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. 246-5995.

2 CHAMBRES - 1 MOIS GRATUIT 35 Cléricky, chauffé, éclairé, 2 appareils. 568-4099, 568-4498.

2 CHAMBRES, 1er fév., 1er mars, 440 Gréber, (entièrement rénové), poêle, réfrig., stat. avec prise. 246-0437.

2 CHAMBRES, 1er fév./mars, 67 Drapeau, grands logements entièrement rénovés, poêle, réfrig., eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. 246-6453.

2 CHAMBRES, 1er fév., 75 Curé A. Préseault, école primaire, grands logements, entièrement rénovés, poêle, réfrig., 1 stat. avec prise. 561-5486.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, près boul. La Vérendrye et la 50, entièrement rénovés, chauffés, éclairés, buanderie. 568-4099 ou 771-2787.

2 CHAMBRES - 1 MOIS GRATUIT, Libre, 1177 Principale, Limbour, 4 logis récents, \$510. 561-4405.

2 CHAMBRES, 1 1/2 s/bains, lumineux, près polyvalente Nicolas. 663-0758.

2 CHAMBRES, 189 1re Avenue, option: poêle/réfrig., \$350. 568-4012, 684-3756

2 CHAMBRES, 195 DE LA SAVANE 1 mois gratuit, prises lav./sec., tranquille, près des centres commerciaux et des autobus. Réservé aux gens de 40 ans et plus. 246-3508, 246-3703, 775-0350, 568-4498.

2 CHAMBRES, 1er étage d'une maison, stat. cour, pas chauffé ni éclairé, \$400. 561-4716 (laissez mess.)

2 CHAMBRES, 1er janv., stores gratuits, spacieux, parc, chauffé, éclairé, stat., près de tout, rénové, 2 appareils, immense balcon, patio, barbecue, \$549. 561-6862, 568-8261.

2 CHAMBRES, 1er mars ou avant, près hôpital, garage int. possibilité 2e, tapis neuf, 5 appareils, pas chauffé, ni éclairé, \$585. 246-3249 ou 673-4712.

2 CHAMBRES, 1er mars, près Promenades, très grand, prises lav./sec., 2 stat., \$595. Roberto: 830-6787, soir: 243-1797, 780-3875.

2 CHAMBRES, 1er mars, secteur Limbour, semi s/sol, pas chauffé ni éclairé, \$430. 243-5296

2 CHAMBRES, 1er mars, s/sol, chauffé, éclairé, câble, p.c.i., prises lav./sec., stat., \$495. 669-5040

2 CHAMBRES: 1 MOIS GRATUIT moderne, chauffé, éclairé, appareils. \$515 semi-s/sol, prime déménagement \$200. 561-5578.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, 23 Du Barry, févr.-avril-juin. 243-2901

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, ni chauffé ni éclairé, rue Oak, \$447. 595-8550

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, semi s/sol, frais peint, prises lav./sec., tapis et stores neufs, remise, stat., entrée privée, libre, 190 Farell, 243-3627

2 CHAMBRES, 3-B Matapédia, 102-B et 106-A Curé Presseault, non chauffés ni éclairés, prises lav./sec., entrée privée, févr. à avril, à partir de \$500. 771-8707.

2 CHAMBRES, \$495, moderne, dans triplex, concept ouvert, bois franc, re-petit, Templeton. 671-4849.

2 CHAMBRES, \$475 chauffé, éclairé, poêle, prises lav./sec., stat., libre, rue Oak. 643-1093.

2 CHAMBRES, \$500, pas chauffé, ni éclairé, 5 appareils, stat., libre. 246-8159.

2 CHAMBRES, \$525, s/sol, prises lav./sec., chauffé, éclairé, 643-5235.

2 CHAMBRES, \$529, chauffé, éclairé, "DÉMENAGEMENT GRATUIT" ou 1 MOIS GRATUIT Temps limité. 770-2794, 243-7072.

2 CHAMBRES, 61 Drapeau, 3 appareils, 1 stat., eau chaude, 2 mois gratuits. 561-7151, 594-0872.

2 CHAMBRES, 626 Clément, grand rangement, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./sec., \$475. 663-7266.

2 CHAMBRES, 98 Sanscartier, prises lav./sec., mars, \$550 chauffé. 771-1716.

2 CHAMBRES, bain tourbillon, 2 stat. 669-8119.

2 CHAMBRES, bain tourbillon, chauffé, éclairé, moderne, libre. 243-1341, 986-7511

2 CHAMBRES, bain tourbillon double, chauffé, éclairé, meublé, moderne, 1er avril. 243-1341. 986-7511

2 CHAMBRES, bel app. spacieux, prises lav./sec., mars, \$495, 18 rue Paris, #3. Jour: 771-4441, soir: 669-6929

2 CHAMBRES, bien situé, neuf, \$535, 1er mars. 663-4343 après 16h.

2 CHAMBRES, bord de l'eau, 1,200 pi car., prises lav./sec., \$565. 663-6170.

2 CHAMBRES, chauffé, \$475, 1er 2 mois \$175. 561-5657.

2 CHAMBRES centre-ville, près des Promenades, très moderne, spacieux, paisible, décor raffiné, ainsi que 3 appareils ménagers, buanderie sur les lieux, chauffé, éclairé, \$530, disponible févr./mars. S.V.P. pas d'animaux. 663-5648 ou 566-1376.

2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, stat., \$460/mois. 663-6276

2 CHAMBRES, chauffé/éclairé, \$470, \$490 mars/avril, 776-2694, 243-6232

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, \$500. Après 18h. 643-3704.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., près Promenades, \$540, 1er mars. 246-3682.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle/réfrig., câble, s/sol, \$500. Jour: 957-9874, soir: 663-7140.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, appareils, stat., Promenades. 561-7371.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, \$525. Après 16h: 827-0806

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, de la Savane. 561-2632.

2 CHAMBRES, chauffé, lav./sec., poêle, réfrig., stores, stat., entrepôt, \$500, 1er mars. 663-3437.

2 CHAMBRES, chauffé, pas éclairé, pas d'animaux, \$400. 521-5662.

2 CHAMBRES, grand, libre, Mée Palement. 243-6253

2 CHAMBRES, grand, éclairé, rénové, balcon, stat., prises lav./sec., non chauffé, libre, \$425. 771-6367

2 CHAMBRES, grand, sortie lav./sec., frais peint, stat., \$475 chauffé, 559 Maloney Est. 1-819-326-6906

2 CHAMBRES, grand, libre, secteur Templeton, \$475 (promotion pour les 3 prochains mois: électricité et chauffage payés.) 663-2022.

2 CHAMBRES, genre condo, 161 la Savane, \$605. 671-0858.

2 CHAMBRES, grand 4 1/2, très propre, secteur tranquille, prises lav./sec., 2 stat., libre et avril-mai-juin. 669-7223.

2 CHAMBRES, grand, bel app., insonorisé, poêle, réfrig., \$475. Albert Marrelly, Jour: 243-3111, soir et fin de sem.: 456-3393.

2 CHAMBRES, grand salon, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, buanderie, libre, \$600. 772-2350.

2 CHAMBRES, libre, appareils, chauffé, éclairé, \$450. 663-4784.

2 CHAMBRES, libre, Limbour, 6 du Glessaire, prises lav./sec., pas chauffé, ni éclairé, stat., \$460. 762-2306.

2 CHAMBRES, libre, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., stat., 387 Raymond, \$505. 643-2284.

2 CHAMBRES, libre, plusieurs stat., \$450. 663-1248, 643-1732

2 CHAMBRES, libre, prises lav./sec. 778-0079.

2 CHAMBRES, moderne, prises lav./sec., stat. 663-5853, soir: 663-3675.

2 CHAMBRES, neuf, près Promenades et golf, pas chauffé ni éclairé, 2 stat., remise, autobus à la porte, libre, janv. gratuit, \$560. 827-0991

2 CHAMBRES, près Promenades, libre. 243-6701

2 CHAMBRES PRÈS LABROSSE/LA VERENDRYE 1 mois gratuit, déc./jan./fév., bain giratoire, prises lav./sec., remise ext., 2 stat., à partir de \$545. 246-3868.

2 CHAMBRES, pas chauffé/éclairé, 315 LaVérendrye, stat., libre. 561-3324

2 CHAMBRES, prises lav./sec., rénové à neuf, libre, \$425. 568-0050

2 CHAMBRES, Pte-Gatineau, pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrig., près services, libre, \$405. 243-0996.

2 CHAMBRES, récents, prises lav./sec., remise, stat., accès à la cour clôturée, \$540 et \$560. 568-0065.

2 CHAMBRES, rénové, triplex, près centre-ville, \$485, prises lav./sec., 1er mars. 643-9760, 669-7597.

2 CHAMBRES, SECTEUR PAISIBLE, pas de voisins à l'arrière, à proximité de rivière des Outaouais, à partir de \$560, prises lav./sec. 663-9233.

2 CHAMBRES, s/sol, Templeton, stat., entrée privée, \$350. Céline 243-0546, 827-3197

2 CHAMBRES, St-André, pas chauffé/éclairé, \$425. 669-8216, 427-5456.

2 CHAMBRES, tannée de chercher? Nous vous aiderons à trouver. Service gratuit. 669-7852, pag.: 786-8175.

2 CHAMBRES, très grand, rénové, prises lav./sec., 2 stat., 2 remises, semi-s/sol, 211 Garnier, \$425. 827-4935.

2 CHAMBRES, vacant, 24 Desrosiers, dans un 4 logis, secteur tranquille, prises lav./sec., rénové au complet, qualité/prix imbattable. Marc Tassé, 243-0844 ou 568-3400 poste 272.

2 LOGIS de 2 chambres, 1 mois gratuit, très grands, pas chauffés ni éclairés, près des écoles. 669-7312.

2 MOIS GRATUITS - 3 CHAMBRES spacieux, moderne, balcon, stat., Côte d'Azur, \$600. Peggy, 232-1121.

2X2 CHAMBRES, \$430/\$460 ni chauffés ni éclairés. 561-6398

3 BELLES CHAMBRES, 1er fév./1er mars, triplex, jumelé neuf, prises lav./sec., remises int. et ext., 2 stat. 643-1794.

3 CHAMBRES, très grand, chauffé, remise, 2 stat., \$550. 663-6325

3 CHAMBRES, 1er fév.-1er mars, 59 Curé Préseault, grands, entièrement rénovés, poêle, réfrig., eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. 246-9144.

3 CHAMBRES, 1er mars, entièrement rénové, eau chaude, poêle, réfrig., buanderie, stat. 246-9144.

3 CHAMBRES, 1er fév./mars, 67 Drapeau, grands logements entièrement rénovés, poêle, réfrig., eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. 246-6453.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

- 3 CHAMBRES, 1er févr., entièrement rénové, poêle, réfrig., eau chaude, buanderie, stat., 72 Matapédia. 246-9622.
- 3 CHAMBRES, 104 Marengère, 2 stat., foyer, grand, frais peint, 1 mois gratuit, mars/avril, \$645, 568-7436.
- 3 CHAMBRES, 1, 200 pi car., remise, mars/avril, \$550, 827-3660, 669-3078
- 3 CHAMBRES, 1er avril; 2-1 CHAMBRE, 1er févr., 27 Du Coteau, 281-3229, Pag. 779-4088.
- 3 CHAMBRES, 1er mai, grand, remise, stat., prises lav./sec., \$550, 643-4719, 663-6890.
- 3 CHAMBRES, 1er mai, Lacroix, prises lav./sec., \$610, 643-1459
- 3 CHAMBRES, 1er mars, grand, moderne, remise, haut triplex, rue Marengère, 246-8214, 568-3862.
- 3 CHAMBRES, 255 St-André, triplex, pas chauffés ni éclairés, remises, prises lav./sec., \$470-\$520, 671-1383.
- 3 CHAMBRES, 660 av. du Golf, chauffé, éclairé, \$650, 595-4721, 664-1593.
- 3 CHAMBRES, \$615, foyer, plancher marqueté, s/lavage, aspirateur central, intercom, porte patio, remise, libre, Pointe-Gatineau, 132 Marengère, app. 1, Pag., 593-5306.
- 3 CHAMBRES, 87 de Sillery, haut duplex, \$575, libre, 669-3799.
- 3 CHAMBRES, 88 Onésime, prises lav./sec., libre, pas chauffé ni éclairé, stat., très propre. **Faut voir!** 827-1270
- 3 CHAMBRES avec s/sol, libre, \$575, non chauffé ni éclairé, four encastré et Jenn-Air, secteur Touraine. 682-8454, 246-0950, après 18h.
- 3 CHAMBRES, À VOIR, concept unique, stat., remise, prise lav./sec., lave-vaisselle, Templeton, \$545, 277-6767
- 3 CHAMBRES, clôturée, 2 stat., prises lav./sec., \$500, 777-5698.
- 3 CHAMBRES, CONCEPT UNIQUE sur 2 étages avec foyer, remise, cour arrière, stat., près des Proménades, \$620 (S.V.P. pas d'animaux), disponible févr. ou mars. 663-5648 ou 566-1376.
- 3 CHAMBRES, condo, foyer, frais peint, tapis neuf et +, face école, \$625 nég., libre. 568-7815, soir 243-5871.
- 3 CHAMBRES, duplex, prises lav./sec., remise, libre, \$570, 669-8972.
- 3 CHAMBRES, entrée privée, tapis, chauffé, stat., foyer, cour, 2 balcons, libre. \$550, 830-1977.
- 3 CHAMBRES, grand, libre, possibilité poêle, réfrig., prises lav./sec. 664-1411
- 3 CHAMBRES, haut bungalow, grande cour, bain tourbillon, lave-vaisselle, éclairée, \$650, 671-3802.
- 3 CHAMBRES, haut de maison, chauffé, éclairé, lav./sec., \$700, libre. Daniel 243-2781, 771-1131.
- 3 CHAMBRES, libre, rue Laflamme, 1er étage, entrée privée, prises lav./sec., près autoroute, \$580/mois. Après 18h: 243-0350, 663-7411.
- 3 CHAMBRES, maison en rangée sur coin, 2 s/bains, terrain clôturé, stat. déneigé par proprio, libre, \$600. Contacter le 246-5353.
- 3 CHAMBRES, mars/avril chauffé, éclairé, \$600, 243-6232, 776-2694
- 3 CHAMBRES, moderne, chauffé, éclairé, appareils, \$600, 561-5578.
- 3 CHAMBRES, neufs, luxueux. Jour: 561-0731; soir, 669-8511.
- 3 CHAMBRES, Pointe-Gatineau, prises lav./sec., libre, \$575, 664-1119.
- 3 CHAMBRES, près Hull/Ottawa, grand, \$660, 827-0235, pag. 560-3947.
- 3 CHAMBRES, prises lav./sec., remise ext., stat., \$600, 243-2965
- 3 CHAMBRES, rue de Malartic, pas chauffé ni éclairé, 1 mois gratuit, à partir de \$575, 595-4721, 664-1593.
- 3 CHAMBRES, rue de Navarre, \$550 pas chauffé ni éclairé. 663-7577.
- 3 CHAMBRES, semi-dét., très grand, propre, Hurtubise, 2 stat., \$575, 741-1348.
- 3 CHAMBRES, secteur tranquille, près autoroute et école, prises lav./sec., foyer au gaz, libre. 568-3110.
- 3 CHAMBRES, tanné de chercher? Nous vous aiderons à trouver. Service gratuit, 669-7852, pag.: 786-8175.
- 3 CHAMBRES, triplex, rue de l'Acadie, entrée privée, intercom, alarme, 2 stat., remises int./ext. 246-2168.
- 5 CHAMBRES, chauffés, éclairés, \$720, 172 Main, 246-2626.
- DUPLEX, 2 chambres, 1er étage, chauffé, éclairé, \$440, 523-6532

FÉVRIER GRATUIT

26 Mitchell, 2 chambres, stat., cour, \$485, 669-3231.

FÉVRIER GRATUIT, mars \$400, \$600/mois, construction récente, Mteé Paiement. Soir: 669-3029.

LEMONT-JOYE

Faites vite! 1 et 2 chambres, endroit impeccable. 243-4410.

PTE-GATINEAU, haut, 2 chambres, immédiatement, \$425, 243-0536.

SPÉCIAL JANV./FÉVR.

2 chambres, câble gratuit un an, prises lav./sec., chauffés, éclairés, ascenseur, 22 Du Barry, parc à l'arrière, logis adapté pour handicapé. 561-9802

TOURAINNE, 442 Principale, foyer, \$545 tout inclus, 568-5031, 241-3156.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 ET 2 CHAMBRES, très propres, sécuritaires, grande cuisine, prises lav./sec., mars-avril. 243-0906.

1 ET 2 chambres, libres, chauffés, eau chaude, prises lav./sec. 778-0079.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

- 1 ET 2 CHAMBRES, Mont-Bleu, libre, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., buanderie, balcon, frais peint, paisible. 741-2519, 749-3672.
- 1 ET 3 CHAMBRES, 2 appareils, tout inclus, 2-1ers mois: 1/2 prix, \$449/\$585, libres. 230-9803
- 1 MOIS GRATUIT
 - 1 et 2 chambres, garçonnière, poêle, réfrig., bois franc, buanderie. Pas chauffés ni éclairés, à partir de \$350, 281-3229. Pag. 777-3676, 777-9038.
- 208 MAISONNEUVE coin St-Laurent, immeuble récent, 2 chambres, lav./sec., poêle, réfrig., stat., pas chauffé, ni éclairé, \$550, 744-7610, 671-6000.
- 2 1/2 CHAMBRES, 2 étages, 38 Leduc, pas chauffé ni éclairé, \$500, 1er mars. 561-3854.
- 2-1-3 CHAMBRES, mars à jull., beaux, grands, près Maxi/Noisetiers. 684-5615
- 2-2 CHAMBRES, 1er mai, 23 de l'Astrolabe, neuf, 4 appareils si désiré. 797-0733, 778-1528
- 2-2 CHAMBRES, appareils, avril/mai, central. Adultes. Spécial. 243-9364
- 2-2 CHAMBRES, mars et mai, 2 appareils, ni chauffé, ni éclairé, stat., \$475, 827-2823.
- 2-3 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, \$500-\$550, 770-9680, 595-0850.
- 2 BELLES chambres, près St-Joseph, propre, chauffé, éclairé. 663-0474.
- 2 BELLES chambres, \$425, grand, propre, balcon, stat., Mont-Bleu. 777-4159
- 1 ET 2 CHAMBRES, mai, \$400-\$490, poêle, réfrig., possibilité chauffés, éclairés, stat., buanderie, 76 Richard. 770-6907, 775-7953
- 2 CHAMBRES, libre mars/avril/mai, \$440 et +, stat., prises lav./sec., 46 Daniel Johnson. 770-6907.
- 2 CHAMBRE, chauffé, éclairé, libre, \$450, 121 St-Rédempteur. Après 17h: 772-2549.
- 2 CHAMBRES, 199 Champlain, 2 appareils, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./sec., près Musée, 1er févr. \$525. Jour: 771-9100, soir/in fin sem.: 771-0739.
- 2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, près St-Joseph/St-Raymond, \$450-\$485, 773-4507.
- 2 CHAMBRES, 170 rue Dollard, chauffé, \$525, libre, 772-2547.
- 2 CHAMBRES, 109 Garneau, poêle, frigo, \$375, 568-4012, 684-3756
- 2 CHAMBRES, 125 St-Henri, rénovation, \$475 chauffé, stat. 684-0794.
- 2 CHAMBRES, 17 Roy app. 2, chauffé, poêle + réfrig., \$500, 1er mars, propre. 771-6784.
- 2 CHAMBRES, 1er mars, près CHRO, cour, stat., \$385, 243-0870.
- 2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, 1er mars, très grand, chauffé, eau chaude, stat., s/lavage, repaint, \$575, 771-9096
- 2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, Mont-Bleu, dans 6 logis, prises lav./sec., avec ou sans balcon, stat., à partir de \$425. Jour: 663-5868, soir: 643-5301
- 2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, condo, Hautes-Plaines, stat., prises lav./sec., pas chauffés ni éclairés, à partir de \$530. Soir, fin de sem.: 777-0216
- EXECLTEE, 771-7177
- 2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, \$450, \$480, grands, très propres, frais peint, tapis et tuiles, libres, 1 chambre, \$390, 776-4351, 825-0467.
- 2 CHAMBRES, 2e étage, Val-Tétreau, chauffé, balcon, prises lav./sec. Pag.: 779-4287, 778-3020.
- 2 CHAMBRES, 38 CHARLEVOIX poêle, frigo, chauffés, rénovation, \$490. TRIPLEX TRÈS PAISIBLE. 246-0850
- 2 CHAMBRES, 3 appareils, prises lav./sec., r.-de-ch., stat., secteur Mont-Bleu. \$560, libre. 663-7213
- 2 CHAMBRES, \$390/\$425, pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrig., animaux permis, libre. Après 16h: 827-0806
- 2 CHAMBRES, \$440, rue St-Florent, pas chauffé/éclairé, libre. 684-4050.

2 CHAMBRES

\$495

Stat. avec prise gratuite, 4 appareils, propre, tranquille, condominium, près autobus vers centre-ville Hull et Ottawa. 595-9044.

2 CHAMBRES, 402 Cité des Jeunes, poêle et réfrig., chauffé, éclairé, très grand, stat. Avril-mai. 6 logis. 770-6834

2 CHAMBRES, \$530, grand semi, près Montcalm, stat. 276-2798.

2 CHAMBRES, \$580 chauffé, éclairé, Mont-Bleu, 6 logis. 664-3363.

2 CHAMBRES, 6 logis, rue Normand, spacieux, pas d'enfants, personne retraitée ou avec emploi, \$450-\$475, non chauffé non éclairé. 775-6450.

2 CHAMBRES, 81 Lois, \$405, stat., prises lav./sec. Gilles, 770-3636.

2 CHAMBRES, bois franc, grand, propre, libre, \$495, 523-1930

2 CHAMBRES, centre-ville, près du parc Jacques Cartier et musée, présentation disponible. Pag. 772-5842

2 CHAMBRES, centre-ville, 2 étages, 2 s/bains, bois franc, poêle, réfrig., stat., \$585, 237-4603, 777-3083.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, \$525, 14 Morin, libre. 568-3654.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stat., remise, \$575, 777-2091, 682-3975.

2 CHAMBRES, étage complet, 183 Champlain, pas chauffé/éclairé, près Musée, libre, \$625, 771-9100, soir/in fin sem. 771-0739.

2 CHAMBRES, face UQAH, \$495, chauffé, 1er mars. 770-0171, 455-2777

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

- 2 CHAMBRES, févr. ou mars, CE-GEP, poêle, réfrig., libre, \$462 (possibilité chauffé, éclairé, prises lav./sec. 1 mois gratuit). 827-8806.
- 2 CHAMBRES, grand, prises lav./sec., près parc et commodités. 235-4970, 771-4558.
- 2 CHAMBRES, grand, prises lav./sec., stat., rue Normand, \$545, 770-0202
- 2 CHAMBRES, grand, propre, neuf, poêle, réfrig., prises lav./sec., stat., pas d'animaux, secteur du Portage, libre. Après 17h: 745-4820, 824-2098
- 2 CHAMBRES, grand salon, 4 appareils, entrée privée, stat., près du C.H.R.O., \$600, libre 1er févr. Après 16h: 827-8554.
- 2 CHAMBRES, libre, pas chauffé, pas éclairé, prises lav./sec., secteur St-Raymond, \$525/mois, 246-3642.
- 2 CHAMBRES, libre immédiatement, St-Joseph/Montcalm, chauffé, poêle, réfrig., stat., \$450, 778-1957.
- 2 CHAMBRES, libres, possibilité chauffé/éclairé, poêle, réfrig., à partir de \$425/mois, 827-8806.
- 2 CHAMBRES, libre, 24 Normand, chauffé, éclairé, \$530, 595-4721, 664-1593.
- 2 CHAMBRES, libre, 36 Ste-Marie, chauffé, non éclairé, \$450, 778-3576
- 2 CHAMBRES, libre, 45 Georges Bilo-deau, pas chauffé ni éclairé, 1 mois gratuit, \$445 et +, 595-4721, 664-1593.
- 2 CHAMBRES, libre, pas chauffé ni éclairé, prises lav./sec., 827-0434
- 2 CHAMBRES, mai, Hautes-Plaines, luvieux, prises lav./sec., \$620, 770-2222
- 2 CHAMBRES, MANOIR DES TREMBLES Triplex luxueux, paisible, boisé, près pistes cyclables, rangement int./ext., 1er févr. Inf. 684-9731.
- 2 CHAMBRES, Mont-Bleu, chauffé, poêle, réfrig., lav./sec., \$540, Albert Marely, Jour: 243-3111, soir et fin de sem.: 456-3393.
- 2 CHAMBRES, MONT-BLEU près CEGEP, grand, chauffé, balcon, stat., \$575, 738-1411, 770-8389.
- 2 CHAMBRES, Mont-Bleu, très propre, appareils, buanderie, \$445. Possibilité chauffé. 771-6826.
- 2 CHAMBRES, Mont-Bleu, très éclairé, mars-avril. 770-4539.
- 2 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, 1er mai, Mont-Bleu. \$450, 595-1370.

2 CHAMBRES

Près village Place Cartier, chauffé, éclairé, 2 appareils. 776-6379.

2 CHAMBRES, prise lav./sec., libre, rue Montcalm, 1 mois gratuit, possibilité \$420/mois. 827-8806

2 CHAMBRES, prises lav./sec., balcon, stat., \$480. Aussi demi s/sol, \$425, 1 mois gratuit. 281-5216, 775-0948

2 CHAMBRES, près polyvalente de l'île, prises lav./sec., 1 stat., pas chauffé ni éclairé, \$425, libre immédiatement. 243-1245.

2 CHAMBRES, petit, libre, \$425, chauffé, éclairé, stat., près des Galeries, 729-6678.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig. 772-9545, 770-3048, pag.: 566-1764.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., \$510, chauffé, éclairé, 771-4746.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., pas chauffé ni éclairé, 1er mars, \$450, 222 Montcalm, app. 2, Hull. 682-7077

2 CHAMBRES, poêles, réfrig., stat. À partir de \$450, 778-1904.

2 CHAMBRES, près de St-Joseph, chauffé, éclairé, buanderie, balcon, \$540. Après 17h: 772-4922.

2 CHAMBRES, près Place Cartier, stat., remise, prises lav./sec., adultes responsables, pas d'animaux, \$435 + hydro. 777-4452.

2 CHAMBRES, près UQAH, chauffé, câble, appareils, prises lav./sec., 2 stat., libre. 777-1861.

2 CHAMBRES, repeints, avec ou sans prises lav./sec., balcon, spacieux, près CEGEP et UQAH, stat., bail flexible, stagiaire bienvenu. 777-6252

2 CHAMBRES, rue Gauthier, chauffé, pas éclairé, \$500/mois. 770-3569

2 CHAMBRES, rue St-Hyacinthe, 2 appareils, stat., remise. 775-3414

2 CHAMBRES, résidence privée, impeccable, poêle, réfrig., lav./sec., chauffé, non éclairé, stat., références exigées, \$540. Après 17h, 770-1671

2 CHAMBRES, rue Leduc, chauffé, éclairé, frais peint. 643-1536.

2 CHAMBRES, rue St-Henri, pas chauffé, ni éclairé, \$440, 777-5889.

2 CHAMBRES, stat. avec prise, prises lav./sec., poêle, réfrig., pas chauffé ni éclairé, \$475, libre. 777-5805, 243-0096, pag.: 779-1664.

2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, poêle, réfrig., stat. 776-3601, 771-6706.

2 CHAMBRES, spécial étudiants 7e et dernier mois gratuit sur bail de 14 mois (offre pour période limitée), 65 Lesage, chauffés, éclairés, propres, stat., 2 km du Casino, \$515/\$560. 771-9100, soir/in fin sem. 778-5271.

2 CHAMBRES, secteur tranquille, près Place Cartier. 595-9067.

2 CHAMBRES-TOURELLE SUR LE PARC 50 Dussault, 2 MOIS GRATUITS AVEC BAIL DE 2 ANS, pas chauffé ni éclairé, près centre-ville d'Ottawa, #1003, foyer: \$765; #807, foyer, unité de coin, stat. int., \$790, libres.

EXECLTEE, 771-7177

2 CHAMBRES, très grand, ni chauffé ni éclairé, près Place Cartier, 1er mars. 771-1552.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

- 2 CHAMBRES, très grand, près CE-GEP, poêle, réfrig., libre, \$462 (possibilité chauffé, éclairé, prises lav./sec. 1 mois gratuit). 827-8806.
- 2 CHAMBRES, triplex derrière place Cartier, poêle, réfrig., stat., \$550 ni chauffé ni éclairé, 1er avril. 770-1516.
- 2 ET 3 CHAMBRES, près musée, chauffés, éclairés, stat., \$435, poêle, réfrig. et \$550, prises lav./sec. 772-2058
- 3 CHAMBRES, 1er avril, 2 app.: 1 s/sol, clair, \$530, neuf ou r. de ch., \$580, grands, propres. 771-8427.
- 3 CHAMBRES, 1 mois gratuit, condo, des Hautes-Plaines, balcon, remise, pas chauffé, ni éclairé, à 5 min. du casino, libre, \$625. EXECLTEE, 771-7177 et soir 777-0216.
- 3 CHAMBRES, 1, 100 pi car., neuf, prises lav./sec., stat., \$660 pas chauffé, ni éclairé, 243-9123, 594-9871.
- 3 CHAMBRES-175 RICHER Dans un 4 logis, chauffé, eau chaude fournie, prises lav./sec., 1 stat., \$575, tournée 17h. 770-1715.
- 3 CHAMBRES, 34 Brunet, Val-Tétreau, haut, chauffé, prises lav./sec., stat., \$595, 778-3020, pag.: 779-4287.
- 3 CHAMBRES, \$575, chauffé, non éclairé, 7 Meunier. 827-1318 soir.
- 3 CHAMBRES, 5 appareils, très grand, foyer, remise, 2 stat., libre, Mont-Bleu, \$750, 613-225-1012.
- 3 CHAMBRES, balcon, prises lav./sec., libre. 233-3719, soir 523-8802.
- 3 CHAMBRES, centre-ville, rénovation, garage, stat., \$595, libre. 776-0147.
- 3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, prises lav./sec., stat., 134 St-Rédempteur, 1er mars, \$630, 770-8902
- 3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, 2e étage, sud, remise int. (ext.: loué), possible lave-vaisselle, libre rapidement, \$660. Soir, 595-4545.
- 3 CHAMBRES, Mont-Bleu, libre, \$525, semi-s/sol, pas chauffé ni éclairé, insonorisé. 770-9837.
- 3 CHAMBRES, mars, chauffé, St-Jean-Bosco, \$550, 776-2694
- 3 CHAMBRES, neuf, prises lav./sec., \$660 pas chauffé ni éclairé. 777-2501
- 3 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, libre, près hôpital. 771-3009.
- 3 CHAMBRES, Plateau de la Capitale, spacieux, moderne, foyer, prises lav./sec., 2 stat, remise ext., 1er mars. \$650, 772-9895
- 3 CHAMBRES, Plateau de la Capitale, moderne, foyer gaz, 2 stat., remise, 1er mai, \$690, 778-3516.
- 3 CHAMBRES, spacieux, très éclairé, demi s/sol, stat., cour arrière clôturée, \$575, 1er mars. **Transfert.** 776-1209
- 3 ET 2 CHAMBRES, près Galeries, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., \$650 et \$400. 663-5099, 783-8153

420 CITE DES JEUNES

1 et 2 chambres, tout inclus: chauffés, éclairés, câble, poêle et réfrig. neufs, stat. 771-4299.

4 CHAMBRES, 2 s/bains, clim., stat., tout incl. avec câble. 776-5049.

71 RUE Lucien Braut, 2 chambres, non chauffé ni éclairé, prises lav./sec., stat., libre 1er mai, 771-9472, 568-5151.

771-LOGE

1 ET 2 CHAMBRES, rue Montcalm, 50 ans et +, ascenseur, sécuritaire, rangement, moderne, très propre, près de clinique médicale, C.L.S.C., autobus, loisirs sur place, très belle vue. Venez vivre dans un climat calme et attentionné. 771-5643.

À 2 MIN. du parc de la Gatineau, 3 chambres, sur 2 étages, 3 appareils, \$630. **Faut voir!** 595-1475, 595-3048

AUBAINE ET QUALITÉ

2 chambres, rénovation, tapis, prises lav./sec., intercom, stat., pas chauffé ni éclairé, libre. 777-6698, 820-3265.

LE BLACKBURN

1 chambre à l'avant, 1 chambre à l'arrière et studio à louer, stat. int., appareils ménagers, clim., piscine int., idéal pour personnes âgées. 775-6649

LE MONTMAGNY/MONT-BLEU

1-2 CHAMBRES \$450/\$585. Grands logements, rénovation, chauffés, buanderie, intercom, concierge, eau chaude, cuisinière, réfrig. PROMOTION SPECIALE 156, Mont-Bleu, app. 5.

777-8857

LE VERDUN, 240 MAISONNEUVE CONDO DE LUXE, 2 CHAMBRES

5 appareils, \$729 incluant 1 stat. int., pas chauffé ni éclairé. 568-4498, 778-4090.

NE CHERCHEZ PLUS!

LE CITADIN

1 ET 2 chambres à partir de \$405, 770-0384.

WRIGHTVILLE, secteur St-Joseph, idéal pour couple ou personne seule recherchant tranquillité, non-fumeur, pas d'animaux, 1er avril. 777-5675

403 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO

- 1 CHAMBRE, 1er mars, chauffé, 2 appareils, stat., grand patio, \$585, tranquille, rue Church, Ottawa. 742-6860.
- 2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, poêle, réfrig. fournis, buanderie, Vanier, 742-8988.
- 2 ET 3 chambres de luxe, Donald, Ottawa, prix coopératifs. A voir! 748-0105
- 3 CHAMBRES, chauffé, plancher chêne, abri d'auto, 2 appareils, buanderie, libre, \$850, 746-1310.
- CASSELMAN, 2 chambres, avec s/sol; 2 CHAMBRES sans s/sol; disponibles immédiatement; poêle, réfrig. inclus. Après 17h, 764-5429.

403 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO

- ORLEANS, pour personnes âgées, 1 et 2 chambres, stat., 1er mars, \$775.09 et \$832.95. 837-1100.
- OTTAWA, secteur central, garçonnières, 1 ou 2 chambres. Sur semaine: 560-1221, visite: 233-6119.
- VANIER, 2 chambres, chauffage et eau chaude incl., \$630, 833-1774.
- VANIER, 3 chambres, chauffé, non éclairé, libre, \$695, 747-0486.
- LOGEMENTS À LOUER
- 404 BUCKINGHAM
 - 2 CHAMBRES, \$400/mois, près polyvalente, ni chauffé ni éclairé. Simon ou François 281-5540 ou 281-5921.
 - 2 CHAMBRES, \$440, semi-dét., prises lav./sec., grande cour. 246-5852.
 - 2 CHAMBRES, centre-ville, prises lav./sec., entrée privée, remise, stat. 643-0860.
 - 2 CHAMBRES, libre, 1 mois gratuit, \$415, 986-2681, 281-7550.
 - 2 CHAMBRES, libre, maison en rangée, \$415, 986-3656, 986-6629.
 - 3 CHAMBRES, haut de duplex, bain romain, libre, stat., \$565, 643-4629
- LOGEMENTS EN RANGÉE, 826 et 828 Charette, 2 chambres, sur 2 étages, grandes pièces, pas chauffés, ni éclairés, aucun appareils, remise, stat., libres, \$410. EXECLTEE, 771-7177, 593-9657.
- LOGEMENTS À LOUER
- 405 AUTRES
 - 1 CHAMBRE, \$450, chauffé, éclairé, neuf, prises lav./sec., câble, entrée privée, Perkins. 671-4849.
 - 2 CHAMBRES, \$350, pas chauffé ni éclairé, Masham. 456-2785
 - 3 CHAMBRES, libre, neuf, prises lav./sec., stat., 671-6592.
 - CHELSEA, 1 chambre, poêle, réfrig., 1 stat. 770-2835.
 - LAC Sinclair, aubaine, 1, 2, 3 chambres, 45 min. de Hull. 819-456-3063.
 - OLD CHELSEA DANS SA SPLENDEUR 1 chambre, 1er mars, neuf, unique, tranquille, 10 min. Ottawa, entrée stat. privés, système de sécurité, chauffé, éclairé, 5 appareils, \$595, 827-4200.

432 MAISONS À LOUER

50 COMPTANT
Avis aux locataires. Si vous payez plus de \$550/mois pour vous louer, vous pouvez devenir propriétaires. Pour info., Diane, 780-6907 (Faites vite, le programme RAP se termine le 28 fév.)

\$0 comptant si qualifié, 5 chambres, Hull, impeccable, idéal: maison de chambres, services communautaires ou couple avec parents 772-2994.

112C, DU Barry, Gatineau, maison de ville, 3chambres, 1 1/2 s/bains, option d'achat, \$640, mars, 738-7717.

1ER mars, Chelsea, 4 chambres, \$600, 455-2775, 598-6093.

• 1 OPTION D'ACHAT, près Promenades, clôturée, ensoleillée, \$775 chauffée, éclairée, câble, 568-8744.

3 CHAMBRES, 5 appareils inclus, secteur tranquille, Hull, 771-9099.

3 CHAMBRES, Gatineau, maison en rangée, garage, 246-3563

3 CHAMBRES, chauffée, éclairée, aucun entretien, 775-771-8625

435 ST-René Est, Gatineau, 2 chambres, rénovation, \$595, 663-5297

4 CHAMBRES, Aylmer, unifam., 2 étages, garage, libre, 777-1373.

4 CHAMBRES, très propre, foyer, s/familiale, s/manger, \$875, près hôpital, Gatineau, 663-6333.

4 CHAMBRES, unifam., \$695, 69 rue Morin, Hull, 595-2015, 663-0577.

ANGE-GARDIEN, 3 chambres, pas chauffée ni éclairée, \$525, libre 1er mars, 986-1441

À VOIR absolument, Hull, près Galeries, 2 chambres, 5 appareils, aspirateur central, \$750, 595-0060

AYLMER, 3+1 chambres, 1 1/2 s/bains, planchers bois franc, s/sol fini, cour clôturée, près école, parc, centres d'achat et autobus, stat. pour 4 autos, 1er avril, pas chauffée ni éclairée. Jour: 941-6350, après 18h: 682-0430

AYLMER, 3 chambres, libre, semi-sol fini, propre, cour clôturée, près des écoles, \$725, 684-6560

AYLMER, duplex neuf, r.-de-ch. + s/sol, 1er févr. ou mars, 685-9014, 773-0299

AYLMER, maison en rangée, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, garage, clôturée, 1er mars, \$675 + services, 684-3892

AYLMER, unifam., 3 chambres, clim., foyer, s/familiale, garage, pas chauffé ni éclairé, grande cour, \$950, 684-1983

CANTLEY, 468 Route 307, 4 chambres, garage, fév. 771-6641, 773-2926.

COQUETTE maison, \$700, 1er févr., secteur Baie McLaren, 669-6780.

GATINEAU, 1,640 pi car., 2 chambres, centre-ville, projet Les Jardins Morncy, constr. neuve, maison de ville, 1 1/2 s/bains, planchers bois franc, foyer, lumineux, prêts lav./sec./lave-vaisselle, garage, 246-3563.

GATINEAU, 2+1 chambres, très propre, s/familiale, libre, pas chauffée, ni éclairée, \$700, 819-422-3682.

GATINEAU, 425 St-Luc, près Mte Paiement, en rangée, 1er avril, 3 chambres, 2 étages, cour clôturée, prise lav./sec., 2 stat., pas chauffée ni éclairée, \$595/mois, 246-9829

GATINEAU (Limbour), semi-dét., 3 chambres, près école, grande cour, abri d'auto, libre, \$725, 246-5300

GATINEAU, maison de ville, 3 chambres, derrière hôpital, \$650, 243-5353

GATINEAU, maison de ville, près hôpital, très propre, \$675, 986-7609

GATINEAU, maison en rangée, 3 chambres, repeint, \$580 ni chauffé, ni éclairé, 246-0947 ou 759-7703.

GATINEAU, neuf, 3 chambres, garage, 2 s/bains, tourbillon, \$900 pas chauffée ni éclairée, 643-9859.

GATINEAU, secteur Côte d'Azur, grande unifam., 2,000 pi car., 3 chambres + 1 aménagée s/sol, 2 1/2 s/bains, s/familiale, foyer, garage double, cul-de-sac, sans voisins arrière, 348 Rayol, \$1,290, 246-1605

GATINEAU, semi, 3 chambres, impeccable, clôturée, libre, (613) 799-7331.

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, libre, \$750, 669-7736, 568-4076

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, près de parcs, écoles, autobus, foyer, cour clôturée, \$725, 671-6044.

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, s/sol fini, Jour 661-0731, soir 669-8511

GRANDE maison, 3 chambres, bord du lac Lacroix, lac Cayaman, vue magnifique, foyer, garage double, libre, \$450, 281-5023, 743-1905.

2 CHAMBRES, 2 étages, bois franc, cour, \$560, rabais mars, 770-5294.

HULL, Mont-Bleu, 3 chambres, s/sol semi-fini, 1er avril, \$800 pas chauffée, ni éclairée, 663-5486.

HULL, petite maison, 2 chambres, pas chauffée ni éclairée, 778-6381.

HULL, près de l'UQAH et du pont Champlain, maison-jardin 3 chambres, s/familiale au s/sol, clôturée, \$725, Laisser message au 561-0230.

LAC McGregor, plage sablonneuse, très spacieuse et confortable, vue panoramique, planchers bois franc, \$1,200 chauffée, éclairée, 671-5152.

MAISON neuve, 1 mois gratuit, 669-0903, 669-5069, 786-0474.

MASSON-ANGERS, Brabant, 2 chambres, 4 appareils, \$650, 246-8466

OTTAWA, Queensway - Terrasse Nord Libre immédiatement. Maison unifam., à 2 étages, 3 chambres, 5 appareils électroménagers. (En sem.: 560-1221).

PERKINS, 1,450' car., duplex, 3 chambres, \$600, 771-2848, 561-2894

432 MAISONS À LOUER

OTTAWA - Secteur de Blackburn Hamlet Libre immédiatement. Maison à mi-étages, 3 chambres, 1 s/bains. Garage double séparé, grand terrain clôturé, terrasse. Appeler 560-1221 (de 8h30 à 16h30).

PERKINS, quadrex à louer, 3 chambres, \$650, libre, 568-0648

PERKINS, vue panoramique, 3 chambres, 2 1/2 s/bains, sur 3 étages, garage, maison rangée, \$715, 671-6162

ST-PIERRE, coquette, 2 étages, 2 chambres, bien située, grand terrain, 1er févr., \$495, 457-2252.

VAL TETREAU, 2 étages, 5 chambres, 2 s/bains, 3 appuis, face rivière, parc, école, \$850. Soir: 770-4406.

VOUS avez un revenu familial de \$25,000 et +? J'ai la maison qu'il vous faut. Faites vite! Lise, 779-3896.

433 MAISONS À PARTAGER

1 CHAMBRE, près U.Q.A.H., non-fumeur, tout inclus, \$95-4871

2 CHAMBRES, luxueux, près Promenades, \$350 tout inclus, 561-0093.

\$350/MOIS, tout inclus, presque un app., s/bains privée, foyer, 669-7599.

AMBIANCE, confortable, travailleur/euse, étudiant/e, responsable. Non-fumeur/euse, tout compris, beaucoup d'extra, \$285, 246-8080

AYLMER, non-fumeur(se), meublée, autobus, \$300/mois, Diane 684-7242

GATINEAU, \$260/mois, tout inclus, femme seulement, 669-7924.

GATINEAU, accès à tout, tout inclus, stat., près autobus, \$275, 643-2796

GATINEAU, non-fumeur(se), stat., accès autobus, proximité du centre-ville, 669-5111

HOMME chrétien, bois franc, \$265/mois tout inclus, 643-5156.

HULL, \$250/mois tout incl., 5 1/2, près bd St-Joseph/Riel, 568-5625

HULL, dans Parc Gatineau, 4 colocataires, 2 min. de l'autoroute, grandes pièces bien éclairées, non-fumeur, \$330 tout compris, 827-5690, 827-5510

TOURNAINE, prix à nég. Pour inf., 568-4789.

1-2 CHAMBRES CENTRE-VILLE HULL condos de luxe, 7 appareils, vue panoramique, clim., tout béton, stat. int./ext., caméra, 775-3386.

1 CHAMBRE, centre-ville Gatineau, \$490, plancher de béton, 243-3063

1er FÉVR., près hôpital de Gatineau, 31 de Grondines #F, 2 chambres, foyer, garage, \$650, Jean-Claude Asselin 568-5956, 568-8557.

2 CHAMBRES, 40 de Grondines, lumineux, 1,280 pi car., garage, foyer, sécuritaire, lave-vaisselle, poêle, réfrig., 1er mars, \$675, 671-2353.

2 CHAMBRES, Ferme Limbour, Côte d'Azur, constr. neuve, très spacieux, 1,200 pi car., s/manger indépendant, immaculé, entouré d'arbres, insonorisé, rangement/stat. abondants, 561-5491, 778-3227, 770-9861, 778-4445

3 CHAMBRES, CÔTE D'AZUR, 1,200 pi car., avec ou sans appareils, à partir de \$630/mois, 775-3386.

CONDO DE MORENCY, 2 chambres, 5 appareils ménager, stat., près hôpital, école et parc, \$675, 568-8631

DÉCOR unique: parc Jacques Cartier à Hull, 2 chambres, 5 appareils, balcon, stat., piscine, \$775, 246-0630.

DISPONIBLES immédiatement, condos 1 chambre, rénovés, sécuritaires, face Parc de la Gatineau. Occasion unique, 775-8580, 561-3398.

GATINEAU, 222 de Morency, app. 302, 2 chambres, avec foyer au salon, grand rangement, près hôpital, 2 stat., \$680, 243-0035.

GATINEAU, 2 chambres grand, libre, \$650, 1 mois gratuit, près centres commerciaux, cause transfert, 243-4106

GATINEAU, Montée Paiement, lumineux, 1,300 pi car., 2 chambres, foyer, bain giratoire, remise, 2 stat., jusqu'à 5 appareils, pas chauffé, ni éclairé, \$595/mois, 729-3668.

HAUTES-PLAINES, 2 et 3 chambres, \$600 et \$570, stat., libres, 684-0100

JARDINS DU CHATEAU 2 chambres, 1 stat. int., chauffé, éclairé, clim., \$875 Réjane 231-1626.

LEBLACKBURN 295 BOUL. ST-JOSEPH 1 chambre, chauffé, éclairé, clim., câble, 2 appareils, piscine/stat. int., près du Casino, 5 min. d'Ottawa, dernier mois gratuit, 770-8414, 771-2787.

LEBLACKBURN 295 BOUL. ST-JOSEPH studio, chauffé, éclairé, clim., câble, poêle, réfrig., piscine et stat. int., près du Casino, libre, dernier mois gratuit, 770-8414, 771-2787.

LUXUEUX 2 chambres, s/manger, foyer, terrasse, 2 stat., 777-0060.

ENTRÉE privée, câble, téléphone, meublée, \$250. Bob, 778-5701.

GATINEAU, accès à tout, réfrig. privé, \$260, non-fumeur(se), stat. 246-7570

GATINEAU, chambre propre et récente à louer, \$250, 561-2123.

GATINEAU, derrière C.H.G., 47 Henri Dunant, \$275, 568-9845, 443-2005.

GATINEAU, entrée privée, homme qui travaille, \$65/sem. 669-8516.

GATINEAU, grande, \$285, accès à tout, 246-1706, 779-1380.

GATINEAU, maison Sahara, à la sem./mois, (cuisinière, réfrig., s/bains privée), à partir \$250., stat. 246-5621.

GATINEAU, meublée, câble, pour homme propre, non-fumeur, avec emploi, \$300, 243-5778.

GATINEAU, travailleur seulement, Christine 243-6839.

GRANDES CHAMBRES D'HOTEL tout équipées, tout compris, centre Hull, près des autobus, bottiques et restaurants, \$399/mois, 771-0000.

440 CHAMBRES À LOUER

HULL, 6-A Damien, non-fumeur, stat., \$275, 770-9622.

HULL, ch. de la Montagne/Taché, spacieuse chambre dans condo lumineux, tout compris: piscine et tennis en saison, stat., homme, non-fumeur, \$400, 775-3621

HULL, meublée, non-fumeur(se), tout inclus, stat., \$240, 595-2717.

HULL, meublée, prix nég., personne tranquille, 771-7809.

HULL, Plateau de la Capitale, cuisinière, s/bains, entrée privée, stat., près autobus, \$270, 595-1406.

HULL, près autobus, accès à tout, lav./sec., \$320, libre, 243-2180, 595-1539.

HULL, près Cégep, accès à tout, non-fumeur(euse), \$285, 778-7862

HULL, près de tout, \$295 tout compris, tapis neuf, 778-7091, pag.: 566-8145.

HULL, PRÈS DE L'UQAH, \$340 tout inclus, 776-0457

HULL, tranquille, non-fumeur, tout inclus, stat., \$285, 778-0964.

MEUBLÉE, centre-ville Hull, près de tout, \$250, 771-7307.

MEUBLÉE, équipée, prix nég. tout inclus, libre, Touraine, 568-4789.

OTTAWA, grande chambre, pour homme, balcon, chauffée, éclairée, lav./sec., libre, \$360, 745-3408

PARC la Montagne, travailleur(se), non-fumeur(se), \$220, 777-0768

PTE-GATINEAU, neuve, meublée, câble, non fumeur, \$250, 775-8964.

466 CHAMBRES AVEC PENSION

CONVALESCENCE de courte durée, chambre et services privés, infirmière autorisée, 778-7276.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

1-2 CHAMBRES CENTRE-VILLE HULL condos de luxe, 7 appareils, vue panoramique, clim., tout béton, stat. int./ext., caméra, 775-3386.

1 CHAMBRE, centre-ville Gatineau, \$490, plancher de béton, 243-3063

1er FÉVR., près hôpital de Gatineau, 31 de Grondines #F, 2 chambres, foyer, garage, \$650, Jean-Claude Asselin 568-5956, 568-8557.

2 CHAMBRES, 40 de Grondines, lumineux, 1,280 pi car., garage, foyer, sécuritaire, lave-vaisselle, poêle, réfrig., 1er mars, \$675, 671-2353.

2 CHAMBRES, Ferme Limbour, Côte d'Azur, constr. neuve, très spacieux, 1,200 pi car., s/manger indépendant, immaculé, entouré d'arbres, insonorisé, rangement/stat. abondants, 561-5491, 778-3227, 770-9861, 778-4445

3 CHAMBRES, CÔTE D'AZUR, 1,200 pi car., avec ou sans appareils, à partir de \$630/mois, 775-3386.

CONDO DE MORENCY, 2 chambres, 5 appareils ménager, stat., près hôpital, école et parc, \$675, 568-8631

DÉCOR unique: parc Jacques Cartier à Hull, 2 chambres, 5 appareils, balcon, stat., piscine, \$775, 246-0630.

DISPONIBLES immédiatement, condos 1 chambre, rénovés, sécuritaires, face Parc de la Gatineau. Occasion unique, 775-8580, 561-3398.

GATINEAU, 222 de Morency, app. 302, 2 chambres, avec foyer au salon, grand rangement, près hôpital, 2 stat., \$680, 243-0035.

GATINEAU, 2 chambres grand, libre, \$650, 1 mois gratuit, près centres commerciaux, cause transfert, 243-4106

GATINEAU, Montée Paiement, lumineux, 1,300 pi car., 2 chambres, foyer, bain giratoire, remise, 2 stat., jusqu'à 5 appareils, pas chauffé, ni éclairé, \$595/mois, 729-3668.

HAUTES-PLAINES, 2 et 3 chambres, \$600 et \$570, stat., libres, 684-0100

JARDINS DU CHATEAU 2 chambres, 1 stat. int., chauffé, éclairé, clim., \$875 Réjane 231-1626.

LEBLACKBURN 295 BOUL. ST-JOSEPH 1 chambre, chauffé, éclairé, clim., câble, 2 appareils, piscine/stat. int., près du Casino, 5 min. d'Ottawa, dernier mois gratuit, 770-8414, 771-2787.

LEBLACKBURN 295 BOUL. ST-JOSEPH studio, chauffé, éclairé, clim., câble, poêle, réfrig., piscine et stat. int., près du Casino, libre, dernier mois gratuit, 770-8414, 771-2787.

LUXUEUX 2 chambres, s/manger, foyer, terrasse, 2 stat., 777-0060.

ENTRÉE privée, câble, téléphone, meublée, \$250. Bob, 778-5701.

GATINEAU, accès à tout, réfrig. privé, \$260, non-fumeur(se), stat. 246-7570

GATINEAU, chambre propre et récente à louer, \$250, 561-2123.

GATINEAU, derrière C.H.G., 47 Henri Dunant, \$275, 568-9845, 443-2005.

GATINEAU, entrée privée, homme qui travaille, \$65/sem. 669-8516.

GATINEAU, grande, \$285, accès à tout, 246-1706, 779-1380.

GATINEAU, maison Sahara, à la sem./mois, (cuisinière, réfrig., s/bains privée), à partir \$250., stat. 246-5621.

GATINEAU, meublée, câble, pour homme propre, non-fumeur, avec emploi, \$300, 243-5778.

GATINEAU, travailleur seulement, Christine 243-6839.

GRANDES CHAMBRES D'HOTEL tout équipées, tout compris, centre Hull, près des autobus, bottiques et restaurants, \$399/mois, 771-0000.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

COTE D'AZUR (vente privée). Penthouse 2 étages (incl. mezzanine), entouré d'arbres, plafond cathédrale, tout béton, 1 terrasse, 2balcons, foyer, électroménagers, 1,350 pi car., stat. extérieur, \$89,900 nég. 568-8615

GATINEAU, luxueux 2 chambres, 2 stat., garage, foyer, aspirateur central lave-vaisselle, \$72,000, 568-1425

GLOUCESTER, condo-app. 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/exercice, sauna, bain tourbillon, stat. inclus, \$60,000, 749-4430.

HULL, 2 chambres, luxueux, stat. int., clim., lave-vaisselle, 2 pas des services, vue panoramique, Edifice Blackburn, \$111,900, 613-799-2260.

JARDINS DU CHATEAU 2 chambres, 1 stat. int., bon prix. Réjane, 231-1626.

JOLI condo 2 chambres, secteur Mont-Bleu, près de tout, \$57,000, 595-1277

VENTE privée, 1 chambre, Tour Notre-Dame, Hull, \$66,000. (819)686-5214

476 CONDOMINIUMS DEMANDÉS

CONCOURS ST-VALENTIN

À L'OCCASION DE LA ST-VALENTIN FAITES PARAITRE UN MESSAGE À UNE PERSONNE AIMÉE DANS LE QUOTIDIEN

LeDROIT

du samedi 14 février

COMPOSEZ

562-0222

POUR OBTENIR TOUS LES DÉTAILS

et courez la chance de gagner l'un des trois CERTIFICATS-CADEAUX d'une valeur de \$100 chacun, échangeables au RESTAURANT LE SANS-PAREIL de Hull. Un tirage au sort aura lieu le vendredi 13 février.

Participez 2 FOIS... obtenez 2 CHANCES!

DATE LIMITE POUR PARTICIPER: Mercredi 11 février avant 19h

CONCOURS ST-VALENTIN

À L'OCCASION DE LA ST-VALENTIN FAITES PARAITRE UN MESSAGE À UNE PERSONNE AIMÉE DANS LE QUOTIDIEN

LeDROIT

du samedi 14 février

COMPOSEZ

562-0222

POUR OBTENIR TOUS LES DÉTAILS

et courez la chance de gagner l'un des trois CERTIFICATS-CADEAUX d'une valeur de \$100 chacun, échangeables au RESTAURANT LE SANS-PAREIL de Hull. Un tirage au sort aura lieu le vendredi 13 février.

Participez 2 FOIS... obtenez 2 CHANCES!

**521 MAISONS À REVENUS
QUÉBEC**

8-9-12 LOGIS, à Hull. Cause: maladie. 281-5216, 775-0948.

AYLMER, duplex style triplex neuf, idéal proprio occupant. 685-9014, 773-0299

BEAU 6 logis, neuf, éval. \$310,000, réduit: \$285,000, Templeton. 684-5615

GATINEAU, 27 O'Farrell, 1991, duplex-jumelé, revenu \$37,680, prix \$279,900. 643-5323.

GATINEAU, 48 Carmen, duplex 1994, 2-2 chambres, tout brique, terrain 50x100, possibilité d'échange, \$109,900. 457-1150, 773-2169.

GATINEAU, quadrex, tout briques, grand garage, foyer, bon revenu, louer pour acheter, à vendre ou à échanger. Informations: 643-6448

HULL, 3 logis, revenu annuel \$16,800, prix demandé \$129,900. 777-8689

560 CHALETS À VENDRE

A 20 MIN. du Mont Ste-Marie, Lac Bitoibi, 2 chambres. 246-1791.

BORD DE L'EAU
à 20 min. de Tremblant, meublé, accès par bateau. Inf. (819)425-8488.

CHALET d'été, bord de l'eau, 10 min. de Mont-Laurier. (514)565-5386.

561 CHALETS À LOUER

2,3,4 CHAMBRES, foyer, fêtes, N.D. du Laus. Domaine Denis. 819-767-2575.

2 S/BAINS, grand, couche 14, foyer, motoneige, pêche, chasse. 243-5101

AU Lac Profond, à Blue Sea, 4 saisons, sem. et fin de sem. 819-463-2524.

BOWMAN, foyer, sem.: \$340, fin sem.: \$170 au l'année. 281-0788.

LAC en Coeur, chalet neuf, sem. \$350, fin de sem. \$120. 281-6464

LAC O'Neil, chalet privé, foyer, sem., fin de sem. 281-4881, 767-2160.

MOTONEIGE, privé, bain, foyer, 4 saisons, N.D. du Laus: 243-6917

562 FERMES

CANTLEY, ferme/table champêtre, équipement de ferme, 117 ou 234 acres, possibilité financ. 827-4122.

FERME LOISIRS
53 acres, route 309, secteur Val-des-Bois, maison et grange, \$85,000. 819-643-8692.

GATINEAU, 3 1/2 acres, avec services municipaux, 1/2 km de la 50, \$29,900. 663-0041.

OTTAWA Est, 27 acres, maison, bâtisses, garage, \$125,000. 488-3593

RECHERCHE ferme à louer, possibilité d'achat. 246-6696.

563 MAISONS DE CAMPAGNE

MAISON de campagne, style rustique, secteur paisible, ch. Pierre Laporte. L'ange-gardien, prix réduit. 281-6329.

564 MAISONS MOBILES

2 CHAMBRES, renové, libre, possibilité option d'achat. 246-2217.

MAISON mobile 2 chambres, grand terrain, demande \$48,000, 56 La-salle, Angers. 281-4686

570 TERRES

DÉSIRE acheter lots forestiers endommagés par le verglas 1998. (613) 822-0225.

RECHERCHE lot à bois ou coupe de bois. 819-597-2617

TERRAIN pour mini-ferme, de 1 à 10 acres, 5 min. du centre-ville. 643-1014.

575 TERRAINS

1.5 ACRES, à la campagne, tout près d'Embrun, \$28,000. (613) 443-0390.

1 ACRE, ch. Foraty, pavé, 10 min autoroute 50, \$14,000 nég. 243-8901.

1 ACRE +, Domaine St-Alexandre, 25 terrains boisés, ruisseau, ch. Denis, pavé, dans Cantley et Gatineau. 819-328-2073.

1 ACRE, GATINEAU, beau secteur paisible, pour construction de 1,400 pi car. et +. Josée Pilon, 770-1919. Trans-Action.

1 ACRE, Gatineau, plan pour 10 unités déjà approuvé. Céline 243-0546, 827-3197.

1 ACRE, Les Châteaux du Faubourg, boisés, panoramique, 671-1900, 663-5104.

3e PHASE, 22 nouveaux terrains à Gatineau pour unifamiliales, prêts à construire, services inclus. 663-4034

À VENDRE ou à échanger, boul. de la Carrière, 40,000 pi car., contre bloc app. ou bâtisse commerciale. Jour: 663-2859, soir: 243-5703.

CANTLEY, terrains résidentiels, 1 acre et +, à partir de \$14,500. 827-0171.

GATINEAU, terrains pour semi-dét.: \$19,500 nég. chaque côté, aussi terrains pour unifam. 669-1898.

LIMBOUR, 8 rue Morin, 58x103, 6,087 pi car., \$29,900. 643-1014.

VILLÉGIATURE
579 À L'EXTÉRIEUR

MIAMI, Av. Collins, studio, 4 personnes, Golden Strand. Sem. du 28 mars au 4 avril ou sem. du 4 au 11 avril. \$700 canadiens/sem. Photo disponible. 663-4728.

580 BUREAUX À LOUER

349 BOUL. Taché, Hull, commercial, 1,000 pi car. approx., 4 stat. 246-1210

360 MALONEY Est, Gatineau, disponible, 600 à 2,000 pi car., \$6 et + tout inclus, stat. 669-6886, 669-0746.

569 ST-JOSEPH, HULL
\$6.95/pi car., près de St-Raymond, moderne, air clim. central, grand stat., 650 à 2,500 pi car. 771-6266.

98 LOIS (près St-Joseph) Hull, 2,880 pi car., bureaux de tous genres, chauffage, clim. et électricité compris, beaucoup de stat, construction 5 ans, central, près voies rapides et ponts, 3 mois gratuits avec bail de 5 ans, courtier protégé. 771-2787

585 COMMERCES

À LOUER: restaurant tout équipé, d'une capacité de 70 places dans un centre d'achat aachalandé, minimum d'investissement requis, permis d'alcool disponible, recherche candidats avec expérience dans la restauration. Pour information: 231-1626.

À LOUER: restaurant tout équipé, d'une capacité de 70 places dans un centre d'achat aachalandé, minimum d'investissement requis, permis d'alcool disponible, recherche candidats avec expérience dans la restauration. Pour information: 231-1626.

À LOUER: restaurant tout équipé, d'une capacité de 70 places dans un centre d'achat aachalandé, minimum d'investissement requis, permis d'alcool disponible, recherche candidats avec expérience dans la restauration. Pour information: 231-1626.

À LOUER: restaurant tout équipé, d'une capacité de 70 places dans un centre d'achat aachalandé, minimum d'investissement requis, permis d'alcool disponible, recherche candidats avec expérience dans la restauration. Pour information: 231-1626.

À LOUER: restaurant tout équipé, d'une capacité de 70 places dans un centre d'achat aachalandé, minimum d'investissement requis, permis d'alcool disponible, recherche candidats avec expérience dans la restauration. Pour information: 231-1626.

À LOUER: restaurant tout équipé, d'une capacité de 70 places dans un centre d'achat aachalandé, minimum d'investissement requis, permis d'alcool disponible, recherche candidats avec expérience dans la restauration. Pour information: 231-1626.

À LOUER: restaurant tout équipé, d'une capacité de 70 places dans un centre d'achat aachalandé, minimum d'investissement requis, permis d'alcool disponible, recherche candidats avec expérience dans la restauration. Pour information: 231-1626.

À LOUER: restaurant tout équipé, d'une capacité de 70 places dans un centre d'achat aachalandé, minimum d'investissement requis, permis d'alcool disponible, recherche candidats avec expérience dans la restauration. Pour information: 231-1626.

À LOUER: restaurant tout équipé, d'une capacité de 70 places dans un centre d'achat aachalandé, minimum d'investissement requis, permis d'alcool disponible, recherche candidats avec expérience dans la restauration. Pour information: 231-1626.

À LOUER: restaurant tout équipé, d'une capacité de 70 places dans un centre d'achat aachalandé, minimum d'investissement requis, permis d'alcool disponible, recherche candidats avec expérience dans la restauration. Pour information: 231-1626.

À LOUER: restaurant tout équipé, d'une capacité de 70 places dans un centre d'achat aachalandé, minimum d'investissement requis, permis d'alcool disponible, recherche candidats avec expérience dans la restauration. Pour information: 231-1626.

À LOUER: restaurant tout équipé, d'une capacité de 70 places dans un centre d'achat aachalandé, minimum d'investissement requis, permis d'alcool disponible, recherche candidats avec expérience dans la restauration. Pour information: 231-1626.

À LOUER: restaurant tout équipé, d'une capacité de 70 places dans un centre d'achat aachalandé, minimum d'investissement requis, permis d'alcool disponible, recherche candidats avec expérience dans la restauration. Pour information: 231-1626.

À LOUER: restaurant tout équipé, d'une capacité de 70 places dans un centre d'achat aachalandé, minimum d'investissement requis, permis d'alcool disponible, recherche candidats avec expérience dans la restauration. Pour information: 231-1626.

À LOUER: restaurant tout équipé, d'une capacité de 70 places dans un centre d'achat aachalandé, minimum d'investissement requis, permis d'alcool disponible, recherche candidats avec expérience dans la restauration. Pour information: 231-1626.

À LOUER: restaurant tout équipé, d'une capacité de 70 places dans un centre d'achat aachalandé, minimum d'investissement requis, permis d'alcool disponible, recherche candidats avec expérience dans la restauration. Pour information: 231-1626.

À LOUER: restaurant tout équipé, d'une capacité de 70 places dans un centre d'achat aachalandé, minimum d'investissement requis, permis d'alcool disponible, recherche candidats avec expérience dans la restauration. Pour information: 231-1626.

À LOUER: restaurant tout équipé, d'une capacité de 70 places dans un centre d'achat aachalandé, minimum d'investissement requis, permis d'alcool disponible, recherche candidats avec expérience dans la restauration. Pour information: 231-1626.

À LOUER: restaurant tout équipé, d'une capacité de 70 places dans un centre d'achat aachalandé, minimum d'investissement requis, permis d'alcool disponible, recherche candidats avec expérience dans la restauration. Pour information: 231-1626.

À LOUER: restaurant tout équipé, d'une capacité de 70 places dans un centre d'achat aachalandé, minimum d'investissement requis, permis d'alcool disponible, recherche candidats avec expérience dans la restauration. Pour information: 231-1626.

À LOUER: restaurant tout équipé, d'une capacité de 70 places dans un centre d'achat aachalandé, minimum d'investissement requis, permis d'alcool disponible, recherche candidats avec expérience dans la restauration. Pour information: 231-1626.

À LOUER: restaurant tout équipé, d'une capacité de 70 places dans un centre d'achat aachalandé, minimum d'investissement requis, permis d'alcool disponible, recherche candidats avec expérience dans la restauration. Pour information: 231-1626.

À LOUER: restaurant tout équipé, d'une capacité de 70 places dans un centre d'achat aachalandé, minimum d'investissement requis, permis d'alcool disponible, recherche candidats avec expérience dans la restauration. Pour information: 231-1626.

À LOUER: restaurant tout équipé, d'une capacité de 70 places dans un centre d'achat aachalandé, minimum d'investissement requis, permis d'alcool disponible, recherche candidats avec expérience dans la restauration. Pour information: 231-1626.

À LOUER: restaurant tout équipé, d'une capacité de 70 places dans un centre d'achat aachalandé, minimum d'investissement requis, permis d'alcool disponible, recherche candidats avec expérience dans la restauration. Pour information: 231-1626.

À LOUER: restaurant tout équipé, d'une capacité de 70 places dans un centre d'achat aachalandé, minimum d'investissement requis, permis d'alcool disponible, recherche candidats avec expérience dans la restauration. Pour information: 231-1626.

À LOUER: restaurant tout équipé, d'une capacité de 70 places dans un centre d'achat aachalandé, minimum d'investissement requis, permis d'alcool disponible, recherche candidats avec expérience dans la restauration. Pour information: 231-1626.

À LOUER: restaurant tout équipé, d'une capacité de 70 places dans un centre d'achat aachalandé, minimum d'investissement requis, permis d'alcool disponible, recherche candidats avec expérience dans la restauration. Pour information: 231-1626.

À LOUER: restaurant tout équipé, d'une capacité de 70 places dans un centre d'achat aachalandé, minimum d'investissement requis, permis d'alcool disponible, recherche candidats avec expérience dans la restauration. Pour information: 231-1626.

À LOUER: restaurant tout équipé, d'une capacité de 70 places dans un centre d'achat aachalandé, minimum d'investissement requis, permis d'alcool disponible, recherche candidats avec expérience dans la restauration. Pour information: 231-1626.

À LOUER: restaurant tout équipé, d'une capacité de 70 places dans un centre d'achat aachalandé, minimum d'investissement requis, permis d'alcool disponible, recherche candidats avec expérience dans la restauration. Pour information: 231-1626.

À LOUER: restaurant tout équipé, d'une capacité de 70 places dans un centre d'achat aachalandé, minimum d'investissement requis, permis d'alcool disponible, recherche candidats avec expérience dans la restauration. Pour information: 231-1626.

À LOUER: restaurant tout équipé, d'une capacité de 70 places dans un centre d'achat aachalandé, minimum d'investissement requis, permis d'alcool disponible, recherche candidats avec expérience dans la restauration. Pour information: 231-1626.

À LOUER: restaurant tout équipé, d'une capacité de 70 places dans un centre d'achat aachalandé, minimum d'investissement requis, permis d'alcool disponible, recherche candidats avec expérience dans la restauration. Pour information: 231-1626.

À LOUER: restaurant tout équipé, d'une capacité de 70 places dans un centre d'achat aachalandé, minimum d'investissement requis, permis d'alcool disponible, recherche candidats avec expérience dans la restauration. Pour information: 231-1626.

À LOUER: restaurant tout équipé, d'une capacité de 70 places dans un centre d'achat aachalandé, minimum d'investissement requis, permis d'alcool disponible, recherche candidats avec expérience dans la restauration. Pour information: 231-1626.

À LOUER: restaurant tout équipé, d'une capacité de 70 places dans un centre d'achat aachalandé, minimum d'investissement requis, permis d'alcool disponible, recherche candidats avec expérience dans la restauration. Pour information: 231-1626.

À LOUER: restaurant tout équipé, d'une capacité de 70 places dans un centre d'achat aachalandé, minimum d'investissement requis, permis d'alcool disponible, recherche candidats avec expérience dans la restauration. Pour information: 231-1626.

À LOUER: restaurant tout équipé, d'une capacité de 70 places dans un centre d'achat aachalandé, minimum d'investissement requis, permis d'alcool disponible, recherche candidats avec expérience dans la restauration. Pour information: 231-1626.

À LOUER: restaurant tout équipé, d'une capacité de 70 places dans un centre d'achat aachalandé, minimum d'investissement requis, permis d'alcool disponible, recherche candidats avec expérience dans la restauration. Pour information: 231-1626.

À LOUER: restaurant tout équipé, d'une capacité de 70 places dans un centre d'achat aachalandé, minimum d'investissement requis, permis d'alcool disponible, recherche candidats avec expérience dans la restauration. Pour information: 231-1626.

À LOUER: restaurant tout équipé, d'une capacité de 70 places dans un centre d'achat aachalandé, minimum d'investissement requis, permis d'alcool disponible, recherche candidats avec expérience dans la restauration. Pour information: 231-1626.

À LOUER: restaurant tout équipé, d'une capacité de 70 places dans un centre d'achat aachalandé, minimum d'investissement requis, permis d'alcool disponible, recherche candidats avec expérience dans la restauration. Pour information: 231-1626.

À LOUER: restaurant tout équipé, d'une capacité de 70 places dans un centre d'achat aachalandé, minimum d'investissement requis, permis d'alcool disponible, recherche candidats avec expérience dans la restauration. Pour information: 231-1626.

À LOUER: restaurant tout équipé, d'une capacité de 70 places dans un centre d'achat aachalandé, minimum d'investissement requis, permis d'alcool disponible, recherche candidats avec expérience dans la restauration. Pour information: 231-1626.

À LOUER: restaurant tout équipé, d'une capacité de 70 places dans un centre d'achat aachalandé, minimum d'investissement requis, permis d'alcool disponible, recherche candidats avec expérience dans la restauration. Pour information: 231-1626.

À LOUER: restaurant tout équipé, d'une capacité de 70 places dans un centre d'achat aachalandé, minimum d'investissement requis, permis d'alcool disponible, recherche candidats avec expérience dans la restauration. Pour information: 231-1626.

À LOUER: restaurant tout équipé, d'une capacité de 70 places dans un centre d'achat aachalandé, minimum d'investissement requis, permis d'alcool disponible, recherche candidats avec expérience dans la restauration. Pour information: 231-1626.

À LOUER: restaurant tout équipé, d'une capacité de 70 places dans un centre d'achat aachalandé, minimum d'investissement requis, permis d'alcool disponible, recherche candidats avec expérience dans la restauration. Pour information: 231-1626.

À LOUER: restaurant tout équipé, d'une capacité de 70 places dans un centre d'achat aachalandé, minimum d'investissement requis, permis d'alcool disponible, recherche candidats avec expérience dans la restauration. Pour information: 231-1626.

À LOUER: restaurant tout équipé, d'une capacité de 70 places dans un centre d'achat aachalandé, minimum d'investissement requis, permis d'alcool disponible, recherche candidats avec expérience dans la restauration. Pour information: 231-1626.

À LOUER: restaurant tout équipé, d'une capacité de 70 places dans un centre d'achat aachalandé, minimum d'investissement requis, permis d'alcool disponible, recherche candidats avec expérience dans la restauration. Pour information: 231-1626.

À LOUER: restaurant tout équipé, d'une capacité de 70 places dans un centre d'achat aachalandé, minimum d'investissement requis, permis d'alcool disponible, recherche candidats avec expérience dans la restauration. Pour information: 231-1626.

À LOUER: restaurant tout équipé, d'une capacité de 70 places dans un centre d'achat aachalandé, minimum d'investissement requis, permis d'alcool disponible, recherche candidats avec expérience dans la restauration. Pour information: 231-1626.

À LOUER: restaurant tout équipé, d'une capacité de 70 places dans un centre d'achat aachalandé, minimum d'investissement requis, permis d'alcool disponible, recherche candidats avec expérience dans la restauration. Pour information: 231-1626.

595 LOCAUX

ANGERS, 1244 des Laurentides, libre, 600 pi car./\$500 + 500 pi car./\$400 ou 1,100 pi car./\$900. 777-4445.

BEAU local commercial, prix réduit \$475, 1er avril ou plus tard. 561-0965

BEAU local commercial, prix réduit \$475, 1er avril ou plus tard. 561-0965

BEAU local commercial, prix réduit \$475, 1er avril ou plus tard. 561-0965

BEAU local commercial, prix réduit \$475, 1er avril ou plus tard. 561-0965

BEAU local commercial, prix réduit \$475, 1er avril ou plus tard. 561-0965

BEAU local commercial, prix réduit \$475, 1er avril ou plus tard. 561-0965

BEAU local commercial, prix réduit \$475, 1er avril ou plus tard. 561-0965

BEAU local commercial, prix réduit \$475, 1er avril ou plus tard. 561-0965

BEAU local commercial, prix réduit \$475, 1er avril ou plus tard. 561-0965

BEAU local commercial, prix réduit \$475, 1er avril ou plus tard. 561-0965

BEAU local commercial, prix réduit \$475, 1er avril ou plus tard. 561-0965

BEAU local commercial, prix réduit \$475, 1er avril ou plus tard. 561-0965

BEAU local commercial, prix réduit \$475, 1er avril ou plus tard. 561-0965

BEAU local commercial, prix réduit \$475, 1er avril ou plus tard. 561-0965

BEAU local commercial, prix réduit \$475, 1er avril ou plus tard. 561-0965

BEAU local commercial, prix réduit \$475, 1er avril ou plus tard. 561-0965

BEAU local commercial, prix réduit \$475, 1er avril ou plus tard. 561-0965

BEAU local commercial, prix réduit \$475, 1er avril ou plus tard. 561-0965

BEAU local commercial, prix réduit \$475, 1er avril ou plus tard. 561-0965

BEAU local commercial, prix réduit \$475, 1er avril ou plus tard. 561-0965

BEAU local commercial, prix réduit \$475, 1er avril ou plus tard. 561-0965

BEAU local commercial, prix réduit \$475, 1er avril ou plus tard. 561-0965

BEAU local commercial, prix réduit \$475, 1er avril ou plus tard. 561-0965

BEAU local commercial, prix réduit \$475, 1er avril ou plus tard. 561-0965

BEAU local commercial, prix réduit \$475, 1er avril ou plus tard. 561-0965

BEAU local commercial, prix réduit \$475, 1er avril ou plus tard. 561-0965

BEAU local commercial, prix réduit \$475, 1er avril ou plus tard. 561-0965

BEAU local commercial, prix réduit \$475, 1er avril ou plus tard. 561-0965

BEAU local commercial, prix réduit \$475, 1er avril ou plus tard. 561-0965

BEAU local commercial, prix réduit \$475, 1er avril ou plus tard. 561-0965

BEAU local commercial, prix réduit \$475, 1er avril ou plus tard. 561-0965

BEAU local commercial, prix réduit \$475, 1er avril ou plus tard. 561-0965

BEAU local commercial, prix réduit \$475, 1er avril ou plus tard. 561-0965

BEAU local commercial, prix réduit \$475, 1er avril ou plus tard. 561-0965

BEAU local commercial, prix réduit \$475, 1er avril ou plus tard. 561-0965

BEAU local commercial, prix réduit \$475, 1er avril ou plus tard. 561-0965

BEAU local commercial, prix réduit \$475, 1er avril ou plus tard. 561-0965

BEAU local commercial, prix réduit \$475, 1er avril ou plus tard. 561-09

625 CAMIONS À VENDRE

1990 CHEVROLET 350 Cube 12 pi., + génératrice 4,000 watts. 684-6312
 1990 CHEVROLET S10, V6, 5 vit., 136,000 km, \$4,300. 772-1856.
 1990 GMC tout équipé, \$5,500. Lauzon Auto 669-0142.
 1992 RANGER, 4 cyl., 120,000 km, \$4,499. J.C. Galipeau 669-4004.
 1993 MAZDA B2200, financ. rapide, \$6,495. Principale Auto, 568-2591.
 1995 CUBE VAN, Ford E-350, diesel turbo, A-1. 281-2005, pag.: 779-3931.
 1997 FORD Ranger Splash, prix à discuter. Après 16h: 986-9948.
 REMORQUE 45 pi "Flat Trailer", meilleure offre. (819) 428-1784.

628 CAMIONS 4X4

1980 FORD, boîte courte, roues chromées, pneus 33", remis à neuf, pelle Western, bon état, \$3,000. 669-7130
 1983 GMC Jimmy, V6, automat., carrosserie/mécanique très bon état, \$1,800. 246-2571
 1985 FORD F150, \$1,500. Normand ou Denis, 643-2422
 1986 BRONCO gros, moteur 302 remis à neuf, \$2,650. 770-0456, 771-5616.
 1987 BLAZER, automat., excellent état, \$3,500. 243-1288.
 1987 FORD Bronco II, 4X4, \$2,300 nég. 827-2076
 1987 JEEP YJ, 135,000 km, \$3,800. 246-6658, pag. 751-6047.
 1988 CHEROKEE, 4.0 L., équipé, financ., \$5,595. Principale, 568-2591.
 1988 CHEROKEE Limité, 4 portes, luxueux, comme neuf, automat., 6 cyl., clim., \$6,595, clients sérieux. 281-1418
 1989 BRONCO II XLT, V6, certifié, \$3,695. Denis Auto, 643-5262.
 1989 FORD Lariat F250, diesel 7.3, tout équipé, boîte, marche-pied, excellent état, \$12,800. 643-3098
 1989 PICK-UP Toyota, très propre, avec boîte 7 1/2 pi en plus boîte de fibre de verre, \$8,500. 427-8583.
 1989 S-15, automat., 6 cyl., \$6,995. Grégoire auto, 772-8000.
 1989 S-15 ExtraCab 4x4, automat., 4.3L. 643-9237.
 1990 DAKOTA sport rouge, int. gris, V6, 5 vit., 133,000 km, siège baquet, pneus 31 po, \$7,900. 237-8319.
 1990 JEEP Islander 6 cyl., \$6,900. Lauzon Auto 669-0142.
 1990 JEEP YJ, 2 toits, peinture neuve, \$6,800. 985-0292
 1990 TOYOTA, 4 cyl., 5 vit., \$8,395. Faut voir. Denis Auto 643-5262.
 1990 TROOPER LS, V-6, automat., \$7,900. Denis Auto 643-5262.
 1990 YJ, 6 cyl., 5 vit., 2 toits, \$6,800. Denis Auto 643-5262.
 1991 4 RUNNER, 4 cyl., manuelle, équipé, 168,000 km. 985-2347
 1991 JEEP Tracker, 103,000 km, état A-1. \$6,500 nég. 772-1658.
 1991 JEEP YJ, manuelle, toit souple, très bon état, \$5,875. Kasei Mazda, 246-7000, Jacques.
 1991 JEEP YJ, certifié, financ., \$6,995. Principale Auto, 568-2591.
 1991 SIDEKICK JLX, toit dur, 5 vit., rouge. Grégoire auto, 772-8000.
 1992 DAKOTA ClubCab 4x4, V8, pas cher. 669-7539.
 1992 LADA Niva, 5 vit., bas km, \$2,200. Denis Auto 643-5262.
 1992 SUNRUNNER, 80,000 km, financ., \$6,995. Principale Auto, 568-2591.
 1993 SIDEKICK, bon état, noir, 102,500 km, toit mou, \$8,500 nég. 827-4152.
 1994 PATHFINDER, \$19,000 nég., tout équipé, bas km. 773-3070.
 1994 TOYOTA Extra Cab, 5 vit., 99,000 km, \$14,000 nég. 985-0907.
 1995 CHEVROLET CK 1500, \$17,000, bas kilométrage, reste de garantie transférables. 671-2357.
 1995 CHEVROLET CK1500, certifié, \$13,999. J.C. Galipeau 669-4004.
 1995 NISSAN XE-V6, cabine allongée, 5 vit., 23,000 km, garantie 3 ans, comme neuf. Après 17h30: 827-4103.
 1996 FORD EXPLORER XLT, 56,000 km, \$25,500. 561-6035
 1997 FORD F-150 XLT tout-terrain (off road), personnalisé, Club Cab, 33,350 km, garanti, \$26,800. 456-4090

1991 JEEP YJ, 2 toits, peinture neuve, \$6,800. 985-0292
 1990 TOYOTA, 4 cyl., 5 vit., \$8,395. Faut voir. Denis Auto 643-5262.
 1990 TROOPER LS, V-6, automat., \$7,900. Denis Auto 643-5262.
 1990 YJ, 6 cyl., 5 vit., 2 toits, \$6,800. Denis Auto 643-5262.
 1991 4 RUNNER, 4 cyl., manuelle, équipé, 168,000 km. 985-2347
 1991 JEEP Tracker, 103,000 km, état A-1. \$6,500 nég. 772-1658.
 1991 JEEP YJ, manuelle, toit souple, très bon état, \$5,875. Kasei Mazda, 246-7000, Jacques.
 1991 JEEP YJ, certifié, financ., \$6,995. Principale Auto, 568-2591.
 1991 SIDEKICK JLX, toit dur, 5 vit., rouge. Grégoire auto, 772-8000.
 1992 DAKOTA ClubCab 4x4, V8, pas cher. 669-7539.
 1992 LADA Niva, 5 vit., bas km, \$2,200. Denis Auto 643-5262.
 1992 SUNRUNNER, 80,000 km, financ., \$6,995. Principale Auto, 568-2591.
 1993 SIDEKICK, bon état, noir, 102,500 km, toit mou, \$8,500 nég. 827-4152.
 1994 PATHFINDER, \$19,000 nég., tout équipé, bas km. 773-3070.
 1994 TOYOTA Extra Cab, 5 vit., 99,000 km, \$14,000 nég. 985-0907.
 1995 CHEVROLET CK 1500, \$17,000, bas kilométrage, reste de garantie transférables. 671-2357.
 1995 CHEVROLET CK1500, certifié, \$13,999. J.C. Galipeau 669-4004.
 1995 NISSAN XE-V6, cabine allongée, 5 vit., 23,000 km, garantie 3 ans, comme neuf. Après 17h30: 827-4103.
 1996 FORD EXPLORER XLT, 56,000 km, \$25,500. 561-6035
 1997 FORD F-150 XLT tout-terrain (off road), personnalisé, Club Cab, 33,350 km, garanti, \$26,800. 456-4090

1990 JEEP YJ, 2 toits, peinture neuve, \$6,800. 985-0292
 1990 TOYOTA, 4 cyl., 5 vit., \$8,395. Faut voir. Denis Auto 643-5262.
 1990 TROOPER LS, V-6, automat., \$7,900. Denis Auto 643-5262.
 1990 YJ, 6 cyl., 5 vit., 2 toits, \$6,800. Denis Auto 643-5262.
 1991 4 RUNNER, 4 cyl., manuelle, équipé, 168,000 km. 985-2347
 1991 JEEP Tracker, 103,000 km, état A-1. \$6,500 nég. 772-1658.
 1991 JEEP YJ, manuelle, toit souple, très bon état, \$5,875. Kasei Mazda, 246-7000, Jacques.
 1991 JEEP YJ, certifié, financ., \$6,995. Principale Auto, 568-2591.
 1991 SIDEKICK JLX, toit dur, 5 vit., rouge. Grégoire auto, 772-8000.
 1992 DAKOTA ClubCab 4x4, V8, pas cher. 669-7539.
 1992 LADA Niva, 5 vit., bas km, \$2,200. Denis Auto 643-5262.
 1992 SUNRUNNER, 80,000 km, financ., \$6,995. Principale Auto, 568-2591.
 1993 SIDEKICK, bon état, noir, 102,500 km, toit mou, \$8,500 nég. 827-4152.
 1994 PATHFINDER, \$19,000 nég., tout équipé, bas km. 773-3070.
 1994 TOYOTA Extra Cab, 5 vit., 99,000 km, \$14,000 nég. 985-0907.
 1995 CHEVROLET CK 1500, \$17,000, bas kilométrage, reste de garantie transférables. 671-2357.
 1995 CHEVROLET CK1500, certifié, \$13,999. J.C. Galipeau 669-4004.
 1995 NISSAN XE-V6, cabine allongée, 5 vit., 23,000 km, garantie 3 ans, comme neuf. Après 17h30: 827-4103.
 1996 FORD EXPLORER XLT, 56,000 km, \$25,500. 561-6035
 1997 FORD F-150 XLT tout-terrain (off road), personnalisé, Club Cab, 33,350 km, garanti, \$26,800. 456-4090

1990 JEEP YJ, 2 toits, peinture neuve, \$6,800. 985-0292
 1990 TOYOTA, 4 cyl., 5 vit., \$8,395. Faut voir. Denis Auto 643-5262.
 1990 TROOPER LS, V-6, automat., \$7,900. Denis Auto 643-5262.
 1990 YJ, 6 cyl., 5 vit., 2 toits, \$6,800. Denis Auto 643-5262.
 1991 4 RUNNER, 4 cyl., manuelle, équipé, 168,000 km. 985-2347
 1991 JEEP Tracker, 103,000 km, état A-1. \$6,500 nég. 772-1658.
 1991 JEEP YJ, manuelle, toit souple, très bon état, \$5,875. Kasei Mazda, 246-7000, Jacques.
 1991 JEEP YJ, certifié, financ., \$6,995. Principale Auto, 568-2591.
 1991 SIDEKICK JLX, toit dur, 5 vit., rouge. Grégoire auto, 772-8000.
 1992 DAKOTA ClubCab 4x4, V8, pas cher. 669-7539.
 1992 LADA Niva, 5 vit., bas km, \$2,200. Denis Auto 643-5262.
 1992 SUNRUNNER, 80,000 km, financ., \$6,995. Principale Auto, 568-2591.
 1993 SIDEKICK, bon état, noir, 102,500 km, toit mou, \$8,500 nég. 827-4152.
 1994 PATHFINDER, \$19,000 nég., tout équipé, bas km. 773-3070.
 1994 TOYOTA Extra Cab, 5 vit., 99,000 km, \$14,000 nég. 985-0907.
 1995 CHEVROLET CK 1500, \$17,000, bas kilométrage, reste de garantie transférables. 671-2357.
 1995 CHEVROLET CK1500, certifié, \$13,999. J.C. Galipeau 669-4004.
 1995 NISSAN XE-V6, cabine allongée, 5 vit., 23,000 km, garantie 3 ans, comme neuf. Après 17h30: 827-4103.
 1996 FORD EXPLORER XLT, 56,000 km, \$25,500. 561-6035
 1997 FORD F-150 XLT tout-terrain (off road), personnalisé, Club Cab, 33,350 km, garanti, \$26,800. 456-4090

1990 JEEP YJ, 2 toits, peinture neuve, \$6,800. 985-0292
 1990 TOYOTA, 4 cyl., 5 vit., \$8,395. Faut voir. Denis Auto 643-5262.
 1990 TROOPER LS, V-6, automat., \$7,900. Denis Auto 643-5262.
 1990 YJ, 6 cyl., 5 vit., 2 toits, \$6,800. Denis Auto 643-5262.
 1991 4 RUNNER, 4 cyl., manuelle, équipé, 168,000 km. 985-2347
 1991 JEEP Tracker, 103,000 km, état A-1. \$6,500 nég. 772-1658.
 1991 JEEP YJ, manuelle, toit souple, très bon état, \$5,875. Kasei Mazda, 246-7000, Jacques.
 1991 JEEP YJ, certifié, financ., \$6,995. Principale Auto, 568-2591.
 1991 SIDEKICK JLX, toit dur, 5 vit., rouge. Grégoire auto, 772-8000.
 1992 DAKOTA ClubCab 4x4, V8, pas cher. 669-7539.
 1992 LADA Niva, 5 vit., bas km, \$2,200. Denis Auto 643-5262.
 1992 SUNRUNNER, 80,000 km, financ., \$6,995. Principale Auto, 568-2591.
 1993 SIDEKICK, bon état, noir, 102,500 km, toit mou, \$8,500 nég. 827-4152.
 1994 PATHFINDER, \$19,000 nég., tout équipé, bas km. 773-3070.
 1994 TOYOTA Extra Cab, 5 vit., 99,000 km, \$14,000 nég. 985-0907.
 1995 CHEVROLET CK 1500, \$17,000, bas kilométrage, reste de garantie transférables. 671-2357.
 1995 CHEVROLET CK1500, certifié, \$13,999. J.C. Galipeau 669-4004.
 1995 NISSAN XE-V6, cabine allongée, 5 vit., 23,000 km, garantie 3 ans, comme neuf. Après 17h30: 827-4103.
 1996 FORD EXPLORER XLT, 56,000 km, \$25,500. 561-6035
 1997 FORD F-150 XLT tout-terrain (off road), personnalisé, Club Cab, 33,350 km, garanti, \$26,800. 456-4090

1990 JEEP YJ, 2 toits, peinture neuve, \$6,800. 985-0292
 1990 TOYOTA, 4 cyl., 5 vit., \$8,395. Faut voir. Denis Auto 643-5262.
 1990 TROOPER LS, V-6, automat., \$7,900. Denis Auto 643-5262.
 1990 YJ, 6 cyl., 5 vit., 2 toits, \$6,800. Denis Auto 643-5262.
 1991 4 RUNNER, 4 cyl., manuelle, équipé, 168,000 km. 985-2347
 1991 JEEP Tracker, 103,000 km, état A-1. \$6,500 nég. 772-1658.
 1991 JEEP YJ, manuelle, toit souple, très bon état, \$5,875. Kasei Mazda, 246-7000, Jacques.
 1991 JEEP YJ, certifié, financ., \$6,995. Principale Auto, 568-2591.
 1991 SIDEKICK JLX, toit dur, 5 vit., rouge. Grégoire auto, 772-8000.
 1992 DAKOTA ClubCab 4x4, V8, pas cher. 669-7539.
 1992 LADA Niva, 5 vit., bas km, \$2,200. Denis Auto 643-5262.
 1992 SUNRUNNER, 80,000 km, financ., \$6,995. Principale Auto, 568-2591.
 1993 SIDEKICK, bon état, noir, 102,500 km, toit mou, \$8,500 nég. 827-4152.
 1994 PATHFINDER, \$19,000 nég., tout équipé, bas km. 773-3070.
 1994 TOYOTA Extra Cab, 5 vit., 99,000 km, \$14,000 nég. 985-0907.
 1995 CHEVROLET CK 1500, \$17,000, bas kilométrage, reste de garantie transférables. 671-2357.
 1995 CHEVROLET CK1500, certifié, \$13,999. J.C. Galipeau 669-4004.
 1995 NISSAN XE-V6, cabine allongée, 5 vit., 23,000 km, garantie 3 ans, comme neuf. Après 17h30: 827-4103.
 1996 FORD EXPLORER XLT, 56,000 km, \$25,500. 561-6035
 1997 FORD F-150 XLT tout-terrain (off road), personnalisé, Club Cab, 33,350 km, garanti, \$26,800. 456-4090

1990 JEEP YJ, 2 toits, peinture neuve, \$6,800. 985-0292
 1990 TOYOTA, 4 cyl., 5 vit., \$8,395. Faut voir. Denis Auto 643-5262.
 1990 TROOPER LS, V-6, automat., \$7,900. Denis Auto 643-5262.
 1990 YJ, 6 cyl., 5 vit., 2 toits, \$6,800. Denis Auto 643-5262.
 1991 4 RUNNER, 4 cyl., manuelle, équipé, 168,000 km. 985-2347
 1991 JEEP Tracker, 103,000 km, état A-1. \$6,500 nég. 772-1658.
 1991 JEEP YJ, manuelle, toit souple, très bon état, \$5,875. Kasei Mazda, 246-7000, Jacques.
 1991 JEEP YJ, certifié, financ., \$6,995. Principale Auto, 568-2591.
 1991 SIDEKICK JLX, toit dur, 5 vit., rouge. Grégoire auto, 772-8000.
 1992 DAKOTA ClubCab 4x4, V8, pas cher. 669-7539.
 1992 LADA Niva, 5 vit., bas km, \$2,200. Denis Auto 643-5262.
 1992 SUNRUNNER, 80,000 km, financ., \$6,995. Principale Auto, 568-2591.
 1993 SIDEKICK, bon état, noir, 102,500 km, toit mou, \$8,500 nég. 827-4152.
 1994 PATHFINDER, \$19,000 nég., tout équipé, bas km. 773-3070.
 1994 TOYOTA Extra Cab, 5 vit., 99,000 km, \$14,000 nég. 985-0907.
 1995 CHEVROLET CK 1500, \$17,000, bas kilométrage, reste de garantie transférables. 671-2357.
 1995 CHEVROLET CK1500, certifié, \$13,999. J.C. Galipeau 669-4004.
 1995 NISSAN XE-V6, cabine allongée, 5 vit., 23,000 km, garantie 3 ans, comme neuf. Après 17h30: 827-4103.
 1996 FORD EXPLORER XLT, 56,000 km, \$25,500. 561-6035
 1997 FORD F-150 XLT tout-terrain (off road), personnalisé, Club Cab, 33,350 km, garanti, \$26,800. 456-4090

1990 JEEP YJ, 2 toits, peinture neuve, \$6,800. 985-0292
 1990 TOYOTA, 4 cyl., 5 vit., \$8,395. Faut voir. Denis Auto 643-5262.
 1990 TROOPER LS, V-6, automat., \$7,900. Denis Auto 643-5262.
 1990 YJ, 6 cyl., 5 vit., 2 toits, \$6,800. Denis Auto 643-5262.
 1991 4 RUNNER, 4 cyl., manuelle, équipé, 168,000 km. 985-2347
 1991 JEEP Tracker, 103,000 km, état A-1. \$6,500 nég. 772-1658.
 1991 JEEP YJ, manuelle, toit souple, très bon état, \$5,875. Kasei Mazda, 246-7000, Jacques.
 1991 JEEP YJ, certifié, financ., \$6,995. Principale Auto, 568-2591.
 1991 SIDEKICK JLX, toit dur, 5 vit., rouge. Grégoire auto, 772-8000.
 1992 DAKOTA ClubCab 4x4, V8, pas cher. 669-7539.
 1992 LADA Niva, 5 vit., bas km, \$2,200. Denis Auto 643-5262.
 1992 SUNRUNNER, 80,000 km, financ., \$6,995. Principale Auto, 568-2591.
 1993 SIDEKICK, bon état, noir, 102,500 km, toit mou, \$8,500 nég. 827-4152.
 1994 PATHFINDER, \$19,000 nég., tout équipé, bas km. 773-3070.
 1994 TOYOTA Extra Cab, 5 vit., 99,000 km, \$14,000 nég. 985-0907.
 1995 CHEVROLET CK 1500, \$17,000, bas kilométrage, reste de garantie transférables. 671-2357.
 1995 CHEVROLET CK1500, certifié, \$13,999. J.C. Galipeau 669-4004.
 1995 NISSAN XE-V6, cabine allongée, 5 vit., 23,000 km, garantie 3 ans, comme neuf. Après 17h30: 827-4103.
 1996 FORD EXPLORER XLT, 56,000 km, \$25,500. 561-6035
 1997 FORD F-150 XLT tout-terrain (off road), personnalisé, Club Cab, 33,350 km, garanti, \$26,800. 456-4090

1990 JEEP YJ, 2 toits, peinture neuve, \$6,800. 985-0292
 1990 TOYOTA, 4 cyl., 5 vit., \$8,395. Faut voir. Denis Auto 643-5262.
 1990 TROOPER LS, V-6, automat., \$7,900. Denis Auto 643-5262.
 1990 YJ, 6 cyl., 5 vit., 2 toits, \$6,800. Denis Auto 643-5262.
 1991 4 RUNNER, 4 cyl., manuelle, équipé, 168,000 km. 985-2347
 1991 JEEP Tracker, 103,000 km, état A-1. \$6,500 nég. 772-1658.
 1991 JEEP YJ, manuelle, toit souple, très bon état, \$5,875. Kasei Mazda, 246-7000, Jacques.
 1991 JEEP YJ, certifié, financ., \$6,995. Principale Auto, 568-2591.
 1991 SIDEKICK JLX, toit dur, 5 vit., rouge. Grégoire auto, 772-8000.
 1992 DAKOTA ClubCab 4x4, V8, pas cher. 669-7539.
 1992 LADA Niva, 5 vit., bas km, \$2,200. Denis Auto 643-5262.
 1992 SUNRUNNER, 80,000 km, financ., \$6,995. Principale Auto, 568-2591.
 1993 SIDEKICK, bon état, noir, 102,500 km, toit mou, \$8,500 nég. 827-4152.
 1994 PATHFINDER, \$19,000 nég., tout équipé, bas km. 773-3070.
 1994 TOYOTA Extra Cab, 5 vit., 99,000 km, \$14,000 nég. 985-0907.
 1995 CHEVROLET CK 1500, \$17,000, bas kilométrage, reste de garantie transférables. 671-2357.
 1995 CHEVROLET CK1500, certifié, \$13,999. J.C. Galipeau 669-4004.
 1995 NISSAN XE-V6, cabine allongée, 5 vit., 23,000 km, garantie 3 ans, comme neuf. Après 17h30: 827-4103.
 1996 FORD EXPLORER XLT, 56,000 km, \$25,500. 561-6035
 1997 FORD F-150 XLT tout-terrain (off road), personnalisé, Club Cab, 33,350 km, garanti, \$26,800. 456-4090

1990 JEEP YJ, 2 toits, peinture neuve, \$6,800. 985-0292
 1990 TOYOTA, 4 cyl., 5 vit., \$8,395. Faut voir. Denis Auto 643-5262.
 1990 TROOPER LS, V-6, automat., \$7,900. Denis Auto 643-5262.
 1990 YJ, 6 cyl., 5 vit., 2 toits, \$6,800. Denis Auto 643-5262.
 1991 4 RUNNER, 4 cyl., manuelle, équipé, 168,000 km. 985-2347
 1991 JEEP Tracker, 103,000 km, état A-1. \$6,500 nég. 772-1658.
 1991 JEEP YJ, manuelle, toit souple, très bon état, \$5,875. Kasei Mazda, 246-7000, Jacques.
 1991 JEEP YJ, certifié, financ., \$6,995. Principale Auto, 568-2591.
 1991 SIDEKICK JLX, toit dur, 5 vit., rouge. Grégoire auto, 772-8000.
 1992 DAKOTA ClubCab 4x4, V8, pas cher. 669-7539.
 1992 LADA Niva, 5 vit., bas km, \$2,200. Denis Auto 643-5262.
 1992 SUNRUNNER, 80,000 km, financ., \$6,995. Principale Auto, 568-2591.
 1993 SIDEKICK, bon état, noir, 102,500 km, toit mou, \$8,500 nég. 827-4152.
 1994 PATHFINDER, \$19,000 nég., tout équipé, bas km. 773-3070.
 1994 TOYOTA Extra Cab, 5 vit., 99,000 km, \$14,000 nég. 985-0907.
 1995 CHEVROLET CK 1500, \$17,000, bas kilométrage, reste de garantie transférables. 671-2357.
 1995 CHEVROLET CK1500, certifié, \$13,999. J.C. Galipeau 669-4004.
 1995 NISSAN XE-V6, cabine allongée, 5 vit., 23,000 km, garantie 3 ans, comme neuf. Après 17h30: 827-4103.
 1996 FORD EXPLORER XLT, 56,000 km, \$25,500. 561-6035
 1997 FORD F-150 XLT tout-terrain (off road), personnalisé, Club Cab, 33,350 km, garanti, \$26,800. 456-4090

670 MOTONEIGES

1991 ARTIC CAT Lynx de Luxe, excellente condition, \$1,975. 243-2177
 1991 WILD CAT 700, très bon état, \$2,800. 643-3098.
 1994 SAFARI, démarreur, toile, 5,000 km, \$2,800. 671-6431, 751-8202.
 1994 SKANDIC II SLT (165 po), 503 c.c., 2 cyl., démarreur, marche arrière, 2 places, dossier ajustable, poignées chauffantes (avant-arrière), toile, sac de voyage, permis sentiers, A-1, \$3,500. 243-1485.
 1994 YAMAHA V. Max 500, rouge, 2,600 km, \$3,200. Steve 457-2816, 457-2344.
 1995 BOMBARDIER Formula Z, 583cc, pouces et poignées chauffants, dossier, en très bon état. 819-983-2968.
 1995 GRAND Touring, excellente condition, équipée, \$5,000. 456-2611
 1996 ARTIC Cat Cougar, \$6,000, siège double. 281-7893.
 1996 BOMBARDIER Grand Touring SE 670, démarreur, marche arrière, siège double, dossier ajustable, poignées chauffantes (avant-arrière), toile, sac de voyage, permis sentiers, \$5,800. 684-0313, 684-0395
 1996 FORMULA 3, état neuf, prix à discuter. 281-7336
 1996 POLARIS Indy 500, demande \$5,000. 643-8690.
 1996 YAMAHA V-MAX 600, toile, équipée, état neuf, \$5,700. 671-5346
 1997 POLARIS XLT Touring, tout équipée, reste de garantie, prix à discuter. 827-2633, 456-1393.
 2 MACHI 1991, bon état, \$3,500 pour les deux. 281-0509.
 HABIT de motoneige pour femme, 100% cuir, meilleure offre. 749-6164.
 MEILLEURS prix pour location de motoneiges et véhicules tout terrain, à la soirée, à la journée, à la fin de sem. et à la semaine. Réservez dès maintenant. Centre Sport Motorisé, 663-4444

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

4 PNEUS MICHELIN 4 saisons, 185-65R14 MX4: \$200. 663-6887
 PIÈCES d'autos usagers à vendre. Ana-Kev Auto 643-5150.
 PNEUS usagés installés, "balancés", 13-14-15-16. Très bon prix. 243-8140.
 RECHERCHE carrosserie de 1987 Toyota Tercel DX, 2 portes. 663-4541

677 ROULOTTES

1981 ALUMA-LITE par Holiday Rambler, 28 pi, couche 4, chambre arrière, avertisseur, clim., stéréo-radio/cassette, réfrig., congélateur, poêle, four, antenne télé, fournaise automatique, bon état. \$7,500. (613) 232-8758, Ottawa.

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1985 HONDA 3 roues, 72 c.c., très propre, \$450. 246-6696.
 1985 YAMAHA 200, tout équipé, \$1,200. 986-6817.
 1990 SUZUKI, avec équipement, \$2,800. 671-2357
 1992 BIG BEAR 4X4, \$4,000, bonne condition. 246-1954, pag.: 780-8502
 1994 KODIAC 400 c.c., \$4,000. 281-6464.
 PELLE à neige et petite remorque pour 4 roues, \$275 ch. 663-4405.
 1995 STARCRAFT DLX 200, 30 forces Mercury, propre, \$13,000. Faites une offre! Toute offre raisonnable non refusée. Lauzon Auto 669-0142.
 BATEAU colonial 42 pi, 3 étages, bois et fibres solides, 2 moteurs 440 Chrysler essence, génératrice 6.5 K.L., bleu et blanc, ameublement compris, \$38,000 ferme. 772-0003.

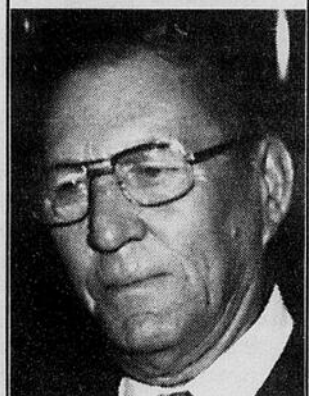
684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

1995 STARCRAFT DLX 200, 30 forces Mercury, propre, \$13,000. Faites une offre! Toute offre raisonnable non refusée. Lauzon Auto 669-0142.
 BATEAU colonial 42 pi, 3 étages, bois et fibres solides, 2 moteurs 440 Chrysler essence, génératrice 6.5 K.L., bleu et blanc, ameublement compris, \$38,000 ferme. 772-0003.



VILLENEUVE - M. Oswald, est décédé le 4 février 1998, à Hull, à l'âge de 83 ans. Il était l'époux de Suzanne Danis et fils de feu Pierre Villeneuve et de feu Elzire Brisebois. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Lisette, Nicole (feu Gilles René de Cotret), André (Louise Johns), Francine (Réjean Lécuyer) et Linda (Gilles Duciaume); sa belle-soeur Simone Danis; 7 petits-enfants: Marc, Nathalie, Anne, Eric, Christian, Mathieu et Marjoe; une arrière-petite-fille, Emilie; 3 belles-soeurs: Thérèse Villeneuve, Irène Villeneuve et Aldéa Danis; 1 beau-frère, Antonio Danis (Clara Smith), ainsi que plusieurs neveux et nièces. À la demande de la famille il n'y aura pas de visites au salon. Un **service religieux** aura lieu en l'église St-Raymond, 35 St-Raymond, Hull, le samedi 7 février 1998 à 11h, suivi de l'inhumation au cimetière St-Rédempteur de Hull. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**. Des dons à la Fondation du C.H.R.O., 116, boul. Lionel Emond, Hull, QC, J8Y 1W7 seraient appréciés. Pour renseignements, 778-2425.

REMERCIEMENTS



DALLAIRE - Les membres de la famille Dallaire désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de M. René Dallaire, survenu le 24 janvier 1998, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

Son épouse Rachel Dallaire, son fils Jean-Serge, sa belle-fille Janet et ses petits-fils: Brandon et Michael

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.O.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.S.

LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Hull, Qué.

a le regret de vous faire part du décès de



MADAME BERNADETTE GRAVEL-BIAGÉ

de Hull, décédée dans un centre hospitalier local après une longue maladie, le jeudi 5 février 1998, à l'âge de 90 ans. Prédécedée par ses parents, M. et Mme François-Xavier Gravel (Marie-Louise St-Amour); son époux François "Frank" Biagé; 1 fils, Ronald et 1 fille, Françoise, elle laisse dans le deuil 5 fils: Jules-Patrick (Jacqueline Whissell), Jacques (Judy Bertrand), Jean (Rachel St-Louis), Carol (Suzanne Chartrand) et Raymond; 2 filles: Paulette (Gérald Swanson) et Diane (Dennis Dumoulin); 13 petits-enfants et 12 arrière-petits-enfants; 1 belle-fille, Claire (Raymond Corneau); 1 soeur, Fleurette (Herménégilde Fournier). Elle laisse également 2 belles-soeurs: Monique Biagé et Adrienne (Alfred Biagé), ainsi que plusieurs neveux et nièces.

VISITES: Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire.

SERVICE RELIGIEUX: en l'église St-Joseph de Hull, le lundi 9 février 1998 à 10h. Parents et amis sont invités à y assister. La famille recevra vos condoléances après la cérémonie religieuse.

DONS: au C.H.S.L.D. de Hull (La Pietà), 273 rue Laurier, Hull, Québec, J8X 3W8, seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819) 771-6289.

LA FAMILLE ST-LOUIS

a le regret de vous faire part du décès de



MONSIEUR DANIEL ST-LOUIS

1952 - 1998

de Gatineau, le 4 février 1998, à l'âge de 46 ans. Il était fils de feu Rhéal St-Louis et de feu Jeannine Gagnon. Il laisse dans le deuil 4 frères: André de Gatineau, Richard (Lise Arvisais) de Montréal, Gérard (Janis Gemmell) et Gabriel, tous deux de Gatineau; 5 soeurs: Armelle (Edouard Thérien), Marie-Claude (James Swan), Suzanne, toutes de Gatineau, Raymonde de Hull, Marcelle (Michel Legault) de Lavaltrie, ainsi que plusieurs neveux, nièces et de nombreux amis.

Heures de visites: le vendredi 6 février de 19h à 22h.

Funérailles: en l'église Jean XXIII de Gatineau, le samedi 7 février à 13h30.

La direction des funérailles a été confiée à

LA MAISON FUNÉRAIRE
LAVIOLETTE & ROBINSON LTÉE
185 boul. Maloney Ouest
Gatineau, J8P 3V7

Des dons à l'Association pulmonaire du Québec, 4837, rue Boyer, bureau 100, Montréal, Québec, H2J 3E6, seraient grandement appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le (819) 663-5321 ou pour vos messages de condoléances par télécopieur le (819) 663-7930.

AVIS DE DÉCÈS

MME JEANNE SABOURIN MULLIGAN

1915-1998

Toujours fidèle, même à son rendez-vous céleste, est née au ciel le 4 février 1998, Jeanne Sabourin, épouse de feu Gordon Mulligan. Fille de feu Damas Sabourin et de feu Marguerite Blais, elle laisse dans l'esérance ses amours: Gilles, Cécile, Guy, Andrée, Nora, Mario et ses précieux petits-enfants: Denis, Luc, Lynda, Ann, Jimmy Sébastien, Elissa et 7 arrière-petits-enfants. D'une grande affection, Gisele Sylvestre; son âme soeur Rita Sabourin ainsi dans la tendresse de grandes amies, neveux, nièces. Nous laissant en héritage son âme humble, douce et contemplative. Qui l'a aimée sur terre aura du bonheur à continuer de l'aimer pour l'éternité. Un service religieux sera célébré en l'église St-Joseph de Hull le samedi 7 février à 10h. Toute marque d'amour peut se traduire par un don à la Fondation des maladies du cœur.

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS

11 Ste-Bernadette
Hull, 778-2425.

LA FAMILLE BOURGEOIS

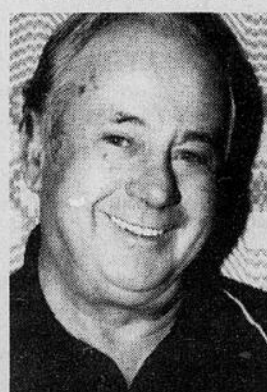
a le regret de vous annoncer le décès de



MADAME LAURETTE VINETTE-BOURGEOIS

de St-Albert, est décédée le 31 janvier 1998. Enseignante à la retraite, elle a oeuvré pendant de nombreuses années à l'école 14 Cambridge de St-Albert pour terminer sa carrière au sein du conseil des écoles catholiques romaines de Carleton. Elle reçu un certificat de mérite du Ministère de l'éducation de l'Ontario. Épouse de Gérard Bourgeois, fille de feu Philius Vinette et de Corina Sabourin. Outre son époux, elle laisse dans le deuil un frère, Réal (Liliane Benoit) et une soeur Colombe (Elmer MacDonald); un beau-frère, George Mandia (feu Jeannette Bourgeois); ses belles-soeurs: Simone (feu Alpha Tremblay), Albertine Génier (feu Rolland Bourgeois) et Alice Lafrance (feu Aimé Bourgeois). Elle laisse également ses neveux: André (Rachel Chartrand), Gilles (Odette Faubert) et Mario (Lorraine Clément) et ses nièces: Claude (Jean-Guy Adam) et Gabrielle (Dr Paul Gérin-Lajoie). L'ont précédée son frère Rodolphe et ses neveux: Richard et Claude. La direction des funérailles a été confiée à **LA MAISON FUNÉRAIRE LAFLEUR & ROBERT LTÉE**, 709 rue Principale, Casselman. Les visites auront lieu le vendredi 5 février 1998 de 14h à 17h et de 19h à 22h. Le service religieux aura lieu le samedi 7 février 1998, en l'église de St-Albert à 11h. Pour de plus amples renseignements veuillez composer le (613)443-3286.

1er ANNIVERSAIRE



LUCIEN COURCY
6 février 1997

Il y a déjà un an que tu nous as quittés. Tu es toujours dans nos pensées et on s'ennuie beaucoup de toi. Continue de veiller sur nous.

Rose, Jacqueline, Jacques,
Nicole, Pierre et
tes petits-enfants.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

J.O.

1er ANNIVERSAIRE



AMANDA LAMPRON

À la douce mémoire d'une mère bien-aimée. Tu nous manques beaucoup. Ton départ a laissé un grand vide dans nos vies. Dieu t'a repris trop tôt.

Tes enfants, leurs
conjoints et tes petits-enfants

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.O.

Funérailles

SAMEDI

BÉDARD - Mme Irène

Le service religieux sera célébré à 13h30, en l'église St-Raymond de Hull.

BORDELEAU - Mme Germaine

La messe commémorative sera célébrée à 11h, en l'église St-Thomas d'Aquin.

CARON - M. Marcel

La célébration de la prière sera célébrée à 11h, en la salle cérémoniale de la Coopérative funéraire de l'Outaouais, 1,369 boul. La Vérendrye Ouest, Gatineau.

CRÊTE - M. Oscar

La messe funéraire sera célébrée à 11h, en l'église Ste-Trinité de Rockland.

DESCHAMBAULT-RICHER - Mme Aline

Les funérailles seront célébrées à 11h, en l'église de St-André-Avelin.

DUGRÉ - M. Gérard

La célébration eucharistique sera célébrée à 14h, en l'église St-Hugues de Sarsfield.

DUQUETTE - Mme Hélène

Le service religieux sera célébré à 11h, en l'église St-Joseph.

GAUTHIER - M. Paul

Le service religieux sera célébré à 11h30, en l'église St-Richard, 445, boul. St-René Ouest, Gatineau.

ISABELLE - M. Yvan

Les funérailles seront célébrées à 11h, en l'église St-Mathieu de Touraine.

LANDRY - Mlle Bernadette

La messe des funérailles sera célébrée à 10h, en la basilique cathédrale Notre-Dame d'Ottawa.

LEDUC - Mme Léa

Départ de la Maison funéraire Laurin, 281 rue Danis à Valleyfield, pour service religieux à 11h, en l'église de l'Immaculée Conception de Bellerive, rue Danis.

MARTIN - Mme Marie

Le service religieux sera célébré à 14h, en l'église Coeur-Très-Pur-de-Marie de Plaisance.

PERRAS - M. Yvon

Le service sera célébré à 11h, en l'église St-Jean-L'Évangéliste de Thurso.

RYAN - Mme Rollande

La messe des funérailles sera célébrée à 11h, en l'église St-Hugues de Sarsfield.

SABOURIN MULLIGAN - Mme Jeanne

Le service religieux sera célébré à 10h, en l'église St-Joseph de Hull.

ST-LOUIS - M. Daniel

Les funérailles seront célébrées à 13h30, en l'église Jean XXIII de Gatineau.

VILLENEUVE - M. Oswald

Le service religieux sera célébré à 11h, en l'église St-Raymond de Hull, 35 St-Raymond, Hull.

VINETTE-BOURGEOIS - Mme Laurette

Le service religieux sera célébré à 11h, en l'église de St-Albert.

Nécrologie

2e ANNIVERSAIRE



GILLES MARINIER
6 FÉVRIER 1996

Cher époux et père bien-aimé, deux ans aujourd'hui que tu nous as quittés pour le repos éternel. Pour toi ce fut la délivrance, pour nous, ce fut le début d'une grande peine, mais en pensant que tes souffrances sont terminées, nos cœurs s'apaisent.

Malgré le mal à accepter ton départ, notre plus grande consolation est de savoir qu'un jour nous serons de nouveau ensemble. De là-haut aide-nous à traverser la douleur de la séparation en nous accordant le courage de continuer. Nous ne t'oublierons jamais.

Avec tout notre amour,
Ton épouse, tes enfants et tes petits-enfants.

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveurs obtenues. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

G.S.

Vous voulez boire?
C'est votre affaire.

Vous voulez arrêter?
C'est la nôtre.

Appelez les Alcooliques anonymes au 595-1916

- Clubs sociaux**
- **Loisirs Quatre-Saisons:** groupe d'hommes et de femmes de l'Outaouais qui s'inventent et partagent des loisirs en toute amitié. 776-4666, 682-8285.
 - **Club Amitié 35 +:** hommes/femmes seuls(e)s, 35 ans et plus, qui désirent participer à des activités sportives, sociales et culturelles. 770-0418.
 - **Club Séléct:** pour célibataires 35-55. Élégants cocktails, dîners dansants, et autres activités à tous les 15 jours. 776-6550 ou 776-1446 (après 18 h).
 - **Chevaliers de Colomb conseil 2880:** organisation de whists militaires, les 2^e dimanche de chaque mois, à 13 h 30, au local du conseil, au sous-sol de la Maison de naissance, 175A, rue Maple, à Gatineau. 669-5522, 663-4827, 663-6107.
 - **Scrabble:** soirées scrabble tous les lundis au Centre communautaire St-Richard, 315, rue Migneault à Gatineau. Infos: Robert au 568-2028, ou Rita au 663-4770.
 - **Club de communication Toastmaster "Le Parolier":** apprenez à maîtriser votre nervosité et à présenter vos idées avec logique et conviction devant un auditoire. Venez nous visiter et vous amuser, sans obligations, chaque mardi de 18 h 30 à 20 h 30, dans une ambiance d'apprentissage décontractée et amusante. Renseignements: Robert au 246-0519 ou Jean-Claude au 682-1319.
 - **Club Rendez-vous L.B.:** Attention célibataires! Dans les jeudis, vendredis et samedis à 20 h, avec orchestre, au 462, boul. St-Joseph à Hull, et déjeuner-rencontre les dimanches. Lucette, 643-4944.
 - **Association des jeunes veufs, veuves et am(e)s:** L'AJWA t'invite à ses brunchs du dimanche, ses sorties du mercredi ou du samedi soirs. Jeannine, 745-9269. Carole, 561-5402. Georgette, 827-3222.
 - **Cercle Jonathan:** hommes/femmes libres 45 ans et plus, francophones, non fumeurs, intéressés à participer à des activités sportives, sociales et culturelles. 771-8193, 749-8862.
 - **Joie de vivre:** Joie de vivre de Gatineau-Hull invite les personnes séparées, divorcées, vivant seules à leur suivi du vendredi soir, au sous-sol de presbytère de l'église Sacré-Coeur de Hull, à 20 h. Bienvenue à tous! Infos: Gilles (778-7237), Nicole (778-1558) ou Francine (643-4847).
 - **Chevaliers de Colomb, conseil 5281 d'Aylmer:** soirée dansante le 7 février, à compter de 20 h, au son de la chanteuse Anna Minor et de son pianiste, au 78, principale. Coût: 4 \$ par personne ou 5 \$ couple. Infos: 684-5552.
- Ainé(e)s**
- **Animation 55 plus:** organisme qui aide les aînés de Hull en perte d'autonomie à améliorer leur qualité de vie. Si vous êtes disponible quelques heures par semaine, nous serons heureux de vous accueillir comme bénévole au transport ou pour visites amicales. 771-6609.
 - **Club d'âge d'or Les Amis du soleil:** cours de danse le jeudi matin, 9 h 30 à 11 h 30. Infos: Reina Fortin, 827-1561. Exercices santé les lundis et mercredis, de 10 h à 11 h 30. Infos: Roméus Énard, président, au 643-4105.
 - **Académie de gérontologie de l'Outaouais:** souper-soirée de la St-Valentin le 12 février, à compter de 18 h. Cocktail, souper et danse. A ne pas manquer: un invité surprise! Billets: 15 \$. Réservations: 776-5052.
- Aphabétisation**
- **Le Vent dans les lettres:** le groupe d'alphabétisation de Gatineau offre des ateliers de français de base et de calcul. Gratuit. 561-5196.
 - **Le Tremplin des lecteurs:** cours gratuits de français et de mathématiques de base, à temps plein ou à temps partiel, pour adultes. Inscription continue: 663-6807.
 - **Comité Alpha Papineau:** ateliers gratuits pour formation de base en français et en calcul. Pour adultes. Service disponible dans les vallées de la Lièvre et de la Petite-Nation. 986-7506.
- Divers**
- **Société canadienne de la Croix-Rouge:** le poste permanent, situé au 85, rue Plymouth à Ottawa, est ouvert les lundis et jeudis de 12 h 30 à 20 h, mardis de 9 h à 17 h, mercredis de 17 h à 20 h et les vendredis de 9 h à 12 h 30. Mercredi, jeudi et vendredi sur rendez-vous seulement: 236-0199.
 - **Centre de ressourcement pour la famille de l'Outaouais:** offre du répit aux familles la semaine et la fin de semaine dans la nature avec des animateurs-trices qui s'occupent des enfants.

- **Maison Alonzo-Wright:** a besoin de bénévoles pour animer des café-rencontres, participer à l'élaboration d'un cycle d'ateliers, conférences et groupe de cheminement, organiser des activités de levée de fonds. 246-7277.
- **SIA Grandir ensemble:** groupe d'entraide mixte pour survivant(e)s d'abus sexuels, d'inceste ou d'inceste émotionnel. Rencontres hebdomadaires. Infos: Robert au 643-1752, Maurice au 457-4354 ou Luce au 749-0194.
- **Gays et lesbiennes:** groupe de discussions pour gays et lesbiennes de 16 à 25 ans se rencontre tous les samedis à 18 h. Infos: 671-7060.
- **Entraide pères-enfants séparés de l'Outaouais:** invite tous les pères vivant une séparation avec leur(s) enfant(s). Les rencontres ont lieu à chaque deux semaines, les mardis soirs, de 19 h à 21 h, au Centre Jeunesse Outaouais, 105, boul. Sacré-Coeur à Hull. Pour infos: 771-2277.
- **Nourri-Lait:** groupe d'entraide à l'allaitement maternel a besoin de marraines d'allaitement pour supporter les mères dans cette expérience. Si vous avez allaité un enfant pendant au moins 6 mois et que vous êtes intéressée à suivre la formation, appelez au 777-4999. Aussi, invitation à toutes les nouvelles mères de Hull qui allaitent, à Entraide Allaitement, au CLSC de Hull, tous les mardis, de 13 h 30 à 15 h 30, au 85, St-Rédempteur.
- **Gamblers Anonymes:** vous avez un problème de jeu? Contactez Gamblers Anonymes au 567-3271.
- **Centre de prévention en toxicomanie de l'Outaouais:** services d'intervention individuelle et/ou familiale pour les personnes qui éprouvent des difficultés avec la consommation d'alcool et/ou de drogues. Situé au 99, Montcalm, à Hull. Un groupe est offert pour les parents d'adolescents qui sont préoccupés par la consommation de drogues et d'alcool. Le groupe se réunit tous les lundis de 19 h à 21 h sur une période de 9 semaines. Infos: Isabelle au 770-7249.
- **Survivant(e)s d'inceste Anonyme:** groupe d'entraide pour les femmes et les hommes ayant subi des abus sexuels, à n'importe quel moment de leur vie, que ce soit dans la famille ou ailleurs. Tu n'es plus seul(e). Appelle Robert au 643-1752.
- **Narcotiques anonymes:** problème de drogue? Nous pouvons t'aider. 595-9442.
- **Programme d'aide:** toxicomanie, alcool, drogue, jeu (gambing). 775-2701.
- **Groupe d'entraide:** le groupe d'entraide pour personnes aux prises avec l'angoisse, l'anxiété, le trouble panique ou l'agoraphobie se rencontre tous les jeudis soirs de 19 h à 21 h au 92, St-Raymond, pièce 203, à Hull. Infos: Lise, 561-0937.
- **Centre jeunesse de l'Outaouais:** à la recherche de familles d'accueil pour le territoire Hull-Aylmer pour des jeunes de 0-17 ans ayant des difficultés d'adaptation sociale ou pour lesquels leurs parents sont dans une incapacité temporaire de pourvoir à leurs besoins. 771-6631.
- **Maison de la famille de l'île de Hull:** recherche des bénévoles de 40 ans et plus pour le projet grands-parents caresses. L'objectif de ce programme consiste à permettre à des familles hulloises dont les enfants sont privés du contact de leurs grands-parents d'établir des liens d'amitié et d'échanges. Infos: 776-1306, du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30.
- **Naissance Renaissance Outaouais:** invite les femmes ayant déjà accouché par césarienne ou ayant vécu un accouchement difficile à se joindre au groupe Guérir après un césarienne, pour partager avec d'autres femmes qui ont vécu la même expérience. Les rencontres ont lieu les premiers mardis du mois, à 19 h 30, au local de NRO à la Maison de naissance de Gatineau, au 175, rue Maple. Infos: NRO au 663-2552 ou Josée au 827-8799.
- **Centre d'aide 24/7:** formations offertes dans le cadre de ses projets de prévention du suicide. Les personnes intéressées apprendront à reconnaître les signes précurseurs de la crise, à évaluer la situation et à intervenir. Inscription: Diane ou Michel au 595-2441.
- **Al-Anon:** Sa consommation d'alcool vous inquiète-t-elle? Avez-vous honte de votre situation? Al-Anon peut vous aider. Soirée d'information gratuite et confidentielle. 669-0543.
- **Groupe d'entraide Les Bipos:** pour personnes atteintes du trouble affectif bipolaire (maniaco-dépression). Les Bipos se réunissent à 19 h le 2^e mardi de chaque mois au 77, St-Raymond à Hull; le

- 3^e mardi de chaque mois au Centre hospitalier Pierre-Janet, pièce S-18; et le 4^e mardi de chaque mois au Centre Inter-Section, 149, ch. de la Savane Est à Gatineau. Infos: 246-8733.
- **Association des traumatisés craniocérébraux:** recherche des bénévoles pouvant offrir du répit à ses membres ainsi qu'à leurs familles. Si vous êtes intéressé, veuillez composer le 770-8804.
- **Centre de réadaptation de l'Université d'Ottawa:** Bégayez-vous ou connaissez-vous quelqu'un qui bégaye? Le Service d'orthophonie du Centre de réadaptation offre une variété de programmes aux adultes et aux adolescents pour traiter le bégaiement. Renseignements: (613) 737-7350 (tél.); (613) 737-7056 (fax orthophonie), courrier électronique: jwilding@rohcg.on.ca.
- **Fédération québécoise de la faune:** à la recherche de moniteurs(trices) pour ses programmes PESCOF. Si l'expérience vous intéresse, veuillez acheminer votre cv. à: M. Michel Roucher, 134, rue Alexandre, Thurso (Qc), J0X 3R0.
- **La ressource d'hébergement Jeunesse Dépannage de l'Outaouais:** est à la recherche de bénévoles pour les fins de semaine. Si tu as le goût de t'impliquer, si tu as quelques heures à offrir et si tu aimes les adolescents, le bénévolat dans notre organisme pourrait t'intéresser. Infos: Sandra ou Dany, 771-1750.
- **Accueil-grossesse Outaouais Inc.:** recherche bénévoles, 4 heures par semaine. 776-1776.
- **La Ligue navale du Canada:** tous ceux âgés de 12 à 18 ans qui aiment la voile, la navigation maritime, les randonnées sur les rivières des Outaouais et du fleuve St-Laurent ainsi que la musique et les fanfares peuvent se joindre au corps cadet de la marine 230 "La Hullose". Des rencontres ont lieu tous les jeudis soirs à 18 h au Manège de Hull aîné Taché et St-Joseph. Infos: 246-1895.
- **La Soupière de l'amitié:** un bingo télévisé à lieu tous les vendredis soirs à 18 h, sur les ondes de TCV Outaouais, canal 22. Des cartes sont en vente dans les différents dépanneurs de Gatineau, Hull, Aylmer, Val-des-Monts, St-Pierre-de-Wakefield. Une friperie est aussi mise sur pied. Vous pouvez la visiter au 306, Notre-Dame, à Gatineau. Il y a du linge et des articles pour tous les goûts. La Soupière accepte également les dons.
- **Carrefour Jeunesse-Emploi:** procède à la vente de billets-voyages dans le cadre de sa levée de fonds annuelle. Les billets à tirage limité offrent une chance sur 13 de gagner soit un voyage ou encore un montant de 150 \$. De plus, l'achat d'un billet contribue au maintien des services d'aide aux jeunes dans leur démarche d'intégration au marché du travail. Infos: Sylvia Sirois, 561-7712.
- **Association des bègues du Canada:** groupe d'entraide qui se destine à offrir un soutien à toute personne bègue désireuse d'améliorer son élocution. Pour en connaître davantage à propos de cette organisation ou pour recevoir de la documentation sans frais: (514) 353-1042, ou 7801, rue Ste-Claire, Montréal (Qc), H1L 1V8.
- **Centre d'accueil de Gatineau:** à la recherche de bénévoles pour aider aux différentes activités de loisir, jour, soirée et fin de semaine. Vous adresser au 134, rue Maple à Gatineau, ou appeler Denis Roy au 663-2886.
- **Ent'Femmes/Entr'Hommes:** groupe de support, d'entraide et de partage pour les gens qui vivent une situation de séparation/divorce, offre des ateliers qui vous permettront de cheminer dans votre douleur et de partager vos émotions dans une atmosphère de respect. Nos entraidents naturels vous accompagneront durant 10 semaines consécutives en abordant des thèmes tels que le deuil, l'estime de soi, la solitude, les idées noires, etc. Infos: 775-9306.
- **Les Petits chanteurs de l'île:** inscription: 12 \$ par personne ou 20 \$ par famille. 2 groupes: 6-12 ans et 12-25 ans. Les plus vieux devraient être en mesure de voyager afin de faire des spectacles à travers le Québec. De nombreux projets sont en prévision. Aussi: chorégraphie. Inscription et infos: Lyne Lavigne (778-7532), Marie Langlois (521-6630) ou Francine Lorange (772-0375).
- **Avenue des Jeunes:** Vous auriez besoin d'un coup de main pour tondre la pelouse, peindre, faire du terrassement, déménager, nettoyer la maison, laver les vitres, prendre soin de votre animal, faire l'épicerie, aver l'auto, etc.? Le Réseau Jobine est là pour vous! Ce sont des jeunes de 12 à 17 ans prêts à vous servir. Ils sont

- pleins d'énergie et prêts à travailler. Appeler Jason au 778-0634 pour plus d'information.
- **Évasion:** Évasion, un groupe vocal unique en son genre, t'invite à chanter le mercredi soir. Pour auditionner comme soprano, alto, ténor ou basse, n'hésite pas à communiquer le plus tôt possible avec Gilles Potvin ou Hélène Goupil au 827-8563.
- **Entraide budgétaire:** 14^e publication de son calendrier budget annuel, cuvée 1998. Plus qu'un simple calendrier, il s'avère une arme redoutable dans le mandat de l'organisme de lutte contre l'exploitation et l'endettement des consommatrices et consommateurs. Le calendrier budget est maintenant disponible et en vente pour aussi peu que 2 \$ l'unité. On peut se le procurer en téléphonant au 746-0400 le lundi de 9 h à 12 h et du mardi au vendredi de 9 h à 17 h. Des frais de port et de manutention s'appliqueront.
- **Centre Nouvel-Horizon:** peut t'aider à trouver du travail avec ses nombreux programmes gratuits en employabilité. Ose t'informer en composant le 561-9395. Ce téléphone peut changer ta vie.
- **Société Alzheimer de l'Outaouais:** à la recherche de bénévoles pour offrir de l'accompagnement à domicile aux personnes atteintes dans le cadre de son nouveau projet Second Souffle. Une formation sera donnée à tous les bénévoles par la Société Alzheimer. Infos: Corinne ou Josiane, 777-4232.
- **Association des familles monoparentales et recomposées de l'Outaouais:** offre des ateliers de groupe, des activités familiales, des conférences et plusieurs autres services favorisant l'entraide et le partage d'un vécu commun, le développement d'habiletés parentales, la prise en charge et la réorganisation familiale suite à une rupture ou à la formation d'une nouvelle famille. Une formation de pré-employabilité (Vers la réussite) est également offerte pour les femmes monoparentales. Infos: Line au 771-3269.
- **Communauté chrétienne St-Bernard-de-Clairvaux:** Une bonne nouvelle! Saviez-vous que nous existons depuis plus de 20 ans dans l'Outaouais? Avez-vous soif d'amour, d'espoir et de sagesse? Venez nous voir les dimanches à 10 h 30 à la chapelle de la Maison du citoyen à Hull, 25, rue Laurier, pour la fête eucharistique de la communauté chrétienne St-Bernard-de-Clairvaux. Notre rite d'églises communautaires est établi depuis plus de 100 ans en Amérique. Faites-vous du bien, prenez un rendez-vous avec Jésus! Infos: 737-3195.
- **Centre d'action bénévole de Hull:** recherche des bénévoles pour son service de référence aux organismes. Accueil-Grossesse Outaouais recherche des bénévoles pour répondre au téléphone et accueillir ses clients. Le centre est aussi à la recherche de bénévoles pour son service d'accompagnement-transport pour personnes malades de moins de 55 ans (frais de kilométrage défrayés).
- **Centre d'action bénévole de Gatineau:** recherche des bénévoles pour faire de l'animation au Centre d'hébergement Champlain de Gatineau, et pour remplir des rapports d'impôts (une formation est offerte). En plus, il est toujours à la recherche de bénévoles pour oeuvrer dans les services suivants: accompagnement-transport, livraison de la Popote roulante dans Gatineau, et pour le nouveau service de répit-gardiennage qui débutera en janvier 1998. Infos: Lise au 568-0747.
- **Flashdance:** Flashdance est en fête. Il célèbre son 15^e anniversaire. La troupe de la polyvalente Nicolas-Gatineau recherche tous ses anciens. Si tu as fait partie de la troupe ou si tu connais quelqu'un qui en a fait partie, contacte-nous! Marie-Eve Joly (669-7473); Ian Dolan (669-5877); Chantal Labine (643-1498).
- **Maison de la famille de Gatineau:** la période d'inscriptions aux ateliers est commencée. Des ateliers variés, tels que développer le sens des responsabilités et l'estime de soi de vos enfants, des moments de jeux avec ceux-ci et de partage avec d'autres parents, sont offerts. Renseignements: 568-6830.
- **Association des cadets-pompiers de Hull:** l'instruction musicale est commencée à son Corps de tambours et clairons! Encore 4 places disponibles à la division "percussion". Cours les jeudis soirs de 19 h à 21 h à l'école secondaire Philémon-Wright, 80, Daniel-Johnson à Hull. Infos: Raymond, 595-7520.
- **Clubs de devoirs:** l'Avenue des jeunes située au 10, rue Bériault à Hull est à la recherche de bénévoles pour ses clubs de devoirs. Les

Note: Le Babillard est un service mis à la disposition de la communauté de la région: pour annoncer, envoyez un communiqué dix jours avant l'événement à LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222. Case postale 8860, Succursale T, Ottawa, Ont. K1G 3J9, ou par télécopieur au numéro (613) 562-7539.



Marcel Fortin

collaboration spéciale

Les équipes de Gatineau s'imposent à Thurso

Les formations de Gatineau ont complètement dominé la 8^e édition du tournoi de hockey mineur présenté récemment à Thurso. Les Gatinois ont gagné huit des 12 titres à l'enjeu.

Karim Filion et Marc Brennan avec deux buts chacun ont mené les chevaliers de Gatineau Va un gain de 4-3 sur les Remparts de Gatineau en finale consolation novice A. Patrick Constantineau, avec deux filets et Maxime Verner, avec un, ont marqué pour les perdants. En finale de championnat, les Cougars de Gatineau ont défait les Sharks de Masson-Angers 3-2. Olivier Donovan a excellé pour les Cougars avec un doublé, tandis qu'Alexandre Gauthier a réussi l'autre but. Mathieu Avarelle et David Martel ont marqué pour les perdants.

Dans la division novice B, Hugo Touchete, Jean-François Lanthier et Stéphane Angers ont marqué un but chacun et les Lions de Thurso ont défait les Castors de St-Andé-Avellin 3-1 en finale consolation. Alexandre Charron a évité le jeu blanc à son équipe. Un but de Olivier Rochon à 5:33 en deuxième période de surtemps a permis aux Cougars de Gatineau de vaincre les Chevaliers de Gatineau 3-2 en finale de championnat. Pierre-Luc Clermont et Jean-François Richard ont réussi les autres buts tandis que Pierre-Luc Lacombe a marqué les deux buts des perdants.

En finale consolation atome A, les Titans de Gatineau ont défait le Lightning d'Aylmer 2-1 grâce à des buts d'Alain Bourgeois et Jeffery Guillery. Yannick Fournier a marqué le seul but des perdants. Dans la grande finale, un but de Jean-Bruno Chartrand en première période de prolongation a permis aux Chevaliers de Gatineau de vaincre les Blues de Terrebonne 1-0. Philippe Régim-

bald a réussi le blanchissage.

Chez les pee-wee B, un but de Manuel Silva à 5:15 de la période de prolongation a permis aux Frontaliers de Hull de vaincre le Najaa de La Plaine 2-1 en finale consolation. David Filion a réussi l'autre but, tandis que François Therrien a marqué pour les perdants. Dans la grande finale, les Drapeurs de Gatineau ont eu raison du Titan de Gatineau 4-1. Martin Gauthier a été le meilleur des perdants avec deux buts tandis que Jonathan Pétrin a complété le pointage.

Alexandre Cormier a réussi un doublé et les Remparts de Gatineau ont défait les Maple Leafs de Blainville 4-3 en finale consolation bantam B. Stéphane Lacroix et Rock Desloges ont complété le pointage. Jonathan Cormier, avec un doublé et Érick Lefebvre, avec un simple ont complété le pointage. En grande finale, Mont-Laurier a facilement triomphé des Chevaliers de Gatineau 6-1. Jean-François Daviault et Martin Benoit ont été les meilleurs des gagnants avec deux buts chacun. Joël Fortin a réussi le seul filet des perdants.

Chez les midget B, les Chevaliers ont remporté les honneurs de la finale consolation en triomphant des Broncos de St-Gabriel 4-2. Michel Nadon a amené son équipe à la victoire avec deux buts. Un but de Martin Filion, son deuxième du match à 3:13 de la fin de la troisième période, a permis aux Pionniers de Papi-neauville de vaincre le St-Timothée 3-2 en finale de championnat. Daniel Roy a réussi l'autre but tandis que Martin



Les Cougars de Gatineau ont remporté le championnat de la catégorie novice A lors de la 8^e édition du tournoi de hockey mineur provincial de Thurso, qui a eu lieu récemment.

Fecteau et Nicholas Perreault ont réussi les buts des perdants.

L'Intrépide à Anjou

L'Intrépide pee wee AA majeur de l'Outaouais a connu du succès en fin de semaine dernière à Anjou, atteignant la demi-finale du tournoi provincial de l'endroit.

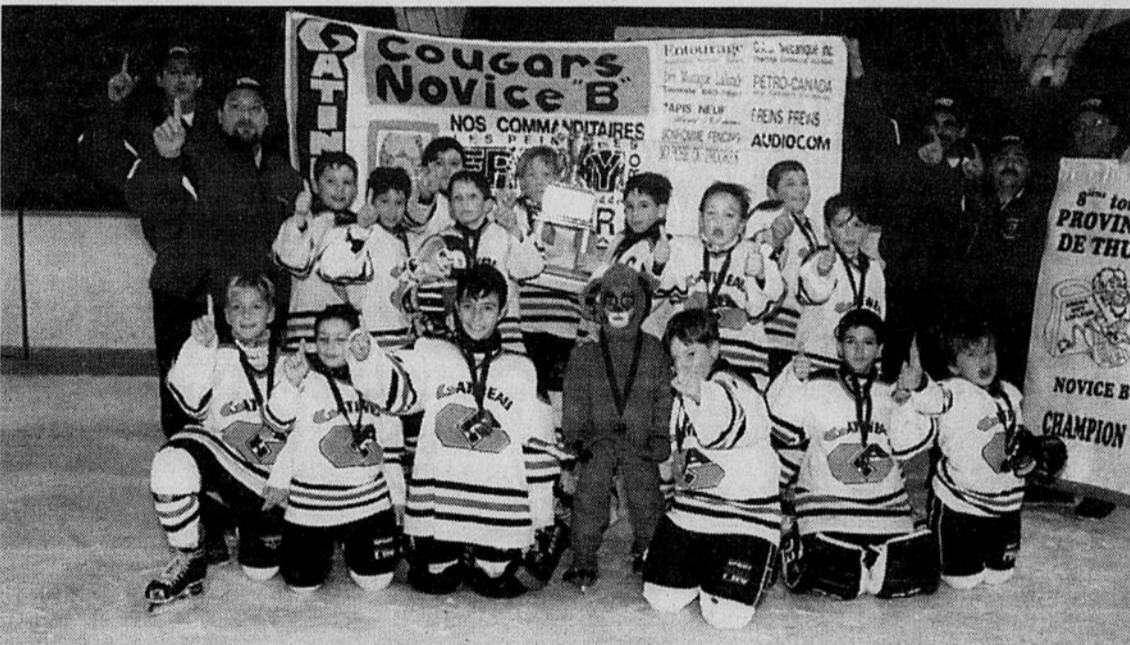
La troupe de l'entraîneur-chef Michel Charbonneau s'est inclinée 5-3 contre le Collège

Charles-Lemoyne lors de cette rencontre, après avoir disposé du Blitz de Bourassa 5-1 en quart-de-finale. Auparavant dans la portion à la ronde du tournoi, l'Intrépide avait subi un revers de 4-1 contre les Remparts de Richelieu, remporté un gain de 5-0 contre les Wolves de Trois-Cités et livré un verdict nul de 2-2 aux Hurons de Hochelaga. À l'issue du tournoi, les organisa-

teurs ont décerné le titre de gardien par excellence de la compétition au gardien de l'Intrépide Mathieu Désormeaux, qui a présenté une excellente moyenne de buts alloués de 0,50 pendant la compétition. Le capitaine Jason Lemay a aussi connu un excellent tournoi, jouant son rôle de leader en faisant preuve de détermination et de fougue au jeu.



Les Chevaliers de Gatineau ont été les gagnants de la consolation midget B de la 8^e édition du tournoi de hockey mineur provincial de Thurso.



Les Cougars de Gatineau ont décroché le championnat de la catégorie novice B lors de la 8^e édition du tournoi de hockey provincial de Thurso, qui a eu lieu en début de janvier.



Les Drapeurs de Gatineau ont été les champions chez les pee-wee B.



Les Chevaliers de Gatineau l'ont emporté dans la catégorie Atome B.

Marc André Joanisse

LeDroit

Un 18^e Marathon canadien de ski pour ce prof d'histoire de 54 ans

Marcel Besnier, un irréductible du ski de fond

Samedi, 5 h 40, en bordure du lac Donaldson.

Qu'il neige ou qu'il fasse un froid à s'en geler les aisselles, un officiel donnera le coup de départ et ils seront plus de 100 coureurs des bois, frappés or, à attaquer la première portion du Marathon canadien de ski de fond.

Un 71 kilomètres qui les mènera quelque part dans la forêt de Saint-Amédée, où ils dormiront à la belle étoile. Le lendemain même heure, départ de la deuxième et dernière étape de l'épreuve, qui les conduira à la polyvalente Hormisdas-Gamelin de Buckingham, lieu d'arrivée des participants à la 32^e édition du Marathon canadien.

Marcel Besnier, 54 ans, sera parmi cette centaine de coureurs des bois, détenteurs de la médaille d'or. Un irréductible, cet enseignant en histoire au Collège de l'Outaouais, qui en sera à son 18^e Marathon. Déjà 17 marathons dans le corps. Quinze nuits à la belle étoile. Dix-sept fois au fil d'arrivée, satisfait du devoir accompli. Satisfait d'avoir à nouveau relevé un défi. Et quel défi.

«J'aime les défis, surtout ceux reliés à l'endurance, a-t-il expliqué. Des défis à ma taille. Des défis qui m'apportent une entière satisfaction et qui font appel au courage et à la détermination.»

Un Gaspésien d'origine, Marcel Besnier a grandi à Murdochville. Il a passé trois ans à travailler dans les mines avant de débarquer à Montréal, études obligent. Il s'est installé à Hull, en 1976, et ce sont des collègues de la polyvalente Mont-Bleu qui l'ont initié aux joies et péripéties du Marathon canadien de ski de fond.

«Et oui, un 18^e marathon et tous comme coureur des bois. La première édition, je l'ai complétée sans sac à dos. L'année suivante, j'ai transporté du poids sur mes épaules, mais je n'ai pas dormi à la belle étoile. C'est à mon troisième Marathon que j'ai dormi à l'extérieur tout en skiant avec une douzaine de kilos sur le dos. Je suis devenu un coureur des bois or. J'étais autonome.»

Dormir à l'extérieur, lorsqu'il fait dans les -40^e Celsius. Dormir à l'extérieur quand il pleut à boire debout. Ou lorsqu'il neige.

L'hiver 1979 a certes été un des plus rigoureux pour les participants au Marathon. Davantage pour la centaine qui a dormi à la belle étoile.

«Un froid intense. Environ -40°. Je manquais d'expérience et j'ai souffert d'engelures aux pouces. Je traîne encore des séquelles de cette nuit. Depuis, je n'ai pas le choix, je dois protéger davantage mes mains. Mais on a beau dormir à l'extérieur, les conditions ne sont pas si terribles que ça. Quand on arrive au camp de nuit, les organisateurs du Marathon ont déjà parti les feux qui nous tiendront compagnie au cours des prochaines heures. Ce n'est pas si pire que ça. Il y a pire, on doit souvent braver des conditions difficiles sur le parcours du Marathon. On a connu toutes les extrêmes, mais il n'y a rien de plus difficile que skier avec les pieds dans l'eau quand tu traverses un lac.»

Au camp de nuit, et c'est le cas à tous les ans, la camaraderie l'emporte sur les éléments. «On revoit toujours les mêmes visages. On peut parler de retrouvailles autour d'un feu. On cause de tout. De la journée qu'on vient de passer. De tout. On blague beaucoup. Au fond, on est des gamins et il est bon de se retrouver dans une autre atmosphère. Pour nous, c'est l'apothéose. On peut dormir cinq ou six heures durant cette nuit. Mais dormir à la belle étoile, en plein hiver, c'est parfois trompeur.»

Rien de spécial

Marcel Besnier ne fait rien de spécial à l'approche d'une telle épreuve. Il est prêt physiquement et mentalement à relever un 18^e défi. «J'ai participé à la Trans-Laurentienne la semaine dernière. Un parcours montagneux et très exigeant.»

Rien de spécial, à part quelques repas de pâtes alimentaires et une sortie dans le parc de la Gatineau. «Je n'ai pas de routine particulière. La veille du départ sera une journée comme une autre. Et samedi, rien de particulier à part le fait que je serai prêt à la dernière minute.

Je suis comme ça.»

Samedi, 5 h 40, lac Donaldson. Marcel Besnier sera à la recherche d'une 16^e médaille d'or. En ce moment, ils sont trois marathoniens à en détenir 15. Seul Marcel Marion les devance, avec 17.

Après un tel exploit, pas question de repos pour le professeur d'histoire.

Il sera de la Keskinada Loppet, le week-end prochain à Hull, en compagnie d'un skieur suédois que lui et sa famille ont accueilli, hier, dans leur maison de Hull.

«J'aime les défis, surtout ceux reliés à l'endurance. Des défis à ma taille. Des défis qui m'apportent une entière satisfaction et qui font appel au courage et à la détermination.»

— Marcel Besnier



Marcel Besnier est fin prêt pour son 18^e Marathon canadien de ski, une randonnée de 142 kilomètres de ski de fond entrecoupée par une nuit à la belle étoile.

MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Et c'est un 32^e départ!

Le parcours est prêt, il ne manque plus que les participants.

Le premier départ du Marathon canadien de ski de fond sera donné samedi, à 5 h 40, au lac Donaldson, signal qu'attendront avec impatience les coureurs des bois.

Suivra, à 8 h, un deuxième départ, celui des randonneurs libres.

Et hop! la 32^e édition s'ébranlera. Une reprise qui a demandé patience et ingéniosité de la part des organisateurs.

«Deux jours après la tempête de verglas, on ne trouvait plus

nos pistes, a rappelé le président ex-officio du marathon, Marcel Bélanger. On s'est levé et on a décidé de la présenter notre 32^e édition.»

Une 32^e édition qui a subi sa part de changements. Le parcours en sera un de 66 kilomètres que des participants devront compléter à deux reprises. «Les participants ne pourront pas franchir la distance de 142 kilomètres, mais on remettra quand même les récompenses qu'on offrait à nos skieurs par le passé.»

Outre le départ qui s'effectuera

à partir du lac Donaldson, l'autre changement est l'arrivée, qui aura lieu à la polyvalente Hormisdas-Gamelin de Buckingham plutôt qu'à Lachute. Si le beau temps persiste, les premiers skieurs devraient se pointer vers 11 h 30 dimanche, estime Marcel Bélanger.

Jusqu'à maintenant, le mot s'est passé et plus de 1700 inscriptions ont été acceptées au bureau du Marathon.

Et il est encore temps de s'inscrire. On peut en savoir davantage en composant le 669-7383.

Les statistiques

Jean-Christophe Gauthier



Jean-François Plante



LIGUE NATIONALE

Association est

Section nord-est		Domicile		Extérieur		G P N		G P N SÉq						
Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	G	P	N	Séq				
Pittsburgh	56	29	16	11	155	128	69	13	8	6	16	8	5	N 1
Montréal	55	28	20	7	167	137	63	11	11	5	17	9	2	P 1
Boston	55	23	21	11	139	135	57	11	10	5	12	11	6	P 1
Ottawa	57	23	25	9	128	138	55	13	13	2	10	12	6	G 1
Buffalo	53	21	21	11	137	135	53	12	9	5	9	12	6	N 1
Caroline	56	20	29	7	136	160	47	13	12	6	7	17	1	N 1

Association ouest

Section centrale		Domicile		Extérieur		G P N		G P N SÉq						
Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	G	P	N	Séq				
Dallas	56	35	13	8	171	114	78	16	5	5	19	8	3	G 2
Détroit	57	31	14	12	176	132	74	18	7	5	13	7	7	G 1
St. Louis	58	29	21	8	169	144	64	17	8	5	12	13	3	G 1
Phoenix	56	24	22	10	161	158	58	13	9	5	11	13	5	P 2
Chicago	55	22	24	9	133	130	53	10	12	6	12	12	3	P 1
Toronto	54	18	29	7	126	160	43	10	14	4	8	15	3	P 1

Comparaisons avec 1996-97

Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	G	P	N	Séq				
Ottawa	57	19	26	12	158	169	50	11	14	7	8	12	5	G 1
Montréal	55	19	26	10	171	195	48	12	12	4	7	14	6	P 1

Classement général

Association est		Association ouest			
Mj	Pts	Mj	Pts		
1. New Jersey	55	72	1. Dallas	56	78
MS-2. Pittsburgh	56	69	MS-2. Colorado	57	72
3. Philadelphie	54	67	3. Detroit	57	74
4. Montréal	55	63	4. St. Louis	58	66
5. Washington	55	63	5. Phoenix	56	58
6. Boston	55	57	6. Los Angeles	53	57
7. Ottawa	57	55	7. Chicago	55	53
8. Buffalo	53	53	8. San Jose	55	49
9. Rangers N.Y.	55	49	9. Edmonton	55	48
10. Floride	56	48	10. Anaheim	55	47
11. Islanders N.Y.	56	48	11. Toronto	54	43
12. Caroline	56	47	12. Calgary	56	41
13. Tampa Bay	55	27	13. Vancouver	55	36

MS-Meneurs de section classé 1^{er} et 2^e

Meneurs	
(Sans les matches d'hier)	B A Pts
Teemu Selanne, Ana	41 24 66
Jaromir Jagr, Pit	24 42 66
Peter Forsberg, Col	19 45 64
John LeClair, Phi	35 24 59
Eric Lindros, Phi	24 35 59
Pavel Bure, Van	33 25 58
Ron Francis, Pit	16 42 58
Jozef Stempel, LA	17 40 57

Calendrier

Jeudi 29 janvier	Hangers N.Y. 2 Ottawa 2	Mercredi 4 février	Ottawa 0 New Jersey 2
Montreal 3	Philadelphie 2	Montreal 2	Islanders N.Y. 4
Pittsburgh 4	Boston 2	Boston 2	Buffalo 2
Dallas 2	Floride 3	Washington 2	Pittsburgh 2
Toronto 0	St. Louis 2	St. Louis 2	Toronto 3
Chicago 3	San Jose 0	Tampa Bay 3	Caroline 3
Calgary 3	Los Angeles 5	Philadelphie 0	Dallas 1
Vendredi 20 janvier	Phoenix 3	San Jose 3	Edmonton 0
Caroline 0	Islanders N.Y. 2	Rangers N.Y. 2	Anaheim 3
New Jersey 1	Vancouver 3	Jeudi 5 février	
Samedi 31 janvier		St. Louis 3	Boston 1
Ottawa 4	Montreal 3	Toronto 2	Ottawa 3
Washington 3	Philadelphie 2 (P)	Detroit 5	Tampa Bay 4
Dallas 3	St. Louis 6	Chicago 2	Colorado 4
Rangers N.Y. 2	Boston 4	San Jose 2	Calgary 4
Detroit 2	Pittsburgh 4	Philadelphie 6	Phoenix 2
Colorado 2	San Jose 5	Rangers N.Y. 1	Los Angeles 1 (en 2)
Chicago 0	Los Angeles 3	Vendredi 6 février	
Tampa Bay 0	Floride 2	Pittsburgh 4	Buffalo 19h30
Phoenix 5	Toronto 2	Edmonton 4	Vancouver, 22h
New Jersey 2	Calgary 2	Samedi 7 février	
Vancouver 6	Edmonton 3	Los Angeles 4	Anaheim, 15h
Dimanche 1^{er} février		Philadelphie 3	Colorado 15h
Montreal 6	Caroline 3	New Jersey 4	Islanders N.Y., 15h
Detroit 4	Washington 2	Caroline 4	Boston, 15h
Boston 2	Islanders N.Y. 2	Chicago 4	Dallas, 15h
Buffalo 5	Floride 2	Detroit 3	St. Louis, 15h
Chicago 3	Anaheim 4 (P)	Florida 4	Toronto, 16h
Lundi 2 février		Tampa Bay 8	Washington 19h
New Jersey 1	Ottawa 0	Pittsburgh 4	Ottawa, 19h30
Islanders N.Y. 4	Pittsburgh 2	Buffalo 4	Montreal, 19h30
Buffalo 7	Tampa Bay 3	Hangers N.Y. 1	Phoenix, 20h
Dallas 5	Toronto 1	Edmonton 3	Calgary, 21h
Los Angeles 0	Edmonton 1	San Jose 4	Vancouver, 22h30
Colorado 2	Vancouver 1	(Trêve olympique du 8 au 24 février)	
Rangers N.Y. 3	San Jose 2		

Hockey professionnel

Ligue américaine

Conférence de l'Est

Section Atlantique							
Mj	G	P	N	Bp	Bc	P	
Saint-Jean	49	26	15	8	140	121	60
Frédéricton	53	23	19	11	170	164	57
Portland	53	18	24	11	156	169	47
St. John's	51	16	20	15	145	158	47

Conférence de l'Ouest

Section Empire State							
Mj	G	P	N	Bp	Bc	P	
Hamilton	50	27	11	12	168	133	66
Albany	51	26	14	11	179	137	63
Adirondack	54	22	22	10	160	176	54
Syracuse	48	21	19	8	166	171	50
Rochester	49	16	23	10	151	176	42

Mardi 3 février

Springfield 3 Saint-Jean 5
Mercredi 4 février
 Springfield 2 Frédéricton 5
 Albany 1 Hershey 0
 Adirondack 1 Hamilton 1
 St. John's 2 Rochester 3
Vendredi 6 février
 Hershey 4 Providence, 19h05
 Rochester 4 Philadelphie, 19h05
 St. John's 4 Hamilton, 19h30
 Hartford 4 Portland, 19h30
 Worcester 4 Saint-Jean, 19h30
 Syracuse 4 New Haven, 19h35
 Kentucky 4 Cincinnati, 19h35
Samedi 7 février
 Worcester 4 Fredericton, 17h
 Springfield 4 St-Jean, 18h
 Rochester 4 Hershey, 19h
 Albany 4 Adirondack, 19h30
 Providence 4 Portland, 19h30
 Kentucky 4 Cincinnati, 19h35

Ligue internationale

Conférence de l'Est

Section Nord-Est							
Mj	G	P	N	Bp	Bc	P	
Détroit	53	32	12	9	186	149	73
Grand Rapids	51	26	22	3	141	137	55
Orlando	50	23	19	8	153	161	54
Québec	52	17	29	6	131	178	40

Conférence de l'Ouest

Section Mid-Ouest							
Mj	G	P	N	Bp	Bc	P	
Chicago	53	36	15	2	183	139	74
Milwaukee	52	28	21	3	156	158	59
Kansas City	51	23	21	7	157	168	53
Manitoba	52	20	27	5	153	178	45

Mercredi 4 février

Cincinnati 4 Québec 2
 Detroit 4 Cleveland 3 (P)
 Michigan 1 Chicago 4
 Indianapolis 2 Milwaukee 1
 Las Vegas 3 Utah 6
Jeudi 5 février
 Long Beach 2 Fort Wayne 3 (F)
Vendredi 6 février
 Grand Rapids 4 Orlando, 19h
 Cleveland 4 Detroit, 19h30
 Cincinnati 4 Kansas City, 19h30
 Long Beach 4 Michigan, 19h30
 Chicago 4 Milwaukee, 19h30
 Houston 4 Québec, 19h30
 Manitoba 4 Utah, 21h
 San Antonio 4 Las Vegas, 21h
Samedi 7 février
 Cincinnati 4 Chicago, 19h
 Grand Rapids 4 Orlando, 19h
 Long Beach 4 Detroit, 19h30
 Indianapolis 4 Fort Wayne, 19h30
 Kansas City 4 Michigan, 19h30
 Houston 4 Québec, 19h30
 Cleveland 4 Milwaukee, 20h30
 Manitoba 4 Utah, 21h

Ligue junior majeur du Québec

Section Robert-Label

Mj	G	P	N	Bp	Bc	P	
Rouyn-Noranda	53	35	15	3	276	180	73
Laval	53	32	18	3	217	170	67
Shawinigan	52	29	17	6	202	184	64
Victoriaville	52	28	17	7	195	151	63
Val-d'Or	56	28	22	6	196	177	62
Hull	52	24	27	1	205	204	49
Sherbrooke	52	23	26	3	174	183	49
Drummondville	52	19	30	3	172	238	41

Section Frank-Dillo

Mj	G	P	N	Bp	Bc	P	
Québec	54	32	17	5	219	172	69
Chicoutimi	54	30	23	1	214	213	61
Rimouski	52	28	21	3	213	191	59
Moncton	54	19	27	8	188	191	46
Halifax	54	18	31	5	195	250	41
Cap-Breton	54	12	39	3	153	238	27
Baie-Comeau	54	11	38	5	168	255	27

Calendrier de la LHJMQ

Mardi 3 février
 Halifax 1 Cap-Breton 6
 R-Noranda 7 Victoriaville 3
 Drummondville 3 Laval 5
Mercredi 4 février
 Rouyn-Noranda 4 Hull 3
 Baie-Comeau 2 Moncton 11
 Laval 1 Sherbrooke 3
Jeudi 5 février
 Baie-Comeau 2 Halifax 3
 Shawinigan 3 Val-d'Or 8
Vendredi 6 février
 Drummondville 4 Halifax, 18h
 Baie-Comeau 4 Cap-Breton, 19h30
 Laval 4 Rimouski, 20h
 Shawinigan 4 Rouyn-Noranda, 20h
 Chicoutimi 4 Sherbrooke, 20h
 Québec 4 Val-d'Or, 20h
 Hull 4 Victoriaville, 20h
Samedi 7 février
 Cap-Breton 4 Halifax, 19h
 Rouyn-Noranda 4 Val-d'Or, 19h30

Ligue canadienne de hockey

Ligue de l'Ontario

Section Est							
Mj	G	P	N	Bp	Bc	P	
Ottawa	48	29	12	7	207	116	65
Belleville	52	31	19	2	230	185	64
Kingston	48	27	18	3	246	193	57
Oshawa	52	20	27	5	166	204	45
Peterborough	50	17	27	6	171	216	40
St. Michael's	50	12	30	8	115	189	32

Section Centrale

Mj	G	P	N	Bp	Bc	P	
Guelph	53	33	15	5	209	151	71
Barrie	49	31	14	3	186	142	66
Kitchener	50	22	21	7	180	186	51
Owen Sound	50	21	26	3	205	245	45
Sudbury	52	17	30	5	201	223	39
North Bay	53	13	34	6	172	226	32

Meneurs de la LHJMQ

Mj	B	A	P	
Mike Ribeiro, Rou	53	38	72	110
Mathieu Benoit, Chi	53	52	53	105
Pierre Dagenais, Rou	43	46	57	103
Ilamzi Abid, Chi	53	35	66	101
Sébastien Roger, Mon	54	43	46	89
Brad Richards, Rim	52	28	61	89
Vincent Lecavalier, Rim	42	32	53	85
Dominic Perna, Lav	50	36	48	84
David Gosselin, Hull	54	33	49	82
Marty Johnston, Hull	48	36	42	78
Derrick Walser, Rim	52	29	48	77
Ryan Walsh, Cap	50	34	40	74
Sylvain Rodier, Sha	49	29	45	74
David Thibeault, Vic	53	34	39	73
François Fortier, She	52	28	45	73

Ligue de l'Ontario

Section Est

Mj	G	P	N	Bp	Bc	P	
Ottawa	48	29	12	7	207	116	65
Belleville	52	31	19	2	230	185	64
Kingston	48	27	18	3	246	193	57
Oshawa	52	20	27	5	166	204	45
Peterborough	50	17	27	6	171	216	40
St. Michael's	50</						

Sommaires de hockey

Ligue nationale

Maple Leafs 2 Sénateurs 3
Première période
1. Ottawa, Gardiner 4
(Lambert).....13:43
2. Toronto, Modin 8
(Sullivan, Yushkevich).....13:59
3. Ottawa, McEachern 16
(Alfredsson, Yashin).....17:43 (an)
Pénalités — Domi Tor 5:21, Dackell Ott 5:21, Zettler Tor 7:13, McEachern Ott 7:23, Zettler Tor 17:08, Domi Tor 19:56.
Deuxième période
Aucun but
Pénalités — Johnson Tor 14:53, Macoun Tor 15:43.
Troisième période
4. Ottawa, Yashin 24
(Arvedson, York).....7:14
5. Toronto, Modin 9 (Domi, Yushkevich) 10:52
Pénalités — Arvedson Ott 0:25, Gardiner Ott 5:50, Johnson Tor 6:33.
Tirs au but
Toronto.....4 3 5-12
Ottawa.....13 18 10-41
Gardiens — Toronto: Potvin (P.16-22-5); Ottawa: Rhodes (G.10-16-4).
Avantages numériques — Toronto: 0-3; Ottawa: 1-6.
Arbitre — Stephen Walkom. Juges de lignes — W. Bonney, P. Champoux. Assistance — 18 500.

Red Wings 5 Lightning 4
Première période
1. Detroit, Yzerman-13.....1:39
2. Detroit, Eriksson 7
(Shanahan, Yzerman).....6:09 (an)
Pénalité — Racine TB (double min.) 2:19.
Deuxième période
3. Tampa Bay, Gross 2
(Ysebaert).....1:45
4. Tampa Bay, Ysebaert 7
(Cross).....4:49
5. Tampa Bay, Boussignore 1
(Richer, Racine).....5:31
6. Detroit, Kozlov 17,
(Larionov, Yzerman).....12:32 (an)
7. Detroit, Kozlov 18
(Shanahan, Eriksson).....19:50 (an)
Pénalités — Murphy Det 6:46, Cross TB 12:22, Rouse Det 12:57, Holmstrom Det 17:26, Dykhuis TB 18:37.
Troisième période
8. Tampa Bay, Renberg 9.....1:14
9. Detroit, Ward 5
(Maltby, Draper).....9:56
Pénalité — Eriksson Det 4:41.
Tirs au but
Detroit.....10 11 10-31
Tampa Bay.....4 20 4-28
Gardiens — Detroit: Osgood (G.24-12-10); Tampa Bay: Fitzpatrick (P.0-8-1).
Avantages numériques — Detroit: 3-4; Tampa Bay: 0-4.
Arbitre — Mark Faucette. Juges de lignes — Jean Morin, Pierre Racicot. Assistance — 16 257.

Blues 3 Bruins 1
Première période
1. St. Louis, Demitra 17
(Pronger, Courtinall).....19:13 (an)
Pénalités — MacLennan StL 7:28, Taylor Bos 17:23.
Deuxième période
2. St. Louis, Campbell 15
(Courtinall, Duchesne).....6:36 (an)
Pénalités — Gill Bos 5:12, MacLennan StL 17:36, Allison Bos 18:20, Duchesne StL 19:00.
Troisième période
3. Boston, Thornton 3
(Van Impe).....12:09
4. St. Louis, Turcotte 9
(Atheynum, Pronger).....19:37 (fd)
Pénalité — Atheynum StL 13:49.
Tirs au but
St. Louis.....11 11 13-35
Boston.....8 6 12-26
Gardiens — St. Louis: McLennan (G.7-4-2); Boston: Dafoe (G.18-18-8).
Avantages numériques — St. Louis: 2-2; Boston: 0-4.
Arbitre — Paul Stewart. Juges de lignes — K. Collins, B. Murphy. Assistance — 13 590.

Sharks 2 Flames 4
Première période
1. Calgary, McCarthy 6
(Ward, Cassels).....1:24
2. San Jose, Ragnarsson 4
(Sturm, Marleau).....5:18
Pénalité — Aucune.
Deuxième période
3. Calgary, Domenichelli
(Floury, Cassels).....13:11 (an)
4. Calgary, Fleury 18
(Patrick, Titov).....17:25
Pénalités — Nylander Cal (double min.) 0:46, San Jose (purgée par Granato) 2:08, Stillman Cal 5:22, Sturm SJ 13:03, Ragnarsson SJ 13:23.
Troisième période
5. San Jose, Granato 9
(Sutter).....2:04
6. Calgary, Nylander 12 13:10
Pénalités — Fleury Cal 5:43, Hulse Cal 15:16.
Tirs au but
San Jose.....6 4 15-25
Calgary.....7 12 7-26
Gardiens — San Jose: Vernon (P.18-16-5); Calgary: Roloson (G.4-9-4).
Avantages numériques — San Jose: 0-5; Calgary: 1-2.
Arbitre — Richard Trotter. Juges de lignes — S. Knox, M. Wheeler. Assistance — 15 391.

Rangers 2 Mighty Ducks 3
Première période
1. Anaheim, Rucchin 9
(Sacco, Selanne).....5:40
2. Rangers N.Y., Graves 17
(Sweeney, Driver).....9:46

Anaheim, Selanne 40
(Drury, Karpa).....18:29
Pénalités — Stock RNY (maj.) et Stevenson Ana (maj.) 5:26, Cullen Ana 15:50, Langdon RNY 18:52.
Deuxième période
4. Anaheim, Selanne 41
(Cullen).....9:47
5. Rangers N.Y., Stevens 12
(Sundstrom, Gretzky).....13:17
Pénalités — Janssens Ana 5:04, Bannister Ana 7:38, Janssens Ana 17:43.
Troisième période
Aucun but
Pénalité — Daigneault Ana 18:42.
Tirs au but
Rangers N.Y.14 16 13-43
Anaheim.....11 11 4-26
Gardiens — Rangers N.Y.: Cloutier (P.3-2-0); Anaheim: Hébert (G.13-20-6).
Avantages numériques — Rangers N.Y.: 0-5; Anaheim: 0-1.
Arbitre — Dan O'Halloran. Juges de lignes — L. Cameron, S. Heyer. Assistance — 17 174.

Drakkar 2 Mooseheads 3
Première période
1. Baie-Comeau, Frédéric Levac (13)
(Timchenko, O. Fetta) 7:55 (an)
Pénalités — Stock D. Hal 0:43, Tremblay E. BaC 2:35, Johnstone A. Hal 6:41, Quirk S. Hal 8:11, Stock D. Hal 8:41, Bergeron M. BaC 11:27, Tremblay E. BaC 15:07, Couture A. Hal 15:42.
Deuxième période
2. Halifax, Billy Manley (20)
(Bélanger F., Couture A.) 4:30 (an)
3. Baie-Comeau, Domenico Scali (13)
(Bergeron, Timchenko).....16:12 (an)
4. Halifax, Frédéric Bélanger (6)
(Power B., Warr A.).....17:36
Pénalités — Bergeron M. BaC 3:16, Troni J. Hal (inc.) 10:57, St-Jacques B. BaC 11:02, Bélanger F. Hal 16:03, Power B. Hal 19:50.
Troisième période
5. Halifax, Billy Manley (21)
(Stock D., Mathieu A.).....16:07 (an)
Pénalités — Tremblay E. BaC (inc.) 5:15, DiPaolo M. Hal (inc.) 5:15, Levac F. BaC 9:08, Levac F. BaC (inc.) 9:08, Johnstone A. Hal 9:08, Johnstone A. Hal (inc.) 9:08, Bergeron M. BaC 15:32, Tremblay E. BaC (maj.) 20:00, DiPaolo M. Hal (maj.) 20:00.
Gardiens — Baie-Comeau, Nicolas Chabot (10-30-5); Halifax, Martin Bilodeau (18-19-3).
Tirs au but
Baie-Comeau.....7 12 11-30
Halifax.....12 11 16-39
Arbitre — Harry Dumas. Assistance — 4722.

Cataractes 3 Foreurs 8
Première période
1. Val-d'Or, Dominic Chiasson (19)
(Daigle C., Bégin S.).....2:54 (an)

Shawinigan, Pavel Smirnov (18)
(Côté B.).....5:57
2. Val-d'Or, Karol Bartanus (23)
(Drolet C., Groulx D.).....14:05 (an)
3. Val-d'Or, Dominic Chiasson (20)
(Bégin S., Groulx D.).....16:50
4. Shawinigan, Jean-Philippe Paré (23)
(Méthot F., Gauthier D.).....17:50
Périard M. Sha 12:30.
Deuxième période
6. Val-d'Or, Steve Bégin (7)
(Daigle C., Chiasson D.).....2:25
7. Shawinigan, François Méthot (19)
(Dupuis P., Paré J.).....5:49
8. Val-d'Or, Christian Daigle (9)
(Bartanus K., Tremblay D.).....15:33 (an)
9. Val-d'Or, Jean-Pierre Dumont (40)
(Bartanus K., Lessard F.).....17:10 (an)
Pénalités — Tremblay D. VdO 12:01, Périard M. Sha 13:38, Lauzon M. Sha 14:09.
Troisième période
10. Val-d'Or, Christian Drolet (19)
(Dumont, Léoumeau).....13:07 (an)
11. Val-d'Or, Karol Bartanus (24)
(Drolet C., Tremblay D.) 15:02 (an)
Pénalités — Chiasson D. VdO 2:40, Biron M. Sha 11:23, Tremblay A. Sha 14:23, Tremblay A. Sha 14:23, Chiasson D. VdO 14:23, Paré J. Sha (maj.) 17:49, Drolet C. VdO (maj.) 17:49, Drolet C. VdO 17:49.
Gardiens — Shawinigan, M. Chouinard (23-11-3), C. Beauparlant (en 3); Val-d'Or, R. Luongo (19-16-4).
Tirs au but
Shawinigan.....8 9 14-31
Val-d'Or.....22 19 14-55
Arbitre — Stéphane Auger. Assistance — 1956.

Aujourd'hui

Golf
PGA
Tournoi Buick Invitational
13 h, RDS et TSN
SPGA
Championnat LG
15 h, RDS et TSN
Hockey
Ligue internationale
Houston à Québec
19 h 30, RDS
Jeux Olympiques
Émission spéciale
Cérémonies d'ouverture
19 h 30, SRC
20 h, CBC

à la télé

Ligues régionales

Cadet féminin A
MJ G P N P
Le Carrefour.....8 6 2 0 20
St-Alexandre.....6 6 0 0 18
Internationale.....8 5 3 0 18
Pontiac H.S.....8 4 4 0 16
St-Joseph.....8 3 5 0 14
Nicolas-Gatineau.....8 2 6 0 11
Grand-Rivière.....8 1 7 0 8
Cadet féminin AA
MJ G P N P
Internationale.....10 9 1 0 28
St-Alexandre.....9 9 0 0 27
Hormisdas-Gamelin.....9 6 3 0 21
Hadley.....9 5 4 0 19
Ile.....8 3 5 0 13
St-Joseph.....7 2 5 0 11
Grande-Rivière.....9 1 8 0 11
D'Arcy McGee.....9 0 9 0 9
Cadet masculin A
MJ G P N P
St-Alexandre.....7 7 0 0 21
Mont-Bleu.....7 4 3 0 15
Hadley.....6 4 2 0 14
Nicolas-Gatineau.....7 2 5 0 11
Grand-Rivière.....7 0 7 0 7
Cadet masculin AA
MJ G P N P
Grande-Rivière.....8 8 0 0 24
Nicolas-Gatineau.....6 5 1 0 16
Ile.....8 3 5 0 13
St-Alexandre.....7 1 6 0 9
D'Arcy McGee.....5 0 5 0 5
Juvénile féminin A
MJ G P N P
Érablière.....9 7 2 0 23
Ile.....6 5 1 0 16
Nicolas-Gatineau.....7 4 3 0 14
Mont-Bleu.....8 2 6 0 12
Grande-Rivière.....6 0 6 0 6
Juvénile féminin AA
MJ G P N P
Hormisdas-Gamelin.....9 7 2 0 23
St-Alexandre.....7 5 0 0 21
D'Arcy McGee.....10 5 0 0 20
St-Joseph.....11 4 7 0 19
Philemon-Wright.....8 5 3 0 18
Grande-Rivière.....11 0 11 0 10
Juvénile masculin A
MJ G P N P
Érablière.....9 9 0 0 27
Grande-Rivière.....9 6 3 0 21
Le Carrefour.....9 5 4 0 19
Mont-Bleu.....10 4 6 0 18
Nicolas-Gatineau.....9 3 5 0 15
Hormisdas-Gamelin.....8 0 8 0 8
Juvénile masculin AA
MJ G P N P
Ile.....10 9 1 0 28
Grande-Rivière.....8 7 1 0 22
Philemon-Wright.....9 6 3 0 21
Hormisdas-Gamelin.....10 3 7 0 16

Le Carrefour.....9 3 6 0 14
Nicolas-Gatineau.....9 3 6 0 14
St-Alexandre.....7 3 4 0 13
D'Arcy McGee.....8 1 7 0 10
Orléans.....25 16 5 4 36
Nepean Noir.....25 15 4 6 36
Nepean Blanc.....23 11 6 6 28
Goulbourn.....24 12 9 3 27
Blackburn.....21 12 7 2 26
Cumberland.....26 10 11 5 25
Ottawa Est.....25 10 11 4 24
Ottawa Ouest.....24 8 10 6 22
Osgoode/Rideau.....22 9 11 2 20
South End.....27 6 16 5 17
Metcalfe.....26 3 17 6 12
Canterbury.....24 1 19 4 6
Peewee Majeur
MJ G P N P
Kanata.....25 20 1 4 44
Russell.....22 12 3 7 31
Orléans.....22 12 5 2 29
Cumberland.....20 13 5 2 28
South End.....25 12 9 4 28
Nepean.....27 11 12 4 26
Carleton Ouest.....24 10 14 4 24
Leitrim.....23 6 11 6 18
Goulbourn.....24 6 12 6 18
Ottawa Ouest.....26 7 16 3 17
Canterbury.....24 3 14 7 13
Caps.....24 4 18 2 10
Novice - Division Campbell
MJ G P N P
Orléans.....22 17 1 4 38
Ottawa Est.....24 15 5 4 34
Cumberland Rouge.....22 14 5 3 31
Metcalfe.....23 10 8 5 25
Cumberland Bleu.....22 11 10 1 23
Cumberland Blanc.....23 8 11 4 20
Leitrim.....22 6 12 4 16
Canterbury.....23 4 18 1 9
South End.....23 2 17 4 8
Atome - Division Campbell
MJ G P N P
Carleton Place.....25 18 2 5 41
Nepean Noir.....25 18 5 2 38
Nepean Blanc.....25 17 6 2 36
Aylmer/Pakenham.....27 16 8 3 35
Carleton Ouest.....25 12 9 4 28
Goulbourn Noir.....25 10 12 3 23
Ottawa Ouest.....23 8 15 1 17
Goulbourn Blanc.....25 10 12 3 23
Kanata 2.....26 4 21 1 9
Kanata 1.....26 3 20 3 9
Atome - Division Muldoon
MJ G P N P
Blackburn.....21 19 1 1 39
Orléans Bleu.....22 18 3 1 37
Cumberland.....23 15 5 3 33
Orléans Bleu Pa.....24 10 6 8 28
Russell.....23 8 11 4 20
South End.....23 7 13 3 17
Osgoode/Rideau.....23 6 13 4 16
Ottawa Est.....23 6 14 4 16
Canterbury.....24 0 24 0 0
Peewee Mineur
MJ G P N P
Kanata.....26 17 4 5 39

Tennis

Omnium Pan-Pacifique

Disputé à Tokyo, Japon. Doté d'une bourse globale de 926 250 \$ US.
Simple, deuxième tour
Lindsay Davenport (2), É.-U., bat Naoko Sawamatsu, Japon, 6-2, 6-2.
Amanda Coetzer (3), bat Samantha Reeves, É.-U., 6-4, 6-4.
Irina Spirela, Roumanie (5), bat Joannette Kruger, Afrique du Sud, 6-1, 6-2.
Ilita Grande, Italie, bat Maria Alejandra Vento, Venezuela, 1-6, 6-3, 6-3.
Miho Saeki, Japon, bat Magdalena Maleeva, Bulgarie, 6-4, 7-6 (7-4).
Ai Sugiyama, Japon, bat Yuka Yoshida, Japon, 6-1, 7-6 (7-1).

Omnium de Marseille

Disputé à Marseille, France. Doté d'une bourse globale de 514 250 \$ US.
Simple, deuxième tour
Yevgeny Kafelnikov (1), Russie, bat Adrian Panata, Roumanie, 6-1, 3-6, 6-4.
Arnaud Boetsch, France, bat Gustavo Kuerten (4), Brésil, 7-5, 6-2.
Thomas Enqvist (6), Suède, bat Francisco Roig, Espagne, 6-2, 6-3.
Arnaud Clement, France, bat Julian Alonso (8), Espagne, 6-1, 6-4.
Double, deuxième tour
Donald Johnson et Francisco Montana (2), É.-U., battent David Adams, Afrique du Sud, et Jean-Philippe Fleurian, France, 3-6, 6-3, 6-4.
Marc Keil et T.J. Middleton, É.-U., battent Tomas Carbonell, Espagne, et Mikael Tillstrom (3), Suède, 6-4, 6-3.

Tournoi en salle de Split

Disputé à Split, Croatie. Doté d'une bourse globale de 400 000 \$ US.
Simple, deuxième tour
Greg Rusedski (1), G.-B., bat Jan Krosiak, Slovaquie, 6-4, 6-3.
Goran Ivanisevic (2), Croatie, bat Boris Becker, Allemagne, 7-6 (8-6), 6-7 (7-9), 6-4.
Marc Rosset (5), Suisse, bat Radomir Vasek, République tchèque, 6-3, 6-1.
Jiri Novak (7), République tchèque, bat Emilio Alvarez, Espagne, 6-1, 7-5.
Martin Damm, République tchèque, bat Jan Siemerink, Pays-Bas, 6-4, 6-3.
Rainer Schüttler, Allemagne, bat Andrei Merinov, Russie, 6-1, 6-0.
Double, quarts-de-finale
Martin Damm et Jiri Novak, République tchèque (1), battent Gabor Kovacs, Hongrie, et Radomir Vasek, République tchèque, 6-2, 6-4.
Tom Kemper et Menno Oosting, Pays-Bas (3), battent Jens Knippschild, Allemagne, et Tomas Zdravila, République tchèque, 7-6 (7-3), 7-6 (7-5).

Tournoi de West Bloomfield

Disputé à West Bloomfield, Michigan. Doté d'une bourse globale de 50 000 \$ US.
Simple, quarts-de-finale
Alex O'Brien (3), É.-U., bat Gabriel Trifu, Roumanie, 6-3, 7-6 (7-5).
Doug Flach (8), É.-U., bat Jan-Michael Gambill, É.-U., 7-5, 6-4.
Sébastien De Chaunac, France, bat Laurence Tieloman, Italie, 6-3, 6-1.
Grant Doyle, Australie, bat David Caldwell, É.-U., Va., 6-2, 6-2.

Basketball

Association nationale

Conférence de l'est
Section Atlantique
G P Moy. Dif
Miami.....30 17 .638 —
New Jersey.....27 21 .563 3 1/2
New York.....25 21 .543 4 1/2
Washington.....25 24 .510 6 1/2
Orlando.....23 25 .479 7 1/2
Boston.....22 25 .468 8
Philadelphie.....14 31 .311 15
Section Centrale
G P Moy. Dif
Indiana.....33 13 .717 —
Chicago.....34 15 .694 1/2
Charlotte.....29 18 .617 4 1/2
Cleveland.....27 20 .574 6 1/2
Atlanta.....29 20 .592 5 1/2
Milwaukee.....24 23 .511 9 1/2
Detroit.....22 25 .468 11 1/2
Toronto.....11 36 .234 22 1/2
Conférence de l'ouest
Section Mid-Ouest
G P Moy. Dif
San Antonio.....34 14 .708 —
Utah.....31 15 .674 2
Minnesota.....26 20 .565 7
Houston.....22 24 .478 11
Vancouver.....13 36 .265 21 1/2
Dallas.....9 38 .191 24 1/2
Denver.....4 42 .087 29
Section Pacifique
G P Moy. Dif
Seattle.....37 10 .787 —
Lakers L.A.....34 11 .756 2
Phoenix.....31 15 .674 5 1/2
Portland.....26 20 .565 10 1/2
Sacramento.....20 28 .417 17 1/2
Clippers L.A.....10 37 .229 26 1/2
Golden State.....8 37 .178 28

Lundi 2 février
Detroit 101 Washington 113
Phoenix 106 Philadelphie 97
Atlanta 83 Miami 90
Minnesota 99 Cleveland 109
Vancouver 90 Dallas 104
Chicago 111 Denver 72
Mardi 3 février
Phoenix 110 Toronto 105
Boston 89 Charlotte 93
Atlanta 90 Orlando 91
New York 78 Milwaukee 82
Vancouver 97 Houston 110
New Jersey 97 Portland 98
Utah 102 Clippers L.A. 111
Indiana 115 Sacramento 93
San Antonio 105 Golden State 96
Mercredi 4 février
Dallas 99 Boston 108
Cleveland 88 Washington 104
Miami 98 Philadelphie 84
New York 88 Minnesota 95
Chicago 93 Utah 101
Jeudi 5 février
Dallas 93 Toronto 101
Vancouver 93 Charlotte 108
Phoenix 94 New Jersey 106
Washington 83 Orlando 93
Atlanta 108 Cleveland 94
Houston 92 Detroit 104
Miami 91 Milwaukee 87
Dimanche 8 février
Match des étoiles à New-York, 18h

Jeux Olympiques

Tableau des médailles

Médailles remportées par chaque pays aux Jeux olympiques d'hiver de 1994 disputés à Lillehammer, Norvège (61 épreuves):
Or Ar Br Tot
Norvège.....10 11 5 26
Allemagne.....9 7 8 24
Russie.....11 8 4 23
Italie.....7 5 8 20
É.-U.....6 5 2 13
Canada.....3 6 4 13
Suisse.....3 4 2 9
Autriche.....2 3 4 9
Corée du Sud.....4 1 1 6
Finlande.....0 1 5 6
Japon.....1 2 2 5
France.....0 1 4 5
Pays-Bas.....0 1 3 4
Suède.....2 1 0 3
Kazakhstan.....1 2 0 3
Chine.....0 1 2 3
Slovénie.....0 0 3 3
Ukraine.....1 0 1 2
Biélorussie.....0 2 0 2
G.-B.....0 0 2 2
Ouzbékistan.....1 0 0 1
Australie.....0 0 1 1

Médailles canadiennes

Médailles remportées par le Canada dans les différents sports inscrits au programme des Jeux olympique d'hiver:
Or Ar Br Tot
Ski alpin.....4 1 5 10
Biathlon.....2 0 1 3
Bobsleigh.....1 0 0 1
Ski de fond.....0 0 0 0
Patinage artistique.....6 9 17
Ski acrobatique.....1 1 1 3
Hockey.....6 4 2 12
Luge.....0 0 0 0
Ski nordique.....0 0 0 0
Saut à ski.....0 0 0 0
Patinage de vitesse.....3 8 7 18
Totaux.....19 20 25 64

Médillés d'or

Les athlètes ayant mérité le plus grand nombre de médailles d'or aux Jeux olympiques d'hiver:
Six
Lyubov Egorova, Equipe unifiée-Russie, ski de fond.
Lydia Skoblikova, URSS, patinage de vitesse, longue piste.
Cinq
Bjorn Dahlie, Norvège, ski de fond.
Clas Thunberg, Finlande, patinage de vitesse, longue piste.
Eric Heiden, É.-U., patinage de

Tournoi sur invitation Buick

Disputé à San Diego, Californie.
Meneurs, première ronde
Davis Love III.....30-32-62
Fuzzy Zoeller.....31-32-63
Bob Tway.....32-31-63
Omar Uresti.....33-35-68
Brian Kamm.....35-33-68
Esteban Toledo.....34-34-68
Stewart Cink.....32-33-65
Bobby Wadkins.....33-32-65
Doug Martin.....32-33-65
Chris Perry.....32-33-65
R.W. Eaks.....33-32-65
Bob Estes.....32-34-66
Payne Stewart.....33-33-66
Lennie Clements.....32-34-66
Paul Azinger.....33-33-66
Trevor Dodds.....34-32-66
Steve Pate.....34-33-67
Neal Lancaster.....35-32-67
Russ Cochran.....34-33-67
Greg Twigg.....34-33-67
Tommy Armour III.....33-34-67
Brent Geiberger.....34-33-67
Jerry Kelly.....33-34-67
Paul Goydos.....35-32-67
Jeff Sluman.....33-34-67
D.A. Weibring.....34-33-67

Golf

Mike Springer.....34-34-68
David Ogren.....35-33-68
Robert Damron.....36-32-68
Rocco Mediate.....34-34-68
Mike Hulbert.....35-33-68
Scott McCarron.....34-34-68
Andrew Magee.....33-35-68
Joey Sindelar.....35-33-68
Kevin Sutherland.....32-36-68
Joe Durant.....34-34-68
Mark McNulty.....33-35-68
Brian Kamm.....35-33-68
Esteban Toledo.....34-34-68
Tournoi d'Afrique du Sud
Meneurs, première ronde
Ernie Els.....64
Ignacio Garrido.....66
Greg Chalmers.....66
Mark McNulty.....66
Matts Hallberg.....66
Tjaart van der Walt.....67
David Frost.....68
Jeff Bramesy.....68
Patrick Sjöland.....69
Steve Webster.....69
Richard Kaplan.....69
Chris Davison.....69

Les 67's devront se débrouiller sans Bell

MARC BRASSARD
LeDroit

C'est sans les services d'un des membres de leur nouvelle «ligne du téléphone», David Bell, que les 67's d'Ottawa devront se débrouiller en fin de semaine alors qu'ils devront livrer une série aller-retour à leurs principaux rivaux, les Bulls de Belleville, ce soir et demain.

Blessé à un genou à l'entraînement de mercredi alors qu'il est

entré en collision avec le défenseur Nick Boynton avant d'entrer de plein fouet dans la bande, Bell ne pourra donc pas prendre sa place aux côtés de Mark Bell et Lance Galbraith, un trio qui a explosé en offensive dès que l'entraîneur Brian Kilrea les a réunis le mois dernier. C'est Galbraith qui a baptisé le trio en disant qu'on y retrouve «deux Bell et une cloche» (un «ding-a-ling», s'est-il décrit en anglais).

«Cette ligne-là fonctionnait à plein régime et on a toujours besoin de la présence physique d'un David Bell, a noté l'entraîneur-chef Brian Kilrea hier. C'est dommage que cela survienne à ce moment-ci, j'ai bien hâte de savoir exactement la gravité de la blessure car il s'est tordu le genou comme il faut.

«Il faut cependant attendre que ce soit moins enflé avant d'en

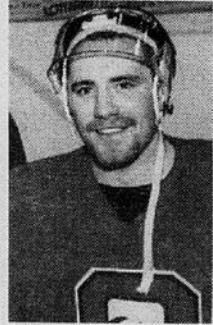
savoir plus. Chose certaine, il ne pourra pas jouer en fin de semaine.»

Le vétéran pilote n'avait pas encore déterminé hier qui de Joe Talbot, Ian Jacobs ou Chris Despatis serait appelé à remplacer Bell aux côtés de Mark Bell, qui s'est récemment hissé au sommet des compteurs du club avec 55 points (dont 29 buts, un autre sommet chez les 67's) et de Lance Galbraith.

Les 67's n'en sont cependant pas à la première blessure à un de leurs piliers. «Ce sont des choses qui arrivent, il faut juste que les autres en fassent un peu plus», souligne Kilrea.

Celui-ci fera confiance à son gardien numéro un, Craig Hillier, pour les deux matches contre les Bulls (un ce soir au Centre municipal, l'autre demain au Quinte Sports Centre de Belleville), qui offrent l'occasion à Ottawa de s'échapper en tête de la division Est de la Ligue de hockey de l'Ontario.

Les Bulls (31-19-2) n'ont qu'un point de retard sur les 67's (29-12-7), mais ces derniers ont cependant toujours quatre matches de plus à disputer. «On pourrait aider notre cause considérablement en fin de semaine», souligne Kilrea, qui enverra Seamus Kotyk dans la mêlée dimanche alors que les siens compléteront leur fin de semaine en rendant visite aux Generals d'Oshawa.



David Bell

Les Olympiques reviennent à la case départ «Une bataille à finir jusqu'à la fin de la saison» — Julien

Les Olympiques de Hull sont revenus à la case départ mercredi soir en s'inclinant 4-3 devant Rouyn-Noranda pendant que les Faucons de Sherbrooke les rejoignent au sixième rang de la division Robert-Label avec un gain de 3-1 contre Laval.



MARC BRASSARD
LeDroit

Après que les Hullois aient rendu visite aux Tigres de Victoriaville et que les Sherbrookoises aient accueilli les Saguenéens de Chicoutimi, la table sera donc mise pour une importante partie dimanche soir alors que la troupe de Robert Mongrain s'amènera à l'aréna Robert-Guertin pour le dernier duel de la saison entre les deux clubs.

Après ce match, c'est en s'informant des pointages de l'autre qu'Olympiques et Faucons sauront ce qu'il en retourne de la course pour la dernière place donnant accès aux séries éliminatoires.

«Ça va être une bataille à finir jusqu'à la fin de la saison», estime l'entraîneur-chef des Olympiques, Claude Julien.

«Tout est égal maintenant, on repart à zéro et je pense bien que ça va rester serré comme ça

jusqu'à la fin, ce serait surprenant qu'un des deux clubs parvienne à s'échapper», soulignait pour sa part le défenseur de 20 ans Martin Lacaille.

Peut-être, mais en tout cas, les Olympiques ne pourront pas blâmer le calendrier s'ils n'atteignent pas leur objectif d'une participation aux séries pour une 14^e saison consécutive, eux qui n'ont pas été éliminés hâtivement depuis la saison 1983-84.

Un coup d'oeil au reste du calendrier montre un net avantage pour Hull, qui part avec une petite longueur d'avance parce qu'avec le même nombre de matches disputés (52), ils ont une victoire

de plus (fiche de 24-27-1 contre 23-26-3 pour les Faucons). Ils ont aussi l'avantage dans la série entre les deux clubs avec trois victoires (dont les deux dernières par blanchissage) contre deux revers.

Sur leurs 18 dernières parties au calendrier régulier, les Olympiques ont huit parties à domicile et 10 à l'étranger, tandis que les Faucons en ont sept chez eux et 11 loin du Palais des Sports. Mieux encore pour les Olympiques, seulement sept des matches qu'il leur reste à disputer sont contre des formations qui présentent une fiche supérieure à ,500 (à Victoriaville, Rimouski, Val-d'Or et Rouyn-Noranda, et à la maison contre Shawinigan, Laval et Victoriaville). Il leur reste notamment trois parties contre le Drakkar de Baie-Comeau, en plus d'un voyage dans les Maritimes pour terminer la saison, eux qui avaient remporté deux parties sur trois lors de leur périple à Moncton, Halifax et Cap-Breton en début d'année 1998.

Une commande certes moins difficile que ce qui attend les Faucons, dont 11 des 18 derniers matches seront contre des clubs

jouant pour une moyenne supérieure à ,500. À domicile, ils joueront dans l'ordre contre Chicoutimi, Baie-Comeau, Shawinigan, Québec, Moncton, Laval et Baie-Comeau à nouveau, alors qu'après Hull, ils s'arrêteront à Victoriaville, à Rimouski pour un programme double, à Laval, à Shawinigan, à Halifax, au Cap-Breton, à Moncton et enfin à Val-d'Or pour un programme double.

Claude Julien refuse évidemment de regarder trop loin en avant: «On a un gros match vendredi à Victoriaville, ils se sont faits battre 7-3 par Rouyn-Noranda mardi, alors on sait qu'eux aussi ils vont être prêts», a-t-il souligné.



ARCHIVES

Claude Julien: «Tout est égal maintenant, on repart à zéro.»

Les Olympiques en bref

Malette au rancart

LeDroit

Blessé à 37 secondes du troisième tiers mercredi lorsqu'atteint à l'épaule par un tir frappé de l'ex-Olympique Carl Prud'homme, le gardien Frédéric Malette ne pourra revêtir son uniforme ce soir alors que les Olympiques seront à Victoriaville. La contusion à son épaule droite est assez sévère pour l'empêcher de soulever son bras, ce qui fait que Marc Tanguay, joueur affilié qui garde les buts des Frontaliers junior A de Coaticook, agira comme adjoint à Philippe Bergeron ce soir.

Sa blessure sera réévaluée quotidiennement, ce qui fait que Malette pourrait être en mesure de jouer — ou à tout le moins de prendre place sur le banc — dimanche soir contre Sherbrooke, club qu'il a blanchi à ses deux dernières sorties contre eux, le 28 décembre et le 25 janvier.

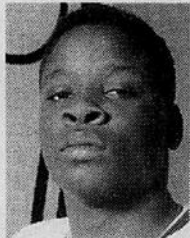
«Une telle blessure n'est pas si pire que ça quand tes deux gardiens jouent bien, ce qui est le cas présentement», a noté Claude Julien en parlant de Bergeron, le joueur défensif par excellence de la semaine dernière dans la LHJM.

Worrell s'en vient

L'ancien matamore des Olympiques Peter Worrell a téléphoné à Claude Julien récemment pour lui annoncer qu'il profiterait de la pause du match des étoiles dans

la Ligue américaine de hockey pour venir faire un tour à Hull la semaine prochaine.

Worrell, qui totalise 12 buts, 21 points et 231 minutes de punition avec le Beast de New Haven (club école des Panthers de la Floride), n'a pas manqué de rapporter à son ancien entraîneur qu'il a récemment



Peter Worrell

réussi un tour du chapeau — le premier de l'histoire d'un an du Beast — contre les Americans de Rochester dans un gain de 6-3 où son ancien centre Martin Ménard a été blanchi. Ses trois buts ont de plus été réussis aux dépens d'un autre ex-Olympique, Martin Biron.

Labbé, meilleur gardien de la LAH en janvier

PC — Jean-François Labbé des

Bulldogs de Hamilton été le meilleur gardien de but de la Ligue américaine en janvier.

Âgé de 25 ans, Labbé, a maintenu une fiche de 7-3-4, avec une moyenne de 2,65 et un pourcentage d'arrêt de ,923.

Labbé, qui a déjà joué pour les Olympiques, détient le deuxième rang du circuit au chapitre des victoires (18) et des blanchissages

SALON INTERNATIONAL DE L'AUTO
D'OTTAWA HULL 1998

15^e SALON INTERNATIONAL ANNUEL DE L'AUTO D'OTTAWA HULL

Du 4 au 8 février

CENTRE DES CONGRÈS D'OTTAWA

«LE SEUL VÉHICULE TOUT TERRAIN PLUS ABORDABLE QUE LA NIVA!»

à partir de **11 095\$***

LADA
La route des bas prix se poursuit...

Modèle Cossack

- 3 modèles 4x4 au choix : Niva standard, Cossack et SE
- Nouveau moteur plus puissant 1.71 à simple arbre à cames en tête et à système d'injection électronique
- Nouvelle boîte-pont à performance améliorée
- Nouveau hayon arrière pleine hauteur
- Garantie limitée 3 ans/60 000 km**
- Assistance routière LadaCare
- Protection anticorrosion à vie de Rust Check™

FRANK'S AUTO CENTRE
439, rue Preston, Ottawa
Tél. : 234-5925 - Réparations : 234-4640

*Prix de base pour les modèles à injection; transp., prép. et taxes en sus.
**Renseignez-vous auprès de votre concessionnaire.

Les 100 premiers meneurs au classement général (incluant les matches du 1 février)

Pos	Nom	2 x B	+ P	= Pts	Pos	Nom	2 x B	+ P	= Pts
1	VACHON MICHEL	345	455	1145	51	RAINEAULT SEBASTIEN	328	434	1090
2	DESAULNIERS GERARD	346	443	1135	52	BEDARD STEPHANE	326	438	1090
3	DESAULNIERS CLAUDE	333	467	1133	53	CLICHE ALEXANDRE	322	446	1090
4	GAGNON FRANCOIS	335	452	1122	54	MALTAIS GILLES	322	446	1090
5	FORTIN DANIEL	320	482	1122	55	DUCHESNEAU JEAN	321	448	1090
6	DESAULNIERS LYNE	334	453	1121	56	FECTEAU ROBERT	319	452	1090
7	LANOIE EMILIE	340	440	1120	57	ALBERT JENNIFER	313	464	1090
8	DESJARDINS MANON	323	473	1119	58	MERCIER RICHARD	315	459	1089
9	REGIMBAL DIANE	334	448	1116	59	LEGER MARIE-PAULE	309	471	1089
10	THIBAudeau LUC	308	500	1116	60	BENOIT ALAIN	325	438	1088
11	TESSIER ROBIN	317	481	1115	61	DESAULNIERS GUY	321	446	1088
12	MATTE MARTIN	335	444	1114	62	PROULX JEAN-FRANCOIS	316	456	1088
13	CLEMENT ANDRE	345	420	1110	63	BARIL FRANCOIS	314	460	1088
14	GOUPIL SONIA	331	448	1110	64	COUTURE ANDREA	312	464	1088
15	DAGENAIS LUC	331	446	1108	65	GAUTHIER MARC	306	476	1088
16	PHARAND PATRICK	337	433	1107	66	JOLY FRANCE M.	334	419	1087
17	PILON MELANIE	334	439	1107	67	LEBLANC GERTRUDE	325	437	1087
18	LACROIX SUSAN	323	461	1107	68	POTVIN JOSEF	318	451	1087
19	ALBERT DENNIS	327	452	1106	69	GERVAIS MARC-ANDRE	337	412	1086
20	BELAIR ALAIN E.	325	456	1106	70	MAILLET TOM	322	442	1086
21	DUMOUCHEL RAYMOND	335	435	1105	71	JOHNSON ALAIN	303	480	1086
22	GOUPIL ANNIK	320	465	1105	72	DEMERS GISELE	293	500	1086
23	LACROIX LUC	341	422	1104	73	DESAULNIERS APRIL	321	443	1085
24	BENARD PHILIPPE C.	322	460	1104	74	OATTES CHRISTIANE	319	447	1085
25	MENARD JOSEE	322	459	1103	75	COUTURE MARIO	310	465	1085
26	FORGET DANIEL	343	416	1102	76	LAHAIE RONALD	327	430	1084
27	ST-HILAIRE YVES	343	415	1101	77	LOYER RHEAL	296	492	1084
28	GUENETTE NORMAND	320	461	1101	78	CAPELLE GEORGES	315	453	1083
29	PATENAUDE JEAN-GUY	316	469	1101	79	SARAZIN DAVID	312	459	1083
30	GAUTHIER DOMINIC	332	435	1099	80	GAGNON HENRI-CLAUDE	320	442	1082
31	MATTE MICHEL	325	447	1097	81	POULIN LUCIE	311	460	1082
32	LEDUC JEAN-PAUL	324	449	1097	82	CHABOT JEANNETTE	329	423	1081
33	GINGRAS LUCIE	313	471	1097	83	MONTECALVO JOE	325	431	1081
34	CHENIER STEPHANE	344	408	1096	84	RINGUETTE JOSEE	305	471	1081
35	NERON JACQUES	322	452	1096	85	DESAULNIERS MARIE	320	440	1080
36	DESJARDINS VICTOR	318	460	1096	86	BEAUCHAMP GEORGES	317	446	1080
37	LEFEBVRE ABBE	317	462	1096	87	POIRIER ROBERT A.	327	425	1079
38	GAUTHIER LYNE	327	441	1095	88	LAPALME NORMAND	317	445	1079
39	FARAND ISABELLE	316	462	1094	89	HAMEL MARIO	313	452	1078
40	VACHON ROMUALD	313	468	1094	90	CHEFF LUC	304	470	1078
41	BAZINET A. M.	330	433	1093	91	YU MICHELLE	302	474	1078
42	OATTES RON	320	453	1093	92	AUGER ANDRE	318	441	1077
43	GAGNON LEONIDA	313	467	1093	93	DESAULNIERS CAROLE	316	445	1077
44	LANGLOIS LISE	343	406	1092	94	LORD GENEVIEVE	307	463	1077
45	SOMERS JIM	333	426	1092	95	LIMOGES MARC	304	469	1077
46	GAUTHIER LUC	328	436	1092	96	ST-JEAN BRUNO	323	430	1076
47	LEDUC MARC	324	444	1092	97	LALIBERTE PASCAL	319	438	1076
48	BARBE MARCEL	315	461	1091	98	LEBLANC CLICHE ANNE-M.	316	444	1076
49	RICHER LUC	298	495	1091	99	OUELLETTE CAROLINE R.	316	444	1076
50	MARTEL ALAIN	337	416	1090	100	MARION SYLVAIN	306	464	1076

Les demandes de renseignements par téléphone ne sont pas acceptées

Ce symbole désigne le gagnant d'un prix hebdomadaire

Mises à jour

Des mises à jour hebdomadaires sont publiées tous les vendredis dans LeDroit, jusqu'au 20 avril. Chaque semaine, le meneur au classement général mérite un prix de 100 \$ en argent (50 \$ s'il n'est pas abonné au D) et 50 \$ en argent hebdomadaires dans les catégories de francs tireurs et fabricants de jeux reçoivent 50 \$ en argent (25 \$ pour le non-abonné au D) tous les vendredis. Les mises à jour de la semaine sont admissibles aux grands prix hebdomadaires à la fin du concours.

N'oubliez pas

Seuls vos 15 meilleurs pointeurs de la semaine sont retenus pour le calcul hebdomadaire des buts, passes et points de votre équipe. De même, seuls vos 15 meilleurs pointeurs

au classement général sont retenus dans cette catégorie.

Le pointage cumulé représente la somme des pointages hebdomadaires. Les mises à jour sont publiées tous les vendredis, entre 9 h 30 et 11 h 45 ou entre 13 h 15 et 16 h 30 au 1-800-387-3877. Note: Les mises à jour de la semaine sont admissibles aux grands prix hebdomadaires à la fin du concours.

publié dans LeDroit durant la durée du concours. Un joueur doit être échangé pour un autre dans la même ronde. Tout échange d'un participant prend effet le lundi suivant la réception du formulaire d'échange, jour de compilation des statistiques hebdomadaires, sous réserve que le formulaire d'échange soit posté au plus tard le mardi précédant la date effective de tout repêchage d'un joueur.

Les statistiques hebdomadaires du participant seront compilées en fonction de son équipe de joueurs, telles que modifiées de temps à autre par le formulaire d'échange, le cas échéant. Les joueurs d'une équipe accumulent des points SEULEMENT lorsqu'ils font partie de l'équipe du participant.

Statistiques complètes des joueurs par rondes

Ronde	Semaine				Cumulé										
	B	P	Pt	B	P	Pt	B	P	Pt						
1	T. Selanne	3	4	10	39	24	102	31	A. Oates	2	3	7	13	42	68
2	J. Leclair	1	2	4	35	24	94	32	D. Gilmour	0	0	0	12	34	58
3	P. Kariya	3	0	6	17	14	48	33	G. Sanderson	0	0	0	7	13	27
4	J. Jagr	0	3	3	22	41	85	34	V. Kamensky	1	3	5	17	24	58
5	E. Lindros	3	1	7	24	35	83	35	S. Koivu	0	0	0	10	32	52
6	K. Tkachuk	2	2	6	34	22	90	36	M. Gelin	2	0	4	8	8	24
7	B. Shanahan	2	0	4	23	19	65	37	R. Smyth	0	0	0	14	10	38
8	B. Hull	0	4	4	19	21	59	38	O. Nolan	1	1	3	7	22	36
9	P. Forsberg	1	3	5	19	44	82	39	A. Deadmarsh	0	1	1	15	15	45
10	J. Sakic	0	1	1	23	32	78	40	C. Gratton	2	0	4	14	27	55
11	Z. Palfy	4	1	9	27	23	77	41	B. Leetch	1	0	2	13	20	46
12	M. Sundin	1	0	2	24	25	73	42	J. Stumpel	0	3	3	14	39	67
13	P. Bondra	3	1	7	34	19	87	43	D. Ciccarelli	1	0	2	13	6	32
14	A. Mogilny	2	3	7	10	14	34	44	A. Graves	3	1	7	16	10	42
15	T. Fleury	1	3	5	17	34	68	45	R. Brind'Amour	1	3	5	23	23	69
16	M. Messier	2	2	6	17	27	61	46	M. Gartner	0	1	1	10	14	34
17	T. Amonte	0	1	1	17	30	64	47	A. Kovalenko	1	0	2	4	14	22
18	M. Modano	1	2	4	18	30	66	48	J. Friesen	1	3	5	20	17	57
19	R. Francis	0	3	3	16	39	71	49	R. Sheppard	0	2	12	13	37	79
20	P. Turgeon	0	3	3	8	27	43	50	A. Zhaminov	0	2	2	13	18	44
21	W. Gretzky	0	3	3	13	40	66	51	S. Ozielinski	0	2	6	19	31	81
22	M. Recchi	1	4	6	25	30	80	52	D. Andreychuk	0	1	1	8	16	32
23	P. Nedved	0	0	0	0	0	0	53	A. Cassels	0	1	1	8	16	32
24	D. Weight	0	1	1	18	29	65	54	J. Amott	0	0	0	7	16	30
25	S. Fedorov	0	0	0	0	0	0	55	C. Lemieux	3	0	6	18	21	57
26	A. Yashin	1	2	4	23	22	68	56	T. Green	2	1	5	14	12	40
27	V. Dampfosse	0	1	1	14	27	55	57	S. Rucchin	0	2	2	8	22	38
28	S. Zverman	0	0	0	12	28	52	58	S. Melanby	1	1	3	9	20	38
29	J. Roenick	2	2	6	16	26	58	59	J. Nieuwendyk	1	1	3	23	17	63
30	P. Bure	4	0	8	33	25	91	60	P. Verbeek	0	0	0	15	21	51
1	B. Smolinski	0	3	3	9	24	42	61	B. Smolinski	0	3	3	9	24	42
2	M. Flurinsky	1	0	2	17	22	56	62	D. Audette	1	2	4	11	14	36
3	A. Kovalev	0	2	2	16	22	54	63	L. Robitaille	0	2	2	16	22	54
4	R. Reichel	1	1	3	23	23	69	64	A. Kovalev	0	0	0	9	16	34
5	M. Reimberg	0	1	1	7	14	28	65	B. Holik	1	1	3	23	23	69
6	K. Primeau	0	2	2	15	22	52	66	R. Reichel	1	1	3	20	29	69
7	J. Iginla	0	0	0	12	12	36	67	M. Reimberg	0	1	1	7	14	28
8	D. Plante	0	2	2	10	15	35	68	O. Tverdokhousky	0	2	2	15	22	52
9	A. Daigle	0	1	1	7	11	25	69	P. Colley	0	0	0	12	12	36
10	T. Donato	0	1	1	15	17	47	70	D. Plante	0	0	2	10	15	35
11	V. Kozlov	1	2	4	16	20	52	71	A. Daigle	0	1	1	7	11	25
12	T. Linden	0	0	0	7	14	28	72	T. Donato	0	1	1	15	17	47
13	R. Bourque	1	2	4	9	20	38	73	V. Kozlov	1	2	4	16	20	52
14	S. Richer	1	0	2	6	4	16	74	T. Linden	0	0	0	7	14	28
15	C. Jarney	1	3	5	8	36	52	75	R. Bourque	1	2	4	9	20	38
16	E. Daze	1	1	3	20	9	49	76	S. Richer	1	0	2	6	4	16
17	G. Adams	0	0	0	7	11	25	77	C. Jarney	1	3	5	8	36	52
18	N. Lidstrom	0	2	2	14	26	54	78	E. Daze	1	1	3	20	9	49
19	K. Hatcher	2	1	5	12	20	44	79	G. Adams	0	0	0	7	11	25
20	S. Duchesne	3	1	7	10	28	48	80	N. Lidstrom	0	2	2	14	26	54
21	O. Tverdokhousky	3	3	4	10	4	13	81	K. Hatcher	2	1	5	12	20	44
22	P. Colley	0	0	0	2	16	23	82	S. Duchesne	3	1	7	10	28	48
23	D. Hironov	0	2	2	6	26	38	83	O. Tverdokhousky	3	3	4	10	4	13
24	R. Svehla	1	3	5	6	28	38	84	P. Colley	0	0	0	2	16	23
25	C. Chelios	1	1	3	3	27	33	85	D. Hironov	0	2	2	6	26	38
26	S. Zubov	1	2	4	7	33	47	86	R. Svehla	1	3	5	6	28	38
27	R. Hamrlik	0	3	3	5	20	30	87	C. Chelios	1	1	3	3	27	33
28								88	S. Zubov	1	2	4	7	33	47
29								89	R. Hamrlik	0	3	3	5	20	30
30															

AVIS À TOUS LES PARTICIPANTS! ATTENTION • AVIS À TOUS LES PARTICIPANTS! ATTENTION • AVIS À TOUS LES PARTICIPANTS! ATTENTION • AVIS À TOUS LES PARTICIPANTS! ATTENTION

AVIS À TOUS LES PARTICIPANTS! ATTENTION • AVIS À TOUS LES PARTICIPANTS! ATTENTION • AVIS À TOUS LES PARTICIPANTS! ATTENTION • AVIS À TOUS LES PARTICIPANTS! ATTENTION

AVIS À TOUS LES PARTICIPANTS! ATTENTION • AVIS À TOUS LES PARTICIPANTS! ATTENTION • AVIS À TOUS LES PARTICIPANTS! ATTENTION • AVIS À TOUS LES PARTICIPANTS! ATTENTION

LA FIEVRE DU HOCKEY
BRAULT & MARTINEAU

en collaboration avec
CJRC 1150
 RADIO MÉDIA

cktf
 104.1
 énergie

AVIS À TOUS LES PARTICIPANTS!
ATTENTION

En raison des Jeux olympiques de Nagano, la LNH cesse ses activités régulières entre le 8 et le 23 février. Nous publierons, le 13 février, les résultats de la semaine finissant le 8 février.

Il n'y aura pas de publication de la Fièvre du Hockey les 20 et 27 février. Le 6 mars, nous reprendrons la publication régulière avec les résultats de la semaine finissant le 1er mars.

Veillez aussi noter que les coupons d'échange, y compris celui d'aujourd'hui, devront être postés au plus tard le mardi 17 février pour prendre effet le lundi 23 février 1998.



AVIS À TOUS LES PARTICIPANTS! ATTENTION • AVIS À TOUS LES PARTICIPANTS! ATTENTION • AVIS À TOUS LES PARTICIPANTS! ATTENTION • AVIS À TOUS LES PARTICIPANTS! ATTENTION

NAGANO



NAGANO
1998
© 1998 NADAC TM



Elvis Stojko a attiré de nombreux journalistes, hier, lors d'une conférence de presse à Nagano. «C'est la plus grande meute de journalistes que j'ai jamais vue», a lancé Stojko, entouré de 73 journalistes.

Le champion du monde de patinage ne veut pas être distrait

Elvis aux nerfs d'acier

Elvis Stojko était entouré de 73 journalistes qui l'ont entendu dire qu'il préférerait se retrouver seul dans un pré.

Presse Canadienne - Nagano

«C'est la plus grande meute de journalistes que j'ai jamais vue, a dit Stojko, ébahi. Mais même dans une telle situation, je peux garder mes distances, me détendre et prendre la vie comme elle vient.»

Il a des nerfs d'acier, cet homme. À quoi doit-il cette maîtrise de lui? A son entraînement d'adepte des arts martiaux? Aux cours de psychologie qu'il a suivis à l'université? Aux exemples donnés par Brian Orser et Kurt Browning? À ses trois championnats du monde?

C'est plutôt une combinaison de tous ces facteurs qui permettent au patineur canadien de prendre ses distances avec le brouhaha pré-olympique.

«Je sais où je veux être la semaine prochaine et je sais comment y parvenir, a-t-il affirmé. Je me prépare mentalement à tous les jours pour atteindre ce but.»

Sa quête pour devenir le premier Canadien à remporter une médaille d'or en patinage artistique ne commencera pas avant jeudi, mais il veut tout de suite se débarrasser de la pression des Jeux.

Après trois jours d'entraînement, Stojko s'est convaincu que le stress qu'il a ressenti au cours

du dernier mois ne l'avait pas suivi outre-Pacifique.

«J'ai ressenti cela au cours des dernières semaines, a-t-il dit. Le stress allait en s'accroissant. Vous devez trouver un moyen pour libérer la pression. Je suis venu ici pour faire ce que j'ai à faire. Je suis très concentré. Je veux réussir deux bonnes prestations. Je veux faire quelque chose de magique. Je veux me sentir libre et je veux le faire pour moi-même.»

L'or échappe au champion

Cinq fois, lors des six derniers Jeux, le champion du monde en titre n'est pas parvenu à remporter la médaille d'or.

Stojko devra vaincre deux adversaires de taille pour renverser cette tendance: le Russe Ilya Kulik et l'Américain Todd Eldredge.

Pour les vaincre, le Canadien tentera son fameux saut, la combinaison quadruple-triple.

«C'est notre artillerie lourde, vous ne gagnerez pas si vous la laissez à la maison, a affirmé l'entraîneur de Stojko, Doug Leigh. Nous sommes en 1998, pas en 1958.»

Loin de la patinoire, Leigh ne veut pas trop dévoiler le programme de son protégé. Après

l'entraînement, les deux hommes vont se détendre et «parler de la vie».

Selon lui, l'attitude de Stojko est digne de mention. «C'est le genre de gars qui aime relever les défis. C'est ce qui l'a amené jusqu'ici,» a conclu Leigh.

GUY ROBILLARD
Presse Canadienne - Montréal

Saku Koivu, qui sera à Nagano, et Jocelyn Thibault, qui n'y sera pas, s'entendent sur un point à propos du tournoi de hockey des Jeux Olympiques: les États-Unis et le Canada sont les plus forts sur papier, mais ne sont pas assurés de gagner pour autant.

«Tout le monde s'attend de les voir en finale, mais ce n'est pas évident. Je m'attends à une surprise», a dit Thibault, selon qui les États-Unis ont la meilleure équipe.

«Ils ont plus de pouvoir, plus de profondeur. Mais je ne serais pas surpris qu'une équipe comme la Russie ou la Finlande passe.»

Les deux équipes nord-américaines ont certes plus de profondeur, convient Koivu à son tour en donnant l'exemple de leur quatrième trio.

«Mais en demi-finale et en finale,

Patinage de vitesse sur courte piste

Les Québécois tiennent le haut du pavé

Presse Canadienne

Même privée de sa meneuse Nathalie Lambert qui se remet d'une fracture à une cheville, l'équipe canadienne de patinage de vitesse sur courte piste est promise aux succès aux Jeux olympiques de Nagano. Et comme en ski acrobatique, ce sont les Québécois qui tiendront le haut du pavé.

À l'exception de l'Ontarien Derrick Campbell, l'équipe est entièrement composée d'athlètes du Québec, avec pour chefs de file le triple champion du monde Marc Gagnon et la détentrice du record du monde du 500 mètres Isabelle Charest.

À 21 ans, Gagnon, de Chicoutimi, est attendu sur la plus haute marche du podium olympique au 1000 mètres après sa médaille de bronze obtenue aux Jeux de Lillehammer en 1994.

Pour sa part, Charest, originaire de Rimouski, entend capitaliser sur son titre de femme la plus rapide du monde... sur patin, elle qui détient le record du monde du 500 mètres (sur courte piste) en vertu d'un chrono de 44,86 secondes.

«Ce record du monde me confère une bonne dose de confiance, admet l'athlète âgée de 27 ans. Je sais que je suis capable d'être la plus rapide sur 500 mètres. C'est

un atout pour moi.»

L'entraîneure de l'équipe nationale Natalie Grenier souligne que Charest dispose d'autres atouts pour tenir ses principales rivales - les Coréennes et les Chinoises - en respect.

«C'est une excellente technicienne et elle possède beaucoup d'expérience», constate Grenier.

Des relais efficaces

Le Canada a également envoyé à Nagano des équipes de relais (Gagnon, Éric Bédard, François Drolet et Campbell chez les hommes; Charest, Annie Perreault, Tania Vicent et Christine Boudrias chez les femmes) qui devraient monter sur le podium.

Mais comme le signale si justement Charest, rien n'est jamais gagné d'avance en patinage de vitesse sur courte piste.

«C'est un sport où l'imprévisible peut se produire. Les accrochages peuvent être fréquents et le facteur chance compte alors pour beaucoup», note Charest se rappelant la stratégie de l'Américaine Cathy Turner à Lillehammer.

Cela n'empêche pas la Québécoise d'afficher publiquement ses ambitions. «Mes attentes sont grandes à Nagano. C'est sûr que je vise une médaille. Ma préparation est faite en fonction de l'or.»



ARCHIVES
Marc Gagnon et Isabelle Charest

Même si le Canada et les É.-U. sont les plus forts au hockey Les médailles ne sont pas dans le sac

c'est seulement un match, et tout peut arriver.»

L'avantage de la glace

Il y a aussi les patinoires plus larges de 15 pieds. «Ça ne nous nuira pas, c'est certain», affirme Koivu, logiquement.

Les patineurs européens sont habitués à ces grandes surfaces et le Finlandais a souligné un point intéressant en disant qu'elles rendaient la tâche plus difficile même aux gardiens de but, qui n'y sont pas familiers: «Les lancers et les attaques viennent d'angles différents.»

Comment réagira par exemple un Patrick Roy habitué à miser sur sa technique et sa connaissance du jeu... de la Ligue nationale, lui qui en arrache tant contre les attaques plus créatives des matchs d'étoiles?

Même chose pour les défenseurs face à des attaquants habiles et rapides avec beaucoup plus d'espace de manoeuvre.

Les Européens misent là-dessus. Et la Finlande?

Koivu se dit conscient qu'on questionne les gardiens de but. Le numéro un sera Jarmo Myllys, qui n'a jamais pu faire sa crèche dans la Ligue nationale, et son bras droit, Jukka Tammi, est inconnu ici.

«Quand il est à son mieux, il est bon», dit Koivu de Myllys.

Quant à son équipe en général, voici ce qu'en dit le petit centre du Canadien qui, en passant, s'est dit assuré d'être en forme pour les Jeux.

«Nous serons plusieurs jeunes joueurs, réunis pour deux semaines. Si la 'chimie' est bonne et si nous jouons bien défensivement en équipe...»

Qui sait en effet? Surtout que Koivu a raison: à ce niveau, un jour donné, n'importe quelle équipe, avec un bon gardien de préférence, peut connaître un meilleur match et battre un favori.



NAGANO

Des ouvertures «simples et dignes»

Une cérémonie sous le signe de la spiritualité

Entre pétards asiatiques, airs de Beethoven et démonstration de sumotoris, la cérémonie d'ouverture des XVIII^e Jeux olympiques d'hiver ce soir à Nagano promet, disent ses organisateurs, d'être «simple, digne» et empreinte de spiritualité.

Associated Press - Nagano

Mais en dehors de la participation de sumotoris et du nom de l'athlète qui allumera la vasque olympique, le comité d'organisation (NAOC) garde jalousement secret le déroulement de la cérémonie qui se déroulera dans le stade Minami. À tel point que deux quotidiens japonais ayant révélé la semaine dernière quelques détails se sont vus retirer temporairement leurs accréditations. Le message de cette année, explique François Carrard, directeur général du Comité international olympique (CIO), est simple:

«C'est un message de respect mutuel et de respect des règles, de tolérance et de compréhension.»

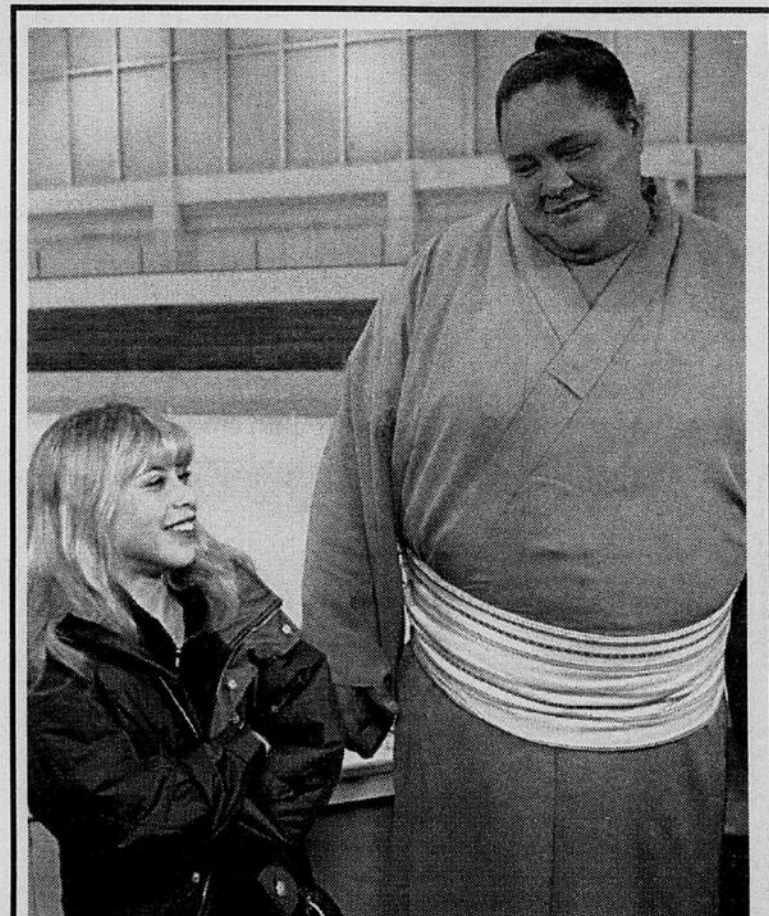
Pendant la cérémonie, les 50 000 spectateurs du stade olympique (et les centaines de millions de téléspectateurs dans le monde), ainsi que les 3000 athlètes, verront des enfants de la ville et de la préfecture de Nagano chanter et danser. Dans la ville, on sonnera la cloche du vieux temple de Zenkoji. Dans l'enceinte, on pourra assister au rituel religieux connu sous le nom de dohyo-iri auquel se livrent les sumotoris avant leur combat.

Le célèbre sumotori Akebono, un «yokozuna» (grand champion) d'origine hawaïenne pesant 235 kilos, aidera ainsi à chasser les mauvais esprits qui pourraient encore rôder. L'histoire et les traditions de Nagano seront aussi évoquées, mais on assistera également au survol du stade par des avions militaires japonais.

Ito allumera la vasque

Après la levée des couleurs olympiques, l'avant-dernier porteur de la flamme — le dèmeineur britannique Chris Moon qui sauta sur une mine au Mozambique en 1995 — remettra la torche au patineur sur glace Midori Ito.

Ce dernier, qui pèse cinq fois moins lourd qu'Akebono, aura le redoutable honneur d'allumer la vasque. Seul patineur japonais à avoir remporté une médaille



Petite et gros. La championne du monde de patinage artistique, l'Américaine Tara Lipinski, a rencontré Akebono, le célèbre champion du monde de lutte Sumo, hier à Nagano, dans le cadre d'un tournage de l'émission 48 heures.

olympique (l'argent à Albertville en 1992), Ito n'est pas en lice cette année. Lors du grand tableau final, des chanteurs entonneront «L'hymne à la joie» de Beethoven en direct par satellite depuis les cinq continents (Berlin, Sydney, New York, Pékin et Le Cap). Et pour certains habitants, il faudrait vraiment que la ville soit la vedette de la cérémonie et des Jeux.

«Ils ont construit toute cette ville pour les Jeux olympiques et ça, les gens ne le sauront pas nécessairement quand ils regarderont la télévision. J'espère qu'un peu de Nagano transpirera de la cérémonie d'ouverture», a déclaré Hiroshi Nishimoto, un assistant social.

Avec son architecture en forme de fleur de cerisier, le stade de 35 800 mètres carrés a vu ses travaux achevés en décembre dernier, après quatre années d'intenses efforts pour un coût total d'environ 110 millions \$.

Pour ne rien rater des détails de la cérémonie d'ouverture, les spectateurs pourront se reporter aux trois écrans vidéo géants, tan-

dis que les athlètes seront installés dans des sièges formant un cercle concentrique.

Presse Canadienne

Quatorze ans après la consécration de Gaétan Boucher à Sarajevo, le patinage de vitesse sur longue piste promet de nous réserver d'autres moments magiques lors des Jeux olympiques de Nagano.

Si l'on se fie sur ses récentes performances, Catriona Le May Doan de Saskatoon est pressentie pour devenir la prochaine «reine des Jeux».

«Elle pourrait répéter l'exploit de Gaétan Boucher et rapporter trois médailles de Nagano», estime Robert Tremblay, entraîneur de l'équipe nationale longue piste.

Et il n'exagère pas. En moins d'un mois, Le May Doan a amélioré

Le skieur acrobatique portera le drapeau

Brassard le porte-étendard

Jean-Luc Brassard portera le drapeau du Canada, ce soir, à l'occasion des cérémonies d'ouverture des Jeux olympiques d'hiver.

Presse Canadienne - Nagano

Âgé de 25 ans, Brassard est le champion olympique en titre de la discipline des bosses de ski acrobatique. Il a aussi remporté, l'an dernier, le championnat du monde de la discipline. L'athlète de Grande-Île figure parmi les favoris pour mériter l'or à Nagano.

Surprise

«Lorsque j'ai appris que je serai le porte-drapeau, je me suis bien senti. a-t-il déclaré. J'ai été surpris parce que la délégation canadienne est puissante et plusieurs autres athlètes auraient pu être choisis.»

Jean-Luc Brassard
«C'est un privilège, j'en suis heureux.»

Brassard dit avoir hésité avant d'accepter cet honneur parce les épreuves préliminaires de sa spé-

cialité ont lieu samedi soir (heure du Québec). «Mais un tel honneur n'arrive qu'une fois dans votre vie, alors j'ai accepté», a expliqué Brassard.

Kurt Browning (patinage artistique), Sylvie Daigle (patinage de vitesse), Brian Orser (patinage artistique), Gaétan Boucher (patinage de vitesse) et Ken Reid (ski alpin) avaient porté le drapeau unifié lors des Jeux précédents.

Certains athlètes canadiens ne participeront pas aux cérémonies d'ouverture. Les membres de l'équipe masculine de hockey ne quitteront l'Améri-

que du Nord que dimanche. D'autres, comme la biathlète Myriam Bédard, préféreront se reposer car ils seront en compétition samedi ou dimanche.



PRESE CANADIENNE

Catriona Le May Doan

La prochaine reine des Jeux?

Presse Canadienne

ré le record du monde du 500 mètres et du 1500 m. Elle est devenue en novembre la première femme à boucler le 500 m en moins de 38 secondes (37,9). Et à la fin janvier, elle a été proclamée championne du monde de sprint.

C'était la première fois depuis Boucher en 1984 qu'un patineur canadien terminait au premier rang du classement général aux championnats du monde. Chez les dames, il faut remonter à 1977 quand Sylvia Burka avait dominé la discipline. Et la patineuse de 27 ans prétend que le meilleur est à venir. «Je peux aller encore plus vite, dit-elle. Je n'ai toujours pas

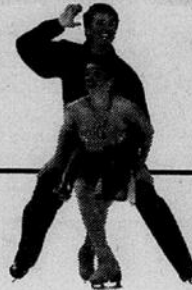
fait une course parfaite.»

Aux Jeux de Nagano, elle participera aux épreuves de 500, 1000 et 1500 mètres. Les espoirs de médailles ne se limitent pas à Le May Doan à Nagano. Le nom de Kevin Overland de Kitchener, en Ontario, figure également sur la liste des «médaillables».

Âgé de 23 ans, il a réussi le record du monde du 1500 mètres en novembre.

Pour sa part, Sylvain Bouchard de Loretteville, dont il s'agit de la dernière saison de compétition, admet que son objectif est «de grimper sur une marche du podium». Il s'était classé cinquième au 1000 mètres en 1994.

NAGANO

NAGANO
1998
Olympic rings logo
© 1998 NAGANO TV

Chantal Lefebvre et Michel Brunet: l'amour du spectacle et du public, et beaucoup de plaisir à patiner.

Michel Brunet vise une place entre
la 13^e et la 15^e position

«On va rêver un peu»

«Ce que j'aime, c'est qu'on est des personnes de spectacle. On fait notre sport devant des foules. C'est pour ça que j'aime le patin. Le stress, je l'adore.»



FRANÇOIS FOISY

NAGANO
1998
Olympic rings logo
© 1998 NAGANO TV

Tant mieux, parce que c'est justement ce qui attend Michel Brunet et sa compagne Chantal Lefebvre aux Jeux de Nagano, les plus imposants Jeux d'hiver de l'Histoire.

Du monde dans les estrades et des téléspectateurs, il va y en avoir plus que jamais.

«C'est ça que je trouve l'*fun* au boutte, lançait le patineur de Gatineau la semaine dernière.

«T'sé, l'adrénaline, il n'y a personne qui sait c'est quoi avant de la ressentir.

Aux championnats canadiens, on patine devant 18 ou 20 000 personnes, et il y en a peut-être un million qui nous regarde à la télé. Il faut savourer ces moments-là.»

Pour Brunet, la route a été longue entre l'aréna de Pointe-Gatineau, où il a fait ses débuts, et le Japon, où il est atterri cette semaine.

«Parfois, le chemin de la vie te mène à des endroits différents de ceux auxquels tu t'attendais. Moi, je n'ai jamais été vraiment sérieux de ma vie. Alors moi, patiner... Non, je voulais jouer au hockey. Mais quand j'avais 10 ans, mon père est décédé, alors je me suis attaché davantage à ma mère. Et comme elle aimait le patin, je me

suis dit que j'allais essayer.

«Mais mes *chums* ne l'ont pas pris ben ben. On en rit aujourd'hui, mais c'était pas drôle dans le temps, au tout début. Et c'était normal, je ne les blâme pas. Mais le plus gros obstacle au début, c'a certainement été ça: les critiques.»

Les années se sont écoulées, Brunet s'est jumelé à Jennifer Boyce, avec qui il est resté durant six années. Mais, il y a trois ans, leurs chemins se sont séparés et Michel Brunet a dû repartir à neuf avec une nouvelle partenaire, Chantal Lefebvre.

Le spectacle

«Le plus dur, c'est de tout recommencer à zéro. On dit souvent que de

«Quand on embarque sur la glace, les gens se disent: 'Ouais, ils ont du *fun*, eux autres!'»

l'expérience, ça ne s'achète pas, et c'est vrai. Le temps, il faut que tu passes à travers. Et quand tu recommences avec une nouvelle partenaire, la première journée, tu ne sais

pas dans quoi tu t'embarques. Mais notre qualité, à Chantal et moi, je dirais que c'est justement le spectacle. On adore les gens. Quand on embarque sur la glace, les gens se disent: 'Ouais, ils ont du *fun*, eux autres!'»

Brunet n'a pas changé.

«Le plus gros obstacle au début, c'a certainement été ça: les critiques.»

Il a gardé son franc-parler, son honnêteté. Ses propos sont clairs, il va droit au but.

«On ne peut jamais vraiment se mettre un objectif, parce notre sport est très politique.

«Mais pour cette fois, on va rêver un peu. On n'a pas le choix, on ne va aux Jeux qu'une fois tous les quatre ans. Si on arrive entre les 13^e et 15^e positions, on va être bien content.»

Michel Brunet

Patinage
artistique
- danse



Partenaire:
Chantal Lefebvre,
20 ans, Ville LaSalle

Ville d'origine: Gatineau

Résidence actuelle: Montréal

Âge: 27 ans

Années d'expérience
en patinage artistique: 16

Expérience olympique: Aucune

Épreuves à Nagano:

Figures, 13 février, 19 h HNJ (télé - le vendredi 13 février, à CBC, entre 4 h 30 et 8 h 30 HNE; à CBS, entre 20 h et 23 h HNE)

Programme court, 15 février, 19 h HNJ (télé - le dimanche 15 février, à CBC, entre 5 h et 8 h HNE; à Radio-Canada, entre 1 h et 5 h HNE; à CBS, entre 20 h et 23 h HNE)

Programme libre, 16 février, 19 h HNJ (le lundi 16 février, à CBC, entre 5 h et 9 h HNE; à Radio-Canada, entre 00 h 45 et 5 h HNE; à CBS, entre 20 h et 23 h 30)

Objectif: Terminer entre les 13^e et 15^e positions

LeDroit

rencontre
nos athlètes

AUJOURD'HUI

Michel Brunet
Jeff Bean
Marie-Odile Raymond

DEMAIN

Valerie Cavar
Ken Leblanc
Sheridon Baptiste



Marie-Odile Raymond

Du rêve à la réalité... en un mois!

«Là, je trippel!»

Quelques heures avant de quitter Calgary vers le Japon, les idées commencent à s'éclaircir dans la tête de Marie-Odile Raymond la semaine dernière.

FRANÇOIS FOISY
LeDroit - Nagano

«Durant les deux dernières semaines, je ne réalisais pas vraiment ce qui m'arrivait. Le matin, après m'être éveillée, je me disais: 'Aïe, Marie, tu t'en vas aux Jeux!' Mais là, ici à Calgary, tout le monde arrive avec ses bagages, alors je commence à le réaliser un peu plus...»

Faut dire que les choses se sont précipitées ces dernières semaines pour la skieuse de fond originaire d'Aylmer. Ce n'est en effet que le 20 janvier dernier qu'elle a obtenu la confirmation de son départ pour Nagano, après qu'elle eut offert le quatrième meilleur temps chez les Canadiennes au 15 km patin du championnat national, à Canmore, en Alberta.

«Il y a un an, je n'y aurais jamais cru. Je l'avais toujours derrière la tête mais en décembre, les Canadiennes n'avaient toujours pas fait le critère international, alors je me disais qu'on ne pourrait jamais aller à Nagano. Finalement, l'équipe de femmes s'est qualifiée. Là, je savais que j'avais de bonnes chances, parce que j'avais terminé cinquième l'année passée. C'a bien fini.»

Mais le plus ardu reste à faire, le parcours de Nagano étant considéré comme l'un des plus difficiles. «Selon ce que j'entends, c'est vraiment le plus dur que les gens ont vu. Il y a des montées et des descentes vraiment techniques. Mais moi, justement, ma force, ce sont les montées. Plus ça monte, plus je fais de bonnes courses. C'est sûr que j'ai un peu plus de misère dans les descentes, mais tant qu'il y a des montées, je suis contente.»

Comme elle constitue le cinquième membre de l'équipe féminine canadienne, Raymond ne sait pas encore exactement à quelles épreuves elle pourra prendre part au cours des deux prochaines semaines en sol japonais. «Le patin, c'est ma force, alors c'est sûr que je vais faire le 30 km patin. Pour le reste, je ne sais pas. J'aurai une meilleure idée une fois qu'on sera rendues là-bas. Ça va



Marie-Odile Raymond aime par-dessus tout se défoncer, se pousser à fond.

dépendre de chacune, de nos réactions au décalage horaire, des maladies. S'il y en a une qui tombe malade, je vais faire les autres courses.»

«Tout donner»

On le sent, Marie-Odile Raymond ne fait pas du ski comme on se rend au bureau le matin. «Ce que j'aime dans ce sport-là, c'est le simple fait de me pousser à fond. De sortir mes tripes, de tout donner. C'est ça qui me fait tripper. Quand t'as fini ta course, que t'as tout sorti et que tu te couches dans la neige, complètement épuisée. C'est fou à dire, mais c'est vraiment ça que j'aime.»

«Il y a différentes techniques à exécuter selon qu'on soit dans une montée, dans une descente ou sur le plat, et juste le fait de se concentrer pleinement là-dessus, j'aime ça. De sentir que tout le corps travaille, qu'il faut tout mettre ça en oeuvre. Aller au-delà de ses limites.»

«Aussi, je suis une personne qui aime être seule. Et en ski de fond, tu te retrouves justement seule dans le bois, tu fais ton travail et il n'y a personne pour te déranger. Ça, c'est vraiment moi, en person-

ne. J'ai une idée en tête, et je vais jusqu'au bout pour l'atteindre.

«Et je ne me passerai jamais de ça. Je vais m'entraîner toute ma vie.»

Marie-Odile Raymond

Ski de fond



Ville d'origine:
Aylmer

Résidence actuelle:
Saint-Ferréol-les-Neiges

Âge: 24 ans

Années d'expérience en ski: 11

Expérience olympique: Aucune

Épreuves à Nagano:
30 km style libre, le 20 février, 9 h HNJ (télé - le jeudi 19 février, à CBC et Radio-Canada, entre 19 h et 23 h)

Réserviste pour les autres épreuves

Objectif: terminer parmi les 30 premières

Tout est possible pour
le skieur acrobatique d'Ottawa

Le grand saut de Jeff Bean

«À ma toute première descente à vie en ski, quand j'avais quatre ans, je me suis... cassé la jambe.»

FRANÇOIS FOISY
LeDroit - Nagano

Vraiment personne n'aurait pu dire, après cette première expérience traumatisante en ski alpin, que le petit Jeff Bean, d'Ottawa, représenterait un jour son pays aux Jeux olympiques.

«C'est vraiment arrivé à ma première descente. Mais ça ne m'a pas effrayé, au contraire. Mes parents retournaient à la montagne chaque semaine, alors moi, tout ce que je voulais, c'était de me rétablir au plus vite pour recommencer à skier. Et je suis revenu avant la fin de la saison, tellement je le désirais.»

Contrôler l'incontrôlable

Mais aujourd'hui, le jeune homme est fin prêt à affronter le monde. Et c'est avec l'instinct du tueur qu'il se rend à Nagano. Entretemps, il a passé plusieurs hivers sur les pentes de Camp Fortune et de Vorlage avant d'essayer son tout premier saut acrobatique sur une rampe d'eau, à Toronto.

«Ça n'a pas été le coup de foudre immédiat, mais après avoir pratiqué les trois disciplines du ski acrobatique - le saut, les bosses et le ballet - j'ai réalisé que c'était ça que je voulais faire.»

«J'ai de la difficulté à décrire le feeling qu'on éprouve quand on est dans les airs. Tu sens que tu as le contrôle sur quelque chose que tu ne devrais pas contrôler. Et crois-moi, plus tu sautes haut, plus c'est *thrilling!*»

Croire en ses chances

Et maintenant, à 21 ans, Jeff Bean a l'occasion idéale de vivre sa première expérience olympique, qui pourrait d'ailleurs se répéter puisque les athlètes de ce sport atteignent leur apogée entre 25 et 27 ans.

«Je n'y vais pas avec un but précis sur le plan du résultat, du classement final, mais j'ai une idée très claire de ce que je veux faire, de la qualité de saut que je veux offrir.»

«Et c'est sûr que j'y vais pour gagner. C'est la seule manière que je peux mettre cette aventure dans ma tête.»

Et ce n'est pas comme si la récolte d'une médaille serait carrément impossible. Après tout, Jeff Bean a remporté la médaille d'or lors d'une épreuve de la Coupe du monde, l'an passé, en Autriche.

«Je sais que je peux le faire. Il faut juste que je me donne cette chance, dans ma tête. Je sais que j'ai une chance de médaille.»

Importante motivation

Mais si le simple fait de se retrouver aux Jeux olympiques a de quoi motiver n'importe quel athlète, Jeff Bean a une raison supplémentaire. Sa mère est en effet décédée en août dernier des suites d'une grave maladie. Bien évidemment, l'événement est encore bien présent dans le cœur de l'athlète.

«C'a complètement changé ma vie. Mais je sais qu'elle voudrait que je continue de faire du ski et que je fasse de mon mieux au Japon.»

«Et quand on a su, mon père et moi, que j'avais obtenu ma place sur l'équipe pour les Jeux, c'a été une journée difficile. Ça le sera aussi si je gagne une médaille.»

Jeff Bean

Ski
acrobatique
- saut



Ville d'origine:
Ottawa

Résidence actuelle: Ottawa

Âge: 21 ans

Années d'expérience
en ski acrobatique: 8

Expérience olympique: Aucune

Épreuves à Nagano:
Saut, qualifications 16 février, 9 h 30 HNJ (télé - le dimanche 15 février, à CBC, entre 19 h et 23 h HNE et entre 23 h 30 et 3 h HNE; à Radio-Canada, entre 19 h et 23 h HNE)

Saut, finales 18 février, 10 h 15 HNJ (télé - le mardi 17 février, à CBC entre 19 h et 23 h HNE; à Radio-Canada entre 19 h 30 et 23 h 30 HNE; à CBS, entre 20 h et 23 h HNE)

Objectif: «Faire de mon mieux... mais j'y vais pour gagner, c'est sûr!»

Les Sénateurs renversent les Leafs 3-2

L'attaque se réveille

Pendant qu'une centaine d'employés du service d'entretien ménager en colère ceinturaient le centre Corel de lignes de piquetage, hier soir, l'attaque des Sénateurs a mis un terme à sa grève pour filer vers une victoire de 3-2 aux dépens des pauvres Maple Leafs de Toronto.

FRANÇOIS GAGNON

LeDroit

Victimes de deux jeux blancs successifs face aux Devils du New Jersey, les joueurs de Jacques Martin ont finalement stoppé à 148:49 l'interminable période au cours de laquelle ils avaient été blanchi. Ils ont aussi profité de la soirée pour lapider le gardien Félix Potvin de 41 tirs, égalant le plus haut total de tirs obtenus cette saison.

C'est Bruce Gardiner qui a eu l'honneur de stopper la disette offensive. Lors d'une descente à deux contre un, Gardiner a surpris le gardien Félix Potvin avec un tir des poignets que le gardien n'a pu capturer.

La confirmation du but n'était pas encore complétée que Fredrik Modin égalait le pointage.

L'avantage numérique, qui n'avait produit qu'un but à ses 15 dernières occasions, a permis aux Sénateurs de reprendre les devants lorsque Shawn McEachern a saisi un retour pour inscrire son 16^e de la saison. En milieu de troisième période, Alexei Yashine a profité d'une échappée et le leader offensif des Sénateurs s'est moqué de Potvin à la suite d'une série de feintes.

Fredrik Modin, avec son deuxième de la soirée, a gardé les Leafs dans le match, mais Toronto s'est incliné pour la cinquième fois à ses six derniers matches.

«Il était impératif pour nous d'offrir une performance soutenue et je suis très heureux de l'effort déployé au cours de la rencontre. On ne peut contrôler le score, mais l'effort oui. Ce soir nous avons tiré au filet et bataillé du début à la fin pour tirer profit des retours. L'effort était là et nous méritions de gagner», a indiqué Jacques Martin.

En défensive, les Sénateurs ont été plus qu'efficaces en n'accordant que 12 tirs aux Leafs qui établissaient un nouveau record à ce chapitre cette saison.

Malgré le faible nombre de tirs, les Leafs auraient pu gâcher la saucisse. Mats Sundin, à lui seul, aurait pu inscrire deux buts.

En première période, le grand Suédois a vu l'un de ses tirs frapper le poteau. En deuxième, après qu'il eut déjoué les défenseurs des Sénateurs et le gardien Damian Rhodes, Sundin a perdu le contrôle de la rondelle alors qu'il ne lui restait

qu'à la pousser derrière la ligne rouge.

En début de troisième période, la chance a à nouveau sourit à Damian Rhodes lorsqu'un tir de Steve Sullivan a lui aussi complété sa course contre le poteau.

Damian Rhodes, qui a remporté sa 10^e victoire de la saison et salué de la main ses anciens coéquipiers des Leafs lorsque la sirène a mis un terme au match, était heureux après la rencontre, surtout que son équipe lui avait donné un coussin de trois buts pour la première fois depuis des lustres.

«Je n'ai rien à voir avec la victoire ce soir. Je crois que j'aurais dû réaliser les arrêts lors de deux occasions. Mais c'est ça le hockey. Je crois avoir beaucoup mieux joué contre New Jersey que je l'ai fait ce soir, mais j'ai perdu les deux matches contre les Devils par blanchissage et je gagne ce soir.»

La victoire permet aux Sénateurs de reprendre possession du septième rang dans la conférence de l'Est et de s'approcher à deux points des Bruins de Boston qui ont perdu 3-1 hier contre Saint Louis.

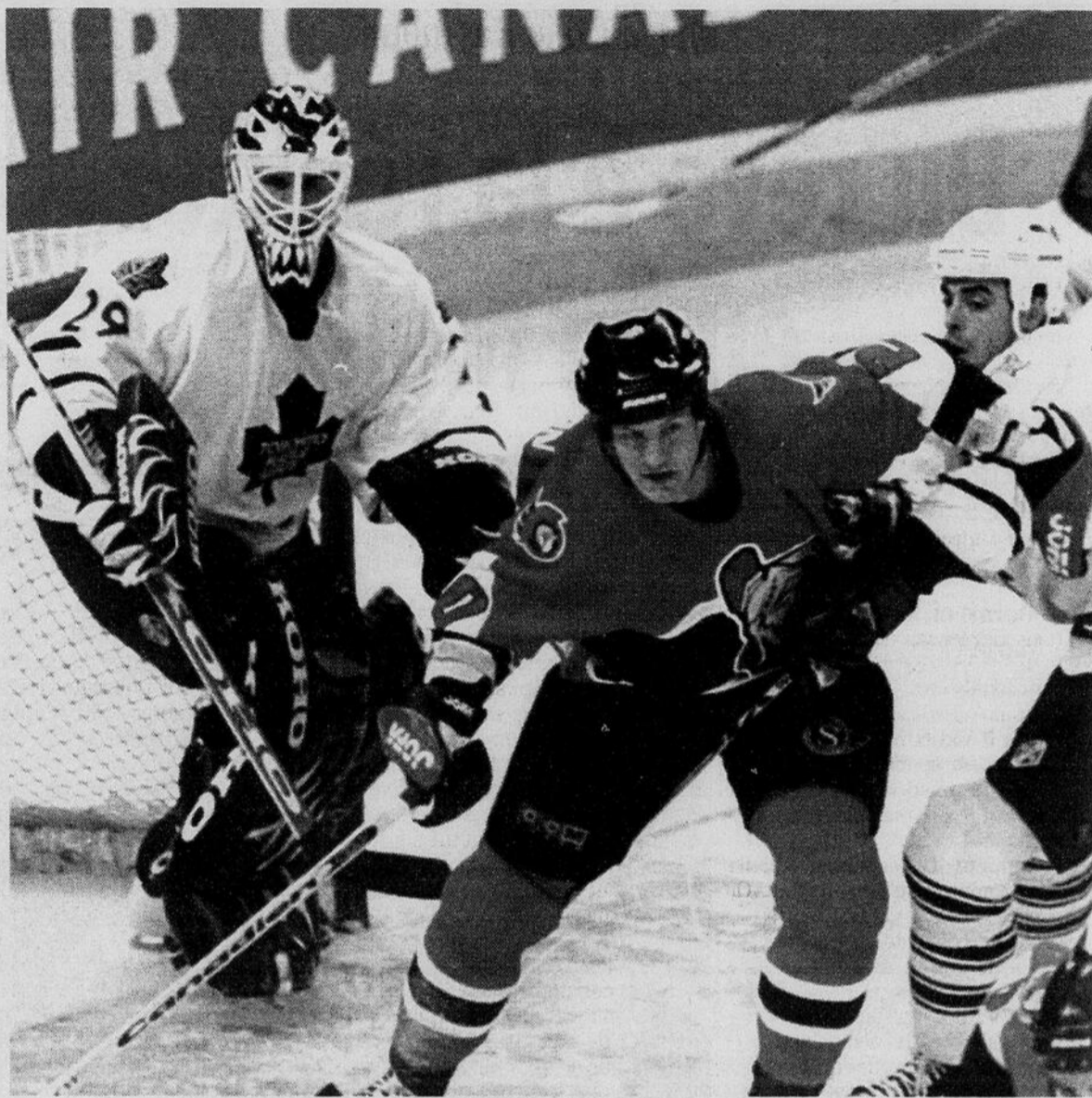
Rivalité

Vêtus de leur nouvel uniforme rouge, les joueurs de Jacques Martin ont évolué dans une mer de bleu alors que le centre Corel, rempli à pleine capacité (18 500 personnes), était partagé entre partisans des Leafs et des Sénateurs.

Les «Go Leafs Go» et les applaudissements nourris accompagnant les quelques bons coups des Leafs ont témoigné toute la soirée de l'appui inconditionnel des Bleus qui effectuaient leur seule visite à Ottawa cette saison.

«On savait qu'il y avait plusieurs partisans des Leafs dans les gradins, et il était important pour nous de satisfaire nos partisans», a conclu Jacques Martin.

Les réactions de la foule laissent toutefois entrevoir des moments palpitants la saison prochaine alors que Toronto rejoindra Ottawa, Montréal et Boston, dans la division Nord-Est. Toujours incommode par un mal de dos, Shawn McEachern a quitté le match en troisième période. Wade Redden (pieds), Janne Laukkanen (coup de bâton au visage) et Radek Bonk (double-échec derrière la tête) ont aussi été ébranlés lors du match.



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Magnus Arvedson, des Sénateurs, se fait bousculer devant le filet du gardien des Maple Leafs, Félix Potvin. Depuis deux ans, le nom de Potvin est au centre de plusieurs rumeurs de transactions. «J'ai appris à ne pas me mettre à penser à toutes ces rumeurs.»

Le gardien souhaite conduire les Leafs en séries éliminatoires

Potvin affronte autant de rumeurs que de rondelles

FRANÇOIS GAGNON

LeDroit

À sa septième saison dans l'uniforme des Maple Leafs de Toronto, Félix Potvin est passé maître dans l'art de stopper les rondelles qui foncent sur son filet.

Mais s'il peut multiplier les arrêts devant le filet, Potvin a appris qu'il était condamné à simplement faire dévier les rumeurs de transactions aussi nombreuses que les tirs qu'il affronte soir après soir.

Depuis deux ans, le nom du gardien âgé de 26 ans est au centre de plusieurs rumeurs de transactions importantes concernant les Leafs. Mais pendant que les Gilmour, Muller, Ellett quittaient pour des cieux plus cléments, Potvin est resté bien sagement dans le coin du vestiaire des Leafs qu'il occupe depuis son entrée dans la LNH.

Pourtant, les Flyers de Philadelphie avaient les yeux sur lui l'an dernier. Tout comme le Canadien de Montréal.

Les rumeurs avec les Flyers n'ont pas cessé et plusieurs autres équipes, dont les Sénateurs d'Ottawa, se seraient montrées intéressées. Et dès que les activités de la LNH reprendront après les Jeux olympiques, les rumeurs iront en s'accroissant jusqu'à la date limite pour effectuer des transactions, le 25 mars.

«J'ai appris à ne pas me mettre à penser à toutes ces rumeurs. Les choses sont déjà assez difficiles comme ça sur la patinoire que je ne vais certainement pas les compliquer davantage avec ces rumeurs. Je n'ai aucun contrôle sur ce qui m'arrivera, mais j'aimerais demeurer avec les Leafs et m'assurer que nous soyons des séries éliminatoires au printemps», a indiqué Potvin hier.

Retiré du match de samedi après

qu'il eut accordé quatre buts sur 16 tirs aux Coyotes de Phoenix, Potvin a raté la rencontre de mercredi contre les Blues de Saint Louis.

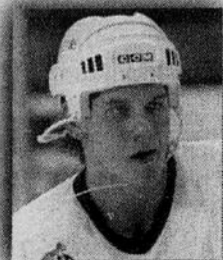
Il était de retour devant son filet pour affronter les Sénateurs.

Sa fiche cette saison est de 16 victoires, 21 revers et cinq verdicts nuls.

«Comme tous mes coéquipiers, j'ai connu des soirées à oublier. Notre saison se compose de hauts et de bas. Mais nous avons tenté de faire une croix sur la première moitié. Nous avons connu de bonnes séquences après la pause du match des étoiles et il faudra revenir avec force après les Jeux olympiques. Je crois vraiment que nous avons des chances de revenir de l'arrière et d'accéder aux séries.»

L'avenir dira si Potvin accédera aux séries dans l'uniforme des Leafs ou dans celui d'une autre équipe de la LNH.

Nos trois étoiles



1

Alexei Yashine

Yashine a soulevé la foule en inscrivant le but de la victoire en milieu de troisième.

2

Félix Potvin

3

Stanislav Neckar

Prochain match : Les Sénateurs recevront les Penguins de Pittsburgh samedi, au centre Corel.



François Gagnon

LeDroit

De la parole aux actes

Lance Pitlick ne fait pas dans la dentelle.

Défenseur au talent limité, Pitlick s'est frayé un chemin jusqu'à la LNH avec ses épaules, ses poings et un cœur plus gros que le centre Corel.

Mais il fait aussi partie du groupe de joueurs qu'on tentera de museler avec des règlements visant à réduire, voire à éliminer, le véritable cancer qu'est devenu l'accrochage.

S'il faut en croire la LNH, des mesures seront prises pour mettre un frein à l'accrochage dès la reprise de la saison régulière au lendemain des Jeux de Nagano.

À sa sortie du vestiaire des Sénateurs, hier midi, Pitlick affichait son habituelle allure de mercenaire prêt à prendre d'assaut un champ de bataille. Et ce n'est pas la menace d'une contre-attaque de la LNH sur les «accrocheurs» qui allait le faire frémir.

«Comme un Marine, nous allons nous adapter aux éléments, les combattre et les renverser», a-t-il lancé avec confiance.

Entouré de ses jeunes coéquipiers, Wade Redden et Chris Phillips, Pitlick s'est ensuite appuyé sur le passé pour se convaincre que l'avenir n'était pas des plus menaçants.

«Ils peuvent bien apporter les changements qu'ils voudront. On verra bien combien de temps ça durera. Ils ont déjà apporté des changements de cette nature et ils ont tenu l'espace de quelques semaines.»

On peut détester l'accrochage — et les amateurs de hockey qui payent le gros prix pour des billets, des hot-dogs et quelques bières savent mieux que quiconque que quelque chose doit être fait pour sauver le spectacle —, vouloir bannir les joueurs de deuxième ordre qui s'accrochent à la LNH en retenant les meilleurs joueurs du circuit, mais Lance Pitlick a malheureusement raison.

Car les belles paroles des derniers jours, les belles intentions des directeurs généraux et les belles grimaces de Garry Bettman qui est presque convainquant lorsqu'il essaie de faire croire que le hockey lui tient à cœur ne valent rien.

Et elles ne vaudront rien tant et aussi longtemps que les gouverneurs de chacun des clubs n'accepteront pas de les entériner. Et ces gouverneurs ne se réuniront que durant la finale de la coupe Stanley.

Et n'allez pas croire que les gouverneurs sauteront sur l'occasion pour tout chambarder.

Pourquoi?

Parce que les proprios veulent bien améliorer la qualité du spectacle, mais ils veulent surtout se remplir les poches avec les expansions qui se succéderont au cours des trois prochaines saisons. Et comme ces expansions éparpillent encore plus les joueurs de talent au lieu de les regrouper, le hockey est condamné à devoir faire appel à des joueurs de deuxième ordre pour compléter leurs alignements.

On a beau proposer mer et monde, mais tant et aussi longtemps que la LNH ouvrira ses patinoires à des joueurs marginaux, elle obligera ses équipes à offrir du jeu plus souvent qu'autrement marginal.

Houle trouve intéressante l'idée d'enlever la ligne rouge

«J'ai bien hâte de voir ça»

Réjean Houle est rentré à Montréal encouragé par l'attitude progressiste de ses collègues directeurs généraux réunis cette semaine à Phoenix.

GUY ROBILLARD
Presse Canadienne — Montréal

De tous les changements aux règlements qui devraient être testés au niveau mineur ou en matches pré-saison, «le plus intéressant», estime le dg du Canadien, est celui qui permettrait la passe de deux lignes en éliminant la ligne rouge, de façon à permettre plus d'offensive. «J'ai bien hâte de voir ça.»

Houle n'a pas voulu dire cependant que c'était celui des sept changements déjà envisagés qui avait le plus de chance d'être entériné par les gouverneurs de la LNH. On risque plutôt d'en arriver, selon lui, à un sorte de «package» dont le but sera d'accélérer le jeu non seulement dans son rythme, mais dans le temps réel d'un match. Dans ce dernier cas, les règlements proposés sont d'interdire les changements de trio lors de mises au jeu en zone centrale et d'accélérer le processus des mises au jeu.

Le fléau de l'obstruction

Houle convient que de simplement appliquer les règlements qui existent déjà contribuerait beaucoup à guérir un sport qui trébuche dans les matches défensifs à petit pointage.

«Surtout en ce qui concerne l'obstruction, précise-t-il. On voit de plus en plus d'obstruction à l'attaque. Il faut arrêter ça.»

Une solution pourrait être l'addition d'un deuxième arbitre qui, explique Houle, suivrait le jeu de derrière, de sorte qu'il verrait probablement plus d'obstruction.



Une patinoire sans ligne rouge? L'idée de se débarrasser de la ligne rouge plaît à Réjean Houle. Sur la photo, les employés peignent les lignes au centre Corel.

«Mais, avoue-t-il, on ne pourra jamais contrôler le réflexe des arbitres qui est souvent de fermer les yeux. Ce qui pourrait arriver plus fréquemment si on adoptait un autre changement majeur envisagé, celui d'écouler entièrement une punition mineure de deux minutes, même si l'adversaire marque un ou deux buts.

«Comme dans le bon temps du Canadien des années 50. Ça j'aimerais ça voir ça», n'a pas caché Houle. On avait changé le règlement à l'époque parce que le Canadien des Maurice Richard, Jean Béliveau, Bernard Geoffrion, Dickie Moore et Doug Harvey était jugé trop fort en avantage numérique.

Autres changements

Houle a aussi commenté rapidement les autres modifications envisagées, toujours dans le but de favoriser l'attaque:

- interdire au gardien de manier la rondelle derrière son filet: c'est dans le but de permettre un meilleur échec-avant;

- avancer le filet d'un à trois pieds: c'est pour donner plus de marge de manoeuvre aux joueurs offensifs plus habiles;

- interdire au porteur du disque d'arrêter derrière son filet: «Le hockey est le seul sport d'équipe au monde où on peut se cacher derrière un obstacle; seul le joueur dans son territoire n'aurait pas le droit de s'arrêter pour laisser ses coéquipiers se placer en position.»

Quant à un éventuel changement concernant l'équipement des gardiens de but, il sera examiné après les Olympiques, en même temps que la possibilité d'avoir deux arbitres et le phénomène de l'obstruction.

Mais déjà, Jocelyn Thibault a fait savoir qu'il n'y était pas favorable: «Ça ne change rien. Je n'ai jamais été aussi protégé que la saison dernière et voyez ce qui s'est passé. Cette année, on a ramené la largeur des jambières à 12 pouces et il n'y a jamais eu aussi peu de buts (on se dirige même vers un record de blanchissages).

Sénateurs en bref

Lignes de piquetage

LeDroit

C'était salle comble au centre Corel hier soir pour la seule visite des Maple Leafs cette saison. Mais quelques-uns des 18 500 amateurs ont gagné leur siège avec un peu de retard en raison des lignes de piquetage dressées par la centaine d'employés d'entretien ménager qui réclament de meilleures conditions de travail.

Cassivi à Worcester

Frédéric Cassivi n'aura fait que passer avec les Sénateurs. Rappelé d'urgence dimanche après que Ron Tugnutt eut été blessé à la hanche, Cassivi a été cédé aux IceCats de Worcester de la Ligue américaine hier midi. Cassivi a agi à titre d'adjoint à Damian Rhodes lors des deux blanchissages encaissés face aux Devils du New Jersey.

Bonk réintégré

Laissé de côté lors du match de

mercredi au New Jersey, Radek Bonk a réintégré l'alignement hier face aux Leafs. C'est Sergèï Zholtok, qui n'a marqué que deux buts à ses 40 derniers matches, qui a été confiné aux gradins. Lance Pitlick, qui a été pris en défaut sur les deux buts marqués par les Devils, mercredi, a aussi été laissé de côté au profit de Jason York.

Yashine assistant

Alexei Yashine aura un rôle important à jouer au sein de l'équipe Russe qui débarquera au Jeux olympiques de Nagano. Il sera également l'un des assistants au capitaine Pavel Bure élu mercredi par l'état-major russe. Alexei Yashine sera secondé dans son rôle d'assistant par le défenseur Darius Kasparaitis des Penguins de Pittsburgh.

Baker au ballottage

Jamie Baker, un Sénateur des

premières heures, vivote avec les Maple Leafs de Toronto qui l'ont

soumis au ballottage plus tôt cette semaine. Natif d'Ottawa et âgé de 31 ans, Baker a été rappelé en raison des nombreuses blessures qui affligent les Leafs. «Je serais très surpris d'être réclamé par un club de la LNH», a admis Baker hier qui sera ensuite contraint de poursuivre sa carrière avec les Wolves de Chicago de la Ligue internationale de hockey.

Dackell et Arvedson sur appel

Daniel Alfredsson est l'un des cinq représentants des Sénateurs qui prendront part aux Jeux olympiques de Nagano. Mais ce nombre pourrait passer à sept puisque l'état-major de la Suède a avisé les attaquants Andreas Dackell et Magnus Arvedson qu'ils occupaient la liste de réservistes.



Alexei Yashine

Aujourd'hui



Une autre tuile pour Eagleson

Alan Eagleson pourrait être exclu du Temple de la renommée des sports canadiens.

Le bureau des gouverneurs de l'organisme s'est réuni hier, et une décision quant au statut de l'ancienne personnalité influente du hockey, qui a plaidé coupable aux États-Unis et au Canada à des accusations de fraude dernièrement, sera dévoilée le 17 février, a indiqué le directeur exécutif Allan Stewart.

Seulement 15 des 24 gouverneurs étaient présents, hier. Stewart doit contacter les neuf autres avant de faire connaître la décision du Temple.

«Je ne peux rien ajouter de plus dans le moment», a dit Stewart. Eagleson, un avocat, a été radié du Barreau de l'Ontario; on lui a demandé de renoncer à son statut de membre de l'Ordre du Canada; et plusieurs personnes — dont d'anciens joueurs de la LNH — réclament son exclusion du Temple de la renommée du hockey.

Nagano

Une cérémonie sous le signe de la spiritualité

Page 67

Marc André Joanisse

Le mordu du ski de fond

Page 59



Hockey junior

Les Olympiques à la case départ

Page 63

La parole est à vous.

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7547

SEARS

VENTE DE 2 JOURS

et quantité de bons achats

CETTE FIN DE SEMAINE,

GAGNEZ LE DOUBLE DE POINTS DU CLUB SEARS*

*Jusqu'au dimanche 8 février 1998, les membres du Club Sears peuvent utiliser leur carte Sears pour tout achat en magasin et gagner le double de points du Club Sears sur presque toute la marchandise. Sauf les achats dans les rayons-concessions, les frais de main-d'oeuvre et de livraison et les commandes sur mesure. Achats sur place seulement.

**PROFITEZ DE CES OFFRES SPÉCIALES D'OUVERTURE!
SAMEDI DE 8H30 À 10H 30**

**Rabais
de 40%**

**TOUS LES JEANS NEVADA^{MD}
POUR TOUTE LA FAMILLE**

Un grand choix de modèles
et de coupes, en tailles
pour hommes, femmes,
garçons et filles.

**Moitié
prix**

**SOUTIENS-GORGE ET
CULOTTES PLAYTEX^{MD}**

Sauf Playtex 18 Heures^{MD},
de maintien et les
modèles n° 2970, 5270, 4170.
Le choix peut varier suivant les magasins.

**Rabais
de 40%**

**TOUS LES VÊTEMENTS
R & R^{MD} POUR HOMMES**

**Épargnez
30% de plus**

**SUR LES PRIX DE LIQUIDATION DE
TOUS LES VÊTEMENTS POUR**

**TOUTE LA FAMILLE,
ET LES CHAUSSURES**
Cette offre ne peut être combinée
avec aucune autre offre de rabais

**Rabais
de 60%**

**DÉTERGENT À LESSIVE
KENMORE^{MD}**

12 l. Concentré: Ultra, Ultra avec
javellisant ou
avec adoucissant.
Cour. Sears 39,99. **15,99**

**Rien que
12⁸⁸**

DRAP DE BAIN TOUT DOUX
Notre drap de bain le plus grand et le
plus épais, en coton peigné.
N° 22089.

Après 10h30, 18,88

**Rien que
24⁹⁹**

**JEU D'OUTILS CRAFTSMAN
DE 39 PIÈCES**

N° 45039. Cour. Sears sép. 143,61

**Moitié
prix**

**JEU DE 10 TOURNEVIS
CRAFTSMAN^{MD}**

N° 32293. Cour. Sears 39,99.
Jeu **19,99**

**Voyez notre cahier Vente de 2 Jours pour d'autres bonnes affaires
et de gros rabais, le samedi 7 et le dimanche 8 février 1998.**

Copyright 1998.
Sears Canada Inc.

Gloucester **O**rléans Cumberland

Une demi-douzaine d'autobus bondés de partisans à Kingston

DIANNE PAQUETTE-LEGAULT
LeDroit

Jusqu'à une demi-douzaine d'autobus bondés de partisans du projet de Championnat international de labour de 2001 dans Ottawa-Carleton doivent se diriger vers Kingston le lundi 16 février, où l'Association des travailleurs de l'Ontario décidera qui d'Ottawa-Carleton ou de Middlesex sera l'hôte du championnat dans trois ans.

Quiconque désire encourager l'Association des travailleurs d'Ottawa-Carleton lors de la présentation de la soumission peut monter gratuitement à bord de l'un des autobus mis à leur disposition. On peut également témoigner son encouragement en écrivant une lettre d'appui.

Il faut des appuis

Selon Vivianne James, membre du Comité de la soumission du Championnat, il est important pour Ottawa-Carleton d'avoir une bonne délégation présente lors de la présentation du président du comité, Sam Dagg, à Kingston. «S'il n'y avait personne d'autre que les 15 membres du comité, ça paraîtrait mal.

«Il faut montrer l'intérêt qu'a la région dans ce projet et jusqu'à maintenant (jeudi), nous avons quatre autobus de remplis», a indiqué M^{me} James.

Outre les membres du comité, le maire de Cumberland, Brian Coburn, le député provincial de Prescott-Russell, Jean-Marc Lalonde,

et les conseillers régionaux Robert van den Ham et Herb Krelling ont confirmé leurs présences à Kingston.

La présentation du comité devant les 51 directeurs de l'Association des travailleurs de l'Ontario se fera à 10 h, à l'hôtel The Ambassador, au 1550 rue Princess, à Kingston. La décision est attendue le jour même, a indiqué M^{me} James.

Les autobus quitteront la région à destination de Kingston, dès 6 h 30, le matin du 16 février. Les gens qui auront réservé une place au préalable pourront monter à bord des autobus chez J.R. Brisson Equipment Ltd. à Vars, à l'aréna de Navan, au centre communautaire de Greely ainsi qu'aux bureaux municipaux du canton de Rideau. Deux départs sont prévus de Kingston, soit à 14 h et à 22 h. Les autobus seront gracieusement fournis par J.R. Brisson Equipment Ltd., Embrun Ford et l'Association des travailleurs d'Ottawa-Carleton.

Les partisans seront bien habillés pour l'occasion. Ceux qui le veulent peuvent se procurer des articles souvenir, tels des casquettes et chandails, vendus chez J.T. Bradley's à Navan.

Pour réserver un siège à bord de l'autobus ou pour obtenir de plus amples renseignements, il suffit de communiquer avec Vivianne James au 833-3553.

On peut également consulter le site web du comité à l'adresse Internet <http://www.vivianne.com/ipm2001>.

Le Championnat international de labour de 2001

Ottawa-Carleton met la touche finale à sa présentation

Il ne reste plus que 10 jours avant que la région d'Ottawa-Carleton sache si le Championnat international de labour et l'Exposition de matériel agricole se dérouleront dans le canton de Cumberland en 2001.



DIANNE PAQUETTE-LEGAULT
LeDroit

Le Comité de la soumission pour accueillir le championnat et l'exposition en 2001 met donc ces jours-ci la touche finale au dossier en vue de l'annonce attendue le 16 février, à Kingston.

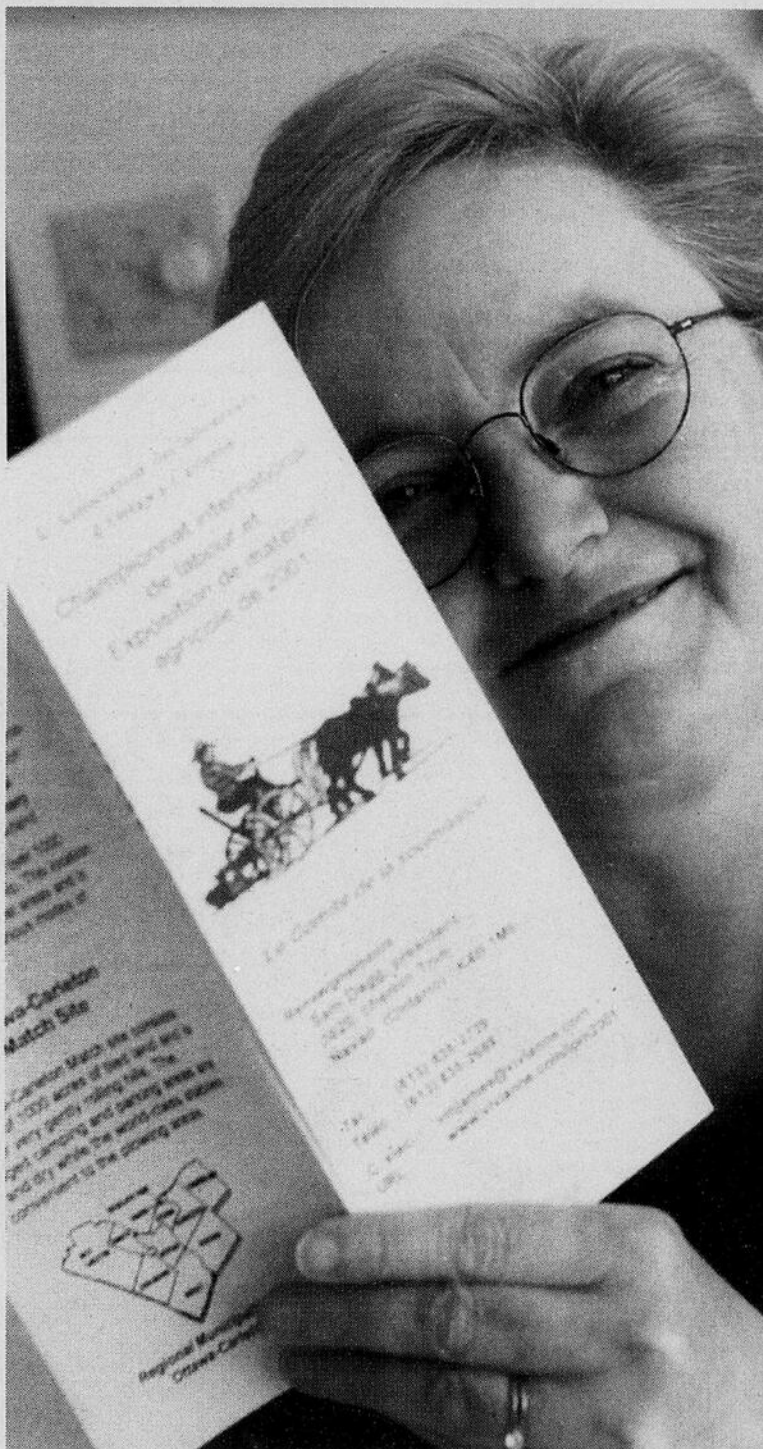
Ottawa-Carleton se mesure à la municipalité de Middlesex, près de London, Ontario. Après plus de 18 mois de travail, le comité mise sur une réponse favorable de la part de la majorité des 51 directeurs de l'Association des travailleurs de l'Ontario à qui revient la tâche de prendre cette décision. «Nous serions vraiment déçus si la région d'Ottawa-Carleton n'était pas retenue. Je crois que nous avons bien fait notre travail, nos devoirs. Nous avons les lettres d'entente et de nombreux appuis», explique Vivianne James, responsable du marketing au sein du Comité de la soumission. Par ailleurs, la région d'Ottawa-Carleton n'a pas accueilli ce championnat depuis 1932 alors qu'il se déroulait à la Ferme expérimentale, à Ottawa. Voilà un aspect qui peut jouer en faveur de la proposition locale.

300 000 personnes attendues

Selon cette soumission du comité, la tenue du Championnat en 2001 attirerait quelque 300 000 personnes dans la région d'Ottawa-Carleton, plus précisément dans le canton de Cumberland. Bien qu'elles n'aient pas encore été évaluées, les retombées économiques seront importantes, croit M^{me} James.

«On veut attirer les gens de partout, de l'Ontario, du Québec, des États-Unis, peu importe les frontières. Nous aimerions aussi piquer la curiosité de ceux qui n'ont jamais assisté», enchaîne la porte-parole.

L'emplacement retenu pour la tenue du Championnat consiste en plusieurs terrains agricoles qui couvrent une superficie de 1000 acres, à l'intersection nord-est et nord-ouest des chemins Frank



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Responsable du marketing auprès du Comité de la soumission pour accueillir dans Ottawa-Carleton le Championnat international de labour et l'Exposition de matériel agricole de 2001, Vivianne James vit présentement le sprint final avant la décision tant attendue le 16 février, à Kingston.

Kenny et Colonial, près de Navan dans le canton de Cumberland. «Le terrain est superbe», lance M^{me} James. Une aire de camping pourrait par ailleurs accueillir jusqu'à 1600 roulottes ou caravanes motorisées.

Chaque année, le championnat se déroule dans une municipalité ontarienne et donne lieu à une compétition internationale de labour avec des charrues à tracteur et des charrues tirées par des chevaux. Les labours sont jugés selon des critères bien précis, dont l'épaisseur des sillons.

Le succès du championnat, s'il a

lieu à Cumberland pendant la semaine du 16 septembre 2001, reposera sur la participation des bénévoles, estime M^{me} James. «Il y en aura entre 1200 et 1500. C'est ça le succès... c'est l'enthousiasme», poursuit-elle.

Institué en 1913, le Championnat international de labour attire chaque année une foule d'enthousiastes du milieu agricole ainsi que de nombreux fournisseurs. La compétition revêt par ailleurs un caractère éducatif en ce sens qu'elle initie le public au milieu rural et à l'évolution de la technologie agricole.

En bref

Session d'information sur la dépression

Le Centre de ressources communautaires de Gloucester tiendra une séance d'information portant sur la dépression et la maniaque-dépression.

La soirée, qui sera animée par Renée Ouimet de l'Association canadienne de santé mentale, aura lieu le mardi 10 février, de 19 h à 21 h, à la bibliothèque publique de Gloucester, au 2036, chemin Ogilvie.

Pour de plus amples renseignements, il suffit de communiquer avec Sue Harrocks au 741-6025.

Tribune libre reportée dans Fallingbrook

La tribune libre organisée par le conseiller Frank Dugal et portant sur la réforme municipale dans Ottawa-Carleton a été reportée au mardi 31 mars.

La rencontre se déroulera de 19 h 30 à 21 h 30 à la salle communautaire du Centre Ray-Friel

L'invitée de la soirée sera Camille Guilbault, membre du Comité des citoyens sur la gestion publique dans Ottawa-Carleton.

Monsieur Lou au MIFO dimanche

Le conteur Monsieur Lou montera sur la scène du Centre culturel d'Orléans, dimanche, afin de divertir les petits et les grands.

Il invite les spectateurs à partager avec lui son amour de la langue vivante, des gens, des histoires, bref son amour pour le courant qui passe quand les gens partent en voyageant ensemble au pays de l'imaginaire.

Le spectacle de Monsieur Lou s'inscrit dans le cadre de la Série Jeunesse du Mouvement d'implication francophone d'Orléans (MIFO).

Il sera présenté en collaboration avec le Théâtre du Nouvel-Ontario, dimanche, dès 14 h, au Centre culturel d'Orléans.

Les billets sont en vente sur place au coût de 8 \$ chacun, et de 6 \$ pour les membres du MIFO.



ASSOCIATED PRESS

Tom Clancy achète les Vikings. L'auteur à succès Tom Clancy a acheté les Vikings du Minnesota pour 200 millions \$. La tentative de Clancy a presque connu l'échec lorsque le président de l'équipe, Roger Headrick, a ajouté quelque 20 millions \$ à son offre initiale après avoir constaté la surenchère de Clancy, qui a offert la somme record d'un peu plus de 200 millions \$ pour la concession. Le copropriétaire de l'équipe, Jaye Dyer, a cependant indiqué que l'équipe acceptera l'offre de Clancy. La vente doit être approuvée par 23 des 30 propriétaires de la NFL. Headrick, un des 10 copropriétaires actuels, soutient toutefois qu'il a légalement le droit en vertu des règlements de propriété d'égaliser toute offre d'un acheteur extérieur.

D'un sport à l'autre

Deux autres transactions chez les Canucks

PC - Vancouver

Les Canucks de Vancouver ont complété deux autres transactions, hier, cédant l'attaquant Mike Sillinger aux Flyers de Philadelphie en retour d'un choix conditionnel de sixième ronde au prochain repêchage, et obtenant l'attaquant Peter Zedel des Devils du New Jersey pour un cinquième choix au repêchage. Mercredi, les Canucks avaient envoyé l'ailier gauche Geoff Sanderson - qu'ils venaient d'obtenir des Hurricanes de la Caroline - aux Sabres de Buffalo pour acquérir le combatif ailier gauche Brad May. Sillinger, âgé de 26 ans, montre une fiche de 10 buts et neuf passes en 48 matches cette saison, en plus de 34 minutes de punition. Zedel, âgé de 32 ans, a surtout évolué dans la Ligue américaine cette saison.

Pas d'échange durant les JO

AP - New York

Les échanges seront interdits dans la LNH à compter de minuit ce soir, et ce, jusqu'au 24 février. Environ 125 joueurs de la ligue prendront part au tournoi olympique qui s'amorce en fin de semaine. L'Association des joueurs a exigé cette trêve pour ce qui est des transactions.

Love s'empare de la tête

AP - San Diego

Davis Love, vainqueur du championnat de la PGA l'an dernier, s'est emparé du premier rang à l'issue du premier parcours du tournoi Buick. Love a remis une carte de 62, 10 sous la normale, et il détient une priorité sur un groupe de quatre concurrents dont Fuzzy Zoeller, un athlète qui n'a pas inscrit de victoire sur le circuit de la PGA depuis 1986.



Boris Becker

équipes participantes au championnat CART/ FedEx. Vasser a complété le tour le plus rapide sur l'ovale de 1,5 mille de Homestead, revampé au coût de 8,2 millions \$ l'été dernier, à une vitesse moyenne de 212,039 milles à l'heure.

Pour la deuxième journée de suite, Michael Andretti a obtenu le deuxième meilleur chrono conservant une vitesse de 210,756 m/h. Le Canadien Patrick Carpentier, prenant part à sa première journée d'entraînement, a pris le huitième rang (209,213) au volant de la voiture de son coéquipier chez Player's Greg Moore, qui ne s'est pas entraîné hier. Carpentier vient de recevoir sa monoplace. Le pilote de Joliette, âgé de 26 ans, n'a effectué qu'une vingtaine de tours au cours des deux séances d'hier parce que la monoplace a connu des ratés électriques. Paul Tracy de Toronto, qui se retrouve avec l'écurie KOOL Green, a roulé son meilleur tour à 208,246 m/h.

Ivanisevic a peiné devant Becker

AP - Split, Croatie

Goran Ivanisevic, qui tente de décrocher un troisième titre au tournoi de tennis intérieur de Croatie, a trimé dur pour éliminer au deuxième tour le triple champion de Wimbledon Boris Becker 7-6 (8-6), 6-7 (7-9), 6-4.

«Nous avons tous les deux bien joué, mais j'ai davantage profité des occasions que j'ai eues», a dit Ivanisevic.

L'Allemand, classé 65^e au monde, a comblé un retard de 5-2 dans le deuxième bris d'égalité, avant de sauver deux balles de match, pour provoquer un troisième set. Dans un autre match, le favori Greg Rusedski de la Grande-Bretagne a défait le Slovaque Jan Krosiak 6-4, 6-3.

Vancouver veut accueillir les Jeux de 2010

PC - Vancouver

Vancouver va se lancer dans la course pour accueillir les Jeux olympiques d'hiver de 2010. Le Conseil municipal de Vancouver a officiellement appuyé l'idée, hier.

CART: Vasser le plus rapide, Carpentier 8^e

PC - Homestead, Floride

Jimmy Vasser, pilote de l'écurie Target Reynard, a signé, hier, le meilleur temps de la dernière journée d'entraînement des

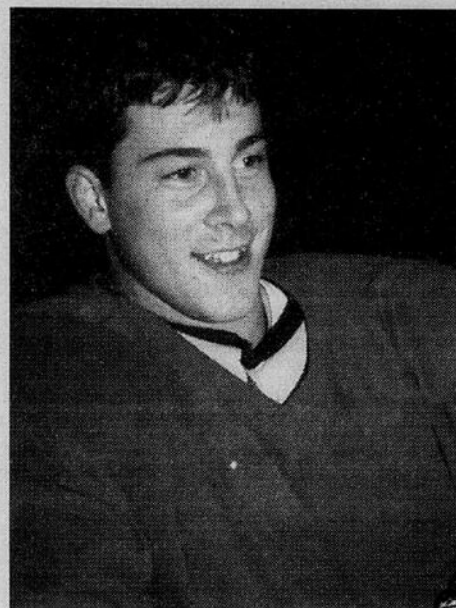


Yvon Legault

collaboration spéciale

Les dépisteurs épieront les étoiles du junior A

On risque de voir plusieurs personnes avec des calepins en main dans les gradins du complexe sportif de Hawkesbury samedi. Un bon nombre de dépisteurs seront sur place pour épier les moindres faits et gestes des meilleurs espoirs de la Ligue centrale junior A de l'Ontario dans le cadre du Festival des étoiles organisé par les Hawks.



ARCHIVES

Sébastien Savage, des Hawks, sera parmi les joueurs qui attireront des regards.

En début de semaine, plus d'une vingtaine de dépisteurs avaient déjà confirmé leur présence. Des gens de la Ligue de hockey de l'Ontario, des universités canadiennes et américaines... et même de la Ligue nationale de hockey.

«Les gens du Bureau central de dépistage de la LNH ont déjà confirmé qu'ils seraient sur place, a indiqué le président des Hawks, André Laliberté. Un bon nombre d'équipes professionnelles ont téléphoné aussi au cours des derniers jours pour avoir de plus amples renseignements et je ne serais pas surpris du tout que plusieurs d'entre elles soient représentées samedi.

«Il y aura aussi évidemment des représentants de la plupart des équipes de la LHO ainsi que des dépisteurs de plusieurs universités, tant américaines que canadiennes. Je m'attends à ce qu'ils soient plus d'une trentaine», a ajouté Laliberté.

Wieckowski, Savage, Sabourin...

Ce sera l'occasion idéale pour les meilleurs joueurs du circuit, jeunes et moins jeunes, de se faire valoir. Les plus jeunes voudront augmenter leur cote de popularité auprès du Bureau central de dépistage de la LHO tandis que les plus



ARCHIVES

André Laliberté, président des Hawks de Hawkesbury

viens voudront en mettre plein la vue aux représentants des équipes universitaires et professionnelles.

Kris Wieckowski, des Sénateurs d'Ottawa, Sébastien Savage, des Hawks de Hawkesbury et Corey Sabourin, des

Grads de Cumberland - les trois joueurs les mieux cotés auprès de la LHO - sont ceux qui devraient attirer le plus l'attention parmi les plus jeunes.

À surveiller chez les plus vieux, le défenseur Ben Bryce, des Bears de Smiths Falls et le centre Yvan Crevier, des Lasers de Kanata, les deux seuls joueurs de la ligue cotés par le Bureau central de dépistage de la LNH.

Le match mettant en vedette les meilleurs jeunes espoirs est prévu pour 17 h. suivra ensuite la traditionnelle partie des étoiles à 20 h. Une rencontre mettant aux prises certains des anciens joueurs des Hawks donnera le coup d'envoi à 14 h.

En bref

Les Sénateurs toujours vivants!

Les Sénateurs d'Ottawa sont toujours vivants! Ils ont surpris les Colts de Cornwall 4-2 à domicile mercredi soir pour s'approcher à huit points des Hawks de Hawkesbury et de la quatrième place de la division Robinson, dernier «billet» pour une place dans les séries éliminatoires.

Cette belle victoire, les Sénateurs la doivent en grande partie à leur gardien de but, Mike DiSalvo. Ce dernier a repoussé 39 des 41 tirs des Colts.

Brad Hawkins a inscrit deux buts pour les vainqueurs. Andrew Gardier a fait de même pour les Colts.

Les «P'tits Sénateurs» auront l'occasion de s'approcher encore plus des Hawks ce soir alors qu'ils les affronteront à Hawkesbury. Le premier d'une série de trois matches de «quatre points» entre les deux clubs!

L'accent sur la défense

L'entraîneur-chef des Vikings d'Em-

brun, Stéphane Payant, s'attend à ce que ses troupiers accordent un peu plus plus d'importance à l'aspect défensif de leur jeu lors des séries éliminatoires qui se mettront en branle ce soir à Fort-Coulonge.

Les Vikings affronteront les Draveurs dans le premier match d'une poule éliminatoire de huit parties qui déterminera les deux finalistes de la Ligue de hockey super junior du Québec. Les Vikings se mesureront aussi aux Braves de Maniwaki (samedi à Maniwaki) et aux Tigres de Mont-Laurier (dimanche à Embrun, 14 h) en fin de semaine.

«Nous sommes une équipe tellement axée sur l'offensive que les gars en oublient souvent leurs responsabilités en défensive, surtout dans notre propre territoire. Une équipe ne devrait jamais perdre lorsqu'elle marque six ou sept buts, de dire Payant.

«Si nous jouons un peu mieux défensivement et que nos gardiens de but font leur travail, nous ne devrions pas avoir de problème à atteindre la grande finale», a ajouté l'entraîneur-chef.